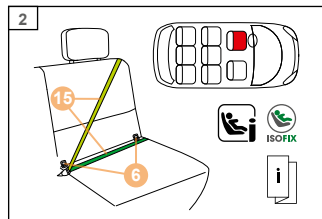
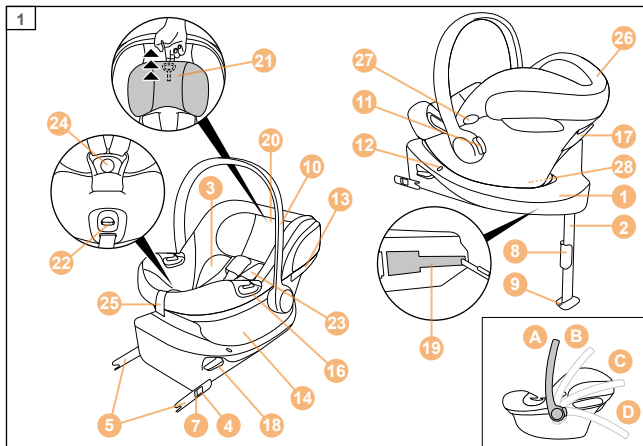


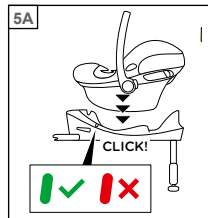
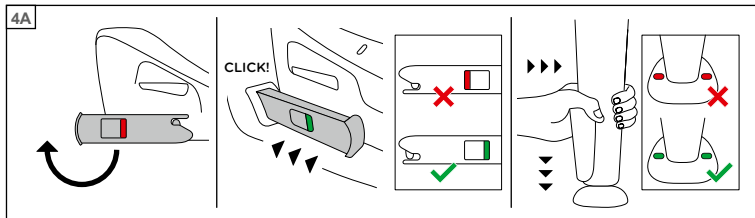
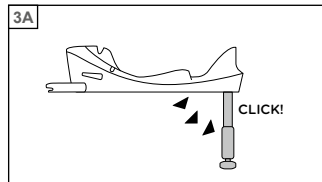
## **ATON B2 i-SIZE**

UN R129/04, 45-87 cm, max. 13 kg

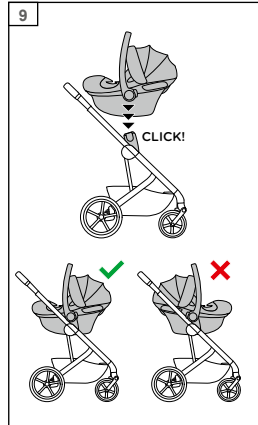
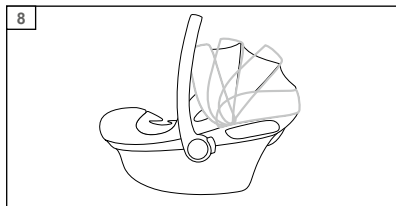
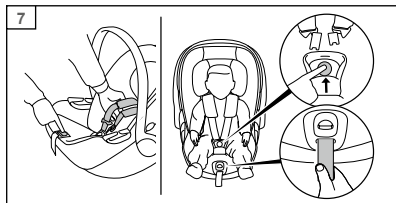
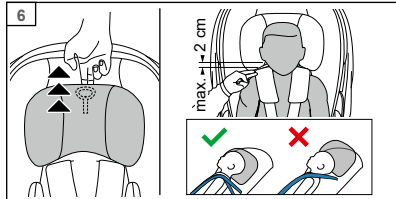
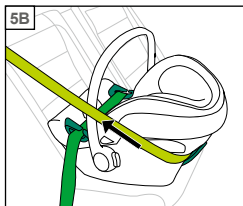
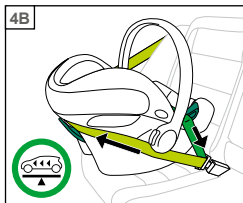
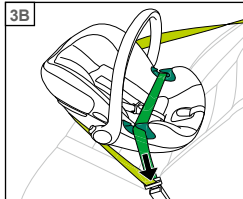
**User guide**



### Option A



# Option B





|          |     |
|----------|-----|
| DE.....  | 2   |
| EN.....  | 6   |
| IT.....  | 10  |
| FR.....  | 14  |
| NL.....  | 18  |
| PL.....  | 22  |
| HU.....  | 26  |
| CZ.....  | 30  |
| SK.....  | 34  |
| ES.....  | 38  |
| PT.....  | 42  |
| SE.....  | 46  |
| NO.....  | 50  |
| FI.....  | 54  |
| DK.....  | 58  |
| SL.....  | 62  |
| HR.....  | 66  |
| RU.....  | 70  |
| UK.....  | 74  |
| EE.....  | 78  |
| LT.....  | 82  |
| LV.....  | 86  |
| TR.....  | 90  |
| AR.....  | 94  |
| HE.....  | 97  |
| BG.....  | 100 |
| SR.....  | 104 |
| EL.....  | 108 |
| RO.....  | 112 |
| SQ.....  | 116 |
| BS.....  | 120 |
| MK.....  | 124 |
| CNR..... | 128 |
| HI.....  | 132 |
| TH.....  | 135 |
| VI.....  | 138 |
| MS.....  | 142 |
| HY.....  | 146 |
| CMN..... | 151 |
| YUE..... | 154 |
| JA.....  | 157 |
| KO.....  | 161 |

|          |  |
|----------|--|
| DE.....  |  |
| EN.....  |  |
| IT.....  |  |
| FR.....  |  |
| NL.....  |  |
| PL.....  |  |
| HU.....  |  |
| CZ.....  |  |
| SK.....  |  |
| ES.....  |  |
| PT.....  |  |
| SE.....  |  |
| NO.....  |  |
| FI.....  |  |
| DK.....  |  |
| SL.....  |  |
| HR.....  |  |
| RU.....  |  |
| UK.....  |  |
| EE.....  |  |
| LT.....  |  |
| LV.....  |  |
| TR.....  |  |
| AR.....  |  |
| HE.....  |  |
| BG.....  |  |
| SR.....  |  |
| EL.....  |  |
| RO.....  |  |
| SQ.....  |  |
| BS.....  |  |
| MK.....  |  |
| CNR..... |  |
| HI.....  |  |
| TH.....  |  |
| VI.....  |  |
| MS.....  |  |
| HY.....  |  |
| CMN..... |  |
| YUE..... |  |
| JA.....  |  |
| KO.....  |  |

## DE ZULASSUNG

Cybex Aton B2 i-Size  
Größe: 45–87 cm  
Gewicht: bis 13 kg

Vielen Dank, dass Sie sich bei der Wahl eines Kindersitzes für den **Aton B2 i-Size** entschieden haben.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug sorgfältig durch und halten Sie sie zum späteren Nachschlagen immer griffbereit.

### WICHTIGE INFORMATIONEN UND WARNUNGEN



Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem Beifahrersitz mit aktivierten Frontairbag ist **NICHT ZULÄSSIG**.

- Ohne Genehmigung der Zulassungsstelle dürfen keine Veränderungen am Kindersitz vorgenommen werden.
- Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Dieser Kindersitz darf nur auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Der Kindersitz kann entweder mit der Base One und ISOFIX oder mit einem Dreipunkt-Automatikkurt, der nach UN Regulierung Nr. 16 oder gleichwertigem Standard zugelassen ist, befestigt werden.
- Bei Installation des Kindersitzes mittels Dreipunkt-Automatikkurt darf das Fahrzeuggurtschloss keinesfalls in die Beckengurtführung des Kindersitzes reichen. Ist die Gurtpetische zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet.
- Benutzen Sie niemals andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Die Neugeboreneinlage dient dem Schutz Ihres Kindes und muss bis zu einer Körpergröße von 60 cm verwendet werden.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Gurtsystem des Kindersitzes korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!

- Schnallen Sie Ihr Kind immer an, wenn es im Kindersitz sitzt.
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.
- Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein.
- Bei Verwendung der Base One muss der Stützfuß immer direkten Bodenkontakt haben. Besitzt Ihr Fahrzeug Staufächer im Fußraum, wenden Sie sich unbedingt an den Fahrzeughersteller.
- Während der Fahrt muss der Kindersitz stets in rückwärtsgerichteter Position eingerastet sein.
- Achten Sie immer darauf, dass der Kindersitz beim Schließen der Fahrzeugtür oder beim Verstellen der Rückbank nicht eingeklemmt wird.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen im Fahrzeug werden.
- Der Kindersitz darf keinesfalls ohne Bezug verwendet werden. Verwenden Sie nur originale Bezüge, da auch der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Funktion ist.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Fahrzeug zurück.
- Stellen Sie den Kindersitz nicht auf erhöhten Flächen wie einem Tisch ab.
- Die Teile des Kindersitzes heizen sich in der Sonne auf. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung.
- Aufgrund eines Unfalles können am Kindersitz Beschädigungen auftreten, die mit bloßem Auge nicht erkennbar sind. Bitte tauschen Sie nach einem Unfall unbedingt den Sitz aus. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Händler oder Hersteller.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht länger als 8 Jahre. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Die Kunststoffteile können mit einem milden Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden. Bitte auf keinen Fall scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- An einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z.B. einen Sitzschoner unterlegen.

## SITZKOMponentEN

|                                             |                                                |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Basis (1)                                   | Dreipunkt-Automatgurt (15)                     |
| Stützfuß (2)                                | Beckengurtführung (16)                         |
| Neugeboreneneinlage (3)                     | Diagonalgurtführung (17)                       |
| ISOFIX-Entriegelungstasten (4)              | Sitzentriegelungstaste (18)                    |
| ISOFIX-Rastarme (5)                         | Parkposition für den Stützfuß (19)             |
| ISOFIX-Befestigungspunkte (6)               | Kopfstütze (20)                                |
| ISOFIX-Indikatoren (7)                      | Verstellgriff der Kopfstütze (21)              |
| Einstelltaste des Stützfußes (8)            | Gurtverstellaste (22)                          |
| Stützfußindikator (9)                       | Schultergurte (23)                             |
| Tragebügel (10)                             | Schlosszunge (24)                              |
| Entriegelungstasten des Tragebügels (11)    | Zentralverstellgurt (25)                       |
| Sitzverriegelungsindikator (12)             | Sonnenverdeck (26)                             |
| Linearer Seitenaufprallschutz (L.S.P.) (13) | Entriegelungstaste für Kinderwagenadapter (27) |
| Neigungswinkelindikator (14)                | Fach für Bedienungsanleitung (28)              |

## VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

| 45 – 87 cm,<br>0 M – approx. 2 Y; max. 13 kg                                                         |                                                                                              |                                                                                                 |                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>BASE One</b> |                                                                                              |                |                                                                                              |
| 45 – 60 cm<br>      | > 60 cm<br> | 45 – 60 cm<br> | > 60 cm<br> |

Die beim Kauf integrierte Neugeboreneneinlage (3) sollte entfernt werden, wenn ihr Kind größer als 60 cm ist. Zum Entfernen der Neugeboreneneinlage (3) öffnen Sie das Gurtschloss (24), ziehen Sie die Schulterpolster ab und entnehmen die Neugeboreneneinlage.

## DER RICHTIGE PLATZ IM FAHRZEUG

Dies ist ein verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie i-Size. Es ist nach der UN Regulierung Nr. 129/04 zur Verwendung auf solchen Fahrzeugsitzen genehmigt, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für i-Size-Rückhaltesysteme geeignet sind. Verfügt Ihr Fahrzeug über keinen i-Size Sitzplatz, überprüfen Sie bitte anhand der Fahrzeug-Typenliste, ob eine Verwendung erlaubt ist. Die aktuelle Version der Typenliste erhalten Sie auf [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativ kann der Kindersitz auch ohne Base auf einem nach vorne gerichteten Fahrzeugsitz benutzt werden, der mit einem automatischen Dreipunkt-Automatgurt ausgestattet ist.

## Einbau in DAS FAHRZEUG

Achten Sie stets darauf, dass...

- die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden.
- bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.



Der Kindersitz ist nur für vorwärtsgerichtete Fahrzeugsitze geeignet, welche mit ISOFIX oder einem Dreipunkt-Automatgurt ausgestattet sind.

## Einbau des Kindersitzes mit Basis

1. Klappen Sie den Stützfuß (2) aus, bis er in der vordersten Position einrastet.
2. Drehen Sie die ISOFIX-Rastarme (5) um 180° sodass sie in Richtung der ISOFIX Befestigungspunkte (6) zeigen.
3. Stellen Sie die Basis (1) auf den entsprechenden Fahrzeugsitz.
4. Schieben Sie die beiden ISOFIX-Rastarme (5) in die ISOFIX Befestigungspunkte (6), bis sie mit einem hörbaren "KLICK" einrasten. Die beiden ISOFIX-Indikatoren (7) schalten von ROT auf GRÜN.
5. Vergewissern Sie sich, dass die Basis gut hält, indem Sie versuchen, ihn aus den ISOFIX-Befestigungspunkten (6) herauszuziehen.
6. Betätigen Sie die Einstelltaste des Stützfußes (8) und ziehen Sie diesen soweit aus, bis er den Fahrzeugboden berührt.
7. Ziehen Sie den Stützfuß (2) zur nächsten Verrastung aus, um eine optimale Kraftaufnahme zu gewährleisten.
8. Der Stützfußindikator (9) schaltet auf GRÜN um, wenn der Stützfuß richtig am Fahrzeugboden aufsteht.

9. Bringen Sie den Tragebügel **(10)** in die Position A. Drücken Sie dafür gleichzeitig die beiden Entriegelungstasten des Tragebügels **(11)** links und rechts am Tragebügel.
10. Positionieren Sie den Kindersitz auf der Basis **(1)**.
11. Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz mit einem hörbaren "KLICK" verriegelt.
12. Prüfen Sie, ob die Sitzverriegelungsanzeige **(12)** an der Basis vollständig GRÜN ist.

#### Einbau des Kindersitzes mit Dreipunkt-Automatikgurt

1. Stellen Sie den Kindersitz entgegen der Fahrtrichtung auf den Fahrzeugsitz.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel **(10)** in der Position A eingerastet ist.
3. Stellen Sie sicher, dass der Neigungswinkelindikator **(14)** parallel zum Fahrzeugboden ausgerichtet ist.
4. Ziehen Sie den Dreipunkt-Automatikgurt **(15)** des Fahrzeugs heraus und legen Sie dessen Beckengurtteil in die Beckengurtführung **(16)**.
5. Rasten Sie den Dreipunkt-Automatikgurt **(15)** im Fahrzeuggurtschloss ein.
6. Straffen Sie den Beckenteil des Gurts, indem Sie am Diagonaleil des Gurts in Fahrtrichtung ziehen.
7. Führen Sie den Diagonaleil des Gurts hinter das Kopfbende des Kindersitzes und durch die Diagonalgurtführung **(17)** und unterhalb des linearen Seitenaufprallschutzes (L.S.P) **(13)**.

#### AUSBAU AUS DEM FAHRZEUG

##### Ausbau des Kindersitzes mit Basis

1. Ziehen Sie die Sitzentriegelungstaste **(18)** nach oben, um den Kindersitz zu entriegeln.
2. Kippen Sie den Kindersitz etwas und heben Sie ihn von der Basis.
3. Entriegeln Sie die ISOFIX-Rastarme **(5)** beidseitig, indem Sie die ISOFIX-Entriegelungstasten **(4)** drücken und gleichzeitig zurückziehen.
4. Ziehen Sie die Basis **(1)** aus den ISOFIX-Befestigungspunkten **(6)**.
5. Entfernen Sie die Basis **(1)** und drehen Sie die ISOFIX-Rastarme **(5)** vollständig in die Transportposition zurück.
6. Schieben Sie den Stützfuß **(2)** in seine Ausgangsposition und klappen ihn ein.

#### Ausbau des Kindersitzes mit Dreipunkt-Automatikgurt

1. Nehmen Sie den Diagonaleil des Gurts aus der Diagonalgurtführung **(17)**.
2. Öffnen Sie das Fahrzeuggurtschloss und nehmen Sie den Beckenteil des Gurts aus den Beckengurtführungen **(16)**.

#### ANPASSEN DER KOPFSTÜTZE

Die verstellbare Kopfstütze **(20)** kann durch Ziehen des Verstellgriffs der Kopfstütze **(21)** angepasst werden. Stellen Sie die Kopfstütze **(20)** so ein, dass der Abstand zwischen den Schultern des Kindes und der Kopfstütze nicht mehr als 2 cm (ca. 2 Finger) beträgt.

#### SICHERN DES KINDES

1. Drücken Sie die Gurtverstellaste **(22)** und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Schultergurten **(23)**, um die Gurte zu lockern.
2. Öffnen Sie das Gurtschloss **(24)** durch kräftiges Drücken der roten Taste.
3. Setzen Sie Ihr Kind mit dem Gesäß ganz hinten in den Kindersitz.
4. Führen Sie die Schultergurte **(23)** gerade über die Schultern Ihres Kindes.
5. Führen Sie die beiden Schlosszungen zusammen und rasten Sie diese im Gurtschloss **(24)** mit einem hörbaren "KLICK" ein.
6. Sollten Sie einen Sitz mit SensorSafe Clip verwenden, schließen Sie den Clip mit einem hörbaren "KLICK" und schieben Sie den geschlossenen Clip nach unten in Richtung des Gurtschlosses **(24)**.
7. Ziehen Sie am Zentralverstellgurt **(25)**, um die Schultergurte **(23)** soweit zu straffen, bis diese am Körper Ihres Kindes anliegen.



Der Gurt sollte soweit gestrafft sein, dass es nicht möglich ist, eine Falte in einen der Gurte zu legen.

8. Bei Verwendung mit Sensor Safe positionieren Sie den Clip nun direkt unterhalb der Schulterpolster.

#### EINSTELLEN DES SONNENVERDECKS

Klappen Sie das Sonnenverdeck **(26)** aus, indem Sie an der Kunststoffabdeckung ziehen

#### REISESYSTEM

Sie können den Kindersitz auf jedem dafür zugelassenen Kinderwagen befestigen. Rasten Sie den Kindersitz auf dem dafür zugelassenen Adapter mit Blickrichtung zum Elternteil ein. Zur Entriegelung halten Sie die beiden Entriegelungstasten für den Kindewagenadapter **(27)** gedrückt und heben sie nach oben.

## AB- UND AUZIEHEN DES BEZUGES

Der Bezug des Kindersitzes besteht aus 4 Teilen. Diese sind an mehreren Stellen am Kindersitz befestigt. Lösen Sie alle Befestigungen, anschließend können die Einzelteile abgezogen werden. Um den Bezug wieder zu befestigen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.



Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!

## HERSTELLERGARANTIE- UND ENTSORGUNGSBESTIMMUNGEN

Cybex GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Deutschland) gewährt Ihnen 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Die Garantie gilt in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Den Inhalt der Garantie und alle wesentlichen Angaben, die für die Geltendmachung der Garantie erforderlich sind, finden Sie auf unserer Homepage [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Wird in der Artikelbeschreibung eine Garantie ausgewiesen, bleiben Ihre gesetzlichen Mängelrechte uns gegenüber hiervon unberührt.



Bitte beachten Sie die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

## CERTIFICATION

EN Cybex Aton B2 i-Size  
Size range: 45–87 cm  
Weight: max. 13 kg

Thank you for deciding on the **Aton B2 i-Size** when choosing your car seat.  
Carefully read this user guide before installing the car seat in your vehicle and always keep it to hand for future reference.

## ⚠ IMPORTANT INFORMATION AND WARNINGS



The installation of this car seat on the front passenger seat with the front airbag activated is **NOT PERMITTED**.

- Without the approval of the Type Approval Authority, the car seat may not be modified or added to in any way.
- In order to keep your child properly protected, it is absolutely essential that you use the car seat as described in this user guide.
- This car seat may only be installed on vehicle seats which are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle manual.
- The car seat can only be attached with the Base One and ISOFIX, or with a 3-point automatic belt that is approved according to UN regulation No. 16 or an equivalent standard.
- If the car seat is installed using a 3-point automatic belt, the vehicle belt buckle must never reach in the lap belt guide of the car seat. If the belt whip is too long, the car seat is not suitable for use in this position in the vehicle.
- Do not use any load-bearing contact points other than those described in the User guide and marked on the child restraint.
- The Newborn inlay is used to protect your child and must be used up until your child has reached a height of 60 cm.
- Before each journey make sure that the car seat harness system is correctly adjusted and fits tightly to the child's body. The belts must never be twisted!
- Always buckle up your child when it is in the car seat.
- Only an optimally adjusted headrest can offer your child maximum protection and comfort while ensuring that the belt system can be fitted appropriately.

- The car seat must always be correctly installed and secured in the vehicle even when not in use.
- If the seat is used with the Base One the load leg must always make direct contact with the floor of the vehicle. If your vehicle has storage compartments in the footwell, be sure to contact the vehicle manufacturer.
- While driving, the car seat must always be mounted rear-facing and locked on base.
- Always ensure that the car seat is not jammed against any surface when closing the vehicle door or adjusting the back seat.
- Luggage or any other objects present in the vehicle must always be firmly secured. Otherwise, they may be thrown within the vehicle, which could cause fatal injuries.
- The car seat must never be used without the seat cover. Ensure that only an original seat cover is used, as the cover is a key element allowing the seat to function correctly.
- Never leave your child unattended in the vehicle.
- Do not place the car seats on raised surfaces, such as a table.
- Parts of this child restraint system can heat up when exposed to direct sunlight and could potentially burn your child's skin. Protect your child and the car seat from direct sun exposure.
- An accident may cause damage to the car seat that is not identifiable with the naked eye. Please replace the car seat after an accident. In case of doubt, please consult your dealer or the manufacturer.
- Do not use this car seat for more than 8 years. The car seat is exposed to high stress during its product lifespan, which leads to changes in the quality of its materials with increasing age.
- The plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water. Never use harsh cleaning agents or bleaches!
- On some vehicle seats made of sensitive materials, the use of car seats may leave marks and/or cause discolouration. To prevent this, you can place a blanket, towel or similar underneath the car seat to protect the vehicle seat.

## PRODUCT PARTS

|                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| Base (1)                                    | 3-point automatic belt (15)              |
| Load leg (2)                                | Lap belt guide (16)                      |
| Newborn inlay (3)                           | Diagonal belt guide (17)                 |
| ISOFIX-Release buttons (4)                  | Seat release button (18)                 |
| ISOFIX-Locking arms (5)                     | Load leg parking position (19)           |
| ISOFIX-Anchorage points (6)                 | Headrest (20)                            |
| ISOFIX-Indicators (7)                       | Headrest adjustment handle (21)          |
| Load leg adjustment button (8)              | Belt adjustment button (22)              |
| Load leg indicator (9)                      | Shoulder belt (23)                       |
| Carrying handle (10)                        | Belt buckle (24)                         |
| Carrying handle release buttons (11)        | Central adjustment belt (25)             |
| Seat locking indicator (12)                 | Sun canopy (26)                          |
| Linear side-impact protection (L.S.P.) (13) | Release button for stroller adapter (27) |
| Tilt angle indicator (14)                   | User guide compartment (28)              |

## DIFFERENT USES OF THE SEAT

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>max. 13 kg                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

The Newborn inlay (3) integrated at purchase should be removed if your child is taller than 60 cm. To remove the Newborn inlay (3) open the belt buckle (24), pull off the shoulder pads and then remove the inlay.

## THE CORRECT POSITION IN THE VEHICLE

This is an i-Size Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. R129/04, for use in i-Size compatible vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in their vehicle user manuals. If your vehicle does not have an i-Size seating position, please check the vehicle Type List. You can obtain the most up-to-date version of the Type List from [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternatively, the car seat may be installed on forward-facing vehicle seats equipped with a 3-point automatic belt system.

## INSTALLATION IN THE VEHICLE

Always ensure that...

- the backrests in the vehicle are locked in their upright position.
- when installing the child seat on the front passenger seat, adjust the vehicle seat as far back as possible without affecting the belt routing.

 The infant car seat is exclusively made for forward facing vehicle seats, which are equipped with ISOFIX or with a 3-point belt system.

### Installation of the car seat with base

1. Fold out the Load leg (2) until it locks into its foremost position.
2. Twist the ISOFIX locking arms (5) 180° so that they are facing the direction of the ISOFIX anchorage points (6).
3. Place the base (1) on an appropriate seat in the vehicle.
4. Push the ISOFIX-Locking arms (5) into the ISOFIX-Anchorage points (6) until these lock into place with an audible "CLICK". The two ISOFIX-Indicators (7) will switch from RED to GREEN.
5. Ensure the base is secure by trying to pull it out of the ISOFIX-Anchorage points (6).
6. Press the Load leg adjustment button (8) and extend the leg until it touches the vehicle floor.
7. Pull the Load leg (2) out to the next locking position to ensure optimal force transmission.
8. The Load leg indicator (9) switches to GREEN when the load leg is correctly positioned on the vehicle floor.
9. Move the Carrying handle (10) to position A. Therefore, press the two Carrying Handle release buttons (11) on the left and right of the Carrying handle (10) at the same time.
10. Place the car seat on the Base (1).

- Please ensure that the car seat locks into place with an audible "CLICK".
- Check whether the Seat locking indicator **(12)** on the base is completely GREEN.

### Installing the car seat with 3-point automatic belt

- Place the car seat on the vehicle seat against the direction of travel.
- Make sure that the Carrying handle **(10)** is locked in position A.
- Make sure that the Tilt angle indicator **(14)** is parallel with the vehicle floor.
- Pull out the 3-point automatic belt **(15)** and place its lap section into the lap belt guide **(16)**.
- Lock the 3-point automatic belt **(15)** of the vehicle in its belt buckle.
- Tighten the lap section by pulling the diagonal section in the direction of travel.
- Guide the diagonal section of the belt behind the head end of the car seat and through the diagonal belt guide **(17)** and below the Linear side-impact protection (L.S.P) **(13)**.

### REMOVAL FROM THE VEHICLE

#### Removal of the car seat with base

- To unlock the car seat from the base, pull the seat release button **(18)** up.
- Tilt the car seat slightly and lift it off the base.
- Unlock the ISOFIX locking arms **(5)** on both sides by pushing the release buttons **(4)** and pulling them back simultaneously.
- Pull out the Base **(1)** from the ISOFIX-Anchorage points **(6)**.
- Remove the Base **(1)** and rotate the ISOFIX-Locking arms **(5)** completely back into their transport positions.
- Push the Load leg **(2)** back into its original position and then fold it in to save space.

#### Removal of the car seat with 3-point automatic belt

- Take the diagonal section of the belt out of the diagonal belt guide **(17)**.
- Unlock the vehicle seat belt buckle and take the lap section of the belt out from the lap belt guides **(16)**.

### ADJUSTING THE HEADREST

The Headrest **(20)** can be adjusted by using the Headrest adjustment handle **(21)**. When adjusting the Headrest **(20)** ensure that no more than 2 cm (approx. 2 finger's width) remain between the child's shoulders and the headrest.

### SECURING THE CHILD

- Press the Belt adjustment button **(22)** and pull both Shoulder belts **(23)** at the same time to loosen them.
- Undo the Belt buckle **(24)** by pressing the red button firmly.
- Put your child in the car seat with the buttocks at the back.
- Place the Shoulder belts **(23)** directly over your child's shoulders.
- Place both Buckle tongues together and lock them in place in the Belt buckle **(24)**. You should hear an audible "CLICK".
- If you are using a seat with a SensorSafe Clip, push the clip closed until you hear an audible "CLICK" and slide the closed clip down towards the Belt buckle **(24)**.
- Pull on the Central adjustment belt **(25)** to tighten the Shoulder belts **(23)** until they rest snug against your child's body.



The harness should be fitted tight enough so that it is not possible to put a fold in any of the straps.

- When using the SensorSafe clip, position the clip directly below the shoulder pads.

### ADJUSTING THE SUN CANOPY

Unfold the Sun canopy **(26)** by pulling on the plastic cover.

### TRAVEL SYSTEM

You can attach the car seat to any approved stroller. Click the car seat onto the approved adapter, facing the parent. To unlock, hold down the two Release buttons for the stroller adapter **(27)** and lift them up.

### REMOVING AND REATTACHING THE SEAT COVER

The car seat cover consists of 4 parts and a newborn inlay. These are fastened to the car seat at several places. Once unfastened, the individual parts of the cover can be removed. To reattach the cover, follow the removal instructions in the reverse order.



The cover may only be washed at 30°C with a delicate wash program otherwise it may result in discolouration of the cover fabric. Please wash the cover separately from other laundry and do not dry it in the dryer or in direct sunlight!

## MANUFACTURER'S WARRANTY AND DISPOSAL REGULATION

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) gives you 3 years warranty on this product. The warranty is valid in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The contents of the warranty and all essential information required for the assertion of the warranty can be found on our homepage:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. If a warranty is shown in the article description, your legal rights against us for defects remain unaffected.



Please observe the waste disposal regulations in your country.

## CERTIFICAZIONE

Cybex Aton B2 i-Size

Misure: 45–87 cm

Peso: max. 13 kg

Grazie per aver scelto il seggiolino auto **Aton B2 i-Size**.

Leggere attentamente questa Guida utente prima di installare il seggiolino auto nel veicolo e tenerla sempre a portata di mano per consultazioni future.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI E AVVERTENZE



L'installazione di questo seggiolino auto sul sedile anteriore per il passeggero con l'airbag anteriore attivato **NON È CONSENTITA**.

- Senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, il seggiolino auto non può essere modificato né subire aggiunte in alcun modo.
- Al fine di mantenere il bambino correttamente protetto, è assolutamente essenziale utilizzare il seggiolino auto secondo le istruzioni di questa guida utente.
- Questo seggiolino auto può essere installato solo sui sedili dei veicoli approvati per l'uso dei sistemi di ritenuta per bambini secondo il manuale del veicolo.
- Il seggiolino auto può essere fissato solo con Base One e ISOFIX oppure con una cintura automatica a 3 punti approvata dal regolamento UN N. 16 o da una norma equivalente.
- Se il seggiolino auto viene installato usando una cintura automatica a 3 punti, la fibbia della cintura del veicolo non deve mai raggiungere il gancio guida della cintura addominale del seggiolino. Se la cintura è troppo lunga, il seggiolino auto non è idoneo all'uso in questa posizione nel veicolo.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nella Guida utente e contrassegnati sul sistema di ritenuta del bambino.
- L'inserito neonato si utilizza per proteggere il bambino e deve essere utilizzato finché il bambino non raggiunge l'altezza di 60 cm.
- Prima di ogni viaggio, assicurarsi che la cintura del seggiolino auto sia regolata correttamente e che si adatti perfettamente al corpo del bambino. Le cinture non devono mai essere attorcigliate!
- Allacciare sempre la cintura del bambino quando si trova sul seggiolino auto.
- Solo un poggiatesta regolato in modo ottimale è capace di offrire la

protezione e il comfort massimi garantendo allo stesso tempo che la cintura sia montata adeguatamente.

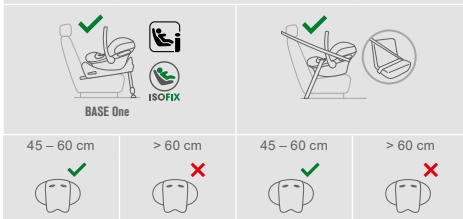
- Il seggiolino auto deve essere sempre installato e fissato al veicolo correttamente, anche quando non è in uso.
- Se il seggiolino è usato con Base One, la gamba d'appoggio deve sempre essere a contatto diretto con il pavimento del veicolo. Se il veicolo presenta vani portaoggetti sotto il sedile, assicurarsi di contattare il fabbricante del veicolo.
- Durante la guida, il seggiolino auto deve essere sempre montato rivolto all'indietro e bloccato sulla base.
- Assicurarsi sempre di non bloccare il seggiolino auto contro alcuna superficie quando si chiude lo sportello del veicolo o si regola il sedile posteriore.
- Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Altrimenti potrebbero spostarsi con violenza nel veicolo, il che potrebbe provocare lesioni fatali.
- Il seggiolino auto non deve mai essere utilizzato senza l'apposito rivestimento. Assicurarsi di usare solo un rivestimento della seduta originale, poiché il rivestimento è un elemento chiave che consente il corretto funzionamento del dispositivo.
- Non lasciare mai il bambino nel veicolo senza supervisione.
- Non posizionare i seggiolini auto su superfici sopraelevate, come un tavolo.
- Parti di questo sistema di ritenuta per bambini possono riscaldarsi se esposte alla luce solare diretta e potrebbero, potenzialmente, ustionare la pelle del bambino. Proteggere il bambino e il seggiolino auto dall'esposizione alla luce solare diretta.
- Un incidente potrebbe provocare al seggiolino auto danni non identificabili a occhio nudo. Sostituire il seggiolino auto dopo un incidente. In caso di dubbi, consultare il rivenditore o il fabbricante.
- Non usare questo seggiolino auto per più di 8 anni. Il seggiolino auto è esposto a stress elevato durante la sua vita d'uso, che porta a cambiamenti nella qualità dei materiali con il passare degli anni.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda. Non utilizzare mai detergenti aggressivi né candeggina!
- Su alcuni sedili dei veicoli realizzati in materiali delicati, l'uso di seggiolini auto può lasciare segni e/o provocare scolorimento. Per evitarlo, è possibile mettere una coperta, un asciugamano o qualcosa di simile sotto il seggiolino in modo da proteggere il sedile del veicolo.

## PARTI DEL PRODOTTO

|                                                        |                                                     |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Base (1)                                               | Gancio guida della cintura addominale (16)          |
| Gamba d'appoggio (2)                                   | Guida della cintura diagonale (17)                  |
| Inserto neonato (3)                                    | Pulsante di rilascio del seggiolino (18)            |
| Pulsanti di rilascio ISOFIX (4)                        | Posizione di fermo della gamba d'appoggio (19)      |
| Bracci di blocco ISOFIX (5)                            | Poggiatesta (20)                                    |
| Punti di ancoraggio ISOFIX (6)                         | Maniglia di regolazione del poggiatesta (21)        |
| Indicatori ISOFIX (7)                                  | Pulsante di regolazione della cintura (22)          |
| Pulsante di regolazione della gamba d'appoggio (8)     | Cinture (23)                                        |
| Indicatore della gamba d'appoggio (9)                  | Fibbia della cintura (24)                           |
| Maniglione (10)                                        | Cintura di regolazione centrale (25)                |
| Pulsanti di rilascio del maniglione (11)               | Capottina solare (26)                               |
| Indicatore del blocco del sedile (12)                  | Pulsante di rilascio adattatore per passeggino (27) |
| Protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) (13) | Scomparto per la Guida utente (28)                  |
| Indicatore angolo di inclinazione (14)                 |                                                     |
| Cintura automatica a 3 punti (15)                      |                                                     |

## DIVERSI USI DEL SEGGIOLINO

45 – 87 cm,  
max. 13 kg



L'inserto neonato (3) integrato all'acquisto deve essere rimosso se il bambino è più alto di 60 cm. Per rimuovere l'inserto neonato (3), aprire la fibbia della cintura (24), rimuovere i cuscinetti per le spalle e quindi l'inserto.

## CORRETTA POSIZIONE NEL VEICOLO

Questo è un sistema avanzato di contenzione per bambini i-Size. È approvato ai sensi del Regolamento UN N. R129/04, per l'uso con sedute in veicoli compatibili con i-Size nelle posizioni indicate dal fabbricante del veicolo nel relativo manuale utente. Se il veicolo non è dotato di una posizione di seduta i-Size, controllare l'elenco con i tipi di veicoli. Si può ottenere la versione più aggiornata dell'elenco con i tipi al sito web [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

In alternativa, il seggiolino auto può essere installato su sedili fronte strada dotati di cintura automatica a 3 punti.

## INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Assicurarsi sempre che...

- gli schienali del veicolo siano bloccati in posizione verticale.
- Quando si installa il seggiolino per bambini sul sedile anteriore del passeggero, regolare il sedile del veicolo il più indietro possibile senza influire sul percorso della cintura.



Il seggiolino auto può solo essere posizionato su sedili dei veicoli fronte strada, dotati di sistema ISOFIX o cintura a 3 punti.

## Installazione del seggiolino auto con base

1. Aprire la gamba d'appoggio (2) finché non si blocca nella posizione più avanzata.
2. Ruotare i bracci di blocco ISOFIX (5) a 180° in modo che siano rivolti in direzione dei punti di ancoraggio ISOFIX (6).
3. Posizionare la base (1) su un sedile adeguato del veicolo.
4. Spingere i bracci di blocco ISOFIX (5) nei punti di ancoraggio ISOFIX (6) finché non si bloccano in posizione con un "CLIC". I due indicatori ISOFIX (7) passano da ROSSO a VERDE.
5. Assicurarsi che la base sia sicura cercando di estrarla dai punti di ancoraggio ISOFIX (6).
6. Premere il pulsante di regolazione della gamba d'appoggio (8) ed estendere il supporto finché non tocca il pavimento del veicolo.
7. Estrarre la gamba d'appoggio (2) fino alla successiva posizione di blocco per assicurare una trasmissione ottimale della forza.

8. L'indicatore della gamba d'appoggio **(9)** diventa VERDE quando il la gamba d'appoggio è correttamente posizionata sul pavimento del veicolo.
9. Spostare il maniglione **(10)** in posizione A. Quindi premere contemporaneamente i due pulsanti di rilascio **(11)** del maniglione a sinistra e a destra del maniglione **(10)**.
10. Posizionare il seggiolino auto sulla base **(1)**.
11. Assicurarsi che il seggiolino auto si blocchi in posizione con un "CLIC".
12. Controllare se l'indicatore di blocco del seggiolino **(12)** sulla base è completamente VERDE.

#### Installazione del seggiolino auto con cintura automatica a 3 punti.

1. Posizionare il seggiolino auto sul sedile del veicolo in posizione contraria al senso di marcia.
2. Assicurarsi che il maniglione **(10)** sia bloccato in posizione A.
3. Assicurarsi che l'indicatore dell'angolo di inclinazione **(14)** sia parallelo al pavimento del veicolo.
4. Tirare la cintura automatica a 3 punti **(15)** e posizionare la sezione addominale nel gancio guida della cintura di sicurezza addominale **(16)**.
5. Bloccare la cintura automatica a 3 punti **(15)** del veicolo nella fibbia.
6. Fissare la sezione addominale tirando la sezione diagonale in direzione di marcia.
7. Guidare la sezione diagonale della cintura dietro il poggiatesta del seggiolino auto e attraverso il gancio guida della cintura diagonale **(17)** e sotto la protezione lineare nell'impatto laterale (L.S.P.) **(13)**.

#### RIMOZIONE DAL VEICOLO

##### Rimozione del seggiolino auto con base

1. Per sbloccare il seggiolino auto dalla base, tirare il pulsante di rilascio del seggiolino **(18)** verso l'alto.
2. Inclinare leggermente il seggiolino auto e sollevarlo dalla base.
3. Sbloccare i bracci di blocco ISOFIX **(5)** su entrambi i lati premendo i pulsanti di rilascio **(4)** e, contemporaneamente, tirandoli all'indietro.
4. Estrarre la base **(1)** dai punti di ancoraggio ISOFIX **(6)**.
5. Rimuovere la base **(1)** e ruotare i bracci di blocco ISOFIX **(5)** completamente all'indietro nelle relative posizioni di trasporto.
6. Spingere la gamba d'appoggio **(2)** di nuovo nella sua posizione originale e poi ripiegarla per risparmiare spazio.

##### Rimozione del seggiolino auto con cintura automatica a 3 punti.

1. Estrarre la sezione diagonale della cintura dal gancio guida della cintura diagonale **(17)**.
2. Sbloccare la fibbia della cintura del sedile ed estrarre la sezione addominale della cintura dai ganci guida della cintura di sicurezza addominale **(16)**.

#### REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

Il poggiatesta **(20)** può essere regolato usando la maniglia di regolazione del poggiatesta **(21)**. Durante la regolazione del poggiatesta **(20)**, assicurarsi che non rimangano più di 2 cm (la larghezza di circa 2 dita) tra le spalle del bambino e il poggiatesta.

#### MESSA IN SICUREZZA DEL BAMBINO

1. Premere il pulsante di regolazione della cintura **(22)** e tirare entrambe le cinture **(23)** contemporaneamente per allentarle.
2. Sganciare la fibbia della cintura **(24)** premendo con fermezza il pulsante rosso.
3. Mettere il bambino sul seggiolino auto con il sederino sulla parte posteriore.
4. Posizionare le cinture **(23)** direttamente sulle spalle del bambino.
5. Mettere entrambe le linguette della fibbia e bloccarle in posizione nella fibbia della cintura **(24)**. Si dovrebbe sentire un "CLIC".
6. Se si usa un seggiolino con gancio SensorSafe, premere il gancio per chiuderlo finché non si sente un "CLIC" e far scorrere il gancio chiuso verso la fibbia della cintura **(24)**.
7. Tirare la cintura di regolazione centrale **(25)** per fissare le cinture trasversali **(23)** finché non sono aderenti al corpo del bambino.



La cintura deve essere abbastanza stretta da non rendere possibile la formazione di pieghe nelle cinture.

8. Quando si usa il gancio SensorSafe, posizionarlo direttamente al di sotto dei cuscinetti per le spalle.

#### REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA SOLARE

Aprire la capottina solare **(26)** tirando la copertura di plastica.

#### SISTEMA DA VIAGGIO

È possibile fissare il seggiolino auto a qualsiasi passeggino approvato. Far scattare il seggiolino auto nell'adattatore approvato in direzione del genitore.

Per sbloccarlo, tenere premuti i due pulsanti di rilascio per l'adattatore del passeggino (27) e sollevarli.

#### **RIMOZIONE E RICOLLOCAZIONE DEL RIVESTIMENTO DELLA SEDUTA**

Il seggiolino auto si compone di 4 parti e di un inserto neonato. Queste sono fissate al seggiolino auto in posizioni diverse. Una volta sbloccate, le singole parti della copertura possono essere rimosse. Per ricollocare il rivestimento, seguire le istruzioni per la rimozione al contrario.

 Il rivestimento può essere lavato solo a 30°C con un programma di lavaggio per capi delicati, altrimenti il tessuto potrebbe scolorirsi. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugarlo in asciugatrice né alla luce solare diretta!

#### **GARANZIA DEL FABBRICANTE E REGOLAMENTO SULLO SMALTIMENTO**

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) offre 3 anni di garanzia su questo prodotto. La garanzia è valida nel Paese in cui questo prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al dettaglio al cliente. Il contenuto della garanzia e tutte le informazioni essenziali richieste per la validità della garanzia sono disponibili sulla nostra homepage:

**[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)**. Se la descrizione dell'articolo presenta una garanzia, i diritti legali contro di noi per eventuali difetti restano inalterati.



Osservare le norme per lo smaltimento dei rifiuti del proprio Paese.

## CERTIFICATION

Cybex Aton B2 i-Size

Plage de tailles : 45 à 87 cm

Poids : max. 13 kg

Merci d'avoir choisi l'**Aton B2 i-Size** pour votre siège auto.

Lisez attentivement ce guide utilisateur avant d'installer le siège auto dans votre véhicule et gardez-le toujours à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

## INFORMATIONS IMPORTANTES ET AVERTISSEMENTS



L'installation de ce siège auto sur le siège passager avant avec l'airbag avant activé N'EST PAS AUTORISÉE.

- Sans l'approbation de l'organisme réglementaire, il ne faut en aucune façon modifier le siège auto ou y ajouter quoi que ce soit.
- Afin d'assurer une protection adéquate de votre enfant, il est absolument essentiel d'utiliser le siège auto comme décrit dans ce guide utilisateur.
- Ce siège auto ne peut être installé que sur des sièges de véhicule homologués pour l'utilisation de systèmes de retenue pour enfant conformément au manuel du véhicule.
- Le siège auto peut être attaché avec la base One et le système ISOFIX, ou avec une ceinture automatique à trois points approuvée conformément au règlement de l'ONU n° 16 ou à une norme équivalente.
- Si le siège auto est installé avec une ceinture automatique à trois points, la boucle de la ceinture du véhicule ne doit jamais atteindre le guide de la ceinture abdominale du siège auto. Si l'ancrage de ceinture du véhicule est trop long, le siège auto ne convient pas à cette position dans le véhicule.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux qui sont décrits dans le guide utilisateur et marqués sur le système de retenue pour enfant.
- L'insérer nouveau-né est utilisé pour protéger votre enfant et doit être utilisé jusqu'à ce qu'il ait atteint une taille de 60 cm.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le système de harnais du siège auto est correctement ajusté et qu'il s'adapte étroitement au corps de l'enfant. Les ceintures ne doivent jamais être tordues !
- Attachez toujours votre enfant quand il est assis dans le siège auto.
- Seul un appui-tête réglé de manière optimale peut offrir à votre enfant

une protection et un confort maximums tout en assurant que le système de ceinture peut être installé correctement.

- Même lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège auto doit toujours être installé et sécurisé correctement dans le véhicule.
- Si le siège est utilisé avec la Base One, le piètement de charge doit toujours entrer en contact direct avec le plancher du véhicule. Si votre véhicule est équipé de compartiments de rangement dans l'espace pour les jambes, veuillez contacter le fabricant du véhicule.
- Pendant la conduite, le siège auto doit toujours être orienté vers l'arrière et verrouillé sur la base.
- Assurez-vous toujours que le siège auto n'est pas coincé contre une surface lorsque vous fermez la porte du véhicule ou lorsque vous ajustez le siège arrière.
- Les bagages ou tout autre objet présents dans le véhicule doivent toujours être solidement fixés. Dans le cas contraire, ils pourraient être projetés dans le véhicule, ce qui pourrait entraîner des blessures mortelles.
- Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans la housse de siège. Veiller à ce que seule une housse originale de soit utilisée, étant donné que la housse est un élément clé de la bonne fonction du siège.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le véhicule.
- Ne posez pas le siège auto sur une surface surélevée, comme une table.
- Certaines parties de ce système de retenue pour enfant peuvent chauffer lorsqu'elles sont exposées directement à la lumière du soleil et peuvent potentiellement brûler la peau de votre enfant. Protégez votre enfant et le siège auto de l'exposition directe au soleil.
- Un accident peut endommager le siège auto sans que cela soit observable à l'œil nu. Veuillez remplacer le siège auto après un accident. En cas de doute, veuillez consulter votre concessionnaire ou le fabricant.
- N'utilisez pas ce siège auto pendant plus de 8 ans. Le siège auto est exposé à des contraintes élevées pendant sa durée de vie, ce qui entraîne des changements dans la qualité de ses matériaux avec l'âge.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un agent de nettoyage doux et de l'eau chaude. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou à base d'eau de Javel !
- Dans certains véhicules dont les sièges sont faits de matériaux sensibles, les sièges auto peuvent y laisser des marques ou causer des décolorations. Pour éviter cela, vous pouvez placer une couverture, une serviette ou un objet similaire sous le siège auto pour protéger le siège du véhicule.

## PIÈCES DU PRODUIT

|                                                           |                                                         |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Base (1)                                                  | Ceinture automatique à 3 points (15)                    |
| Piètemment de charge (2)                                  | Guide de la ceinture abdominale (16)                    |
| Insert nouveau-né (3)                                     | Guide de la ceinture diagonale (17)                     |
| Boutons de déverrouillage ISOFIX (4)                      | Bouton de déverrouillage du siège (18)                  |
| Bras de verrouillage ISOFIX (5)                           | Position de stationnement du piètemment de charge (19)  |
| Points d'ancrage ISOFIX (6)                               | Appui-tête (20)                                         |
| Indicateurs ISOFIX (7)                                    | Poignée de réglage de l'appui-tête (21)                 |
| Bouton de réglage du piètemment de charge (8)             | Bouton de réglage de la ceinture (22)                   |
| Indicateur du piètemment de charge (9)                    | Ceinture d'épaule (23)                                  |
| Poignée de transport (10)                                 | Boucle de ceinture (24)                                 |
| Boutons de déverrouillage de la poignée de transport (11) | Ceinture d'ajustement central (25)                      |
| Indicateur de verrouillage du siège (12)                  | Pare-soleil (26)                                        |
| Protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) (13)    | Bouton de déverrouillage de l'adaptateur de landau (27) |
| Indicateur d'angle d'inclinaison (14)                     | Compartiment du guide utilisateur (28)                  |

## DIFFÉRENTES UTILISATIONS DU SIÈGE

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 à 87 cm, max. 13 kg                                                            |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| BASE One                                                                          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 45 à 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 à 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

L'insert nouveau-né (3) intégré lors de l'achat devrait être retiré si votre enfant mesure plus de 60 cm. Pour retirer l'insert nouveau-né (3), débouclez la ceinture (24), retirez les coussinets d'épaule et retirez l'insert.

## LA BONNE POSITION DANS LE VÉHICULE

Il s'agit d'un système de retenue pour enfants amélioré i-Size. Il est homologué conformément au règlement UN n° R129/04, pour une utilisation en positions assises i-Size dans les véhicules compatibles, comme indiqué par les constructeurs automobiles dans leurs manuels d'utilisation des véhicules. Si votre véhicule n'est pas équipé d'une position assise i-Size, veuillez consulter la liste des types de véhicules. Vous pouvez obtenir la version la plus récente de la liste de types sur [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Autrement, le siège auto peut être installé sur des sièges orientés vers l'avant équipés d'un système de ceinture automatique à 3 points.

## INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

Assurez-vous toujours que...

- les dossiers dans le véhicule sont verrouillés dans leur position verticale.
- le siège passager avant est toujours reculé au maximum sans nuire au passage de la ceinture quand le siège auto pour enfant est installé sur ce siège.

 Le siège auto pour enfant est conçu exclusivement pour les sièges de véhicule orientés vers l'avant qui sont dotés du système ISOFIX ou d'un système de ceinture à 3 points.

### Installation du siège auto avec la base

1. Dépliez le piètemment de charge (2) jusqu'à ce qu'il se verrouille en position la plus avancée.
2. Faites pivoter les bras de verrouillage ISOFIX (5) sur 180° pour qu'ils soient orientés face aux points d'ancrage ISOFIX (6).
3. Placez la base (1) sur le siège approprié dans le véhicule.
4. Poussez les bras de verrouillage ISOFIX (5) dans les points d'ancrage ISOFIX (6) jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en émettant un « CLIC » sonore. Les deux indicateurs ISOFIX (7) passent du ROUGE au VERT.
5. Assurez-vous que la base est sécurisée en essayant de la sortir des points d'ancrage ISOFIX (6).
6. Appuyez sur le bouton de réglage du piètemment de charge (8) et déployez le piètemment jusqu'à ce qu'il touche le plancher du véhicule.
7. Tirez le piètemment de charge (2) vers l'extérieur jusqu'à la position de verrouillage suivante pour assurer une transmission optimale de la force.
8. L'indicateur du piètemment de charge (9) passe au VERT lorsque le piètemment de charge est correctement positionné sur le plancher du véhicule.

- Déplacez la poignée de transport **(10)** à la position A. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les deux boutons de déverrouillage **(11)** de la poignée de transport, situés à gauche et à droite de la poignée de transport **(10)**.
- Placez le siège auto sur la base **(1)**.
- Assurez-vous que le siège auto se verrouille avec un « CLIC » sonore.
- Vérifiez si le voyant de verrouillage du siège **(12)** sur la base est complètement VERT.

#### Installation du siège auto avec une ceinture automatique à 3 points

- Placez le siège auto sur le siège du véhicule, à l'opposé du sens de conduite.
- Assurez-vous que la poignée de transport **(10)** est verrouillée en position A.
- Assurez-vous que l'indicateur d'angle d'inclinaison **(14)** est parallèle avec le plancher du véhicule.
- Tirez la ceinture automatique à 3 points **(15)** et placez sa section abdominale dans le guide de la ceinture abdominale **(16)**.
- Verrouillez la ceinture automatique à 3 points **(15)** du véhicule dans sa boucle.
- Serrez la section abdominale en tirant sur la section diagonale dans le sens de conduite.
- Acheminez la section diagonale de la ceinture derrière la partie supérieure du siège auto et dans le guide de la ceinture diagonale **(17)** et sous la protection linéaire des impacts latéraux (L.S.P.) **(13)**.

#### RETRAIT DU VÉHICULE

##### Retrait du siège auto avec la base

- Pour déverrouiller le siège auto de la base, tirez le bouton de déverrouillage du siège **(18)** vers le haut.
- Inclinez légèrement le siège auto et sortez-le de la base.
- Déverrouillez les bras de verrouillage ISOFIX **(5)** des deux côtés en poussant les boutons de déverrouillage **(4)** et en les tirant simultanément vers l'arrière.
- Retirez la base **(1)** des points d'ancrage ISOFIX **(6)**.
- Retirez la base **(1)** et faites pivoter les bras de verrouillage ISOFIX **(5)** complètement vers l'arrière en position de transport.
- Repoussez le piètement de charge **(2)** dans sa position d'origine, puis repliez-le pour gagner de la place.

#### Retrait du siège auto fixé avec une ceinture automatique à 3 points

- Retirez la section diagonale de la ceinture du guide de la ceinture diagonale **(17)**.
- Débouchez la ceinture du véhicule et retirez la section abdominale de la ceinture des guides de la ceinture abdominale **(16)**.

#### RÉGLAGE DE L'APPUÏE-TÊTE

L'appuie-tête **(20)** peut être réglé à l'aide de la poignée de réglage de l'appuie-tête **(21)**. Lors du réglage de l'appuie-tête **(20)**, assurez-vous que 2 cm au plus (environ 2 doigts de largeur) restent entre les épaules de l'enfant et l'appuie-tête.

#### SÉCURISATION DE L'ENFANT

- Appuyez sur le bouton de réglage de la ceinture **(22)** et tirez simultanément sur les deux ceintures d'épaule **(23)** pour les relâcher.
- Détachez la boucle de ceinture **(24)** en appuyant fermement sur le bouton rouge.
- Placez votre enfant dans le siège auto avec ses fesses à l'arrière.
- Placez les ceintures d'épaule **(23)** directement par-dessus les épaules de votre enfant.
- Placez les deux languettes de la boucle ensemble et verrouillez-les dans la boucle de ceinture **(24)**. Vous devriez entendre un « CLIC ».
- Si vous utilisez un siège muni d'un clip SensorSafe, appuyez sur le clip pour le fermer jusqu'à ce que vous entendiez un « CLIC » et faites glisser le clip fermé vers le bas, en direction de la boucle de ceinture **(24)**.
- Tirez sur la ceinture d'ajustement central **(25)** pour serrer les ceintures d'épaule **(23)** jusqu'à ce qu'elles soient bien appliquées contre le corps de votre enfant.



Le harnais doit être suffisamment serré pour qu'il ne soit pas possible de plier les sangles.

- Lorsque vous utilisez le clip SensorSafe, placez-le directement sous les coussinets d'épaule.

#### RÉGLAGE DU PARE-SOLEIL

Dépliez le pare-soleil **(26)** en tirant sur le couvercle en plastique.

#### ENSEMBLE DE VOYAGE

Vous pouvez fixer le siège auto à n'importe quel landau approuvé. Encliquez le siège auto sur l'adaptateur approuvé, face au parent. Pour déverrouiller le

siège, maintenez enfoncés les deux boutons de déverrouillage de l'adaptateur de landau (27) et soulevez-les.

### RETRAIT ET REMISE EN PLACE DE LA HOUSSE DE SIÈGE

La housse de siège auto se compose de quatre parties et d'un insert nouveau-né. Elles sont fixées au siège auto à plusieurs endroits. Une fois détachées, les parties individuelles de la housse peuvent être retirées. Pour rattacher la housse, suivez les instructions de retrait dans l'ordre inverse.



La housse ne doit être lavée qu'à 30 °C avec un programme de lavage délicat ; sinon, le tissu de la housse pourrait se décolorer. Veuillez laver la housse séparément des autres linges et ne la séchez pas dans le sèche-linge ou à la lumière directe du soleil !

### GARANTIE DU FABRICANT ET RÉGLEMENTATION RELATIVE À LA MISE AU REBUT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Allemagne) vous donne 3 ans de garantie sur ce produit. La garantie est valable dans le pays où ce produit a été initialement vendu par un revendeur à un client. Le contenu de la garantie et toutes les informations essentielles requises pour l'affirmation de la garantie se trouvent sur notre page d'accueil :

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Si une garantie est indiquée dans la description de l'article, vos droits légaux contre nous pour les défauts restent inchangés.



Veuillez respecter la réglementation de votre pays relative à l'élimination des déchets.

## CERTIFICERING

Cybox Aton B2 i-Size

Maten: 45-87 cm

Gewicht: max. 13 kg

NL

Dank u voor het aanschaffen van de **Aton B2 i-Size** als uw autostoeltje.

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het autostoeltje installeert in uw voertuig en houd de handleiding altijd bij hand zodat u deze later altijd kunt raadplegen.

## BELANGRIJKE INFORMATIE EN WAARSCHUWINGEN



Het is **NIET TOEGESTAAN** om dit autostoeltje te installeren op de

- Het autostoeltje mag op geen enkele manier worden aangepast of gewijzigd zonder de toestemming van de goedkeuringsinstantie.
- Om uw kind degelijk te beschermen, is het essentieel dat u het autostoeltje gebruikt in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
- Het autostoeltje mag alleen worden geïnstalleerd op autostoelen die zijn goedgekeurd voor het gebruik van beveiligingssystemen voor kinderen in overeenstemming met de handleiding van de auto.
- Het autostoeltje mag alleen bevestigd worden met de Base One en ISOFIX of met een automatische 3-puntsgordel die is goedgekeurd in overeenstemming met VN-reglement nr. 16 of een gelijkaardige standaard.
- Als het autostoeltje is geïnstalleerd met een automatische 3-puntsgordel, mag de riemgesp van het voertuig nooit in de buikriemgeleider van het autostoeltje reiken. Als het verlengstuk van de gordel te lang is, is de passagiersstoel niet geschikt voor gebruik in deze positie in het voertuig.
- Gebruik alleen de dragende contactpunten die worden beschreven in de gebruiksaanwijzing en die zijn aangeduid op het beveiligingssysteem van het kind.
- De stoelverkleiner wordt gebruikt om uw kind te beschermen en moet worden gebruikt tot uw kind 60 cm is.
- Ga voor elke reis na of het harnessysteem van het autostoeltje correct is aangepast en strak aansluit op het lichaam van het kind. De riemen mogen nooit verdraaid zijn.
- Bevestig altijd de autogordel wanneer uw kind in het autostoeltje zit.

- Alleen een optimaal aangepaste hoofdsteun biedt uw kind maximale bescherming en comfort en verzekert dat het gordelsysteem op passende wijze kan worden aangebracht.
- Het autostoeltje moet altijd correct worden geïnstalleerd en beveiligd in het voertuig, zelfs wanneer het niet wordt gebruikt.
- Als het zijte wordt gebruikt met de Base One, moet de steunpoot altijd in direct contact zijn met de vloer van het voertuig. Als uw voertuig opbergvakken heeft in de voertuimte, neem dan contact op met de voertuigfabrikant.
- Tijdens het rijden moet het autostoeltje altijd gemonteerd zijn in de achterwaarts gerichte positie en vergrendeld zijn op de basis.
- Ga altijd na of het autostoeltje niet vastzit tegen een oppervlak wanneer de autodeur wordt gesloten of de achterbank wordt aangepast.
- Bagage of andere voorwerpen die aanwezig zijn in het voertuig moeten altijd veilig worden bevestigd. Anders kunnen ze rondvliegen in het voertuig, wat dodelijke letsels kan veroorzaken.
- Het autostoeltje mag nooit worden gebruikt zonder de zithoes. Gebruik alleen een zithoes. De hoes is een sleutelement dat ervoor zorgt dat het autostoeltje correct werkt.
- Laat uw kind nooit alleen in het voertuig.
- Plaats het autostoeltje niet op verhoogde oppervlakken, zoals een tafel.
- Onderdelen van het beveiligingssysteem kunnen opwarmen wanneer blootgesteld aan direct zonlicht en kunnen de huid van uw kind mogelijk verbranden. Bescherm uw kind en het autostoeltje tegen directe blootstelling aan de zon.
- Een ongeluk kan het autostoeltje beschadigen op een manier die niet zichtbaar is voor het blote oog. Vervang het autostoeltje na een ongeluk. Als u twijfelt, raadpleeg uw verkoper of de fabrikant.
- Gebruik het autostoeltje niet langer dan 8 jaar. Het autostoeltje is blootgesteld aan hoge stress tijdens zijn levensduur en dit leidt tot veranderingen in de kwaliteit van het materiaal naarmate het ouder wordt.
- De plastic onderdelen kunnen worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of bleekmiddel!
- Het gebruik van autostoeltjes kan op sommige autostoelen, die zijn vervaardigd van gevoelige materialen, sporen en/of verkleuring nalaten. Om dit te voorkomen, plaats een deken, handdoek of iets gelijkaardig onder het autostoeltje om de autostoel te beschermen.

## PRODUCTONDERDELEN

|                                             |                                                  |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Basis (1)                                   | Automatische 3-puntsgordel (15)                  |
| Steunpoot (2)                               | Buikriemgeleider (16)                            |
| Stoelverkleiner (3)                         | Diagonale gordelgeleider (17)                    |
| ISOFIX-ontgrendelknoppen (4)                | Ontgrendelknop van de stoel (18)                 |
| ISOFIX-vergrendelalarmen (5)                | Parkeerpositie van steunpoot (19)                |
| ISOFIX-fixatiepunten (6)                    | Hoofdsteun (20)                                  |
| ISOFIX-indicatoren (7)                      | Hoofdsteun verstelhendel (21)                    |
| Instelknop van steunpoot (8)                | Instelknop van riem (22)                         |
| Steunpootindicator (9)                      | Schouderriem (23)                                |
| Draaggreep (10)                             | Riemgesp (24)                                    |
| Ontgrendelknoppen van de draaggreep (11)    | Centrale afsteliem (25)                          |
| Stoelvergrendelingindicator (12)            | Zonnekap (26)                                    |
| Linear side-impact protection (L.S.P.) (13) | Ontkoppelingshendel voor wandelwagenadapter (27) |
| Kantelhoekindicator (14)                    | Vakje voor gebruiksaanwijzing (28)               |

## VERSCHILLENDE TOEPASSINGEN VAN HET ZITJE

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>max. 13 kg                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| BASE One                                                                          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

De stoelverkleiner (3) die werd geïntegreerd bij de aankoop moet worden verwijderd als uw kind groter is dan 60 cm. Om de stoelverkleiner (3) te verwijderen, open de riemgesp (24), verwijder de schouderpads en vervolgens de stoelverkleiner.

## DE CORRECTE POSITIE IN HET VOERTUIG

Dit is een i-Size verbeterd kinderbeveiligingssysteem. Het is goedgekeurd volgens VN-reglement nr. R129/04, voor gebruik in i-Size compatibele zitposities in voertuigen, zoals aangegeven door de autofabrikanten in de gebruikershandleidingen van hun voertuigen. Als het voertuig geen i-Size zitplaats heeft, controleer dan de typelijst van het voertuig. Je kunt de meest recente versie van de typelijst vinden op [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Het autostoeltje kan ook worden geïnstalleerd op voorwaarts gerichte autostoelen die zijn uitgerust met een automatische 3-puntsgordel.

## INSTALLATIE IN HET VOERTUIG

Verzekert u er altijd van dat...

- de rugleuningen in het voertuig vergrendeld zijn in de rechtopstaande positie.
- wanneer het kinderzitje wordt geïnstalleerd op de stoel van de bijrijder, zet de autostoel zo ver mogelijk naar achteren zonder dat dit effect heeft op de riemgeleiding.

 Het autostoeltje is uitsluitend vervaardigd voor voorwaarts gerichte autostoelen die zijn uitgerust met ISOFIX of met een 3-puntsgordelsysteem.

## Het autostoeltje met basis installeren

1. Vouw de steunpoot (2) uit tot die vergrendelt in de voorste positie.
2. Draai de ISOFIX-vergrendelarmen (5) 180° zodat ze in de richting van de ISOFIX-fixatiepunten zijn gericht (6).
3. Plaats de basis (1) op een passende autostoel in het voertuig.
4. Duw de ISOFIX-vergrendelarmen (5) in de ISOFIX-fixatiepunten (6) tot ze vergrendelen met een hoorbare "KLIK". De twee ISOFIX-indicatoren (7) zullen overschakelen van ROOD naar GROEN.
5. Bevestig dat de basis goed bevestigd is door deze uit de ISOFIX-fixatiepunten (6) te proberen te trekken.
6. Druk op de instelknop van de steunpoot (8) en strek de poot uit tot die deur van het voertuig aanraakt.
7. Trek de steunpoot (2) uit naar de volgende vergrendelpositie om optimale krachtoverdracht te verzekeren.
8. De steunpootindicator (9) wordt nu GROEN wanneer de steunpoot correct is geplaatst op de vloer van het voertuig.
9. Beweeg de draaggreep (10) in positie A. Druk hiervoor gelijktijdig op de twee ontgrendelknoppen van de draaggreep (11) op de linker- en

rechterzijde van de draaggreep **(10)**.

10. Plaats het autostoeltje op de basis **(1)**.
11. De vergrendelingen van het autostoeltje moeten vastklikken met een hoorbare "KLIK".
12. Controleer of de stoelvergrendelingsindicator **(12)** op de basis volledig GROEN is.

#### Het autostoeltje met de automatische 3-puntsgordel installeren

1. Plaats het autostoeltje op de autostoel in de tegengestelde richting van de reisrichting.
2. Zorg ervoor dat de draaggreep **(10)** vergrendeld is in positie A.
3. Zorg ervoor dat de niveauhoekindicator **(14)** parallel is met de vloer van het voertuig.
4. Trek de automatische 3-puntsgordel eruit **(15)** en plaats het buikgedeelte in de buikriemgeleider **(16)**.
5. Vergrendel de automatische 3-puntsgordel **(15)** van het voertuig in zijn riemgesp.
6. Span het buikgedeelte aan door aan het diagonale gedeelte te trekken in de reisrichting.
7. Gids het diagonale gedeelte van de gordel achter het hoofd uiteinde van het autostoeltje, door de diagonale gordelgeleider **(17)** en onder de Linear side-impact protection (L.S.P) **(13)**.

#### HET AUTOSTOELTJE UIT HET VOERTUIG VERWIJDEREN

##### Het autostoeltje met basis verwijderen

1. Om het autostoeltje te ontgrendelen van de basis, trek de ontgrendelknop van de stoel **(18)** omhoog.
2. Kantel het autostoeltje licht en til het uit de basis.
3. Ontgrendel de ISOFIX-vergrendelarmen **(5)** aan beide zijden door op de ontgrendelknoppen te duwen **(4)** en ze dan gelijktijdig terug te trekken.
4. Trek de basis **(1)** uit de ISOFIX-fixatiepunten **(6)**.
5. Verwijder de basis **(1)** en rotee de ISOFIX-vergrendelarmen **(5)** volledig terug in hun transportposities.
6. Duw de steunpoot **(2)** terug in zijn oorspronkelijke positie en vouw deze op om plaats te besparen.

##### Het autostoeltje met de automatische 3-puntsgordel verwijderen

1. Neem het diagonale gedeelte van de gordel uit de diagonale gordelgeleider **(17)**.

2. Ontgrendel de autogordelgesp en neem het buikgedeelte van de gordel uit de buikriemgeleiders **(16)**.

#### DE HOOFDSTEUN AANPASSEN

De hoofdsteen **(20)** kan worden ingesteld met de hoofdsteenverstelhendel **(21)**. Wanneer u de hoofdsteen **(20)** instelt, zorg er dan voor dat er niet meer dan 2 cm (ongeveer de breedte van 2 vingers) overblijft tussen de schouders van het kind en de hoofdsteen.

#### HET KIND VASTZETTEN

1. Druk op de instelknop van de riem **(22)** en trek gelijktijdig aan beide schoudergordels **(23)** om ze losser te maken.
2. Maak de riemgesp **(24)** los door stevig op de rode knop te drukken.
3. Plaats uw kind in het autostoeltje met de billen aan de achterzijde.
4. Plaats de schoudergordels **(23)** rechtstreeks over de schouders van uw kind.
5. Plaats beide gesptongen samen en vergrendel ze in de riemgesp **(24)**. U moet een hoorbare "KLIK" horen.
6. Als u een stoeltje gebruikt met een SensorSafe Clip, duw de clip gesloten tot u een hoorbare "KLIK" hoort en schuif de gesloten clip beneden naar de riemgesp **(24)**.
7. Trek aan de centrale afstelriem **(25)** om de schoudergordels **(23)** aan te spannen tot ze strak tegen het lichaam van uw kind zitten.



Het harnas moet strak genoeg zitten zodat er geen vouwen kunnen ontstaan in de riemen.

8. Wanneer u de SensorSafe clip gebruikt, plaats de clip direct onder de schouderpads.

#### DE ZONNEKAP AANPASSEN

Vouw de zonnekap **(26)** uit door aan de plastic hoes te trekken.

#### REISSYSTEEM

U kunt het autostoeltje bevestigen aan elke goedgekeurde wandelwagen. Klik het autostoeltje op de goedgekeurde adapter, in de richting van de ouder. Om te ontgrendelen, druk op de twee ontgrendelknoppen voor de wandelwagenadapter **(27)** en til ze omhoog.

#### DE ZITHOES VERWIJDEREN EN TERUGPLAATSEN

De hoes van het autostoeltje bestaat uit 4 delen en een stoelverkleiner.

Deze worden op verschillende plaatsen bevestigd aan het autostoeltje. De individuele delen van de hoes kunnen worden verwijderd wanneer ze losgemaakt zijn. Om de hoes opnieuw te bevestigen, volg de verwijderinstructies in de omgekeerde volgorde.



De hoes mag alleen gewassen worden op 30°C met een delicaat wasprogramma, anders kan de stof van de hoes verkleuren. Was de hoes niet met ander wasgoed en droog deze niet in de droogmachine of direct zonlicht.

#### **GARANTIE EN AFVALVERWIJDERINGSVOORSCHRIFTEN VAN DE FABRIKANT**

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Duitsland) geeft u 3 jaar garantie op dit product. De garantie is alleen geldig in het land waar het product aanvankelijk werd verkocht door een retailer aan een klant. De inhoud van de garantie en alle essentiële informatie vereist voor de aanspraak erop staan op onze startpagina:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. Als een garantie wordt getoond in de beschrijving van een artikel, blijven uw wettelijke rechten ten aanzien van ons voor defecten onveranderd.



Leef de voorschriften inzake afvalverwijdering in uw land na.

## CERTYFIKACJA

Cybox Aton B2 i-Size  
Wielkość: 45–87 cm  
Waga: maks. 13 kg

PL

Dziękujemy za wybór **Aton B2 i-Size** przy dokonywaniu wyboru fotelika samochodowego.

Przed zamontowaniem fotelika w samochodzie przeczytaj uważnie tę instrukcję obsługi i zawsze miej ją pod ręką do wykorzystania w przyszłości.

### WAŻNE INFORMACJE I OSTRZEŻENIA



Instalacja niniejszego fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pasażera z aktywowaną przednią poduszką powietrzną JEST ZABRONIONA.

- Bez zgody organu udzielającego homologacji fotelika samochodowego nie wolno w żaden sposób modyfikować ani uzupełniać.
- Aby dziecko było prawidłowo chronione, należy korzystać z fotelika samochodowego w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Niniejszy fotelik samochodowy można instalować jedynie na fotelach pojazdów, które uzyskały homologację do używania systemów przytrzymywania dziecka zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.
- Niniejszy fotelik samochodowy można mocować za pomocą podstawy Base One i ISOFIX lub 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa, który uzyskał homologację zgodnie z regulaminem ONZ numer 16 lub równoważnym standardem.
- Jeżeli fotelik samochodowy jest mocowany za pomocą 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa, niedozwolone jest, aby klamra pasa samochodowego kiedykolwiek sięgała do prowadnicy pasa biodrowego fotelika samochodowego. Jeżeli pas jest zbyt długi, fotelik samochodowy nie nadaje się do używania w tej pozycji w pojeździe.
- Nie używać żadnych innych punktów styczności niż opisane w instrukcji obsługi i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Wkładka dla noworodka służy do ochrony dziecka i musi być stosowana do momentu osiągnięcia przez nie wzrostu 60 cm.
- Przed każdą jazdą należy upewnić się, że system samochodowych pasów bezpieczeństwa jest dobrze dopasowany i odpowiednio przylega do ciała dziecka. Pod żadnym pozorem pasy nie mogą być skręcone!

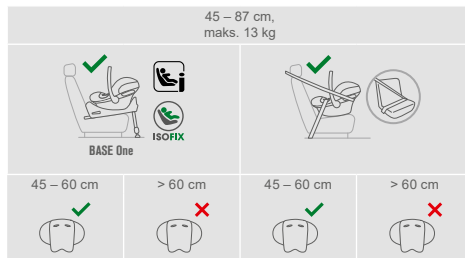
- Zawsze zapinaj dziecko, gdy jest w foteliku samochodowym.
- Tylko optymalnie dopasowany zagłówek może zapewnić dziecku maksymalną ochronę i wygodę, wpływając jednocześnie na właściwe dopasowanie systemu pasów.
- Fotelik samochodowy należy zawsze prawidłowo zamontować i zabezpieczyć w pojeździe, nawet gdy nie jest używany.
- Jeśli fotelik jest używany z podstawą Base One, noga stabilizująca musi zawsze stykać się bezpośrednio z podłogą pojazdu. Jeśli w twoim pojeździe w miejscu na nogi są schowki, należy skontaktować się z producentem pojazdu.
- Podczas jazdy fotelik musi być zawsze zamontowany tyłem do kierunku jazdy i zablokowany w podstawie.
- Należy zawsze upewnić się, że fotelik samochodowy nie zakleszcza się na żadnej powierzchni podczas zamykania drzwi pojazdu lub regulacji tylnego siedzenia.
- Bagaż lub wszelkie inne przedmioty znajdujące się w pojeździe muszą być zawsze odpowiednio zabezpieczone. W przeciwnym razie mogą one zostać rzucone po pojeździe, co może spowodować obrażenia śmiertelne.
- Fotelika samochodowego nigdy nie wolno używać bez jego pokrycia. Należy upewnić się, że używane jest tylko oryginalne pokrycie fotelika, ponieważ jest on ważnym elementem pozwalającym na prawidłowe funkcjonowanie fotelika.
- Pod żadnym pozorem nie wolno zostawiać dziecka w pojeździe bez opieki.
- Nie stawiaj fotelika wysoko, np. na stole.
- Części niniejszego systemu przytrzymywania dziecka mogą nagrzewać się pod wpływem światła słonecznego i potencjalnie poparzyć skórę dziecka. Chronić dziecko i fotelik samochodowy przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.
- Wypadek może spowodować uszkodzenie fotelika samochodowego, którego można nie rozpoznać gołym okiem. Po wypadku należy wymienić fotelik samochodowy. W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
- Nie używać niniejszego fotelika samochodowego dłużej niż 8 lat. Fotelik samochodowy jest narażony na duże naprężenia w trakcie eksploatacji produktu, co prowadzi do zmian w jakości użytych materiałów wraz z upływem czasu.
- Elementy z tworzywa sztucznego można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą. Nigdy nie stosować silnych środków czyszczących ani wybielaczy!

- W przypadku niektórych foteli pojazdów wykonanych z delikatnych materiałów, używanie fotelików samochodowych może pozostawiać ślady i/lub spowodować odbarwienia. Aby temu zapobiec, można umieścić pod fotelikiem samochodowym koc, ręcznik lub podobną rzecz.

## CZĘŚCI PRODUKTU

|                                                            |                                                 |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Podstawa (1)                                               | 3-Punktowy automatyczny pas bezpieczeństwa (15) |
| Noga stabilizująca (2)                                     | Prowadnica pasa biodrowego (16)                 |
| Wkładka dla noworodka (3)                                  | Prowadnica ukośnego pasa biodrowego (17)        |
| Przyciski zwalnające mocowanie ISOFIX (4)                  | Przycisk uwalniania fotelika (18)               |
| Ramiona blokujące mocowanie ISOFIX (5)                     | Pozycja parkowania nogi stabilizującej (19)     |
| Punkty kotwiące mocowanie ISOFIX (6)                       | Zagłówek (20)                                   |
| Wskaźniki kontrolne - ISOFIX (7)                           | Uchwyt regulacji zagłówka (21)                  |
| Przycisk regulacji nogi stabilizującej (8)                 | Przycisk regulacji pasa (22)                    |
| Wskaźnik nogi stabilizującej (9)                           | Pas barkowy (23)                                |
| Uchwyt do noszenia (10)                                    | Klamra pasa (24)                                |
| Przyciski zwalnające uchwyt do noszenia (11)               | Centralny pas regulacyjny (25)                  |
| Wskaźnik blokady fotelika (12)                             | Przycisk zwalnający do adaptera wózka (27)      |
| Liniowa ochrona przed zderzeniem bocznym (system LSP) (13) | Kieszeń na instrukcję obsługi (28)              |
| Wskaźnik kąta nachylenia (14)                              |                                                 |

## INNE ZASTOSOWANIA FOTELIKA



Gdy dziecko osiągnie wzrost powyżej 60 cm, należy usunąć wkładkę noworodkową (3), zamontowaną w foteliku od zakupu. Aby usunąć wkładkę noworodkową (3), otwórz klamrę pasa (24), odciągnij poduszki barkowe i wyjmij wkładkę.

## WŁAŚCIWE USTAWIENIE W SAMOCHODZIE

Opisywany produkt jest usprawnionym przenośnym fotelikiem samochodowym dla dzieci i-Size. Otrzymał homologację zgodnie z Rozporządzeniem ONZ nr R129/04 w zakresie użytkowania w pojazdach z kompatybilnymi fotelami samochodowymi zgodnie ze wskazaniami producentów zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. Jeśli twój pojazd nie posiada fotela i-Size, sprawdź listę typów pojazdów. Aktualną wersję listy typów pojazdów można przejrzeć na stronie [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternatywnie, fotelik samochodowy można instalować na siedzeniach pojazdów skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w 3-punktowy automatyczny system pasów bezpieczeństwa.

## MONTOWANIE W SAMOCHODZIE

Zawsze upewnij się, że:

- Oparcia w pojeździe są zablokowane w pozycji pionowej.
- Przy mocowaniu fotelika samochodowego na przednim siedzeniu pojazdu należy pchnąć siedzenie samochodu możliwie jak najdalej do tyłu – na tyle, na ile pozwoli pas.



Fotelik można umieszczać wyłącznie na siedzeniach skierowanych przodem do kierunku jazdy, wyposażonych w ISOFIX lub 3-punktowy system pasów bezpieczeństwa.

### Instalacja fotelika z podstawą

1. Rozłóż nogę stabilizującą (2) do momentu, aż zablokuje się w swoim położeniu maksymalnie wysuniętym do przodu.
2. Obróć ramiona blokujące ISOFIX (5) o 180° tak, aby były skierowane w kierunku punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (6).
3. Umieść podstawę (1) na odpowiednim siedzeniu w pojeździe.
4. Wepchnij ramiona blokujące ISOFIX (5) w punkty kotwiące mocowanie ISOFIX (6), aż usłyszysz „KLIKNIĘCIE”. Dwa wskaźniki mocowania ISOFIX (7) zmienią kolor z CZERWONEGO na ZIELONY.
5. Upewnij się, że baza jest przytwierdzona, próbując wyciągnąć ją z punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (6).
6. Naciśnij przycisk regulacji nogi stabilizującej (8) i wysuń nogę, aż dotknie podłogi pojazdu.
7. Wyciągnij nogę stabilizującą (2) do następnej pozycji blokowania, aby zapewnić optymalne przenoszenie siły.
8. Wskaźnik nogi stabilizującej (9) zmieni kolor na ZIELONY, gdy nogą stabilizującą będzie ustawiona prawidłowo na podłodze pojazdu.
9. Przesuń uchwyt do noszenia (10) do pozycji A. W tym celu naciśnij jednocześnie obydwie przyciski po lewej i prawej stronie uchwyty do przenoszenia (10).
10. Umieść fotelik samochodowy na podstawie (1).
11. Upewnij się, że fotelik samochodowy został zablokowany w swoim miejscu, co potwierdza słyszalne „KLIKNIĘCIE”.
12. Sprawdzić, czy wskaźnik zatrzaśnięcia fotelika (12) na bazie jest całkowicie ZIELONY.

### Montowanie fotelika z 3-punktowym automatycznym pasem bezpieczeństwa.

1. Umieść fotelik na siedzeniu pojazdu przeciwnie do kierunku podróży.
2. Sprawdź czy uchwyt do przenoszenia (10) jest zablokowany w pozycji A.
3. Upewnij się, że wskaźnik kąta nachylenia (14) jest równoległy do podłogi pojazdu.
4. Wyciągnij 3-punktowy automatyczny pas bezpieczeństwa (15) i umieść jego odcinek biodrowy w prowadnicy pasa biodrowego (16).
5. Zablokuj klamrę 3-punktowego automatycznego pasa bezpieczeństwa (15).

6. Napnij część biodrową, ciągnąc część ukośną w kierunku jazdy.
7. Poprowadź odcinek ukośny pasa za zagłówkiem fotelika samochodowego i przez prowadnicę pasa ukośnego (17) i poniżej liniowego zabezpieczenia przed zderzeniem bocznym (LSP) (13).

### WYJMOWANIE Z POJAZDU

#### Wymijanie fotelika z podstawą

1. Aby wyjąć fotelik z podstawy, pociągnij do góry przycisk uwalniania fotelika (18).
2. Lekko przechyl fotelik i zdejmij go z podstawy.
3. Odblokuj ramiona blokujące ISOFIX (5) po obu stronach, naciskając przyciski zwalniające (4) i równocześnie je ciągnąc.
4. Odciągnij podstawę Base (1) od punktów kotwiących mocowanie ISOFIX (6).
5. Wymij podstawę Base (1) i obróć ramiona blokujące ISOFIX (5) całkowicie z powrotem do ich pozycji transportowej.
6. Wsuń nogę stabilizującą (2) z powrotem do pierwotnej pozycji, a następnie złóż ją w celu zaoszczędzenia miejsca.

#### Wymijanie fotelika z 3-punktowym automatycznym pasem bezpieczeństwa.

1. Wyjmij ukośną część pasa z prowadnicy ukośnego pasa. (17)
2. Otwórz klamrę samochodowego pasa bezpieczeństwa i wyjmij biodrową część pasa z prowadnicy pasa biodrowego (16).

### REGULACJA USTAWIENIA ZAGŁÓWKI

Ustawienie zagłówka (20) można regulować przez użycie dźwigni do regulacji zagłówka (21) Regulując ustawienie zagłówka (20), upewnij się, że odstęp pomiędzy ramionami dziecka a zagłówkiem nie jest większy niż 2 cm (szerokość ok. 2 palców).

### ZABEZPIECZENIE DZIECKA

1. Wciśnij przycisk regulacji pasa (22) i jednocześnie pociągnij pasy barkowe (23), aby je zluźnić.
2. Odepnij klamrę pasa (24), mocno przyciskając czerwony przycisk.
3. Ułóż dziecko w foteliku samochodowym pośladkami do oparcia.
4. Umieść pasy barkowe (23) bezpośrednio na ramionach dziecka.
5. Ustaw razem zatrzaśki klamr i zablokuj je w klamrze pasa (24). Powinno być słychać słyszalne „KLIKNIĘCIE”.
6. Jeśli używasz fotelika z klipsem SensorSafe, wciśnij klips do zamknięcia,

aż usłyszysz słyszalne „KLIKNIĘCIE” i przesunij klips w dół w kierunku klamry pasa (24).

7. Pociągnij centralny pas regulacyjny (25), aby napiąć pasy barkowe (23), aż będą dobrze przylegać do ciała dziecka.



Pasy bezpieczeństwa powinny być odpowiednio dopasowane, aby na żadnym z nich nie mogło powstać zagięcie.

8. Używając klipsa SensorSafe, umieść klips bezpośrednio pod poduszkami barkowymi.

## REGULACJA DASZKU PRZECIWSŁONECZNEGO

Rozłóż daszek przeciwsłoneczny (26), pociągając za plastikową osłonę.

## SYSTEM PODRÓŻNICZY

Niniejszy fotelik samochodowy można przymocować do dowolnego zatwierdzonego wózka. Zamocuj fotelik samochodowy na zatwierdzonym adapterze, przodem do rodzica. Aby odblokować, przytrzymaj dwa przyciski zwalniające adaptera wózka (27) i unieś je.

## ZDEJMOWANIE I PONOWNE ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELA

Pokrowiec składa się z 4 części i wkładki dla noworodka. Są one przymocowane do fotela w kilku miejscach. Po odpięciu można zdjąć poszczególne części pokrowca. Aby ponownie założyć pokrowiec, postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zdejmowania w odwrotnej kolejności.



Pokrowiec można prać tylko w temperaturze 30°C przy zastosowaniu programu prania delikatnego, w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia tkaniny pokrowca. Pokrowiec należy prać osobno i nie suszyć w suszarce czy bezpośrednio na słońcu!

## GWARANCJA PRODUCENTA I PRZEPISY DOTYCZĄCE USUWANIA ODPADÓW

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Niemcy) udziela 3-letniej gwarancji na niniejszy produkt. Gwarancja jest ważna w kraju, w którym niniejszy produkt został pierwotnie sprzedany klientowi przez sprzedawcę detalicznego. Treść gwarancji oraz wszystkie istotne informacje wymagane do dochodzenia gwarancji znajdują się na naszej stronie internetowej:

[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Jeśli w opisie artykułu jest gwarancja, Twoje prawa wobec nas z tytułu wad pozostają nienaruszone.



Należy przestrzegać przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w danym kraju.

## TANÚSÍTVÁNY

Cyber Aton B2 i-Size

Mérettartomány: 45–87 cm

Súly: max. 13 kg

HU

Köszönjük, hogy az **Aton B2 i-Size** autóülést választotta.

Olvassa el alaposan ezt a használati útmutatót, mielőtt az autóülést a járművébe helyezné, és későbbi hivatkozás céljából mindig tartsa azt kéznél.



### FONTOS INFORMÁCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



TILOS az autóülésnek az első utasülésre való felszerelése, ha az elsőlégi légzsák aktíválva van.

- A típusvizsgálati hatóság jóváhagyása nélkül az autóülést tilos módosítani vagy bármilyen módon kiegészíteni.
- Gyermeke megfelelő védelme érdekében elengedhetetlen, hogy az autóülést az ebben a felhasználói útmutatóban leírt módon használja.
- Ezt az autóülést csak olyan járműülésekre lehet felszerelni, amelyek a jármű kézikönyve alapján engedélyezve vannak gyermekek számára készült biztonsági rendszerekhez.
- Az autóülés kizárólag Base One és ISOFIX rendszerrel vagy hárompontos automata, az ENSZ R16-os vagy hasonló szabványnak megfelelő automata biztonsági övvel használható.
- Ha az autóülés hárompontos automata biztonsági övvel rögzített, akkor a jármű biztonsági övének az övcsatja soha ne húzódjon át az autóülés övvezetójén. Ha a biztonsági öv túl hosszú, akkor az autóülés ebben a helyzetben nem használható a járműben.
- Csak a felhasználói útmutatóban leírt és a gyermek biztonsági rendszeren megfelelő rögzítési pontokat alkalmazza.
- Az újszülött székítőbetét a gyermek védelmére szolgál és ennek használata 60 cm testmagasságig kötelező.
- Minden út előtt ellenőrizze az autóülés hevederének megfelelő beállítását és azt, hogy az szorosan illeszkedik-e a gyermek testéhez. Az övek nem lehetnek megtekeredve!
- A gyermekét mindig kösse be az autóülésbe.
- Csak az optimálisan beállított fejtámla nyújt gyermeke számára maximális

védelmet és kényelmet, valamint biztosítja az övrendszer megfelelő elrendezését.

- Az autóülést mindig megfelelően kell behelyezni és rögzíteni a járműben, még akkor is, ha nincs használatban.
- Ha az ülés Base One alappal használják, a támasztólábak közvetlenül érintkeznie kell a jármű padlójával. Ha járműve tárolórekeszekkel rendelkezik a lábtérben, vegye fel a kapcsolatot a jármű gyártójával.
- Az út során az autóülést mindig hátrafelé nézően kell felszerelni és rögzíteni az alaphoz.
- Minden esetben biztosítsa, hogy az autóülés a jármű ajtajának bezárásakor vagy a hátsó ülés állításakor ne nyomódjon neki semmilyen felületnek.
- A csomagokat és a járműben található minden egyéb tárgyat megfelelően rögzíteni kell. Ellenkező esetben ezek a járműben nagy sebességgel elmozdulhatnak, és akár halálos sérüléseket is okozhatnak.
- Az autóülést tilos üléshuzat nélkül használni. Mivel a huzat kulcsfontosságú eleme az ülés megfelelő működésének, minden esetben az eredeti üléshuzatot használja.
- Ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a járműben.
- Az autóülést ne helyezze magasan található felületekre, például asztalra.
- A gyermekbiztonsági rendszer egyes alkatrészei a közvetlen nap sugárzás hatására felforrósodhatnak, és égési sérüléseket okozhatnak gyermeke bőrén. Védje meg gyermekét és az autóülést a közvetlen nap sugárzástól.
- A balesetek olyan sérüléseket okozhatnak az autóülésen, amelyek szemrevételezéssel nem megállapíthatók. Baleset után cserélje ki az autóülést. Bizonytalanság esetén kérjen tanácsot kereskedőjétől vagy a gyártótól.
- 8 évnél tovább ne használja az autóülést. Élettartama során az autóülés olyan hatásokról van kitéve, amelyek az idő előrehaladtával megváltoztatják anyagának tulajdonságait.
- A műanyag alkatrészek kímélő tisztítószerrel és meleg vízzel tisztíthatók. Agresszív tisztítószereket vagy fehérítőszereket tilos használni!
- Bizonyos érzékeny anyagokból készült járműüléseken az autóülés használata nyomokat és/vagy elszíneződéseket okozhat. Ennek megelőzése érdekében helyezzen az autóülés alá egy törülközőt, lepedőt vagy hasonló anyagot, így megvédheti járműve ülését.

## A TERMÉK ELEMEI

|                                               |                                          |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------|
| Alap (1)                                      | Hárompontos automata öv (15)             |
| Támasztóláb (2)                               | Medenceöv övvezetője (16)                |
| Újszülött szűkítőbetét (3)                    | Átlós övvezető (17)                      |
| ISOFIX kioldó gombok (4)                      | Üléskioldó gomb (18)                     |
| ISOFIX rögzítő karok (5)                      | Támasztóláb parkoló helyzet (19)         |
| ISOFIX rögzítési pontok (6)                   | Fejtámla (20)                            |
| ISOFIX jelzők (7)                             | Fejtámla beállító kar (21)               |
| Támasztóláb beállító gomb (8)                 | Övbeállító gomb (22)                     |
| Támasztóláb jelző (9)                         | Vállöv (23)                              |
| Hordfogantyú (10)                             | Övcsat (24)                              |
| Hordfogantyú kioldó gombok (11)               | Középső beállítóöv (25)                  |
| Ülésrögzítés jelző (12)                       | Kupola (26)                              |
| Lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) (13) | Babakocsi adapter kioldófogantyú (27)    |
| Dőlésszögjelző (14)                           | Felhasználói útmutató tárolórekesze (28) |

## AZ ÜLÉS KÜLÖNBÖZŐ FELHASZNÁLÁSAI

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>max. 13 kg                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

A vásárláskor integrált újszülött szűkítőbetétet (3) el kell távolítani, ha a gyermeke meghaladta a 60 cm magasságot. Az újszülött szűkítőbetét (3) eltávolításához nyissa ki az övcsatot (24), húzza le a vállpárnákat, majd távolítsa el a betétet.

## MEGFELELŐ POZICIONÁLÁS A JÁRMŰBEN

Ez egy i-Size továbbfejlesztett gyermekbiztonsági rendszer. Az ENSZ R129/04 számú előírása szerint az i-Size kompatibilis járműüléseken való használatra van jóváhagyva, ahogyan azt a járműgyártók a jármű használati útmutatójában feltüntetik. Ha járművén nincs i-Size üléshehelyzet, ellenőrizze a járműtípus listát. A típuslista legújabb verziója megtalálható a [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility) oldalon.

Ezenkívül az autóülés felszerelhető hárompontos automata biztonsági övvel ellátott, előre néző járműülésekre.

## BEHELYEZÉS A JÁRMŰBE

Minden esetben gondoskodjon a következőkről:

- A járműben a háttámlák függőleges helyzetben vannak rögzítve.
- Az első utasülésre való behelyezés esetén tolja maximálisan hátra a jármű ülést anélkül, hogy a biztonsági öv elhelyezését befolyásolná.



A gyermek autóülést kizárólag ISOFIX rendszerrel vagy hárompontos biztonsági övvel ellátott, előre néző járműülésekre tervezték.

## Az alappal ellátott autóülés felszerelése

- Addig hajtja ki a támasztólábat (2), amíg az legelső pozíciójában nem rögzül.
- Fordítsa el az ISOFIX-Connect rögzítő karokat (5) 180°-kal úgy, hogy azok az ISOFIX rögzítési pontokkal azonos irányba kerüljenek (6).
- Helyezze az alapot (1) egy megfelelő ülésre a járműben.
- Nyomja be az ISOFIX-Connect rögzítő karokat (5) az ISOFIX rögzítési pontokba (6), amíg ezek egy hallható „KATT” hang kíséretében rögzülnek. A két ISOFIX jelző (7) átvált PIROSÓRÓL ZÖLDRE.
- Bizonyosodjon meg az alap biztonságos elhelyezéséről úgy, hogy próbálja kihúzni az ISOFIX rögzítési pontokból (6).
- Nyomja meg a támasztóláb beállító gombot (8), és addig húzza ki a lábat, amíg az hozzá nem ér a jármű padlójához.
- Az optimális erőátvitel biztosítása érdekében húzza ki a támasztólábat (2) a következő rögzítési pontba.
- Ha megtörtént a támasztóláb megfelelő pozicionálása a jármű padlóján, akkor a támasztóláb jelzője (9) ZÖLD színűre vált.
- Helyezze a hordfogantyút (11) az A pozícióba. Ehhez nyomja meg egyszerre a hordfogantyú (10) jobb és bal oldalán található két kioldó gombot (11).
- Helyezze rá az autóülést az alapra (1).

11. Ellenőrizze, hogy az autóülés egy hallható „KATT” hang kíséretében a helyére pattant.
12. Ellenőrizze, hogy az ülésrögzítés jelzője (12) az alapon teljesen ZÖLD-e.

### Az autóülés behelyezése hárompontos automata övvel

1. Helyezze az autóülést a jármű ülésére, háttal a menetiránynak.
2. Győződjön meg arról, hogy a hordfogantyú (10) az A pozícióba van rögzítve.
3. Győződjön meg arról, hogy a dőlésszögjelző (14) párhuzamos a jármű padlójával.
4. Húzza ki a hárompontos automata övet (15) és helyezze az övvezetőbe (16).
5. Rögzítse a jármű hárompontos automata övét (15) az övcsatba.
6. Szorítsa meg az övet az átlós szakasznak a menetirányba való húzásával.
7. Az öv átlós szakaszát vezesse át az autóülés fejtámlája mögött és keresztül az átlós övvezetőn (17), a lineáris oldalsó ütközésvédelem (L.S.P.) (13) alatt.

## ELTÁVOLÍTÁS A JÁRMŰBŐL

### Az alappal ellátott autóülés eltávolítása

1. Az autóülésnek az alapról való eltávolításához húzza felfelé az üléskioldó gombot (18).
2. Döntse meg kissé az autóülést és emelje le az alapról.
3. Az ISOFIX rögzítő karok (5) mindkét oldalon történő kioldásához nyomja meg a kioldógombokat (4) és ezzel egy időben húzza hátra azokat.
4. Húzza ki az alapot (1) az ISOFIX rögzítési pontokból (6).
5. Távolítsa el az alapot (1), és csúsztassa vissza teljesen az ISOFIX rögzítő karokat (5) a szállítási pozícióikba.
6. Tolja vissza a támasztólábát (2) eredeti pozíciójába és a helytakarékosság érdekében hajtsa be.

### A hárompontos automata öves autóülés eltávolítása

1. Vegye ki az öv átlós szakaszát az átlós övvezetőből (17).
2. Nyissa ki jármű biztonsági övének a csatját, és húzza ki az övet az övvezetőből (16).

## A FEJTÁMLA BEÁLLÍTÁSA

A fejtámla (20) a fejtámla beállító karral (21) állítható be. A fejtámla (20) beállításakor biztosítsa, hogy a gyermek válla és a fejtámla között ne maradjon 2 cm-nél (két ujj szélesség) nagyobb hézag.

## A GYERMEK RÖGZÍTÉSE

1. Nyomja meg az övbeállító gombot (22), és egyszerre húzza ki mindkét vállövet (23), meglazítva azokat.
2. A piros gomb erőteljes megnyomásával bontsa ki az övcsatát (24).
3. Farral hátra helyezze be gyermekét az autóülésbe.
4. Helyezze a vállöveket közvetlenül a gyermek vállára (23).
5. Kapcsolja be mindkét csatnyelvet, és reteszelve az övcsatba (24). Ekkor egy „KATT” hangot kell hallania.
6. Ha SensorSafe klipsszel ellátott ülést használ, akkor nyomja be a klipszet, amíg „KATT” hallatszik, és csúsztassa a zárt klipszet le az övcsat irányába (24).
7. A középső beállítóöv (25) segítségével húzza meg a vállöveket (23), hogy azok illeszkedjenek a gyermek testére.



A hevedert elég szorosan kell felhelyezni ahhoz, hogy az egyes övek ne gyűrődhessenek.

8. A SensorSafe klipsz használata esetén a klipszet közvetlenül a vállpárnák alá helyezze.

## A KUPOLA BEÁLLÍTÁSA

Bontsa ki a kupolát (26) a műanyag fedél meghúzásával.

## UTAZÓRENDSZER

Az autóülés bármely jóváhagyott babakocsihoz rögzíthető. Kapcsolja az autóülést a jóváhagyott adapterre, arccal a szülővel szemben. Kioldáshoz tartsa lenyomva a babakocsi adapter (27) két kioldó gombját és emelje fel őket.

## AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA ÉS VISSZAHELYEZÉSE

Az ülészemat 4 darabból és egy újszülött szűkítőbetétből áll. Ezek több helyen rögzítve vannak az autóüléshez. Levétel után az egyes részek eltávolíthatók. A huzat visszahelyezéséhez fordított sorrendben végezze el az eltávolítás lépéseit.



A huzat kímélő programmal 30 °C-on mosható, ellenkező esetben a huzat szövete elszíneződhet. Kérjük, hogy a huzatot egyéb ruháktól elkülönítve mossa, és ne szárítsa szárítógépben vagy közvetlen napsütésen!

## A GYÁRTÓ GARANCIÁRA ÉS HULLADÉKKEZELÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYZATA

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Németország) 3 év szavatosságot biztosít erre a termékre. A szavatosság abban az országban

érvényes, ahol a kiskereskedő először értékesítette a terméket a vevőnek. A szavatosság tartalmára vonatkozó és a garancia érvényesítéséhez szükséges minden lényeges információ megtalálható a honlapunkon:

**[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)**. A termék leírásában szereplő szavatosság nem befolyásolja az Ön törvény által garantált jogait a meghibásodásokra vonatkozóan.



Kérjük, tartsa be az országában érvényes hulladékkezelési szabályozásokat.

## CERTIFIKACE

Cybex Aton B2 i-Size

Rozsah velikosti: 45–87 cm

Hmotnost: max. 13 kg

Děkujeme, že jste si zakoupili autosedačku **Aton B2 i-Size**.

Než autosedačku nainstalujete do auta, pečlivě si přečtěte tuto uživatelskou příručku a mějte ji vždy po ruce pro budoucí použití.

## DŮLEŽITÉ INFORMACE A VAROVÁNÍ



Montáž autosedačky na sedadlo spolujezdce s aktivním airbagem JE ZAKÁZÁNA.

- Bez předchozího svolení schvalovacího orgánu je autosedačku zakázáno jakýmkoliv způsobem upravovat nebo k ní přidávat součásti.
- Aby byla zajištěna absolutní bezpečnost vašeho dítěte, používejte autosedačku podle tohoto návodu.
- Tuto autosedačku je možné montovat pouze na sedadla vozů, která jsou schválena pro použití s dětským zádržným systémem, jak je uvedeno v návodu vozu.
- Autosedačku je možné použít pouze se základnou Base One a systémem ISOFIX nebo pomocí třibodového bezpečnostního pásu, schváleného podle nařízení UN č. 16 nebo obdobného.
- Pokud je autosedačka připevněná pomocí třibodového bezpečnostního pásu, přezka pásu vozidla nikdy nesmí sahat do vodítka břišního pásu autosedačky. Pokud je spona pásu příliš dlouhá, autosedačka není pro použití v tomto vozidle v této poloze vhodná.
- Používejte pouze zátěžové body popsané v návodu a označené na zádržném systému.
- Vložka pro novorozence slouží na ochranu vašeho dítěte a musí se používat, dokud dítě nedosáhne výšky 60 cm.
- Před každou cestou zkontrolujte, jestli je systém pásů správně nastaven a pevně přiléhá na tělo dítěte. Pásy nikdy nepřetáčejte!
- Pokud je vaše dítě v autosedačce, vždy ho připevnějte.
- Pouze řádně nastavená opěrka hlavy může vašemu dítěti poskytnout maximální ochranu a pohodlí a současně zaručit, že se dá systém pásů řádně upravit.

- Dětská sedačka musí být řádně namontovaná a připevněná ve vozidle, i když není používána.
- Pokud je sedačka používána se základnou Base One, musí být opěrná noha vždy v přímém kontaktu s podlahou auta. Pokud má vaše vozidlo v prostoru pro nohy odkládací prostor, kontaktujte prosím výrobce vozidla.
- Během jízdy musí být autosedačka vždy namontována proti směru jízdy a zajištěna na základně.
- Během zavírání dveří nebo úpravy polohy zadního sedadla vždy zkontrolujte, jestli není autosedačka přitlačena k nějakému povrchu.
- Zavazadla a jiné předměty ve vozidle musí být vždy řádně připevněny. Jinak mohou být vymrštěny a mohou způsobit smrtelné zranění.
- Autosedačku nikdy nepoužívejte bez potahu. Používejte pouze originální potah, protože potah je klíčovou součástí, která zaručuje správnou funkci sedačky.
- Dítě nikdy nenechávejte ve vozidle bez dozoru.
- Autosedačku nepokládejte na vyvýšená místa, jako například stůl.
- Části dětského zádržného systému se mohou při vystavení přímému slunečnímu světlu zahřát a mohou případně popálit pokožku dítěte. Dítě a autosedačku chraňte před přímým slunečním světlem.
- Nehoda může způsobit poškození autosedačky, které není rozpoznatelné pouhým okem. Po nehodě prosím vyměňte autosedačku. V případě nejasností se obraťte na obchodníka nebo výrobce.
- Autosedačku nepoužívejte déle než 8 let. Během svojí životnosti je autosedačka vystavena vysokému tlaku, který má v průběhu času za následek změnu kvality materiálů.
- Plastové části můžete čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo bělicí přípravky!
- Na některých sedadlech vozidel vyrobených z citlivých materiálů může autosedačka zanechat stopy použití a/nebo zbarvení. Pokud tomu chcete předejít, můžete pod autosedačku položit přikrývku, ručník apod., a ochránit tak sedadlo vozidla.

## SOUČÁSTI VÝROBKU

|                                                  |                                                    |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Základna (1)                                     | Tříbodový bezpečnostní pás (15)                    |
| Opěrná noha (2)                                  | Vodítko břišního pásu (16)                         |
| Vložka pro novorozence (3)                       | Vodítko diagonálního pásu (17)                     |
| Tlačítka pro uvolnění ISOFIXu (4)                | Tlačítko pro uvolnění sedačky (18)                 |
| Ramena pro upevnění ISOFIXu (5)                  | Parkovací poloha opěrné nohy (19)                  |
| Kotevní úchyty ISOFIXu (6)                       | Opěrka hlavy (20)                                  |
| Ukazatele ISOFIXu (7)                            | Rukojeť pro nastavení opěrky hlavy (21)            |
| Tlačítko nastavení opěrné nohy (8)               | Tlačítko nastavení pásu (22)                       |
| Ukazatel opěrné nohy (9)                         | Ramenní pás (23)                                   |
| Držadlo pro přenášení (10)                       | Přezka pásu (24)                                   |
| Tlačítko uvolnění držadla pro přenášení (11)     | Prostřední nastavovací pás (25)                    |
| Ukazatel uzamčení sedačky (12)                   | Stříška proti slunci (26)                          |
| Lineární ochrana při bočním nárazu (L.S.P.) (13) | Tlačítko uvolnění adaptéru pro dětský kočárek (27) |
| Ukazatel úhlu naklonění (14)                     | Příhradka pro návod k použití (28)                 |

## RŮZNÉ POUŽITÍ SEDAČKY

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45–87 cm,<br>max. 13 kg                                                           |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45–60 cm                                                                          | > 60 cm                                                                           | 45–60 cm                                                                          | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Pokud je vaše dítě vyšší než 60 cm, odstraňte integrovanou vložku pro novorozence (3). Vložku pro novorozence (3) odstraňte otevřením přezky pásu (24), odstraněním ramenních vycpávek a následným vyjmutím vložky.

## SPRÁVNÁ POLOHA VE VOZIDLE

Toto je dětský zádržný systém i-Size. Vyhovuje nařízení UN č. R129/04 pro použití na sedadlech vozidel kompatibilních se systémem i-Size, jak je uvedeno v návodech příslušných výrobců vozidel. Pokud vaše vozidlo nemá polohovací systém i-Size, zkontrolujte prosím seznam vozidel. Nejnovější verzi seznamu vozidel naleznete na stránkách [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Autosedačku můžete také instalovat na sedadla ve směru jízdy, která jsou vybavena tříbodovým bezpečnostním pásem.

## MONTÁŽ DO VOZIDLA

Vždy zkontrolujte, že...

- opěradla vozidla jsou v zajištěné a vzpřímené poloze.
- během instalace dětské sedačky na přední sedadlo spolujezdce posuňte sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu bez toho, aby bylo ovlivněno vedení pásu.

 Dětská autosedačka pro novorozence je určena výhradně pro použití se sedadly vozidla ve směru jízdy, která jsou vybavena systémem ISOFIX nebo tříbodovým bezpečnostním pásem.

## Montáž autosedačky se základnou

1. Rozložte opěrnou nohu (2), dokud se neuzamkne v nejpřednější poloze.
2. Nyní otočte ramena na připevnění ISOFIXu (5) o 180° tak, aby byla otočená ve směru kotevních úchytů ISOFIXu (6).
3. Základnu (1) položte na příslušné sedadlo vozidla.
4. Ramena na připevnění ISOFIXu (5) zatlačte do kotevních úchytů ISOFIXu (6), dokud nezapadnou na místo se slyšitelným „ČVAKNUTÍM“. Barva ukazatelů ISOFIXu (7) se změní z ČERVENÉ na ZELENOU.
5. Zkuste sedačku vytáhnout z upevňovacích bodů ISOFIXu (6) a tím zkontrolujte, zda je sedačka bezpečně upevněna.
6. Stiskněte tlačítko nastavení opěrné nohy (8) a opěrnou nohu vysuňte, dokud se nedotkne podlahy vozidla.
7. Opěrnou nohu (2) vysuňte do další uzamykatelné polohy, aby byl zaručen nejlepší přenos síly.
8. Po správném nastavení opěrné nohy na podlahu vozidla se ukazatel opěrné nohy (9) změní na ZELENÝ.
9. Držadlo pro přenášení (10) přesuňte do polohy A. Na pravé i levé straně držadla pro přenášení (10) stiskněte současně obě tlačítka pro uvolnění držadla (11).

10. Autosedačku položte na základnu (1).
11. Zkontrolujte, že autosedačka dosedla na místo se slyšitelným „CVAKNUTÍM“.
12. Zkontrolujte, zda je ukazatel uzamčení sedačky (12), který se nachází v základně, zcela ZELEŇÍ.

#### Montáž autosedačky s tříbodovým bezpečnostním pásem

CZ

1. Autosedačku položte na sedadlo vozidla proti směru jízdy.
2. Zkontrolujte, že je držadlo pro přenášení (10) uzamčené v poloze A.
3. Zkontrolujte, že je ukazatel úhlu naklonění (14) zarovnaný paralelně s podlahou vozidla.
4. Vytáhněte tříbodový bezpečnostní pás (15) a břišní část vložte do vodítka břišního pásu (16).
5. Tříbodový bezpečnostní pás (15) vozidla zapněte do přezky.
6. Břišní část utáhněte zatažením za diagonální část ve směru jízdy.
7. Diagonální část pásu vedte za hlavovou částí autosedačky, přes vodítko diagonálního pásu (17) a pod lineární ochranou při bočním nárazu (L.S.P.) (13).

#### ODSTRANĚNÍ Z VOZIDLA

##### Odstranění autosedačky se základnou

1. Chcete-li autosedačku odpojit od základny, zatáhněte za tlačítko pro uvolnění sedačky (18) nahoru.
2. Autosedačku mírně nakloňte a zvedněte ze základny.
3. Uvolněte ramena pro upevnění ISOFIXu (5) na obou stranách stisknutím tlačítek pro uvolnění ISOFIXu (4) a jejich současným zatažením.
4. Základnu (1) vytáhněte z kotevnic úchyty ISOFIX (6).
5. Odstraňte základnu (1) a ramena pro upevnění ISOFIXu (5) úplně otočte do přepravní polohy.
6. Opěrnou nohu (2) zasuňte zpět do původní polohy a potom ji složte, aby uvolnila místo.

##### Odstranění autosedačky s tříbodovým bezpečnostním pásem

1. Diagonální část pásu vyjměte z vodítka diagonálního pásu (17).
2. Odepněte přezku bezpečnostního pásu vozidla a vyjměte břišní část pásu z vodítka břišního pásu (16).

#### NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

Opěrku hlavy (20) můžete nastavit pomocí rukojeti pro nastavení opěrky hlavy

(21). Během nastavování opěrky hlavy (20) zkontrolujte, že je mezi rameny dítěte a opěrkou hlavy mezera maximálně 2 cm (přibližně šířka 2 prstů).

#### PŘIPOUTÁNÍ DÍTĚTE

1. Stiskněte tlačítko nastavení pásu (22) a potáhněte současně oba ramenní pásy (23) a uvolněte je.
2. Odepněte přezku pásu (24) silným stisknutím červeného tlačítka.
3. Dítě usadte do sedačky tak, aby mělo hýždě opřené vzadu.
4. Ramenní pásy (23) vedte přímo přes ramena dítěte.
5. Spojte oba jazyčky přezky a zamkněte je do přezky pásu (24). Měli byste slyšet zřetelné „CVAKNUTÍ“.
6. Pokud používáte sedačku s přezkou SensorSafe, zatlačte přezku, dokud neuslyšíte zřetelné „CVAKNUTÍ“ a posuňte nejbližší přezku směrem k přezce pásu (24).
7. Zatáhněte prostřední nastavovací pás (25), aby se utáhly ramenní pásy (23), dokud nebudou pohodlně přilíhat na tělo dítěte.



Prostroj by měl být dostatečně těsný na to, aby se nemohly žádné pásy překroutit.

8. Pokud používáte přezku SensorSafe, položte přezku přímo mezi ramenní vložky.

#### NASTAVENÍ STŘÍŠKY PROTI SLUNCI

Stříšku proti slunci (26) roztáhněte zatažením za plastový obal.

#### CESTOVNÍ SYSTÉM

Autosedačku můžete připevnit na jakýkoliv schválený dětský kočárek. Nacvakněte autosedačku na schválený adaptér tak, aby byla otočená směrem na rodiče. Odemkněte ji stisknutím dvou tlačítek pro uvolnění adaptéru pro kočárky (27) a zvednutím nahoru.

#### ODSTRANĚNÍ A OPĚTOVNÉ NASAZENÍ POTAHU SEDAČKY

Potah sedačky se skládá ze 4 částí a vložky pro novorozence. Ty jsou připevněny k autosedačce na několika místech. Po uvolnění se mohou jednotlivé části potahu odstranit. Potah můžete opět nasadit provedením kroků pro odstranění v opačném pořadí.



Potah perte pouze na jemný program při teplotě 30 °C, jinak může látka změnit barvu. Potah perte odděleně a nesušte jej v sušičce nebo na přímém slunk!

## ZÁRUKA VÝROBCE A NAŘÍZENÍ O LIKVIDACI

Společnost CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Německo) vám dává na tento výrobek záruku 3 roky. Záruka je platná v zemi, kde byl tento výrobek původně prodán zákazníkovi. Obsah záruky a všechny důležité informace vyžadované k prohlášení záruky najdete na našich domovských stránkách: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Pokud je v popisu zboží uvedena záruka, vaše zákonná práva v případě závady zůstávají netknuta.



Vždy dodržujte místní pravidla pro likvidaci odpadu.

## OSVEDČENIE

Cybex Aton B2 i-Size

Rozsah veľkosti: 45–87 cm

Hmotnosť: max. 13 kg

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre zakúpenie autosedačky **Aton B2 i-Size**.

Pred montážou autosedačky si pozorne prečítajte tento návod a majte ho vždy po ruke pre budúce použitie.

## SK DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE A VAROVANIA



Montáž tejto autosedačky na sedadlo spolujazdca s aktívnym airbagom JE ZAKÁZANÉ.

- Bez predchádzajúceho súhlasu od úradu na schvaľovanie je zakázané autosedačku akýmkoľvek spôsobom upravovať alebo k nej pridávať súčasti.
- Aby bolo vaše dieťa riadne chránené, je nevyhnutné, aby bola autosedačka používaná tak, ako je to uvedené v tomto návode na použitie.
- Túto autosedačku je možné montovať len na sedadlá auta, ktoré sú schválené pre použitie s detským zádržným systémom, ako je to uvedené v návode auta.
- Autosedačka môže byť pripevnená len pomocou systémov Base One a ISOFIX alebo trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom, ktoré boli schválené podľa predpisu UN č. 16 alebo porovnateľnej normy.
- Ak je autosedačka pripevnená pomocou trojbodového bezpečnostného pásu, spona pásu vozidla nikdy nesmie siahať do vodiacej časti pre brušný pás autosedačky. Ak je bezpečnostný pás príliš dlhý, autosedačka nie je vhodná v tejto polohe pre použitie v tomto vozidle.
- Používajte iba záťažové body popísané v návode na použitie a označené na zadržiavacom systéme.
- Vložka pre novorodenca slúži na ochranu vášho dieťaťa a musí sa používať, až kým dieťa nedosiahne výšku 60 cm.
- Pred každou cestou skontrolujte, či je systém popruhov vozidla správne nastavený a pevne prilieha na telo dieťaťa. Pásky nikdy nepretáčajte!
- Ak je vaše dieťa v autosedačke, vždy ho pripútajte.
- Iba riadne nastavená opierka hlavy môže vášmu dieťaťu poskytnúť maximálnu ochranu a pohodlie, a zároveň zaručíť, že sa dá systém popruhov riadne nastaviť.

- Autosedačka musí byť riadne namontovaná a zabezpečená v aute aj v prípade, ak sa nepoužíva.
- Ak je sedačka používaná so základňou Base One, musí byť oporná noha vždy v priamom kontakte s podlahou auta. Ak má vaše auto v priestore pre nohy odkladací priestor, kontaktujte prosím výrobcu auta.
- Počas jazdy musí byť autosedačka vždy namontovaná proti smeru jazdy a zaistená na základni.
- Pri zatváraní dverí alebo úpravy polohy zadného sedadla vždy skontrolujte, či nie je autosedačka prítlačená k akémukoľvek povrchu.
- Batožina a iné predmety v aute musia byť vždy riadne pripevnené. V opačnom prípade môžu byť vymrštené a spôsobiť smrteľné zranenie.
- Autosedačku nikdy nepoužívajte bez poťahu. Používajte len originálny poťah, pretože poťah je kľúčovou súčasťou, ktorá zaručuje správnu funkciu sedačky.
- Dieťa nikdy nenechávajte v aute bez dozoru.
- Neumiestňujte autosedačky na vyvýšené povrchy, napríklad na stôl.
- Časti detského zádržného systému sa môžu pri vystavení priamemu slnečnému svetlu zahriať a môžu prípadne popáliť pokožku dieťaťa. Dieťa a autosedačku chráňte pred priamym slnečným svetlom.
- Nehoda môže spôsobiť poškodenie autosedačky, ktoré nie je rozpoznateľné voľným okom. Po nehode prosím vymeňte autosedačku. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu.
- Autosedačku nepoužívajte dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je autosedačka vystavená vysokému tlaku, ktorý má v priebehu času za následok zmenu kvality materiálov.
- Plastové časti môžete čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou. Nikdy nepoužívajte silné čistiace prostriedky alebo bieliadlá!
- Na niektorých sedadlách áut vyrobených z citlivých materiálov môže použitie autosedačky zanechať stopy a/alebo spôsobiť zmenu sfarbenia. Ak tomu chcete predchádzať, môžete pod autosedačku položiť prikrývku, uterák a pod. a ochrániť tak sedadlo auta.

## ČASTI VÝROBKU

|                                                   |                                           |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Základňa (1)                                      | Trojbodový automatický pás (15)           |
| Operná noha (2)                                   | Vodiaca časť pre brušný pás (16)          |
| Vložka pre novorodenca (3)                        | Vodiaca časť pre diagonálny pás (17)      |
| Tlačidlá pre uvoľnenie ISOFIX (4)                 | Tlačidlo pre uvoľnenie sedačky (18)       |
| Ramená na pripavenie ISOFIX (5)                   | Parkovacia poloha opernej nohy (19)       |
| Kotviace body ISOFIX (6)                          | Opieračka hlavy (20)                      |
| Ukazovatele ISOFIX (7)                            | Rukoväť pre nastavenie opierky hlavy (21) |
| Tlačidlo pre nastavenie opernej nohy (8)          | Tlačidlo pre nastavenie pásu (22)         |
| Ukazovateľ pre opernú nohu (9)                    | Ramenný pás (23)                          |
| Rukoväť na prenášanie (10)                        | Spona pásu (24)                           |
| Tlačidlá na uvoľnenie rukoväte na prenášanie (11) | Prostredný nastavovací pás (25)           |
| Ukazovateľ uzamknutia sedačky (12)                | Strieška proti slnku (26)                 |
| Lineárna ochrana pri bočnom náraze (L.S.P.) (13)  | Tlačidlo uvoľnenia adaptéra na kočík (27) |
| Ukazovateľ uhla náklonu (14)                      | Priehradka pre návod na použitie (28)     |

## RÔZNE POUŽITIE SEDAČKY

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>max. 13 kg                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Vložka pre novorodenca (3), ktorá je pri nákupe už vložená, by sa mala odstrániť, ak je vaše dieťa vyššie ako 60 cm. Vložku pre novorodenca (3)

odstráňte otvorením spony pásu (24) a vytiahnutím ramenných vložiek a následným odstránením vložky.

## SPRÁVNÁ POLOHA VO VOZIDLE

Toto je vylepšený detský zadržiavací systém typu i-Size. Je schválený podľa nariadenia OSN č. R129/04 na použitie na miestach na sedenie vo vozidlách kompatibilných so systémom i-Size, ako uvádzajú výrobcovia vozidiel v návodoch na obsluhu vozidiel. Ak vozidlo nemá miesto na sedenie kompatibilné so systémom i-Size, prečítajte si zoznam typov vozidiel. Najaktuálnejšia verzia zoznamu typov je dostupná na stránke [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Autosedačku je možné nainštalovať aj na sedadlá vozidla smerujúce dopredu, ktoré sú vybavené trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom.

## MONTÁŽ DO AUTA

Vždy skontrolujte, či...

- sú operadlá v aute zamknuté vo vzpriamenej polohe.
- pri inštalácii detskej sedačky na predné sedadlo spolujazdca nastavte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu bez toho, aby to ovplyvnilo vedenie pásu.



Detská autosedačka pre novorodencov je určená výhradne pre sedadlá vozidiel otočené v smere jazdy, ktoré sú vybavené systémom ISOFIX alebo trojbodovým bezpečnostným pásom.

## Montáž autosedačky so základňou

- Rozložte opernú nohu (2) až kým sa neuzamkne v najprednejšej polohe.
- Teraz otočte uzamykacie ramená ISOFIX (5) o 180° tak, aby boli otočené v smere kotviacich bodov ISOFIX (6).
- Základňu (1) položte na príslušné sedadlo vozidla.
- Ramená na pripavenie ISOFIX (5) zatlačte do kotviacich bodov ISOFIX (6), až kým nezapadnú na miesto so zreteľným „CVAKNUTÍM“. Ukazovatele ISOFIX (7) sa zmenia z ČERVENÝCH na ZELENÉ.
- Bezpečnosť pripavenia základne skontrolujte pokusom o vytiahnutie základne z kotviacich bodov ISOFIX (6).
- Zatlačte tlačidlo pre nastavenie opernej nohy (8) a opernú nohu vysuňte, až kým sa nedotkne podlahy vozidla.
- Opernú nohu (2) vysuňte do ďalšej uzamykateľnej polohy, aby bol zabezpečený najlepší prenos sily.
- Keď je operná noha správne nastavená na podlahe vozidla, ukazovateľ pre

opernú nohu (9) sa zmení na ZELENÝ.

9. Rukoväť na prenášanie (10) presuňte do polohy A. Potom stlačte súčasne dve tlačidlá na uvoľnenie rukoväte na prenášanie (11) na ľavej a pravej strane rukoväte na prenášanie (10).
10. Autosedačku položte na základňu (1).
11. Skontrolujte, či autosedačka dosadla na miesto so zreteľným „CVAKNUTÍM“.
12. Skontrolujte, či je ukazovateľ uzamknutia sedačky (12) na základni úplne ZELENÝ.

#### Montáž autosedačky s trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom

1. Autosedačku položte na príslušné sedadlo vozidla proti smeru jazdy.
2. Skontrolujte, či je rukoväť na prenášanie (10) zamknutá v polohe A.
3. Skontrolujte, či je ukazovateľ uhla sklonu (14) paralelne s podlahou auta.
4. Vytiahnite trojbodový automatický pás (15) a vložte jeho brušnú časť do vodiacej časti pre brušný pás (16).
5. Trojbodový automatický pás (15) vozidla zamknite do jeho spony.
6. Brušnú časť utiahnite potiahnutím za diagonálnu časť v smere jazdy.
7. Diagonálnu časť pásu vedte za hlavovou časťou autosedačky, cez vodiacu časť pre diagonálny pás (17) a pod lineárnu ochranu pri bočnom náraze (L.S.P.) (13).

#### ODSTRÁNENIE Z VOZIDLA

##### Odstránenie autosedačky so základňou

1. Ak chcete autosedačku odomknúť od základne, potiahnite tlačidlo pre uvoľnenie sedačky (18) nahor.
2. Autosedačku mierne nakloňte a zdvihnite zo základne.
3. Uvoľnite uzamykanie ramená ISOFIX (5) na oboch stranách stlačením uvoľňovacích tlačidiel ISOFIX (4) a následne ich súčasne potiahnite dozadu.
4. Základňu (1) vytiahnite z kotviacich bodov ISOFIX (6).
5. Odstráňte základňu (1) a ramená na pripavenie ISOFIX (5) úplne otočte do prepravnej polohy.
6. Opernú nohu (2) zasuňte naspäť do pôvodnej polohy a potom ju zložte, aby uvoľnila miesto.

##### Odstránenie autosedačky s trojbodovým automatickým bezpečnostným pásom

1. Diagonálnu časť pásu vytiahnite z vodiacej časti diagonálneho pásu (17).
2. Odomknite sponu bezpečnostného pásu vozidla a vytiahnite brušnú časť pásu z vodiacej časti pre brušný pás (16).

#### ÚPRAVA OPIERKY HLAVY

Opierku hlavy (20) môžete nastaviť pomocou rukoväti pre nastavenie opierky hlavy (21). Počas nastavovania opierky hlavy skontrolujte, či medzi ramenami dieťaťa a opierkou hlavy sú maximálne 2 cm (približne šírka 2 prstov).

#### ZABEZPEČENIE DIEŤAŤA

1. Stlačte tlačidlo pre nastavenie pásu (22) a potiahnite súčasne oba ramenné pásy (23) a uvoľnite ich.
2. Odopnite sponu pásu (24) silným stlačením červeného tlačidla.
3. Dieťa vložte do sedačky tak, aby malo bedrá opreté vzadu.
4. Ramenné pásy (23) vedte priamo cez ramená dieťaťa.
5. Spojte oba jazyčky spony a zamknite ich do spony pásu (24). Mali by ste počuť zreteľné „CVAKNUTIE“.
6. Ak používate sedačku so sponou SensorSafe, zatlačte sponu až kým nepočujete zreteľné „CVAKNUTIE“ a zasuňte najbližšiu sponu smerom k sponu pásu (24).
7. Potiahnite prostredný nastavovací pás (25), aby sa utiahli ramenné pásy (23), až kým nebudú pohodlne priliehať na telo dieťaťa.



Postroj by mal byť dostatočne tesný na to, aby sa nemohli žiadne pásy prekrútiť.

8. Ak používate sponu SensorSafe, položte sponu priamo medzi ramenné vložky.

#### NASTAVENIE STRIEŠKY PROTI SLNKU

Striešku proti slnku (26) rozložte potiahnutím za plastový kryt.

#### CESTOVNÝ SYSTÉM

Autosedačku môžete pripojiť k akémukolvek schválenému kočíku. Autosedačku otočte tak, aby smerovala na rodiča a pripevnite ju na schválený adaptér. Ak ju chcete odomknúť, podržte dve uvoľňovacie tlačidlá pre adaptér kočíka (27) a zdvihnite ich.

#### ODSTRÁNENIE A OPĽATOVNÉ NASADENIE POŤAHU SEDAČKY

Poťah sedačky pozostáva zo 4 častí a vložky pre novorodenca. Tie sú pripojené k autosedačke na niekoľkých miestach. Po uvoľnení sa môžu jednotlivé časti poťahu odstrániť. Poťah môžete opäť nasaadiť vykonaním krokov pre odstránenie v opačnom poradí.

💡 Poťah perte len na jemnom programe pri teplote 30 °C, inak môže látka zmeniť farbu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke a priamom slnku!

#### ZÁRUKA VÝROBCU A NARIADENIE O LIKVIDÁCII

Spoločnosť CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemecko) vám dáva na tento výrobok záruku 3 roky. Záruka je platná v krajine, kde bol tento výrobok pôvodne predaný zákazníkovi. Obsah záruky a všetky dôležité informácie vyžadované pre prehlásenie záruky môžete nájsť na našich domovských stránkach: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ak je v popise článku uvedená záruka, vaše zákonné práva v prípade závad zostávajú nedotknuté.



Dodržiavajte prosím predpisy o likvidácii odpadu vo vašej krajine.

## CERTIFICACIÓN

Cybex Aton B2 i-Size

Rango de tamaños: 45–87 cm

Peso: máx. 13 kg

Gracias por decidirse por la **Aton B2 i-Size** al elegir su silla de coche para niños.

Lea con cuidado esta guía del usuario antes de instalar la silla de coche en su vehículo y consérvela siempre a mano para consultas futuras.

## SE INFORMACIÓN IMPORTANTE Y ADVERTENCIAS



**NO ESTÁ PERMITIDA** la instalación de esta silla de coche en el asiento del pasajero delantero teniendo el airbag delantero activado.

- Sin la aprobación de la Autoridad de Homologación de Tipos, la silla de coche para niños no puede modificarse ni se le puede añadir nada de ninguna manera.
- A fin de mantener a su niño adecuadamente protegido, es absolutamente esencial que utilice la silla de coche para niños tal como se describe en este manual del usuario.
- Esta silla de coche para niños sólo se puede instalar en asientos de vehículos que estén aprobados para el uso de sistemas de retención infantil de acuerdo con su manual.
- La silla de coche para niños sólo se puede fijar con la base Base One e ISOFIX o con un cinturón automático de 3 puntos que esté aprobado de acuerdo con la regulación de la ONU N° 16 o estándar equivalente.
- Si la silla de coche para niños está instalada con un cinturón automático de 3 puntos, la hebilla del cinturón del vehículo nunca debe cruzar la guía del cinturón abdominal de la silla de coche para niños. Si el latiguillo del cinturón es demasiado largo, la silla de coche para niños no es adecuada para usarse en esta posición en el vehículo.
- No utilice ningún punto de contacto de soporte de carga que no sea de los descritos en el manual del usuario y marcados en la retención para los niños.
- El acolchado para recién nacidos se utiliza con objeto de proteger a su hijo y debe utilizarse hasta que haya alcanzado una altura de 60 cm.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que el sistema del arnés de la silla de coche para niños esté correctamente ajustado y se adapte apretadamente al cuerpo del niño. ¡Los cinturones nunca deben estar retorcidos!

- Abroche siempre el cinturón de su hijo cuando esté en la silla de coche para niños.
- Solo un reposacabezas ajustado de manera óptima puede ofrecer a su hijo la máxima protección y comodidad al tiempo que garantiza que el sistema del cinturón se pueda ajustar correctamente.
- La silla de coche para niños siempre debe estar correctamente instalada y fijada en el vehículo, incluso cuando no se esté usando.
- Si la silla se usa con el Base One, la pata de apoyo siempre debe hacer contacto directo con el suelo del vehículo. Si su vehículo tiene compartimentos de almacenamiento en el reposapiés, asegúrese de ponerse en comunicación con el fabricante del vehículo.
- Durante la conducción, la silla de coche para niños siempre debe estar montada mirando hacia atrás y bloqueada en la base.
- Asegúrese siempre de que la silla de coche para niños no esté atascada contra ninguna superficie al cerrar la puerta del vehículo o al ajustar el asiento trasero.
- El equipaje u otros objetos que haya presentes en el vehículo deben estar siempre firmemente retenidos. De lo contrario, pueden verse despididos dentro del vehículo, lo que puede ocasionar lesiones mortales.
- La silla de coche para niños nunca debe usarse sin la funda. Asegúrese de que sólo se utilice una funda original de silla, ya que la funda es un elemento clave para permitir que la silla funcione correctamente.
- Nunca deje a su hijo desatendido en el vehículo.
- No coloque las sillas de coche en superficies elevadas, como una mesa.
- Algunas partes de este sistema de retención infantil pueden calentarse cuando se exponen a la luz solar directa y podrían quemar la piel de su hijo. Proteja a su hijo y a la silla de coche para niños contra la exposición directa al sol.
- Un accidente puede causar daños a la silla de coche para niños que no sean identificables a simple vista. Reemplace la silla de coche para niños después de un accidente. En caso de duda, consulte con su distribuidor o con el fabricante.
- No utilice esta silla de coche para niños durante más de 8 años. La silla de coche para niños está expuesta a un alto estrés durante su vida útil como producto, lo que conduce a cambios en la calidad de sus materiales con el aumento de la edad.
- Las piezas de plástico se pueden limpiar con un agente limpiador suave y agua tibia. ¡Nunca use agentes de limpieza agresivos o blanqueadores!
- En algunos asientos de vehículos fabricados con materiales sensibles,

el uso de sillas de coche para niños puede dejar marcas o causar decoloración. Para evitar esto, puede colocar una manta, una toalla o algo similar debajo de la silla de coche para niños para proteger el asiento del vehículo.

## PIEZAS DEL PRODUCTO

|                                                           |                                                          |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Base (1)                                                  | Cinturón automático de 3 puntos (15)                     |
| Pata de carga (2)                                         | Guía del cinturón abdominal (16)                         |
| Acolchado para recién nacidos (3)                         | Guía del cinturón diagonal (17)                          |
| Botones de desbloqueo de ISOFIX (4)                       | Botón de desbloqueo de la silla (18)                     |
| Brazos de bloqueo de ISOFIX (5)                           | Posición de estacionamiento de la pata de carga (19)     |
| Puntos de anclaje de ISOFIX (6)                           | Reposacabezas (20)                                       |
| Indicadores de ISOFIX (7)                                 | Manija de ajuste del reposacabezas (21)                  |
| Botón de ajuste de la pata de carga (8)                   | Botón de ajuste del cinturón (22)                        |
| Indicador de la pata de carga (9)                         | Cinturón para el hombro (23)                             |
| Asa de transporte (10)                                    | Hebilla del cinturón (24)                                |
| Botones de desbloqueo del asa de transporte (11)          | Cinturón de ajuste central (25)                          |
| Indicador de bloqueo de la silla (12)                     | Capota para el sol (26)                                  |
| Protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) (13) | Botón de desbloqueo para el adaptador del cochecito (27) |
| Indicador de ángulo de inclinación (14)                   | Compartimento del manual del usuario (28)                |

## DIFERENTES USOS DE LA SILLA

| 45 – 87 cm,<br>máx. 13 kg                                                                     |                                                                                    |                                                                                               |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>BASE One |                                                                                    | <br>ISOFIX |                                                                                     |
| 45 – 60 cm                                                                                    | > 60 cm                                                                            | 45 – 60 cm                                                                                    | > 60 cm                                                                             |
|              |  |            |  |

El acolchado para recién nacido (3) integrado al momento de la compra se debe quitar si su hijo tiene una estatura de más de 60 cm. Para quitar el acolchado para recién nacidos (3) abra la hebilla de cierre (24), separe las hombreras y extraiga el acolchado.

## LA POSICIÓN CORRECTA EN EL VEHÍCULO

Este es un sistema de retención infantil i-Size mejorado. Está aprobado por el reglamento n.º R129/04 de la Unión Europea para su uso en asientos de vehículos compatibles con i-Size, de acuerdo con lo que se indique en el manual de los fabricantes de vehículos. Si su vehículo no cuenta con un asiento para i-Size, consulte la lista de tipo. Puede obtener la versión más actualizada de la lista de tipo en [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativamente, la silla de coche para niños puede instalarse en asientos de vehículos orientados hacia adelante equipados con un sistema de cinturón automático de 3 puntos.

## INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

Asegúrese siempre de que...

- los respaldos del vehículo estén bloqueados en su posición vertical.
- al instalar la silla para niños en el asiento del copiloto, ajuste éste tan hacia atrás como sea posible sin afectar los enrutamientos de los cinturones.



La silla de coche para bebés está hecha exclusivamente para asientos de vehículos orientados hacia adelante, que están equipados con ISOFIX o con un sistema de cinturón de 3 puntos.

### Instalación de la silla de coche para niños con base

- Despliegue la pata de apoyo **(2)** hasta que encaje en su posición más delantera.
- Ahora gire 180° los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** de modo que estén orientados hacia la dirección de los puntos de fijación ISOFIX **(6)**.
- Coloque la base **(1)** en un asiento adecuado en el vehículo.
- Empuje los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** introduciéndolos en los puntos de anclaje ISOFIX **(6)** hasta que estos encajen en su lugar con un "CLIC" audible. Los dos indicadores ISOFIX **(7)** cambiarán de ROJO a VERDE.
- Asegúrese de que la base esté firme tratando de sacarla de los puntos de anclaje ISOFIX **(6)**.
- Presione el botón de ajuste de la pata de carga **(8)** y extiéndala hasta que toque el suelo del vehículo.
- Tire de la pata de apoyo **(2)** sacándola hasta la siguiente posición de bloqueo para garantizar una transmisión óptima de la fuerza.
- El indicador de la pata de carga **(9)** cambia a VERDE cuando la pata de carga está correctamente colocada en el suelo del vehículo.
- Mueva el asa de transporte **(10)** a la posición A. Para ello, pulse los dos botones de desbloqueo de la palanca de transporte **(11)** a la izquierda y a la derecha del asa de transporte **(10)** al mismo tiempo.
- Coloque la silla de coche para niños en la base **(1)**.
- Asegúrese de que la silla de coche para niños se bloquee en su sitio con un "CLIC" audible.
- Compruebe si el indicador de bloqueo de la silla **(12)** en la base es completamente VERDE.

### Instalación de la silla de coche para niños con cinturón automático de 3 puntos

- Coloque la silla de coche para niños en el asiento del vehículo contra la dirección de avance.
- Asegúrese de que el asa de transporte **(10)** esté bloqueada en la posición A.
- Asegúrese de que el indicador de ángulo de inclinación **(14)** esté paralelo con el suelo del vehículo.
- Extraiga el cinturón automático de 3 puntos **(15)** y coloque su sección abdominal en la guía del cinturón abdominal **(16)**.

- Bloquee el cinturón automático de 3 puntos **(15)** del vehículo en su hebilla de cierre.
- Apriete la sección abdominal tirando de la sección diagonal en la dirección del avance.
- Guíe la sección diagonal del cinturón detrás del extremo de la cabeza de la silla de coche para niños, a través de la guía del cinturón diagonal **(17)** y por debajo de la protección lineal contra impactos laterales (L.S.P.) **(13)**.

### RETIRADA DEL VEHÍCULO

#### Retirada de la silla de coche para niños con base

- Para desbloquear la silla de coche para niños desde la base, tire del botón de desbloqueo de la silla **(18)** hacia arriba.
- Incline ligeramente la silla y levántela de la base.
- Desbloquee los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** a ambos lados presionando los botones de desbloqueo **(4)** y al mismo tiempo tirando de ellos hacia atrás.
- Extraiga la base **(1)** de los puntos de anclaje ISOFIX **(6)**.
- Retire la base **(1)** y gire los brazos de bloqueo ISOFIX **(5)** completamente de vuelta a sus posiciones de transporte.
- Empuje la pata de carga **(2)** de vuelta a su posición original y luego dóblelo para ahorrar espacio.

#### Retirada de la silla de coche para niños con cinturón automático de 3 puntos

- Saque la sección diagonal del cinturón de la guía del cinturón diagonal **(17)**.
- Desbloquee la hebilla de cierre del cinturón de seguridad del vehículo y saque la sección abdominal del cinturón de las guías del cinturón abdominal **(16)**.

### AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

El reposacabezas **(20)** se puede ajustar mediante la palanca de ajuste del reposacabezas **(21)**. Al ajustar el reposacabezas **(20)** asegúrese de que no queden más de 2 cm (aprox. el ancho de 2 dedos) entre los hombros del niño y el reposacabezas.

### FIJAR AL NIÑO

- Presione el botón de ajuste del cinturón **(22)** y tire de ambos cinturones del hombro **(23)** al mismo tiempo para aflojarlos.
- Abra la hebilla del cinturón **(24)** presionando firmemente el botón rojo.
- Ponga a su hijo en la silla de coche para niños con los glúteos en la parte posterior.

- Coloque los cinturones para los hombros **(23)** directamente sobre los hombros de su hijo.
- Coloque ambas lengüetas de cierre juntas y bloquéelas en su lugar en la hebilla del cinturón **(24)**. Debe escuchar un "CLIC" audible.
- Si está utilizando una silla con un sujetador SensorSafe, empuje el sujetador para cerrarlo hasta que oiga un "CLIC" audible y deslice el clip cerrado hacia la hebilla de cierre **(24)**.
- Tire del cinturón de ajuste central **(25)** con objeto de apretar los cinturones para los hombros **(23)** hasta que queden ajustados contra el cuerpo de su hijo.



El arnés debe instalarse lo suficientemente apretado como para que no sea posible poner un pliegue en ninguna de las correas.

- Cuando utilice el sujetador SensorSafe, colóquelo directamente debajo de las almohadillas para los hombros.

## AJUSTE DE LA CAPOTA PARA EL SOL

Despliega la capota para el sol **(26)** tirando de la cubierta de plástico.

## SISTEMA DE VIAJE

Puede fijar la silla de coche para niños a cualquier cochecito aprobado. Haga clic en la silla de coche para niños en el adaptador aprobado, mirando hacia el padre. Para desbloquear, mantenga pulsados los dos botones de desbloqueo del adaptador del cochecito **(27)** y levántelos.

## QUITAR Y VOLVER A INSTALAR LA CUBIERTA DE LA SILLA

La funda de la silla de coche para niños consta de 4 partes y un acolchado para recién nacidos. Estas se fijan a la silla de coche para niños en varios lugares. Una vez desabrochadas, las partes individuales de la cubierta pueden quitarse. Para volver a colocar la cubierta, siga las instrucciones de retirada en orden inverso.



La cubierta sólo puede lavarse a 30°C con un programa de lavado delicado, de lo contrario puede, la tela de la cubierta puede decolorarse. ¡Lave la cubierta por separado del resto de otras prendas y no la seque en la secadora ni bajo la luz directa del sol!

## GARANTÍA DEL FABRICANTE Y NORMATIVA PARA LA ELIMINACIÓN

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemania) le da 3 años de garantía para este producto. La garantía es válida en el país donde un minorista vendió inicialmente este producto a un cliente. El contenido de la garantía y toda la información esencial necesaria para hacerla efectiva se pueden encontrar en nuestra página de inicio:

**go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats**. Si se muestra una garantía en la descripción del artículo, sus derechos legales contra nosotros por defectos no se verán afectados.



Respete las normas de eliminación de residuos de su país.

## CERTIFICAÇÃO

Cybex Aton B2 i-Size

Intervalo de tamanho: 45–87 cm

Peso: máx. 13 kg

Obrigado por optar pela cadeira auto **Aton B2 i-Size**.

Leia atentamente este manual do utilizador antes de instalar a cadeira auto no seu veículo e mantenha o manual sempre à mão para consultas futuras.



## INFORMAÇÕES IMPORTANTES E AVISOS



**NÃO É PERMITIDA** a instalação desta cadeira auto no banco do passageiro da frente enquanto o «airbag» frontal se encontra ativo.

- Sem a aprovação da entidade homologadora, a cadeira auto não poderá ser modificada ou suplementada de nenhuma forma.
- Para manter a criança devidamente protegida, é absolutamente essencial usar a cadeira auto conforme descrito neste manual do utilizador.
- Esta cadeira auto apenas pode ser instalada em assentos de veículo com aprovação para o uso de sistemas de retenção de crianças conforme o manual do veículo.
- A cadeira auto só pode ser colocada com a Base One e ISOFIX, ou com um cinto automático de 3 pontos aprovado de acordo com o Regulamento da Comissão Económica das Nações Unidas para a Europa n.º 16 ou uma norma equivalente.
- Se a cadeira auto for instalada com recurso ao cinto automático de 3 pontos, a fivela do cinto do veículo nunca deverá alcançar a guia do cinto subabdominal da cadeira auto. Caso a correia do cinto fique muito comprida, não é adequado utilizar a cadeira auto nessa posição no veículo.
- Não use quaisquer superfícies de contacto de suporte de carga para além das que se encontram descritas no manual do utilizador e estão marcadas no sistema de retenção de crianças.
- O redutor para recém-nascidos serve para proteger a criança e deve ser usado até a criança perfazer uma altura de 60 cm.
- Antes de cada viagem, certifique-se de que o sistema de arnês da cadeira auto se encontra corretamente ajustado e que encaixa perfeitamente no corpo da criança. Os cintos nunca devem ser torcidos!
- Aperte sempre o cinto quando a criança estiver sentada na cadeira auto.

- Apenas um encosto de cabeça perfeitamente ajustado poderá oferecer a máxima proteção e conforto à criança, garantindo simultaneamente o encaixe adequado do sistema de cintos.
- A cadeira auto deve estar sempre corretamente instalada e fixada ao veículo, mesmo quando não está a ser usada.
- Se a cadeira for utilizada com a Base One, a perna de apoio deve contactar sempre diretamente com o piso do veículo. Caso o seu veículo possua compartimentos de arrumação no espaço para os pés, entre em contacto com o fabricante do veículo.
- Durante a condução, a cadeira auto deve estar sempre instalada na posição do sentido contrário da marcha e bloqueada na base.
- Certifique-se sempre de que a cadeira auto não se encontra presa de encontro a qualquer superfície ao fechar a porta do veículo ou ajustar o assento traseiro.
- A bagagem ou quaisquer objetos presentes no veículo devem encontrar-se sempre firmemente seguros. De outra forma, poderão ser arremessados dentro do veículo e causar ferimentos fatais.
- A cadeira auto nunca deve ser usada sem a cobertura do assento. Certifique-se que é usada apenas uma cobertura do assento original, uma vez que a cobertura é um elemento fundamental para permitir o funcionamento correto da cadeira.
- Nunca abandone a criança no veículo sem supervisão.
- Não coloque as cadeiras auto em superfícies elevadas, como uma mesa.
- Partes do sistema de retenção de crianças podem aquecer quando expostas diretamente aos raios solares e potencialmente causar queimaduras na pele da criança. Proteja a criança e a cadeira auto da exposição direta aos raios solares.
- Um acidente poderá causar à cadeira auto danos impossíveis de serem visualizados a olho nu. Substitua a cadeira auto após um acidente. Em caso de dúvida, consulte o revendedor ou fabricante.
- Não use esta cadeira auto durante mais de oito (8) anos. A cadeira auto é exposta a stress elevado durante o período de vida útil do produto, o que resulta em alterações da qualidade dos materiais ao longo do tempo.
- As partes de plástico podem ser limpas com um agente de limpeza suave e água morna. Nunca use lixívia ou agentes de limpeza agressivos!
- Em alguns assentos de veículos fabricados com materiais sensíveis, o uso de cadeiras auto poderá originar marcas e/ou manchas de descoloração nos materiais. Para evitar que tal aconteça, é possível colocar uma manta, uma toalha ou algo similar por baixo da cadeira de criança para proteger o banco do veículo.

## PEÇAS DO PRODUTO

|                                                                                       |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Base (1)                                                                              | Cinto automático de 3 pontos (15)                   |
| Perna de apoio (2)                                                                    | Guia do cinto subabdominal (16)                     |
| Redutor para recém-nascidos (3)                                                       | Guia do cinto diagonal (17)                         |
| Botões de libertação ISOFIX (4)                                                       | Botão de libertação da cadeira (18)                 |
| Braços de bloqueio ISOFIX (5)                                                         | Posição de arrumação da perna de apoio (19)         |
| Pontos de ancoragem ISOFIX (6)                                                        | Encosto de cabeça (20)                              |
| Indicadores ISOFIX (7)                                                                | Manípulo de ajuste de encosto de cabeça (21)        |
| Botão de ajuste de perna de apoio (8)                                                 | Botão de ajuste do cinto (22)                       |
| Indicador de perna de apoio (9)                                                       | Cinto de ombro (23)                                 |
| Pega de transporte (10)                                                               | Fivela do cinto (24)                                |
| Botões de libertação da pega de transporte (11)                                       | Cinto de ajuste central (25)                        |
| Indicador de bloqueio de assento (12)                                                 | Capota solar (26)                                   |
| Proteção linear contra impactos laterais (linear side-impact protection, L.S.P.) (13) | Botão de libertação para adaptador de carrinho (27) |
| Indicador de ângulo de inclinação (14)                                                | Compartimento do manual do utilizador (28)          |

## DIFERENTES USOS DA CADEIRA

|                                                                                                      |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>máx. 13 kg                                                                            |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| <br>BASE One ISOFIX |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                                           | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|                     |  |  |  |

O redutor para recém-nascidos (3), incluído na compra, deve ser removido caso a criança tenha uma altura superior a 60 cm. Para remover o redutor

para recém-nascidos (3), abra a fivela do cinto (24), retire as almofadas de ombro e remova o redutor.

## POSIÇÃO CORRETA NO VEÍCULO

Este é um sistema de retenção de crianças aperfeiçoado de tamanho i. Encontra-se aprovado em conformidade com o Regulamento n.º R129/04 das Nações Unidas, para a utilização em lugar sentado em veículo compatível com o tamanho i, conforme indicado pelo fabricante de cada veículo no respetivo manual do utilizador. Caso o seu veículo não tenha um lugar sentado compatível com tamanho i, verifique a lista de tipologias de veículos. Poderá obter a versão atualizada mais recente da lista de tipologias no site [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Em alternativa, a cadeira auto pode ser instalada em assentos do veículo virados para a frente equipados com um sistema automático de cintos de 3 pontos.

## INSTALAÇÃO NO VEÍCULO

Certifique-se sempre de que...

- os encostos de costas no veículo se encontram bloqueados na posição vertical.
- ao instalar a cadeira de criança no banco do passageiro da frente, o assento se encontra ajustado para trás tanto quanto possível, sem afetar a disposição do cinto.

 A cadeira auto infantil foi concebida exclusivamente para assentos do veículo virados para a frente, equipados com ISOFIX ou com um sistema de cintos de 3 pontos.

## Instalação da cadeira auto com a base

- Desdobre a perna de apoio (2) até ficar bloqueada na posição mais avançada.
- Vire os braços de bloqueio ISOFIX-Connect (5) 180° para que fiquem voltados para os pontos de ancoragem ISOFIX (6).
- Coloque a base (1) num assento do veículo adequado.
- Empurre os braços de bloqueio ISOFIX (5) em direção aos pontos de ancoragem ISOFIX (6) até ficarem bloqueados na posição correta e escutar um «CLIQUE» sonoro. Os dois indicadores ISOFIX (7) substituirão a cor VERMELHA pela cor VERDE.
- Certifique-se de que a base se encontra segura tentando puxá-la para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX (6).
- Prima o botão de ajuste da perna de apoio (8) e estenda a perna até esta tocar no piso do veículo.

7. Puxe a perna de apoio **(2)** até à posição de bloqueio seguinte para garantir a transmissão de força ótima.
8. O indicador de perna de apoio **(9)** muda para a COR VERDE quando a perna de apoio se encontra corretamente posicionada no piso do veículo.
9. Mova a pega de transporte **(10)** para a posição A. Para isso, prima simultaneamente ambos os botões de libertação da pega de transporte **(11)**, à esquerda e à direita da pega de transporte **(10)**.
10. Coloque a cadeira auto sobre a Base **(1)**.
11. Certifique-se de que a cadeira auto é bloqueada no encaixe com a emissão de um «CLIQUE» sonoro.
12. Verifique se o Indicador de bloqueio do assento **(12)** na base está completamente VERDE.

### Instalação de cadeira auto com cinto automático de 3 pontos

1. Coloque a cadeira auto no assento do veículo no sentido contrário da marcha.
2. Certifique-se de que a pega de transporte **(10)** está bloqueada na posição A.
3. Certifique-se de que o indicador de ângulo de inclinação **(14)** está paralelo ao piso do veículo.
4. Retire o cinto automático de 3 pontos **(15)** e coloque a secção subabdominal na guia do cinto subabdominal **(16)**.
5. Bloqueie o cinto automático de 3 pontos **(15)** do veículo na respetiva fivela do cinto.
6. Aperte a secção subabdominal puxando a secção diagonal no sentido da marcha.
7. Oriente a secção diagonal do cinto por trás da extremidade atrás da cabeça da cadeira auto, passando através da guia do cinto diagonal **(17)** e por baixo do sistema de proteção linear contra impactos laterais (L.S.P.) **(13)**.

### REMOÇÃO DESDE O INTERIOR DO VEÍCULO

#### Remoção da cadeira auto com a base

1. Para desbloquear a cadeira auto e a separar da base, empurre o botão de libertação da cadeira **(18)** para cima.
2. Incline ligeiramente a cadeira auto e retire-a da base.
3. Desbloqueie os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** de ambos os lados pressionando os botões de libertação **(4)** e puxando-os simultaneamente para trás.
4. Puxe a base **(1)** para fora dos pontos de ancoragem ISOFIX **(6)**.
5. Remova a base **(1)** e vire os braços de bloqueio ISOFIX **(5)** completamente para as posições de transporte.

6. Empurre a perna de apoio **(2)** de volta para a sua posição original e dobre-a para dentro para ocupar menos espaço.

#### Remoção da cadeira auto com cinto automático de 3 pontos

1. Tire a secção diagonal do cinto da guia do cinto diagonal **(17)**.
2. Desbloqueie a fivela do cinto do assento do veículo e tire a secção subabdominal do cinto das guias do cinto subabdominal **(16)**.

### AJUSTE DO ENCOSTO DE CABEÇA

O encosto de cabeça **(20)** pode ser ajustado utilizando o manípulo de ajuste **(21)** do encosto de cabeça. Ao ajustar o encosto de cabeça **(20)**, certifique-se de que não existem mais do que 2 cm (largura de 2 dedos, aprox.) entre os ombros da criança e o encosto de cabeça.

### ACOMODAÇÃO DA CRIANÇA

1. Prima o botão de ajuste de cinto **(22)** e puxe os cintos de ombro **(23)** simultaneamente para os soltar.
2. Abra a fivela do cinto **(24)** premindo firmemente o botão vermelho.
3. Coloque a criança na cadeira auto com as nádegas na parte posterior.
4. Coloque os cintos de ombro **(23)** diretamente sobre os ombros da criança.
5. Junte as linguetas da fivela e bloqueie-as na posição correta na fivela do cinto **(24)**. Deverá escutar um «CLIQUE» sonoro.
6. Caso esteja a usar uma cadeira com clipe SensorSafe, empurre o clipe fechado até escutar um «CLIQUE» sonoro e deslize-o para baixo em direção à fivela do cinto **(24)**.
7. Puxe o cinto de ajuste central **(25)** para apertar os cintos de ombro **(23)** até ficarem bem ajustados ao corpo da criança.



O amarrão deve ser apertado o suficiente para que não seja possível formar uma dobra em nenhuma correia.

8. Ao usar um clipe SensorSafe, coloque o clipe diretamente por baixo das almofadas de ombro.

### AJUSTE DA CAPOTA SOLAR

Desdobre a capota solar **(26)** puxando a cobertura de plástico.

### SISTEMA DE VIAGEM

É possível encaixar a cadeira auto em qualquer carrinho aprovado. Coloque a cadeira auto no adaptador aprovado, virada para o progenitor, até escutar um «clique». Para desbloquear a cadeira, prima ambos os botões de libertação do adaptador do carrinho **(27)** e levante-os.

## REMOÇÃO E RECOLOCAÇÃO DA COBERTURA DA CADEIRA

A cobertura da cadeira auto é composta por quatro partes e um redutor para recém-nascidos. Estas encontram-se fixadas à cadeira auto em vários locais. Quando são soltas, as peças individuais da cobertura podem ser removidas. Para recolocar a cobertura, siga as instruções de remoção pela ordem inversa.



A cobertura apenas pode ser lavada a 30 °C num programa de lavagem para roupa delicada, para evitar manchas de descoloração no tecido da cobertura. Lave a cobertura em separado e não a seque no secador ou através da exposição direta aos raios solares!

## GARANTIA DO FABRICANTE E REGULAMENTO SOBRE ELIMINAÇÃO

A CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Alemanha) oferece 3 anos de garantia sobre este produto. A garantia é válida no país onde este produto foi inicialmente vendido num ponto de venda a um cliente. Os conteúdos da garantia e todas as informações essenciais necessárias à sua ativação podem ser consultados na nossa página inicial:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. Caso seja apresentada uma garantia na descrição do artigo, os direitos do cliente devido a possíveis defeitos permanecem inalterados.



Cumpra as normas de eliminação específicas do país de onde é residente.

## CERTIFIERING

Cybex Aton B2 i-Size

Storleksintervall: 45–87 cm

Vikt: max. 13 kg

Tack för att du valt bilbarnstolen **Aton B2 i-Size**.

Läs den här bruksanvisningen noga innan du monterar barnstolen i bilen och förvara den alltid lätt åtkomlig för framtida referens.



### VIKTIG INFORMATION OCH VARNINGAR

SE



Bilbarnstolen får INTE installeras i det främre passagerarsätet om krockkudden är aktiverad.

- Utan den relevanta godkännandemyndighetens godkännande får bilbarnstolen inte modifieras eller byggas ut på något sätt.
- För att skydda ditt barn är det viktigt att du använder bilbarnstolen i enlighet med den här användarhandboken.
- Bilbarnstolen får bara monteras på bilsäten som är godkända att användas med fasthållningsanordningar för barn enligt bilens användarhandbok.
- Bilbarnstolen kan endast monteras med Base One och ISOFIX, eller med ett trepunktsbälte godkänt enligt FN-förordning nr. 16 eller motsvarande standard.
- Om bilbarnstolen monteras med ett trepunktsbälte får bältesspännet aldrig komma i kontakt med bilbarnstolens midjebältesstyrning. Om bältets åtstramningssträcka är för lång är bilbarnstolen inte lämplig att användas på denna plats i bilen.
- Använd inte några andra bärande kontaktpunkter än de som anges i instruktionerna och är märkta på fasthållningsanordningen.
- Spädbarnsinlägget används för att skydda ditt barn och måste användas tills barnet är minst 60 cm långt.
- Innan varje resa måste du kontrollera att bilbarnstolens sele ligger rätt och sitter tätt runt barnets kropp. Bältena får aldrig vara vridna!
- Spänn alltid fast ditt barn när det sitter i bilbarnstolen.
- Huvudstödet måste vara perfekt justerat för att kunna ge ditt barn bästa möjliga skydd och komfort utan att kompromissa på korrekt positionering av bältena.
- Bilbarnstolen måste alltid installeras korrekt och fästas i bilen även när den inte används.
- Om bilbarnstolen används tillsammans med Base One måste stödbenet alltid ha direkt kontakt med bilens golv. Du hänvisas till tillverkaren om bilen har förvaringsutrymmen i fotutrymmet.
- Medan du kör måste bilbarnstolen alltid vara monterad framåtvänd och fastlåst i sockeln.
- Se alltid till att inget trycks mot bilbarnstolen när du stänger bildörren eller justerar baksätet.
- Bagage och alla övriga föremål i bilen måste vara ordentligt fastspända. Annars kan de kastas runt i bilen och i värsta fall orsaka dödsskador.
- Bilbarnstolen får aldrig användas utan sätesklädseln. Du måste använda originalklädsel från eftersom denna är en viktig del av bilbarnstolen och måste sitta på plats för att den ska fungera som avsett.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt i bilen.
- Ställ inte bilbarnstolen på en upphöjd yta, t.ex. ett bord.
- Delar av bilbarnstolen kan bli varma om de utsätts för direkt solljus och kan orsaka brännskador. Se till att skydda ditt barn och bilbarnstolen från direkt solljus.
- Olyckor kan orsaka skador på bilbarnstolen som inte är synliga för blotta ögat. Byt alltid ut bilbarnstolen efter en olycka. Om du är osäker ska du kontakta din återförsäljare eller tillverkaren.
- Använd inte bilbarnstolen i mer än åtta år. Om bilbarnstolen utsätts för hög belastning kan detta orsaka förändringar i materialens kvalitet som ökar med tiden.
- Plastdelarna kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller blekmedel.
- Vissa bilsäten är gjorda av känsliga material och bilbarnstolar kan lämna märken och/eller orsaka missfärgningar. För att förhindra detta kan du lägga en filt, handduk eller liknande under bilbarnstolen för att skydda bilsätet.

## PRODUKTDELAR

|                                      |                                           |
|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| Sockel (1)                           | Trepunktsbälte (15)                       |
| Stödben (2)                          | Höftbältespår (16)                        |
| Spädbarnsinlägg (3)                  | Diagonalbältes spår (17)                  |
| ISOFIX-frigöringsknappar (4)         | Sätesfrigöringsknapp (18)                 |
| ISOFIX-låsarmar (5)                  | Stödbenets parkeringsläge (19)            |
| ISOFIX-förankringspunkter (6)        | Huvudstöd (20)                            |
| ISOFIX-indikatorer (7)               | Huvudstödet justeringshandtag (21)        |
| Stödbenets justeringsknapp (8)       | Bältesjusteringsknapp (22)                |
| Stödbenets indikator (9)             | Axelrem (23)                              |
| Bärhandtag (10)                      | Bältesspänne (24)                         |
| Bärhandtagets frigöringsknappar (11) | Centralt justeringsbälte (25)             |
| Säteslåsindikator (12)               | Solsufflett (26)                          |
| Linjärt sidokrockskydd (L.S.P.) (13) | Frigöringsknapp för sittvagnsadapter (27) |
| Lutningsvinkelindikator (14)         | Fack för användarhandbok (28)             |

## OLIKA SÄTT ATT ANVÄNDA BILBARNSTOLEN

|                                                                                               |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>max. 13 kg                                                                     |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| <br>BASE One |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                                    | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|              |  |  |  |

Spädbarnsinlägget (3) som är monterat vid köp ska tas bort om ditt barn är längre än 60 cm. För att ta bort spädbarnsinlägget (3) öppnar du bältesspännet (24), drar av axelkuddarna och tar sedan bort inlägget.

## RÄTT POSITION I BILEN

Detta är ett i-Size utökat barnfasthållningssystem. Det är godkänt enligt FN:s föreskrift nr R129/04 för användning i i-Size-kompatibla bilsätespositioner som anges av fordonstillverkaren i fordonets bruksanvisning. Kontrollera fordonets typlista om ditt fordon inte har en i-Size bilsätesposition. Den aktuella versionen av typlistan hittar du på [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativt kan bilbarnstolen monteras på framåtriktade bilsäten utrustade med trepunktsbälte.

## MONTERING I BILEN

OBS!

- Kontrollera alltid att ryggstöden i bilen är låsta i upprätt läge.
- När bilbarnstolen monteras i det främre passagerarsätet ska sätet alltid skjutas så långt bak som möjligt utan att det påverkar bältesdragningen.

 Bilbarnstolen är endast avsedd för framåtriktade säten i fordon som är utrustade med ISOFIX eller ett trepunktsbälte.

### Montera bilbarnstolen med sockel

- Fäll ut stödbenet (2) tills det låser sig i det yttersta läget.
- Vrid ISOFIX-låsarmarna (5) 180° så att de är riktade mot ISOFIX-förankringspunkterna (6).
- Placera sockeln (1) på ett lämpligt säte i bilen.
- Skjut in ISOFIX-låsarmarna (5) i ISOFIX-förankringspunkterna (6) tills de fastnar med ett högt klickande ljud. De två ISOFIX-indikatorerna (7) kommer att slå över från rött till grönt.
- Se till att sockeln sitter säkert genom att försöka dra ut den från ISOFIX-förankringspunkterna (6).
- Tryck på stödbenets justeringsknapp (8) och dra ut benet tills det når bilgolvet.
- Dra ut stödbenet (2) till nästa läsläge för att kraften ska överföras så effektivt som möjligt.
- Stödbensindikatorn (9) lyser grönt när stödbenet ligger rätt på bilgolvet.
- Flytta bärhandtaget (10) till läge A. Tryck därför samtidigt på de två spärrknapparna (11) på bärhandtaget till vänster och höger om bärhandtaget (10).
- Placera bilbarnstolen på sockeln (1).

11. Se till att bilbarnstolen låser på plats med ett tydligt klick.
12. Kontrollera om säteslåsindikatorn **(12)** på sockeln är helt GRÖN.

### Montera bilbarnstolen med automatiskt trepunktsbälte

1. Placera bilbarnstolen på bilens säte mot färdriktningen.
2. Se till att bärhandtaget **(10)** är låst i läge A.
3. Se till att lutningsvinkelindikatorn **(14)** är parallell med bilens golv.
4. Dra ut trepunktsbältet **(15)** och placera dess höftdel i höftbältets spår **(16)**.
5. Lås bilens trepunktsbälte **(15)** i bältesspännet.
6. Dra åt höftdelen genom att dra den diagonala delen i färdriktningen.
7. Led den diagonala delen av bältet bakom bilbarnstolens huvudände och genom diagonalbältets spår **(17)** och under det linjära sidokrockskyddet (Linear Side-impact Protection, eller LSP) **(13)**.

SE

### TA UT BILBARNSTOLEN UR BILEN

#### Ta bort bilbarnstolen tillsammans med sockeln

1. För att låsa upp bilbarnstolen från sockeln, dra stolens frigöringsknapp **(18)** uppåt.
2. Vinkla bilbarnstolen något och lyft av den från sockeln.
3. Lås upp ISOFIX-låsarmarna **(5)** på båda sidorna genom att trycka på frigöringsknapparna **(4)** och dra tillbaka dem samtidigt.
4. Dra ut sockeln **(1)** från ISOFIX-förankringspunkterna **(6)**.
5. Ta av sockeln **(1)** och fäll in ISOFIX-låsarmarna **(5)** i deras transportläge.
6. Skjut tillbaka stödbenet **(2)** till sitt ursprungsläge och fäll sedan in det för att spara plats.

#### Borttagning av bilbarnstolen med trepunktsbälte

1. Ta ut den diagonala delen av bältet ur diagonalbältets spår **(17)**.
2. Lås upp bilens bältesspänne och ta ut bältets höftdel från höftbältets spår **(16)**.

### JUSTERA HUVUDSTÖDET

Huvudstödet **(20)** kan ställas in med justeringshandtaget **(21)**. När du justerar huvudstödet **(20)** måste du se till att det inte är mer än 2 cm (ca. två fingersbredder) mellan barnets axlar och huvudstödet.

### SPÄNNA FAST BARNET

1. Tryck på bältesjusteringsknappen **(22)** och dra i båda axelremmarna **(23)** på samma gång för att lossa dem.
2. Lossa bältesspännet **(24)** genom att trycka ordentligt på den röda knappen.
3. Sätt barnet i bilbarnstolen med baken mot ryggen.
4. Dra axelremmarna **(23)** rakt över barnets axlar.
5. För ihop spänneshakarna och fäst dem i bältesspännet **(24)**. Du kommer att höra ett tydligt klick.
6. Om du använder en bilbarnstol med ett SensorSafe Clip, trycker du ihop detta tills du hör ett tydligt klick och skjuter det mot bältesspännet **(24)**.
7. Dra åt det centrala justeringsbältet **(25)** för att dra åt axelremmarna **(23)** tills de ligger tajt mot barnets kropp.



Selen måste vara tillräckligt åtspänd så att inga av remmarna kan veckas.

8. Om du använder SensorSafe Clip placerar du detta precis under axeldynorna.

### JUSTERA SOLSUFFLETEN

Fäll ut solsuffletten **(26)** genom att dra i plastöverdraget.

### RESESYSTEM

Du kan montera bilbarnstolen på en godkänd sittvagn. Klicka fast bilbarnstolen på den godkända adaptern, vänd mot föräldern. Lås upp genom att hålla ned de två frigöringsknapparna för sittvagnsadaptren **(27)** och lyft sedan upp dem.

### TA AV OCH SÄTTA TILLBAKA STOLKLÄDSELN

Bilbarnstolens klädsel består av fyra delar och en spädbarnsinsats. De fästs i bilbarnstolen på flera olika punkter. När de har lossats kan de enskilda delarna av klädseln tas av. För att sätta tillbaka klädseln följer du instruktionerna för att ta av den i omvärd ordning.



Klädseln får tvättas i högst 30 °C med ett skonsamt program så att tyget inte missfärgas. Tvätta klädseln ensam utan någon annan tvätt och torktumla den inte och torka den inte i direkt solljus!

## TILLVERKARENS GARANTI OCH BORTSKAFFNINGSFÖRORDNINGAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) ger dig tre års garanti på denna produkt. Garantin gäller i landet där produkten först såldes av en handlare till en kund. Garantibestämmelserna och all informationen som krävs för att göra ett garantikrav finns på vår webbsida:

**[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)**. Om en garanti visas i varans beskrivning förblir dina juridiska rättigheter gentemot oss avseende fel opåverkade.



Följ alla tillämpliga lagar i ditt land när du kastar produkten.

## GODKJENNING

Cybox Aton B2 i-Size

Størrelsesområde: 45–87 cm

Vekt: maks. 13 kg

Takk for at dere bestemte dere for **Aton B2 i-Size** når dere valgte barnebilsetet.

Les denne bruksveiledningen nøye før du installerer barnebilsetet i bilen din, og ha den alltid for hånden som en referanse i fremtiden.



## VIKTIG INFORMASJON OG ADVARSLER



Montering av dette barnebilsetet i bilens forsete med den fremre kollisjonsputen aktivert er **IKKE TILLATT**.

- Barnebilsetet kan ikke endres på noen måte uten godkjenning fra typegodkjenningsmyndighetene.
- Det er helt nødvendig at du følger beskrivelsen for bruk i denne bruksveiledningen for at barnet skal være beskyttet på en god måte.
- Dette barnebilsetet kan bare monteres på bilseter som er godkjent for bruk av barnesikringssystemer i henhold til bilens håndbok.
- Barnebilsetet kan kun festes med Base One og ISOFIX, eller med et automatisk 3-punkts belte som er godkjent i henhold til FN-forskrift nr. 16 eller en tilsvarende standard.
- Hvis barnebilsetet installeres med et automatisk 3-punkts belte, må spennen på kjøretøyet belte aldri komme opp til belteføringen for barnebilsetet. Hvis beltestussen er for lang, egner ikke barnebilsetet seg for bruk i dette setet i bilen.
- Ikke bruk andre kontaktpunkter for belastning enn de som er beskrevet i bruksveiledningen og merket på barnesikringen.
- Nyfødtinnlegget brukes for å beskytte barnet og må brukes til barnet har nådd en høyde på 60 cm.
- Før hver tur må du sjekke at barnebilsetets selesystem er riktig justert og justertstramt etter barnets kropp. Beltene må aldri være vridd!
- Fest bestandig barnet når det sitter i barnebilsetet.
- Hodestøtten kan bare gi maksimal beskyttelse og komfort når den er optimalt justert, samtidig som beltesystemet kan tilpasses på riktig måte.
- Barnebilsetet må alltid sikres med kjøretøyet sikkerhetsbelte i bilen, selv når det ikke er i bruk.

- Hvis setet brukes med Base One, må støttefoten alltid ha direkte kontakt med gulvet i bilen. Hvis kjøretøyet har lagerrom under benplassen, må du kontakte kjøretøyprodusenten.
- Når du kjører, må barnebilsetet alltid være montert bakovervendt og låst til basen.
- Sørg alltid for at barnebilsetet ikke klemmes opp mot noen overflater når døren lukkes eller baksetet justeres.
- All bagasje eller andre gjenstander i bilen må alltid være godt sikret. Ellers kan de kastes rundt i kjøretøyet og føre til dødelige skader.
- Barnebilsetet må aldri brukes uten setetrekket. Kontroller at det er et originalt setetrekk brukes, siden trekket er et nøkkelement for at setet skal fungere riktig.
- La aldri barnet være alene i kjøretøyet uten tilsyn.
- Ikke sett barnebilsetene på høye overflater, som et bord.
- Deler av dette barnesikringssystemet kan varmes opp når de settes for direkte sollys og kan potensielt gi forbrenninger på barnets hud. Beskytt barnet og barnebilsetet mot direkte sollys.
- En ulykke kan forårsake skader på barnebilsetet som ikke kan identifiseres med det blotte øye. Skift ut barnebilsetet etter en ulykke. Ta kontakt med forhandleren eller produsenten i tilstilfeller.
- Ikke bruk dette barnebilsetet i mer enn 8 år. Barnebilsetet utsettes for store påkjenninger i løpet av produktets levetid, noe som fører til at materialenes kvalitet vil endre seg med økende alder.
- Plastdelene kan rengjøres med et mildt vaskemiddel og varmt vann. Bruk aldri sterke rengjørings- eller blekemidler.
- Noen bilseter er laget av følsomme materialer og bruken av barnebilseter kan etterlate merker og/eller forårsake misfarging av setene. For å forhindre dette, legg et teppe, håndkle eller lignende under bilsetet for å beskytte det.

## PRODUKTETS DELER

|                                                |                                            |
|------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Base (1)                                       | Automatisk 3-punktsbelte (15)              |
| Støttefot (2)                                  | Bekkenbelteføring (16)                     |
| Nyfødtinnlegg (3)                              | Skråbelteføring (17)                       |
| ISOFIX-utløserknapper (4)                      | Seteutløserknapp (18)                      |
| ISOFIX-låsearmene (5)                          | Parkeringsposisjon for støttefot (19)      |
| ISOFIX-festepunkter (6)                        | Hodestøtte (20)                            |
| ISOFIX-indikatorer (7)                         | Justeringshåndtak for hodestøtte (21)      |
| Justeringsknapp for støttefoten (8)            | Beltejusteringsknapp (22)                  |
| Støttefotindikator (9)                         | Skulderbelte (23)                          |
| Bærehåndtak (10)                               | Beltespenne (24)                           |
| Utløserknapper for bærehåndtak (11)            | Midtre justeringsbelte (25)                |
| Setelåsindikator (12)                          | Solskjerm (26)                             |
| Lineær sidekollisjonsbeskyttelse (L.S.P.) (13) | Utløserknapp for barnevognadapter (27)     |
| Hellingsvinkelindikator (14)                   | Oppbevaringslomme for bruksveiledning (28) |

## FORSKJELLIG BRUK AV SETET

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>maks. 13 kg                                                        |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | >60 cm                                                                            | 45 – 60 cm                                                                        | >60 cm                                                                            |
|  |  |  |  |

Nyfødtinnlegget (3) som er integrert ved kjøpet, må fjernes hvis barnet er høyere enn 60 cm. For å fjerne nyfødtinnlegget (3) åpner du beltespennene (24), trekker av skulderputene og så fjerner du innlegget.

## DEN RIKTIGE POSISJONEN I BILEN

Dette er et i-Size Forbedret barnesikringsystem. Den er godkjent i henhold til FN-regulativ nr. R129/04, for bruk i i-Size-kompatible seteposisjoner i kjøretøy som angitt av kjøretøyprodusentene i deres brukerveiledninger for kjøretøyene. Hvis kjøretøyet ikke har en i-Size sittestilling, vennligst sjekk listen over kjøretøytyper. Du kan få den mest oppdaterte versjonen av listen over kjøretøytyper fra [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativt kan barnebilsetet installeres på forovervendte kjøretøyseter som er utstyrt med et automatisk 3-punkts beltesystem.

## INSTALLASJON I KJØRETØYET

Sjekk alltid at ...

- ryggstøttene i bilen er låst i oppreist stilling.
- hvis barnesetet installeres i passasjeret foran, juster bilsetet så langt bakover som mulig uten at det påvirker belteføringen.

 Barnebilsetet er kun laget for kjøretøyenes forovervendte seter som er utstyrt med ISOFIX eller med et 3-punkts beltesystem.

## Installasjon av barnebilsetet med base

1. Fold ut støttefoten (2) til den låses i den fremste stillingen.
2. Vri ISOFIX låsearmene (5) 180° slik at de vender i retning mot ISOFIX-festepunktene (6).
3. Plasser basen (1) på et passende sete i kjøretøyet.
4. Skyv ISOFIX-låsearmene (5) inn i ISOFIX-festepunktene (6) til disse låses på plass med et hørbart «KLIKK». De to ISOFIX-indikatorene (7) vil skifte fra RØDT til GRØNT.
5. Kontroller at basen er sikret ved å prøve å dra den ut av ISOFIX-festepunktene (6).
6. Trykk inn justeringsknappen for støttefoten (8) og strekk ut foten til den berører gulvet i kjøretøyet.
7. Trekk støttefoten (2) ut til neste låseposisjon for å sikre at kraftoverføringen blir optimal.
8. Støttefotindikatoren (9) skifter til GRØNN når støttefoten er riktig posisjonert på gulvet i kjøretøyet.
9. Flytt bærehåndtaket (10) til posisjon A. For å gjøre det, trykk samtidig inn de to utløserknappene (11) for bærehåndtaket på høyre og venstre side av bærehåndtaket (10).
10. Plasser barnebilsetet på basen (1).

NO

11. Forsikre deg om at barnebilsetet låses på plass med et hørbart «KLIKK».

12. Kontroller om setelåsindikatoren **(12)** på basen er GRØNN.

#### Installere barnebilsetet med et automatisk trepunktsbelte

1. Plasser barnebilsetet på bilsetet mot kjøreretningen.
2. Kontroller at bærehåndtaket **(10)** er låst i posisjon A.
3. Kontroller at hellingsvinkelindikatoren **(14)** er parallell med gulvet i kjøretøyet.
4. Trekk ut det automatiske 3-punkts beltet **(15)** og legg hoftedelen i bekkenbelteføringen **(16)**.
5. Lås det automatisk 3-punkts beltet **(15)** i kjøretøyet med beltespennen.
6. Stram hoftedelen ved å trekke den skrå delen i kjøreretningen.
7. Før den skrå delen av beltet bak hodedelen til barnebilsetet og gjennom den skrå belteføringen **(17)** og under den lineære sidekollisjonsbeskyttelsen (L.S.P.) **(13)**.

#### FJERNING FRA BILEN

##### Fjerne barnebilsetet med base

1. For å løsne barnebilsetet fra basen, trekk opp seteutløserknappen **(18)**.
2. Vipp barnebilsetet litt og løft det opp fra basen.
3. Løsne ISOFIX-låsearmene **(5)** på begge sider ved å trykke inn ISOFIX-utløserknappene **(4)** og trekk dem tilbake samtidig.
4. Trekk basen **(1)** ut av ISOFIX-festepunktene **(6)**.
5. Fjern basen **(1)** og roter ISOFIX-låsearmene **(5)** helt tilbake inn i transportposisjonene.
6. Skyv støttefoten **(2)** tilbake til den opprinnelige posisjonen og fold den inn for å spare plass.

##### Fjerne barnebilsete med et automatisk 3-punkts belte

1. Ta den skrå delen av beltet ut av den skrå belteføringen **(17)**.
2. Løsne kjøretøyets setebeltespenne og ta hoftedelen av beltet ut av bekkenbelteføringen **(16)**.

#### JUSTERING AV HODESTØTTEN

Hodestøtten **(20)** kan justeres ved å bruke justeringshåndtaket for hodestøtten **(21)**. Når du justerer hodestøtten **(20)**, sørg for at det ikke er mer enn 2 cm (omkring 2 fingerbredder) mellom barnets skuldre og hodestøtten.

#### SIKRING AV BARNET

1. Trykk inn beltejusteringsknappen **(22)** og trekk i begge skulderbeltene **(23)** samtidig for å løse dem.
2. Løsne beltespennen **(24)** ved å trykke den røde knappen fast inn.
3. Sett barnet ned i barnebilsetet med baken helt bak i setet.
4. Plasser skulderbeltene **(23)** rett over barnets skuldre.
5. Legg begge beltetungene **(27)** sammen og lås dem fast i beltespennen **(24)**. Du skal høre et tydelig «KLIKK».
6. Når du bruker et sete med en SensorSafe-klips, lukk klipsen ved å trykke til du hører et tydelig «KLIKK» og skyv den lukkede klipsen ned mot beltespennen **(24)**.
7. Trekk i det midtre justeringsbeltet **(25)** for å stramme skulderbeltene **(23)** til de ligger tett inn mot barnets kropp.



Selen skal monteres stram nok til at det ikke er mulig å brette noen av stroppene.

8. Ved bruk av SensorSafe-klips, plasser den rett under skulderputene.

#### JUSTERE SOLSKJERMEN

Fold ut solskjermen **(26)** ved å trekke i plastdekselet.

#### REISESYSTEM

Du kan feste barnebilsetet til alle godkjente barnevogner. Klikk barnebilsetet fast på den godkjente adapteren, vendt mot deg. For å løsne, hold de to utløserknappene på barnevognadapteren **(27)** nede og løft dem opp.

#### FJERNING OG PÅSETTING AV SETETREKKET

Barnebilsetetrekket består av 4 deler og et nyfødttinnlegg. Disse er festet til barnebilsetet på flere steder. Når de er løsnet, kan de enkelte delene av trekket fjernes. For å sette trekkene på igjen, følg instruksene for fjerning i motsatt rekkefølge.



Trekket kan kun vaskes ved 30°C med et vaskeprogram for finvask, ellers kan det føre til misfarging av tøyet i trekket. Trekket skal vaskes separat fra annet tøy og ikke tørkes i tørketrommel eller direkte sollys!

## PRODUSENTENS GARANTI OG AVHENDINGSREGLER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) gir deg 3 års garanti på dette produktet. Garantien gjelder i landet der dette produktet opprinnelig ble solgt av en forhandler til en kunde. Du finner all viktig informasjon om garantidekningen og hvordan søke om erstatning på vår hjemmeside: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Dine juridiske rettigheter vil fortsatt være upåvirket selv om det vises en garanti i beskrivelsen av artikkelen.



Følg reglene for avfallshåndtering i landet ditt.

## SERTIFIINTI

Cybox Aton B2 i-Size  
Kokoluokka: 45-87 cm  
Paino: enint. 13 kg

Kiitos, että valitsit **Aton B2 i-Size** -turvaistimen.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kuin asennat turvaistimen ajoneuvoosi. Pidä käyttöohje aina saatavilla myöhempiä käyttöä varten.

## TÄRKEITÄ TIETOJA JA VAROITUKSIA



Tämän turvaistimen asentaminen etumatkustajan istuimelle edessä olevan turvatyynyn ollessa aktivoituna EI OLE SALLITTUA.

- Turvaistuinta ei saa muuttaa eikä siihen saa lisätä mitään ilman tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksyntää.
- Jotta lapsesi pysyy asianmukaisesti suojattuna, on ehdottoman tärkeää, että käytät turvaistuinta tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tämän turvaistimen saa asentaa vain sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka on hyväksytty lasten turvaistuinikäyttöön ajoneuvon käsikirjan mukaisesti.
- Turvaistuin voidaan kiinnittää ainoastaan Base One ja ISOFIX- tai 3-pisteisellä automaattisella vyöllä, joka on hyväksytty YK-säännön nro 16 tai vastaavan standardin mukaan.
- Jos turvaistuin on asennettu 3-pisteisellä automaattisella vyöllä, ajoneuvon vyön solki ei saa koskaan ulottua auton istuimen lantiovyyron ohjaimeen. Jos turvavyö on liian pitkä, lastenistuin ei sovellu käytettäväksi auton tässä paikassa.
- Älä käytä muita kantavia kosketuspisteitä kuin ne, jotka on kuvattu käyttöoppaassa ja merkitty lasten turvaistimeen.
- Vastasyntyneen sisusosaa käytetään lapsesi suojaamiseen, ja sitä on käytettävä 60 cm:n pituuteen saakka.
- Varmista ennen jokaista ajomatkaa, että turvaistimen valjaat on säädetty oikein ja että ne asettuvat tiukasti lapsen vartaloa vasten. Voit ei saa koskaan vääntää mutkale!
- Kiinnitä turvavyö aina, kun lapsi on turvaistimella.
- Vain optimaalisesti säädetty niskatuki voi suojata lasta maksimaalisesti ja

mukavasti varmistaen samalla, että vyöjärjestelmä voidaan asettaa oikein.

- Turvaistuin on aina asennettava ja kiinnitettävä autoon oikein silloinkin, kun istuinta ei käytetä.
- Jos turvaistuinta käytetään Base One -järjestelmällä on kuormausjalan aina kosketettava suoraan ajoneuvon lattiaan. Jos ajoneuvossasi on varastolokeroita jalkatilassa, muista ottaa yhteyttä ajoneuvon valmistajaan.
- Ajon aikana turvaistuin on aina lukittava taaksepäin suunnattuun asentoon alustalla.
- Kun suljet auton ovea tai säädät takaistuinta, varmista aina, ettei turvaistuin ole juuttunut mitään pintaa vasten.
- Matkatavarat tai muut autossa olevat esineet on aina kiinnitettävä tukevasti. Muuten ne voivat sinkoilla auton sisällä, mikä voi aiheuttaa kuolemaan johtavia vammoja.
- Turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman istuimen päällystä. Varmista, että käytössä on vain alkuperäinen istuimen suojus, koska suojus on keskeinen osa istuimen hoito- ja korjaustoimintaa.
- Älä koskaan jätä lastasi autoon ilman valvontaa.
- Älä aseta istuimia korotetuille pinnoille, kuten pöydälle.
- Lasten turvaistimen osat voivat kuumentua altistuessaan suoralle auringonvalolle ja mahdollisesti polttaa lapsesi ihoa. Suojaa lastasi ja istuinta suoralta auringonvalolta.
- Onnettomuus voi aiheuttaa turvaistimelle vaurioita, jotka eivät ole havaittavissa paljaalla silmällä. Vaihda turvaistuin onnettomuuden jälkeen. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Älä käytä tätä lastenistuinta pidempään kuin 8 vuotta. Turvaistuin altistuu suurelle kuormitukselle tuotteen elinkaaren aikana, mikä johtaa materiaalien laadun muutoksiin käytön myötä.
- Muoviosat voidaan puhdistaa miedolla puhdistusaineella ja lämpimällä vedellä. Älä koskaan käytä vahvoja puhdistusaineita tai valkaisuaineita!
- Turvaistimen käyttö saattaa jättää jälkiä ja/tai aiheuttaa värimuutoksia joihinkin aroista materiaaleista valmistettuihin auton istuihin. Estääksesi tämän voit laittaa peiton, pyyhkeen tai vastaavan turvaistimen alle suojaamaan auton istuinta.

## TUOTTEEN OSAT

|                                           |                                             |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Alusta (1)                                | 3-pisteinen automaattinen vyö (15)          |
| Kuormausjalka (2)                         | Lantiovyn ohjain (16)                       |
| Vastasyntyneen sisusosa (3)               | Diagonaalinen vyön ohjain (17)              |
| ISOFIX-vapautuspainikkeet (4)             | Istuimen vapautuspainike (18)               |
| ISOFIX-lukitusvarret (5)                  | Kuormajalan pysäköintiasento (19)           |
| ISOFIX-kiinnityspisteet (6)               | Pääntuki (20)                               |
| ISOFIX-ilmaisim (7)                       | Pääntuen säätökahva (21)                    |
| Kuormausjalan säätöpainike (8)            | Vyön säätöpainike (22)                      |
| Kuormausjalan ilmaisim (9)                | Olkavyö (23)                                |
| Kantokahva (10)                           | Vyön solki (24)                             |
| Kantokahvan vapautuspainikkeet (11)       | Keskussäätöohjain (25)                      |
| Istuimen lukituksen ilmaisim (12)         | Aurinkokatos (26)                           |
| Lineaarinen sivutörmäysuoja (L.S.P.) (13) | Lastenvaunun adapterin vapautuspainike (27) |
| Kallistuskulman ilmaisim (14)             | Käyttöpaselokero (28)                       |

## ISTUIMEN ERI KÄYTTÖTARKOITUKSET

|                                                                                               |                                                                                   |                                                                                             |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>enint. 13 kg                                                                   |                                                                                   |                                                                                             |                                                                                   |
| <br>BASE One |                                                                                   | <br>ISOFIX |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                                    | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                                  | > 60 cm                                                                           |
|              |  |            |  |

Vastasyntyneen sisusosa (3), joka on integroitu ostettaessa, on poistettava, jos lapsesi on yli 60 cm pitkä. Vastasyntyneen sisusosan (3) poistamiseksi avaa vyön solki (24), vedä pois olkatoppaukset ja poista sisusosa.

## OIKEA ASENTO AJONEUVOSSA

Tämä on i-Size lasten paranneltu turvaistuinjärjestelmä. Se on hyväksytty asetuksen nro R129/04 mukaan käytettäväksi i-Size-yhteensopivilla ajoneuvon istuinpaikoilla, kuten ajoneuvon valmistaja on ilmoittanut ajoneuvon käyttöohjeessa. Jos autossasi ei ole i-Size istuinpaikkaa, tarkista ohjeen ajoneuvotyyppiluettelo. Tyyppiluettelon uusimman version saat osoitteesta [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Turvaistuin voidaan vaihtoehtoisesti asentaa kasvot menosuuntaan suunnattuihin ajoneuvon istuihin, jotka on varustettu 3-pisteisellä automaattisella vyöjärjestelmällä.

## ASENNUS AJONEUVOON

Varmista aina, että

- auton selkänojat on lukittu pystyasentoon.
- kun kiinnität lastenistuimen etumatkustajan istuimelle, se säädetään mahdollisimman taakse kuitenkin niin, että se ei vaikuta vyön kulkuun.

 Lasten turvaistuin on valmistettu menosuuntaan asennetuille auton istuimille, jotka on varustettu ISOFIX- tai kolmen pisteen turvavyöjärjestelmille.

### Istuimen asennus alustalla

1. Taita kuormausjalkaa (2), kunnes se lukittuu etummaiseen asentoonsa.
2. Kierrä ISOFIX-lukitusvarret (5) 180° siten, että ne ovat ISOFIX-kiinnityspisteiden suuntaan päin (6).
3. Aseta alusta (1) sopivalle istuimelle ajoneuvossa.
4. Työnnä ISOFIX-lukitusvarret (5) ISOFIX-kiinnityspisteisiin (6), kunnes ne lukittuvat paikoilleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA. Kahden ISOFIX-ilmaisimen (7) väri vaihtuu PUNAISESTA VIHREÄÄN.
5. Varmista, että alusta on tukevasti kiinni yrittämällä vetää sitä ISOFIX-kiinnityspisteistä (6).
6. Paina kuormausjalan säätöpainiketta (8) ja pidennä jalkaa, kunnes se koskettaa auton lattiaa.
7. Vedä kuormausjalkaa (2) ulos seuraavaan lukitusasentoon varmistaaksesi optimaalisen voimansiirron.
8. Kuormausjalan merkivalo (9) vaihtuu VIHREÄKSI, kun kuormausjalka on asetettu oikein auton lattialle.
9. Siirrä kantokahva (10) asentoon A. Paina sen vuoksi samanaikaisesti kahta kantokahvan vapautuspainiketta (11) kantokahvan (10) vasemmalla ja oikealla puolella.
10. Aseta turvaistuin alustalle (1).

11. Varmista, että turvaistuin lukkiutuu paikalleen kuuluvalla NAKSAHDUKSELLA.
12. Tarkista, onko jalustassa oleva istuimen lukituksen merkkivalo (12) kokonaan VIHREÄ.

#### Istuimen asennus 3-piste- automaattivöyllä

1. Aseta turvaistuin ajoneuvon istuimelle ajosuuntaan.
2. Varmista, että kantokahva (10) on lukittu asentoon A.
3. Varmistu, että kallistuskulman ilmaisin (14) on yhdensuuntainen auton lattian kanssa.
4. Vedä 3-pisteautomaattivö (15) ulos ja aseta sen lantiovyn osa lantiovyn ohjaimen (16).
5. Lukitse ajoneuvon 3-pisteautomaattivö (15) vyön solkeen.
6. Kiristä lantio-osaa vetämällä diagonaalista osaa ajosuuntaan.
7. Ohjaa diagonaalinen osa turvavyötä turvaistuimen päänpuolen taakse ja diagonaalisen vyön ohjaimen (17) läpi lineaarisen sivutörmäyssuojan (L.S.P) alapuolelle (13).

#### POISTAMINEN AJONEUVOSTA

##### Alustalla varustetun turvaistuimen poistaminen

1. Vapauta lasten istuin alustasta vetämällä istuimen vapautuspainiketta (18) ylöspäin.
2. Kallista istuinta hieman ja nosta se pois alustalta.
3. Avaa ISOFIX-lukitusvarret (5) molemmilta puolilta painamalla ISOFIX-vapautuspainikkeita (4) ja vetämällä niitä taaksepäin samanaikaisesti.
4. Vedä pohja (1) pois ISOFIX-kiinnityspisteistä (6).
5. Irrota alusta (1) ja kierrä ISOFIX-lukitusvarret (5) kokonaan takaisin kuljetusasentoihinsa.
6. Paina kuormausjalka (2) takaisin alkuperäiseen asentoonsa ja taita se sitten sisään säästäaksesi tilaa.

##### 3-pisteautomaattivöyllä varustetun turvaistuimen poistaminen

1. Poista diagonaalinen osa vyötä diagonaalisesta vyön ohjaimesta (17).
2. Avaa ajoneuvon istuimen vyön solki ja irrota vyön lantiovyn osa lantiovyn ohjaimista (16).

#### NISKATUEN SÄÄTÄMINEN

Päätukea (20) voidaan säätää käyttämällä niskatuen säätökahvaa (21). Säättäessäsi päätukea (20) varmista, että enintään 2 cm (n. kahden sormen

leveys) jää lapsen olkapäiden ja niskatuen väliin.

#### LAPSEN KIINNITTÄMINEN

1. Paina vyön säätöpainiketta (22) ja vedä molempia olkahihnoja (23) samanaikaisesti löysätäkseen niitä.
2. Avaa vyön solki (24) painamalla punaista painiketta lujasti.
3. Laita lapsesi turvaistuimelle pakarat istuinosaa vasten.
4. Aseta olkahihnat (23) suoraan lapsesi olkapäiden päälle.
5. Aseta molemmat soljen kielekkeet yhteen ja lukitse ne vyön solkeen (24). Sinun pitäisi kuulla kuuluva NAKSAHDUS.
6. Jos käytät istuinta, jossa on SensorSafe-kiinnike, paina kiinnikettä, kunnes kuulet NAKSAHDUKSEN, ja liu'uta suljettua kiinnikettä alaspäin vyön solkea kohden (24).
7. Vedä keskisäätövyöstä (25) kiristääksesi olkahihnat (23), kunnes ne lepäävät tiukasti lapsesi vartaloa vasten.



Valjaat on asetettava niin tiukalle, ettei mitään hihnaa voi taittaa.

8. Kun käytät SensorSafe-kiinnikettä, aseta se suoraan olkatoppausten alle.

#### AURINKOKATOKSEN SÄÄTÄMINEN

Avaa aurinkokatokas (26) vetämällä muovisuojusta.

#### MATKUSTUSJÄRJESTELMÄ

Voit kiinnittää turvaistuimen mihin tahansa hyväksytyyn rattaaseen. Napsauta turvaistuinta hyväksytyyn sovitteeseen, kasvat vanhempaa kohti. Lastenvaunun adapterin lukituksen avaamiseksi pidä alhaalla kahta vapautuspainiketta (27) ja nosta ne ylös.

#### ISTUIMEN SUOJUKSEN IRROTTAMINEN JA KIINNITTÄMINEN

Turvaistuimen suojus koostuu neljästä osasta ja vastasyntyneen sisusosasta. Nämä on kiinnitetty turvaistuimeen useista kohdista. Kun suojus on avattu, sen yksittäiset osat voidaan poistaa. Kiinnitä kansi uudelleen noudattamalla poisto-ohjeita päinvastaisessa järjestyksessä.



Suojuksen saa pestä ainoastaan 30 °C:n hienopesuohjelmalla, koska muut ohjelmat voivat aiheuttaa suojuskankaan värjäytymistä. Pese suojia erillään muusta pyykistä äläkä kuivaa sitä kuivausrummussa tai suorassa auringonvalossa!

## VALMISTAJAN TAKUU- JA HÄVITTÄMISSÄÄNNÖT

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) antaa kolmen vuoden takuun tälle tuotteelle. Takuu on voimassa siinä maassa, jossa jälleenmyyjä alun perin myi tämän tuotteen asiakkaalle. Takuun sisältö ja kaikki takuun vaatimat olennaiset tiedot takuun vahvistamiseksi löytyvät kotisivuiltamme: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Jos takuu näkyy tuotekuvauksessa, lailliset vikoja koskevat oikeutesi säilyvät ennallaan.



Noudata maasi jätehuoltomääräyksiä.

## CERTIFICERING

Cybex Aton B2 i-Size  
Size range: 5– 87 cm  
Vægt: maks. 13 kg

Tak fordi du valgte **Aton B2 i-Size**-autostolen.

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, før du installerer autostolen i bilen, og opbevar den altid ved hånden til senere brug.



### VIGTIGE OPLYSNINGER OG ADVARSLER



Det er **IKKE TILLADT** at installere denne autostol på forreste passagersæde med frontairbaggen aktiveret.

- Der må ikke foretages ændringer på autostolen uden at disse er godkendt af den typegodkendende myndighed.
- For at sikre, at dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt, at du bruger autostolen som beskrevet i denne brugsanvisning.
- Autostolen må kun installeres på bilsæder, som er godkendt til brug af barnefastholdelsessystemer i henhold til bilens manual.
- Autostolen kan kun fastgøres med Base One og ISOFIX eller med en automatisk trepunktsele, som er godkendt iht. FN-regulativ nr. 16 eller tilsvarende standard.
- Hvis autostolen er installeret med en automatisk trepunktsele, må bilselens spænde aldrig komme ind i autostolens hofteleleføring. Hvis seleforlængeren er for lang, er autostolen ikke egnet til brug i denne position i bilen.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på barnefastholdelsesanordningen.
- Spædbarnsindlægget er beregnet til at beskytte dit barn og skal bruges, indtil barnet måler 60 cm.
- Før hver køretur skal du sørge for, at autostolens selesystem er indstillet korrekt, så det sidder tæt omkring barnets krop. Selerne må aldrig være snoet!
- Spænd altid dit barn fast, når det sidder i autostolen.
- Kun en optimalt indstillet hovedstøtte kan yde dit barn maksimal beskyttelse og komfort, samtidig med at den sikrer, at selesystemet kan tilpasses korrekt.

- Autostolen skal altid være korrekt installeret og fastgjort i bilen, også når den ikke er i brug.
- Hvis autostolen bruges sammen med Base One, skal støttebenet altid have direkte kontakt med bilens gulv. Hvis din bil har opbevaring i fodrummet, skal du kontakte bilproducenten.
- Under kørslen skal autostolen altid være bagudvendt og låst på basen.
- Pas på, at autostolen ikke bliver klemmt mod en overflade, når bildøren lukkes eller bagsædet justeres.
- Bagage og andre genstande i bilen skal altid fastgøres forsvarligt, så de ikke kastes rundt i bilen og forårsager livsfarlige kvæstelser.
- Autostolen må aldrig bruges uden betræk. Brug kun et originalt sædebetræk, da betrækket er en væsentlig årsag til, at autostolen fungerer korrekt.
- Efterlad aldrig dit barn i bilen uden opsyn.
- Placer ikke autostolen på overflader i højden, fx på et bord.
- Dele af dette barnefastholdelsessystem kan blive meget varme, når de udsættes for direkte sollys, og kan måske brænde dit barns hud. Beskyt dit barn og autostolen mod direkte sollys.
- En ulykke kan medføre skader på autostolen, som ikke kan ses med det blotte øje. Du bør derfor udskifte autostolen efter en ulykke. I tvivlstilfælde bør du henvende dig til din forhandler eller producenten.
- Brug ikke denne autostol i mere end 8 år. Autostolen udsættes for stor belastning i løbet af sin levetid, hvilket gradvist fører til ændringer i materialekvaliteten.
- Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand. Brug aldrig skrappe rengøringsmidler eller blegemidler!
- Autostolen kan efterlade mærker og/eller forårsage misfarvning på bilsæder fremstillet af følsomme materialer. For at beskytte bilsædet kan du anbringe et tæppe, håndklæde eller lignende under autostolen.

## PRODUKTDELE

|                                                |                                      |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|
| Base (1)                                       | Automatisk trepunktssele (15)        |
| Støtteben (2)                                  | Hofteseleføring (16)                 |
| Spædbarnsindlæg (3)                            | Diagonal hofteleleføring (17)        |
| ISOFIX-udløserknapper (4)                      | Udløserknap - autostol (18)          |
| ISOFIX-låsearme (5)                            | Parkeringsposition - støtteben (19)  |
| ISOFIX-forankringspunkter (6)                  | Hovedstøtte (20)                     |
| ISOFIX-indikatorer (7)                         | Justeringshåndtag - hovedstøtte (21) |
| Justeringsknap - støtteben (8)                 | Selejusteringsknap (22)              |
| Indikator - støtteben (9)                      | Skuldersele (23)                     |
| Bærehåndtag (10)                               | Selespænde (24)                      |
| Udløserknapper - bærehåndtag (11)              | Midterste justeringssele (25)        |
| Indikator - låsning af autostol (12)           | Solkaleche (26)                      |
| Lineær sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (13) | Udløserknap til klavovgsadapter (27) |
| Indikator - hældningsvinkel (14)               | Rum til brugsanvisning (28)          |

## AUTOSTOLENS FORSKELLIGE ANVENDELSERMULIGHEDER

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>maks. 13 kg                                                        |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Det integrerede spædbarnsindlæg (3) skal fjernes, hvis dit barn måler mere end 60 cm. Åbn selespændet (24), træk skulderpuderne af, og fjern indlægget.

## KORREKT POSITION I BILEN

Dette er et i-Size Enhanced barnefastspændingssystem. Det er godkendt i henhold til FN-regulativ nr. R129/04, til brug på bilsæder, der er kompatible med i-Size, der angives af bilproducenterne i deres brugervejledninger til biler. Hvis din bil ikke har en i-Size-plads i bilen, skal du kontrollere bilens typeliste. Du kan få den nyeste version af typelisten fra [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativt kan autostolen installeres på et fremadvendt bilsæde med et automatisk trepunktsselesystem.

## INSTALLATION I BILEN

Sørg altid for, at...

- ryglænene i bilen er låst i lodret position
- autostolen, når den installeres på forreste passagersæde, justeres så langt tilbage så muligt uden at påvirke seleføringen.

 Autostolen er udelukkende beregnet til fremadvendte bilsæder, som er udstyret med enten ISOFIX eller et trepunktsselesystem.

## Installation af autostolen med base

- Fold støttebenet (2) ud, indtil det låser i forreste position.
- Drej nu ISOFIX-låsearmene (5) 180°, så de vender i retning af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
- Anbring basen (1) på et passende sæde i bilen.
- Skub ISOFIX-låsearmene (5) ind i ISOFIX-forankringspunkterne (6), indtil de låses fast med et hørligt "KLIK". De to ISOFIX-indikatorer (7) skifter fra RØD til GRØN.
- Åfprøv, om basen sidder ordentligt fast ved at forsøge at trække den ud af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
- Tryk på støttebenets justeringsknap (8) og træk benet ud, indtil det rører bilens gulv.
- Træk støttebenet (2) ud til næste låseposition for at sikre optimal kraftoverførsel.
- Støttebensindikatoren (9) skifter til GRØN, når støttebenet står korrekt på gulvet.
- Flyt bærehåndtaget (10) til position A ved at trykke samtidigt på udløserknapperne (11) på højre og venstre side af håndtaget (10).
- Anbring autostolen på basen (1).
- Sørg for, at autostolen låses på plads med et hørligt "KLIK".

12. Kontroller, at indikatoren for sædelåsning (12) på basen er helt GRØN.

#### Installation af autostolen med automatisk trepunktssæle

1. Anbring autostolen på bilsædet mod kørselsretningen.
2. Sørg for, at bærehåndtaget (10) er låst i position A.
3. Sørg for, at hældningsvinkel-indikatoren (14) er parallel med bilens gulv.
4. Træk den automatiske trepunktssæle (15) ud, og anbring hoftedelen i hofteseleføringen (16).
5. Lås bilens automatiske trepunktssæle (15) i selespændet.
6. Stram hoftedelen ved at trække den diagonale del i kørselsretningen.
7. Træk den diagonale del af selen om bagved autostolens øverste del, gennem den diagonale seleføring (17) og under den lineære sidekollisionsbeskyttelse (L.S.P.) (13).

DK

#### AFINSTALLATION AF AUTOSTOLEN

##### Afinstallation af autostol med base

1. Træk autostolens udløserknap (18) opad for at løsne autostolen fra basen.
2. Vip stolen en smule, og løft den op fra basen.
3. Lås ISOFIX-låsearmene (5) op på begge sider ved at trykke på udløserknapperne (4) og trække dem tilbage samtidig.
4. Træk basen (1) ud af ISOFIX-forankringspunkterne (6).
5. Fjern basen (1), og drej ISOFIX-låsearmene (5) helt tilbage i deres transportposition.
6. Skub støttebenet (2) tilbage i dets oprindelige position, og fold det sammen for at spare plads.

##### Afinstallation af autostol med automatisk trepunktssæle

1. Tag den diagonale del af selen ud af den diagonale seleføring (17).
2. Åbn bilens sikkerhedssele, og tag selens hoftedel ud af hofteseleføringerne (16).

#### JUSTERING AF HOVEDSTØTTEN

Hovedstøtten (20) kan justeres med justeringshåndtaget (21). Indstil hovedstøtten (20) således, at der er maks. 2 cm afstand (ca. 2 fingres bredde) mellem barnets skuldre og hovedstøtten.

#### FASTSPÆNDING AF BARNET

1. Tryk på selejusteringsknappen (22), og træk i begge skulderseler (23) på samme tid for at løsne dem.
2. Åbn selespændet (24) ved at trykke hårdt på den røde knap.
3. Sæt dit barn så langt tilbage i autostolen, som det kan komme.
4. Før skulderselerne (23) direkte henover over barnets skuldre.
5. Sæt de to spændetunger sammen, og lås dem fast i selespændet (24) med et hørligt "KLIK".
6. Hvis du bruger en autostol med SensorSafe-spænde, lukkes spændet med et hørligt "KLIK", og det lukkede spænde skubbes ned mod selespændet (24).
7. Træk i den midterste justeringssele (25) for at stramme skulderselerne (23), indtil de hviler tæt mod dit barns krop.



Selerne skal sidde så stramt, at de ikke kan lave folder.

8. Ved brug af SensorSafe-spændet skal dette sidde direkte under skulderpolstringen.

#### JUSTERING AF SOLKALECHEN

Fold solkalechen (26) ud ved at trække i plastovertrækket.

#### REJSESYSYSTEM

Autostolen kan påsættes enhver godkendt klappvogn. Klik stolen på den godkendte adapter i forældrevendt position. Stolen frigøres igen ved at holde de to udløserknapper til klappvognsadapteren (27) nede og løfte opad.

#### AFTAGNING OG PÅSÆTNING AF AUTOSTOLENS BETRÆK

Autostolens betræk består af 4 dele og et spædbarnsindlæg, som er fastgjort til stolen flere steder. Hver enkelt del kan tages af. Betrækket sættes på igen ved at følge anvisningerne for aftagning i modsat rækkefølge.



Betrækket må kun vaskes i et skåneprogram ved 30°C for at undgå misfarvning af stoffet. Betrækket må ikke vaskes sammen med andet vasketøj, og det må ikke tørres i tørretumbler eller i direkte sollys.

## PRODUCENTENS GARANTI- OG BORTSKAFFESESBESTEMMELSER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Tyskland) yder 3 års garanti på dette produkt. Garantien er gyldig i det land, hvor produktet oprindeligt blev solgt af en forhandler til en kunde. Indholdet af garantien og alle væsentlige oplysninger, der kræves for at garantien kan gøres gældende, findes på vores hjemmeside: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Hvis en garanti er vist i artikelbeskrivelsen, forbliver dine juridiske rettigheder over for os vedrørende mangler upåvirket.



De bestemmelser, der gælder for bortskaffelse af affald i dit land, skal overholdes.

## CERTIFIKATI

Cyber Aton B2 i-Size

Razpon velikosti: 45–87 cm

Teža: najv. 13 kg

Hvala, da ste se pri nakupu otroškega avtosedeža odločili za **Aton B2 i-Size**.

Preden avtosedež namestite v svoje vozilo, natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga imejte vedno pri sebi za prihodno uporabo.



## POMEMBNE INFORMACIJE IN OPOZORILO



Namestitev tega otroškega avtosedeža na sovoznikov sedež, ki ima aktivirano zračno blazino, NI DOVOLJENA.

- Brez odobritve homologacijskega organa otroškega avtosedeža ni dovoljeno na noben način spreminjati ali mu česa dodajati.
- Zaradi varnosti vašega otroka je ključnega pomena, da otroški avtosedež uporabljate tako, kot je opisano v tem priročniku.
- Ta otroški avtosedež lahko namestite samo na sedeže v vozilih, ki so v skladu s priročnikom za uporabo vozila in so odobreni za uporabo otroških zadrževalnih sistemov.
- Otroški avtosedež lahko pritrdite samo s sistemi Base One in ISOFIX ali s 3-točkovnim avtomatskim pasom, odobrenim v skladu z uredbo UN št. 16 ali enakovrednim standardom.
- Če otroški avtosedež namestite s 3-točkovnim avtomatskim pasom, zaponka za pas vozila ne sme nikoli segati v vodilo medeničnega pasu otroškega avtosedeža. Če je prosti del traku pasu predolg, otroški avtosedež ni primeren za uporabo v tej legi v vozilu.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, razen opisanih v uporabniškem priročniku in označenih na zadrževalnem sistemu.
- Podloga za novorojenčka se uporablja za zaščito otroka in uporabljati jo morate, dokler ni otrok visok 60 cm.
- Pred vsakim potovanjem se prepričajte, da je sistem varnostnih pasov pravilno nastavljen in se tesno prilega otrokovemu telesu. Pasovi ne smejo biti nikoli zasukan!
- Otroka v otroškem avtosedežu vedno pripnite.
- Le optimalno prilagojen naslon za glavo lahko otroku nudi največjo zaščito in udobje, hkrati pa zagotavlja ustrezno namestitev sistema pasov.

- Otroški avtosedež morate v avto vedno pravilno namestiti in zavarovati, tudi če ga ne uporabljate.
- Če se avtosedež uporablja s sistemom Base One, mora biti podporna noga v neposrednem stiku s tlami vozila. Če ima vaše vozilo predal za shranjevanje v nožnem podstavku, se obrnite na proizvajalca vozila.
- Med vožnjo mora biti otroški avtosedež vedno nameščen v legi, usmerjeni nazaj, in blokiran na podstavku.
- Vedno se prepričajte, da otroški avtosedež ni zagoden v katero od površin, ko zapirate vrata vozila ali prilagajate zadnji sedež.
- Prtljaga ali drugi predmeti v vozilu morajo biti vedno dobro pritrjeni. V nasprotnem primeru jih lahko v vozilu vrže v zrak, kar lahko povzroči smrtne poškodbe.
- Otroškega avtosedeža nikoli ne uporabljajte brez sedežne prevleke. Prepričajte se, da uporabljate le originalne prevleke, saj je prevleka ključni element, ki omogoča pravilno delovanje sedeža.
- Otroka nikoli ne puščajte v vozilu brez nadzora.
- Otroškega avtosedeža ne polagajte na dvignjene površine, kot je miza.
- Deli tega zadrževalnega sistema za otroke se lahko segrejejo, če so izpostavljeni neposredni sončni svetlobi in lahko ožgejo otrokovo kožo. Zaščitite svojega otroka in otroški avtosedež pred neposredno izpostavljenostjo soncu.
- Nesreča lahko otroški avtosedež poškoduje tako, da tega s prostim očesom ni mogoče prepoznati. Po nesreči otroški avtosedež zamenjajte. V primeru dvoma se obrnite na svojega prodajalca ali proizvajalca.
- Tega otroškega avtosedeža ne uporabljajte več kot 8 let. Otroški avtosedež je v življenjski dobi izdelka izpostavljen visokim obremenitvam, zato se s starostjo kakovost materialov spremeni.
- Plastične dele lahko očistite z blagim čistilom in toplo vodo. Nikoli ne uporabljajte močnih čistil ali belil!
- Na nekaterih sedežih vozila, izdelanih iz občutljivih materialov (npr. semiš, usnje itd.), lahko uporaba otroškega avtosedeža pusti madeže in/ali povzroči razbarvanje. To preprečite tako, da pod otroški avtosedež za zaščito sedeža vozila položite pregrinjalo, brisačo ali kaj podobnega.

## DELI IZDELKA

|                                                       |                                                       |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Podstavek (1)                                         | 3-točkovni avtomatski pas (15)                        |
| Podporna noga (2)                                     | Vodilo medeničnega pasu (16)                          |
| Podloga za novorojenčka (3)                           | Vodilo diagonalnega pasu (17)                         |
| Sprostitutveni gumbi sistema ISOFIX (4)               | Sprostitutveni gumb avtosedeža (18)                   |
| Blokirni ročici sistema ISOFIX (5)                    | Parkirni položaj podporne noge (19)                   |
| Sidrne točke sistema ISOFIX (6)                       | Naslon za glavo (20)                                  |
| Kazalniki sistema ISOFIX (7)                          | Nastavitvena ročica naslona za glavo (21)             |
| Nastavitveni gumb za podporno nogo (8)                | Nastavitveni gumb za pas (22)                         |
| Kazalnik podporne noge (9)                            | Ramenski trak (23)                                    |
| Ročaj za prenašanje (10)                              | Zaponka za pas (24)                                   |
| Sprostitutveni gumbi za ročaj za prenašanje (11)      | Osrednji nastavitveni pas (25)                        |
| Kazalnik blokiranja sedeža (12)                       | Senčnik za zaščito pred soncem (26)                   |
| Linearna zaščita v primeru bočnega trka (L.S.P.) (13) | Sprostitutveni gumb za adapter otroškega vozička (27) |
| Kazalnik kota nagiba (14)                             | Predal za uporabniški priročnik (28)                  |

## RAZLIČNE UPORABE SEDEŽA

| 45–87 cm,<br>najv. 13 kg                                                          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45–60 cm                                                                          | > 60 cm                                                                           | 45–60 cm                                                                          | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Podlogo za novorojenčka (3), vgrajeno ob nakupu, odstranite, ko je otrok večji od 60 cm. Da odstranite podlogo za novorojenčka (3), odprite zaponko za pas (24) in odstranite ramenske blazinice in odstranite podlogo.

## PRAVILNA LEGA V VOZILU

To je izboljšani sistem za zadrževanje otrok i-Size. Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. R129/04 za uporabo na sedežih vozil, ki so združljivi s položaji i-Size, kot so navedli proizvajalci vozil v svojih priročnikih za uporabo vozil. Če vaše vozilo nima položaja sedeža i-Size, preverite seznam tipov vozil. Najnovejšo različico seznama tipov vozil najdete na spletni strani [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Druga možnost je, da otroški avtosedež namestite na sedež vozila, ki je usmerjen naprej in opremljen s 3-točkovnim avtomatskim sistemom pasov.

## NAMESTITEV V VOZILU

Vedno zagotovite, da ...

- so naslonjala v vozilu blokirana v pokončni legi.
- je pri nameščanju otroškega avtosedeža na sprednji sovoznikov sedež slednji čim dlje nazaj, ne da bi to vplivalo na napeljavo pasu.

 Avtosedež za dojenčka je narejen izključno za sedeže vozila, ki so usmerjeni naprej, in opremljeni s sistemom ISOFIX ali 3-točkovnim sistemom pasov.

### Namestitev avtosedeža s podstavkom

- Iztegnite podporno nogo (2), da se blokira v svoji skrajni sprednji legi.
- Blokirni ročici sistema ISOFIX (5) 180° zasukajte tako, da sta usmerjeni v smeri sidrnih točk sistema ISOFIX (6).
- Podstavek (1) namestite na ustrezni sedež v vozilu.
- Blokirni ročici sistema ISOFIX (5) potisnite v sidrne točke ISOFIX (6), da se blokirata na mestu s slišnim »KLIKOM«. Dva kazalnika sistema ISOFIX (7) se z RDEČE preklopita na ZELENO.
- Zagotovite, da je podstavek varno pritrjen, tako da ga poskušate povleči iz sidrnih točk sistema ISOFIX (6).
- Nastavitveni gumb za podporno nogo (8) pritisnite in izvlecite nogo, da se dotakne tal vozila.
- Izvlecite podporno nogo (2) v naslednjo blokirno lego, da zagotovite optimalni prenos sil.
- Kazalnik podporne noge (9) se preklapi na ZELENO, ko je podporna noga v pravilni legi na dnu vozila.
- Premaknite ročaj za prenašanje (10) v lego A. V ta namen sočasno pritisnite dva sprostitutvenega gumba ročaja za prenašanje na levi in desni strani ročaja za prenašanje (10).
- Avtosedež namestite na podstavek (1).

11. Zagotovite, da se otroški avtosedež blokira s slišnim »KLIKOM«.
12. Preverite, ali je indikator zaklepanja sedeža **(12)** na podstavku popolnoma ZELEN.

#### **Nameščanje otroškega avtosedeža s 3-točkovnim avtomatskim pasom**

1. Otroški avtosedež namestite na sedež vozila v smeri, ki je nasprotna smeri vožnje.
2. Prepričajte se, da je ročaj za prenašanje **(10)** blokiran v legi A.
3. Prepričajte se, da je kazalnik nagiba kota **(14)** vzporedno z dnom vozila.
4. Izvlecite 3-točkovni avtomatski pas **(15)** in ga položite na medenični del vodila medeničnega pasu **(16)**.
5. Blokirate 3-točkovni avtomatski pas **(15)** vozila v zaponko za pas.
6. Zategnite medenični del tako, da povlečete diagonalni del v smeri vožnje.
7. Speljite diagonalni del pasu za predelom glave otroškega avtosedeža in skozi diagonalno vodilo pasu **(17)** ter pod linearno zaščito v primeru bočnega trka (L.S.P.) **(13)**.

#### **ODSTRANJEVANJE IZ VOZILA**

##### **Odstranjevanje otroškega avtosedeža s podstavkom**

1. Da avtosedež odblokirate s podstavka, povlecite sprostilni gumb sedeža **(18)** navzgor.
2. Otroški avtosedež rahlo nagnite in privzdignite s podstavka.
3. Odblokirajte blokirni ročici sistema ISOFIX **(5)** na obeh straneh, tako da potisnete sprostilni gumb sistema ISOFIX **(4)** in ju hkrati povlečete nazaj.
4. Izvlecite podstavek **(1)** iz sidrne točke sistema ISOFIX **(6)**.
5. Odstranite podstavek **(1)** in obrnite blokirni ročici sistema ISOFIX **(5)** do konca nazaj v transportne lege.
6. Potisnite podporno nogo **(2)** nazaj v prvotno lego, nato pa jo zložite, da prihranite prostor.

##### **Odstranjevanje otroškega avtosedeža s 3-točkovnim avtomatskim pasom**

1. Diagonalni del pasu odstranite iz diagonalnega vodila pasu **(17)**.
2. Odblokirajte zaponko za pas sedeža vozila in vzemite medenični del pasu iz vodila medeničnega pasu **(16)**.

#### **NASTAVLJANJE NASLONA ZA GLAVO**

Naslon za glavo **(20)** lahko nastavite z nastavitveno ročico naslona za glavo **(21)**. Pri nastavljanju naslona za glavo **(20)** zagotovite, da med naslonom za glavo in otrokovimi rameni ni več kot 2 cm (pribl. največ 2 cm (pribl. 2 prsta širine).

#### **PRITRDITEV OTROKA**

1. Pritisnite nastavitveni gumb za pas **(22)** in povlecite oba ramenska pasova **(23)** hkrati, da ju zrahljate.
2. Čvrsto pritisnite na rdeč gumb in odprite zaponko za pas **(24)**.
3. Otroka namestite v otroški avtosedež z zadnjico nazaj.
4. Ramenska pasova **(23)** namestite neposredno čez otrokova ramena.
5. Jezička zaponke **(24)** sklopite in ju vtaknite v zaponko za pas **(24)**. Zaslišati morate »KLIK«.
6. Če uporabljate sedež s sponko SensorSafe, sponko zaprite, da zaslišite »KLIK«, nato pa zaprto sponko potisnite navzdol na zaponko za pas **(24)**.
7. Povlecite za osrednji nastavitveni pas **(25)**, da se ramenska pasova **(23)** tesno prilagata otrokovemu telesu.



Pas mora biti nameščen dovolj tesno, da nobenega od trakov ni mogoče pregibati.

8. Če uporabljate sponko SensorSafe, jo namestite tik pod ramenske blazince.

#### **NASTAVLJANJE SENČNIKA ZA ZAŠČITO PRED SONCEM**

Razprite senčnik za zaščito pred soncem **(26)** tako, da povlečete za plastični pokrov.

#### **POTOVALNI SISTEM**

Otroški avtosedež lahko pritrdite na odobren voziček. Kliknite otroški avtosedež na odobren adapter, usmerjen proti staršu. Za odblokiranje držite navzdol dva sprostilnega gumba za adapter otroškega vozička **(27)** in ju privzdignite.

#### **ODSTRANJEVANJE IN PONOVO NAMEŠČANJE SEDEŽNE PREVLEKE**

Prevleka otroškega avtosedeža je sestavljena iz 4 delov in podloge za novorojenčka. Na več mestih so pritrjeni na otroški avtosedež. Ko jih odpnete, lahko posamične dele prevleke odstranite. Prevleko ponovno pritrdite tako, da sledite navodilom za odstranjevanje v obratnem vrstnem redu.



Prevleko lahko operete na 30 °C s programom za občutljivo perilo, sicer se lahko tkanina prevleke razbarva. Prevleko operite ločeno od drugega perila in je ne sušite v sušilnem stroju ali na neposredni sončni svetlobi!

## PROIZVAJALČEVA GARANCIJA IN PREDPISI ZA ODLAGANJE

Družba CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemčija) daje na ta izdelek 3-letno garancijo. Garancija velja v državi, kjer je ta izdelek trgovec na drobno prodal kupcu. Vsebina garancije in vse bistvene informacije, potrebne za uveljavljanje garancije, najdete na naši spletni strani:

**[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. Če je v opisu artikla prikazana garancija, to ne vpliva na vaše zakonite pravice, ki jih imate proti nam zaradi okvar.



Upoštevajte nacionalne predpise za odstranjevanje odpadkov v svoji državi.

## CERTIFIKACIJA

Cyber Aton B2 i-Size

Raspon veličina: 45–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Aton B2 i-Size** prilikom izbora autosjedalice za vaše dijete.

Prije postavljanja autosjedaice u svoje vozilo pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i uvijek ih držite pri ruci za buduću upotrebu.

### VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA



Ugradnja ove autosjedaice na suvozačevo sjedalo s prednjim aktiviranim zračnim jastukom **NIJE DOZVOLJENA**.

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, autosjedaica se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Kako biste propisno zaštitili svoje dijete, apsolutno je važno autosjedaicu rabiti sukladno opisu u ovim uputama za upotrebu.
- Ova se autosjedaica smije instalirati samo na sjedalima vozila odobrenima za uporabu sustava za vezivanje djece, sukladno s priručnikom za vozilo.
- Autosjedaica se može pričvrstiti samo s Base One i ISOFIX, ili s automatskim pojasom na 3 točke vezivanja koji je odobren prema UN pravilniku br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je autosjedaica ugrađena pomoću automatskog pojasa u 3 točke, kopčica pojasa vozila nikada ne smije doprijeti do vodilice pojasa za krilo autosjedaice. Ako je remen pojasa predugačak, ova autosjedaica nije prikladna za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- Ne koristite nikakve potporne točke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sustavu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sustav za vezivanje ispravno podešen i da tijesno pranja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Uvijek zakopčajte svoje dijete kad je u autosjedaici.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, osiguravajući pritom da se sustav pojaseva

može prikladno postaviti.

- Autosjedaica se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.
- Ako se autosjedaica koristi s Base One, potporna nožica mora uvijek izravno dodirivati pod vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila.
- Tijekom vožnje, autosjedaica mora uvijek biti postavljena okrenuta prema natrag i zaključana za osnovu.
- Uvijek osigurajte da autosjedaica nije zaglavljena uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili kad podešavate stražnje sjedalo.
- Prtljaga ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Autosjedaica se nikada ne smije koristiti bez prekrivača sjedaice. Osigurajte da se koristi samo izvorni prekrivač za sjedaicu jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedaica propisno funkcionira.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Ne postavljajte autosjedaicu na podignute površine, poput stola.
- Dijelovi ovog sustava za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi izravnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i autosjedaicu od izravne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na autosjedaici koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite autosjedaicu nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne koristite autosjedaicu dulje od 8 godina. Autosjedaica je izložena velikom naporu tijekom svoga roka uporabe, što sa starenjem dovodi do promjena u kvaliteti njezinih materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedalima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, uporaba automobilske sjedaice može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti deku, ručnik ili sličan podmetač ispod autosjedaice kako biste zaštitili sjedalo u vozilu.

## DIJELOVI PROIZVODA

|                                                |                                             |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Osnova (1)                                     | Pojas vezivanja na 3 točke (15)             |
| Potporna nožica (2)                            | Vodilica pojasa za krilo (16)               |
| Umetak za novorođenčad (3)                     | Dijagonalna vodilica pojasa (17)            |
| ISOFIX-Gumbi za otpuštanje (4)                 | Gumb za otpuštanje sjedala (18)             |
| ISOFIX-Ručice za zaključavanje (5)             | Pozicija za parkiranje potporne nožice (19) |
| ISOFIX-Točke usidrenja (6)                     | Naslon za glavu (20)                        |
| ISOFIX-Indikatori (7)                          | Ručica za podešavanje naslona za glavu (21) |
| Gumb za podešavanje potporne nožice (8)        | Gumb za podešavanje pojasa (22)             |
| Pokazivač potporne nožice (9)                  | Pojas za ramena (23)                        |
| Ručica za nošenje (10)                         | Kopča pojasa (24)                           |
| Gumb za otpuštanje ručice za nošenje (11)      | Centralni pojas za podešavanje (25)         |
| Pokazatelj za zaključavanje sjedalice (12)     | Tenda za sunce (26)                         |
| Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (13) | Gumb za otpuštanje adaptera kolica (27)     |
| Indikator kuta nagiba (14)                     | Pregradak za upute za upotrebu (28)         |

dijete više od 60 cm. Da biste uklonili umetak za novorođenčad (3), otvorite kopču pojasa (24), skinite jastučice za ramena, a zatim uklonite umetak.

## PRAVILNA POZICIJA U VOZILU

To je pojačani sustav dječje autosjedalice i-Size. Odobren je prema Uredbi UN-a br. R129/04 za upotrebu u položajima sjedenja u vozilima kompatibilnima s veličinom i kako su naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedenje i-Size, provjerite popis tipova vozila. Možete pronaći najžurniju inačicu popisa tipova na adresi [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativno, autosjedalica se može postaviti na sjedala vozila okrenuta prema naprijed, koja su opremljena sustavom automatskog pojasa na 3 točke vezivanja.

## POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- kod postavljanja dječje sjedalice na prednje putničko sjedalo, podesite sjedalo u vozilu što više unatrag, bez utjecaja na usmjeravanje pojasa.



Dječja autosjedalica izrađena je isključivo za sjedala vozila okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX-om ili sustavom pojasa na 3 točke vezivanja.

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTOSJEDALICE

| 45 – 87 cm,<br>max. 13 kg |         |            |         |
|---------------------------|---------|------------|---------|
| <br>BASE One              |         | <br>ISOFIX |         |
| 45 – 60 cm                | > 60 cm | 45 – 60 cm | > 60 cm |
|                           |         |            |         |

Umetak za novorođenčad (3) integriran pri kupnji treba ukloniti ako je vaše

## Ugradnja autosjedalice s osnovom

- Rasklopite potpurnu nožicu (2) dok se ne zaključa u svom krajnjem položaju.
- Zakrenite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) za 180 ° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX točaka usidrenja (6).
- Postavite osnovu (1) na odgovarajuće sjedalo u vozilu.
- Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) ISOFIX točke usidrenja (6) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno "KLIK". Dva ISOFIX-pokazivača (7) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
- Uvjerite se da je osnova sigurna pokušavajući je izvući iz ISOFIX točaka usidrenja (6).
- Pritisnite gumb za podešavanje potporne nožice (8) i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
- Izvučite potpurnu nožicu (2) u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.
- Pokazivač za potpurnu nožicu (9) prelazi na ZELENU kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila

9. Pomaknite ručicu za nošenje (10) u položaj A. Za to, istodobno pritisnite dva gumba za otpuštanje ručice za nošenje (11) s lijeve i desne strane ručice za nošenje (10).
10. Postavite autosjedalicu na osnovu (1).
11. Osigurajte se da se autosjedalica uklopi na mjesto uz zvučan „KLIK“.
12. Provjerite je li indikator zaključavanja sjedala (12) na osnovi potpuno ZELEN.

#### Postavljanje autosjedalice s automatskim pojasom na 3 točke vezivanja

1. Postavite autosjedalicu na sjedalo vozila u smjeru pravca kretanja.
2. Uvjerite se da je ručica za nošenje (10) zaključana u položaju A.
3. Provjerite je li indikator kuta nagiba (14) paralelan s podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas na 3 točke vezivanja (15) i stavite njegov dio za krilo u vodilicu pojasa za krilo (16).
5. Zakopčajte automatski pojas na 3 točke vezivanja (15) vozila u njegovu kopču pojasa.
6. Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru putovanja.
7. Vodite dijagonalni dio pojasa iza kraja zaglavlja auto sjedišta a kroz dijagonalnu vodilicu pojasa (17) i ispod linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) (13).

#### UKLANJANJE IZ VOZILA

##### Uklanjanje autosjedalice s osnovom

1. Da biste otključali autosjedalicu s osnove, povucite gumb za otpuštanje sjedala (18) prema gore.
2. Lagano nagnite sjedalo i podignite ga s osnove.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje (5) s obje strane pritiskajući gumb za otpuštanje (4) i povlačeći ih istovremeno unatrag.
4. Izvucite osnovu (1) iz ISOFIX-točaka usidrenja (6).
5. Uklonite osnovu (1) i potpuno rotirajte ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) natrag u njihove transportne položaje.
6. Gurnite potpornu nožicu (2) natrag u prvobitni položaj, a zatim je preklomite da uštedite prostor.

##### Uklanjanje automatskog pojasa s 3 točke vezivanja

1. Izvucite dijagonalni dio pojasa izvan dijagonalne vodilice pojasa (17).
2. Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadite dio pojasa za krilo izvan vodilice pojasa za krilo (16).

#### PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (20) može se podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (21). Pri podešavanju naslona za glavu (20) pripazite da ne bude više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

#### OSIGURAVANJE DJETETA

1. Pritisnite gumb za podešavanje pojasa (22) i istodobno povucite oba pojasa za ramena (23) da biste ih opustili.
2. Otpustite kopču pojasa (24) snažnim pritiskom na crveni gumb.
3. Stavite dijete u autosjedalicu sa stražnjicom unatrag.
4. Postavite pojaseve za ramena (23) izravno preko djetetovih ramena.
5. Postavite oba jezička kopče i zaključajte ih na mjestu u kopči pojasa (24). Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
6. Ako koristite sjedalo sa SensorSafe kopčom, pritisnite kopču da se zatvori dok ne čujete zvučno "KLIK" i gurnite zatvorenu kopču prema kopči pojasa (24).
7. Povucite centralni pojas za podešavanje (25) da biste stegnuli pojaseve za ramena (23) dok potpuno ne prilegnu na tijelo vašeg djeteta.

 Pojas bi se trebao biti dovoljno zategnut tako da nije moguće napraviti nabor ni na jednoj od traka.

8. Kod uporabe SensorSafe kopče, postavite kopču izravno ispod jastučića za ramena.

#### PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE

Otvorite tendu za sunce (26) povlačenjem plastičnog poklopca.

#### SUSTAV VOŽNJE

Autosjedalicu možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica. Pritisnite autosjedalicu na odobreni adapter, okrenutu prema roditelju. Da biste otključali, držite dva gumba za otpuštanje adaptera za kolica (27) i podignite ih.

#### UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA SJEDALICU

Pokrivač autosjedalice sastoji se od 4 dijela i umetka za novorođenčad. Oni su svezani za autosjedalicu na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača mogu se ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača slijedite upute za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na izravnom sunčevu svjetlu!

#### PROIZVOĐAČKO JAMSTVO I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam jamstvo od 3 godine za ovaj proizvod. Jamstvo vrijedi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodan kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj jamstva i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje jamstva mogu se naći na našoj početnoj stranici: **[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)**. Ako je jamstvo prikazano u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez utjecaja.



Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## СЕРТИФИКАЦИЯ

Модель: Cybex Aton B2 i-Size

Рост: 45-87 см

Вес: макс. 13 кг

Благодарим вас за то, что вы выбрали **Aton B2 i-Size** при выборе автокресла.

Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед установкой автокресла в Ваш автомобиль и всегда держите его под рукой для дальнейшего использования.



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



**НЕ ДОПУСКАЕТСЯ** установка данного автокресла на переднем пассажирском сиденье с рабочей подушкой безопасности.

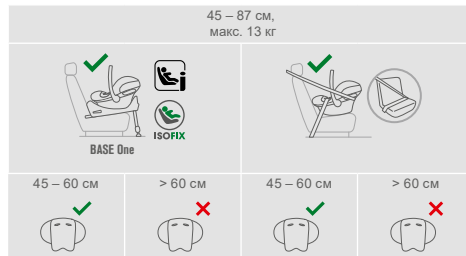
- Без одобрения сертифицирующего органа автокресло нельзя модифицировать или добавлять каким-либо способом.
- Для обеспечения должной безопасности ребенка важно эксплуатировать автокресло согласно инструкциям данного руководства.
- Данное автокресло может устанавливаться только на автомобильные сиденья, одобренные для использования с детскими системами фиксации в соответствии с руководством по эксплуатации автомобиля.
- Автокресло можно прикреплять только в соответствии с Base One и ISOFIX, или с помощью 3-точечным автоматического ремня, утвержденного согласно стандарту UN № 16 или аналогичному стандарту.
- Если автокресло крепится 3-точечным автоматическим ремнем, пряжка ремня автомобиля не должна доходить до направляющей поясного ремня автокресла. Если ремень сильно провисает, то автокресло не подходит для установки в данном положении в автомобиле.
- Используйте только несущие нагрузки точки контакта, которые описаны в инструкциях и промаркированы на детском кресле.
- Вкладка для новорожденных предназначена для защиты вашего ребенка до тех пор, пока его рост не достигнет 60 см.
- Перед каждой поездкой проверьте правильную регулировку системы ремней безопасности автокресла, убедитесь, что ремни плотно прилегают к телу ребенка. Ремни не должны быть перекручены!
- Ребенок должен быть все время пристегнут, когда находится в автокресле.

- Только оптимально отрегулированный подголовник обеспечивает максимальную защиту и комфорт, а также правильное крепление системы ремней.
- Автокресло всегда должно быть правильно установлено и закреплено в автомобиле, даже когда оно не используется.
- Если автокресло используется с системой Base One, телескопический упор всегда должен напрямую контактировать с полом автомобиля. Если в автомобиле есть отсеки для хранения в нише для ног, обратиться к производителю автомобиля.
- При вождении автокресло всегда должно быть обращено назад и зафиксировано на основании.
- Всегда проверяйте, чтобы автокресло не было прижато к какой-либо поверхности во время закрывания двери или регулировки заднего сиденья.
- Багаж или любые другие предметы в салоне автомобиля всегда должны быть надежно закреплены. В противном случае, их может подбрасывать в салоне автомобиля с вероятностью нанесения смертельных травм.
- Автокресло не должно эксплуатироваться без чехла. Требуется использовать только оригинальный чехол, потому что он является основным элементом, обеспечивающим правильную эксплуатацию.
- Не оставляйте ребенка в автомобиле без присмотра.
- Не ставьте автокресло на высокие поверхности, например, на стол.
- Части детской системы фиксации могут нагреваться от прямых солнечных лучей и могут вызвать ожоги на коже ребенка. Защищайте своего ребенка и автокресло от воздействия прямых солнечных лучей.
- В результате аварии автокресло может получить повреждения, которые не заметны визуально. Замените автокресло после аварии. Если сомневаетесь, обратитесь к местному дилеру или производителю.
- Не эксплуатируйте автокресло более 8 лет. Автокресло подвержено большим нагрузкам во время срока службы, и со временем ухудшается качество его материалов.
- Пластиковые детали можно мыть слабым моющим средством и теплой водой. Не используйте сильные моющие средства или отбеливатели!
- Автокресла могут оставлять отметины на некоторых автомобильных сиденьях, сделанных из чувствительных материалов, и/или изменять их цвет. Чтобы избежать этого и защитить автомобильное сиденье, вы можете подложить покрывало, полотенце или ткань под автокресло.

## ДЕТАЛИ ИЗДЕЛИЯ

- Основание (1)
- Телескопический упор (2)
- Вкладка для новорожденных (3)
- Кнопки фиксатора ISOFIX (4)
- Запорные рычаги ISOFIX (5)
- Точки крепления ISOFIX (6)
- Индикаторы ISOFIX (7)
- Кнопка регулировки телескопического упора (8)
- Индикатор телескопического упора (9)
- Ручка для переноски (10)
- Кнопки фиксатора ручки для переноски (11)
- Индикатор запорного механизма сиденья (12)
- Линейная защита от бокового удара (L.S.P.) (13)
- Индикатор угла наклона (14)
- 3-точечный автоматический ремень (15)
- Направляющая поясного ремня безопасности (16)
- Диагональная направляющая ремня (17)
- Кнопка отсоединения кресла (18)
- Место для установки телескопического упора (19)
- Подголовник (20)
- Рукоятка регулировки подголовника (21)
- Кнопка регулировки ремня (22)
- Плечевой ремень (23)
- Пряжка (24)
- Ремень центральной регулировки (25)
- Солнцезащитный козырек (26)
- Кнопка фиксатора адаптера детской коляски (27)
- Отдел для хранения руководства пользователя (28)

## ВАРИАНТЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КРЕСЛА



Вкладку для новорожденных (3), установленную при покупке, следует снять, если ваш ребенок выше 60 см. Чтобы извлечь вкладку для новорожденных (3), расстегните пряжку (24), достаньте наплечники и затем извлеките вкладку.

## ПРАВИЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В АВТОМОБИЛЕ

Автокресло оснащено улучшенной детской удерживающей системой i-Size. Она соответствует стандарту безопасности для детских удерживающих систем R129/04, разработанному Европейской экономической комиссией ООН, и допущена к эксплуатации в автомобилях в положениях, совместимых с системой i-Size в соответствии с инструкциями по эксплуатации, предусмотренными производителем автомобиля. Если в вашем автомобиле нет посадочного места под размер i-Size, проверьте перечень типов автомобилей. Обновленная версия перечня типов автомобилей размещена на сайте [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

В качестве альтернативы автокресло может быть установлено на направленных вперед сиденьях автомобиля, оборудованных системой 3-точечных автоматических ремней.

RU

## УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ

Всегда проверяйте, чтобы...

- спинки сидений автомобиля были переведены в крайнее верхнее положение.
- При установке автокресла на переднем пассажирском сидении задвиньте сиденье максимально назад в такое положение, чтобы оно не мешало ходу ремня безопасности при пристегивании.

 Автокресло для новорожденных сделано исключительно для направленных вперед автомобильных сидений, которые снабжены системой ISOFIX или системой 3-точечных ремней.

### Установка автокресла с основанием

1. Разложите телескопический упор (2), пока он не зафиксируется в самом дальнем положении.
2. Поверните запорные рычаги ISOFIX (5) на 180°, чтобы они были направлены в направлении точек крепления ISOFIX (6).
3. Установите основание (1) на соответствующее сиденье автомобиля.
4. Вдавите запорные рычаги ISOFIX (5) в точки крепления ISOFIX (6), пока они не встанут на место со слышимым щелчком. Два индикатора ISOFIX (7) переключатся с красного на зеленый свет.
5. Убедитесь, что основание зафиксировано, попытавшись извлечь его из точек крепления ISOFIX (6).
6. Нажмите кнопку регулировки телескопического упора (8) и выдвиньте упор до пола салона.
7. Установите телескопический упор (2) в следующее положение для блокировки, чтобы обеспечить оптимальную передачу усилия.
8. Индикатор телескопического упора (9) переключится на ЗЕЛЕНЫЙ свет, когда телескопический упор будет правильно расположен на полу салона автомобиля.
9. Установите ручку для переноски (10) в положение А. Для этого нажмите две кнопки фиксатора ручки для переноски (11) слева и справа от ручки для переноски (10) одновременно.
10. Установите автокресло на основание (1).
11. Автокресло должно установиться на место со слышимым щелчком.
12. Убедитесь, что индикатор запорного механизма сиденья (12) на основании полностью ЗЕЛЕНЫЙ.

### Установка автокресла с 3-точечным автоматическим ремнем

1. Разместите автокресло на сиденье автомобиля против хода движения.

2. Убедитесь, что ручка для переноски (10) зафиксирована в положение А.
3. Убедитесь, что индикатор угла наклона (14) параллелен полу автомобиля.
4. Извлеките 3-точечный автоматический ремень (15) и поместите его поясную часть в направляющую для поясного ремня безопасности (16).
5. Застегните 3-точечный автоматический ремень (15) транспортного средства в пряжке.
6. Подтяните поясную часть, потянув за диагональную часть по направлению движения.
7. Проведите диагональную часть ремня за верхней частью автокресла, через диагональную направляющую ремня (17) и ниже линейной защиты от бокового удара (L.S.P.) (13).

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ ИЗ АВТОМОБИЛЯ

### Извлечение автокресла с основанием

1. Чтобы отсоединить автокресло от основания, потяните кнопку для отсоединения автокресла (18) вверх.
2. Слегка наклоните автокресло и поднимите его от основания.
3. Разблокируйте запорные рычаги ISOFIX (5) с обеих сторон, одновременно нажав кнопки для отсоединения (4) и потянув их назад.
4. Извлеките основание (1) из точек крепления ISOFIX (6).
5. Снимите основание (1) и полностью поверните запорные рычаги ISOFIX (5) в их транспортное положение.
6. Толкните телескопический упор (2) обратно в изначальное положение, а затем сложите его для экономии места.

### Извлечение автокресла с 3-точечным автоматическим ремнем

1. Дстаньте диагональную часть ремня из диагональной направляющей для ремня (17).
2. Разблокируйте пряжку для ремня автомобиля и извлеките поясную часть ремня из направляющей для поясного ремня (16).

## РЕГУЛИРОВКА ПОДГОЛОВНИКА

Подголовник (20) можно отрегулировать, используя рукоятку регулировки подголовника (21). Отрегулируйте подголовник (20) так, чтобы оставалось максимум 2 см (примерная ширина 2 пальцев) между плечами ребенка и подголовником.

## ЗАКРЕПЛЕНИЕ РЕБЕНКА

1. Нажмите кнопку регулировки ремня (22) и одновременно потяните оба плечевых ремня (23), чтобы ослабить их.
2. Расстегните пряжку (24), сильно нажав красную кнопку.
3. Усадите ребенка в автокресло ягодицами назад.
4. Наденьте плечевые ремни (23) прямо на плечи ребенка.
5. Соедините оба язычка пряжки вместе и зафиксируйте их в пряжке (24). Должен быть слышен щелчок.
6. Если вы используете автокресло с зажимом SensorSafe Clip, закройте зажим, пока не услышите щелчок, и сдвиньте закрытый зажим вниз к пряжке (24).
7. Потяните за ремень центральной регулировки (25), чтобы затянуть плечевые ремни (23), пока они не будут плотно прилегать к телу вашего ребенка.

💡 Ремни должны быть достаточно затянуты, чтобы было невозможно сделать складки на них.

8. При использовании зажима SensorSafe расположите зажим сразу ниже наплечников.

## РЕГУЛИРОВКА СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

Разложите солнцезащитный козырек (26), потянув за пластиковый чехол.

## СИСТЕМА ХОДОВОЙ ЧАСТИ

Автокресло можно закрепить к любой одобренной коляске. Защелкните автокресло на утвержденном адаптере лицом к родителю. Для отсоединения нажмите две кнопки для отсоединения адаптера детской коляски (27) и поднимите их.

## СНЯТИЕ И НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА АВТОКРЕСЛА

Чехол для автокресла состоит из 4 частей и вставки для новорожденного. Они крепятся к автокреслу в нескольких местах. Если их расстегнуть, то отдельные части чехла можно снять. Для надевания чехла выполните действия в обратном порядке.

💡 Чехлы допускается стирать при 30 °C, используя программу деликатной стирки. Иначе, ткань чехлов может быть обесцвечена. Стирайте чехлы отдельно и не сушите их в сушильной машине или под прямыми солнечными лучами!

## ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Компания CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) предоставляет гарантию в течение 3 лет на данное изделие. Гарантия действует в стране, где данное изделие было первоначально продано покупателю розничным продавцом. Текст гарантии и вся важная информация, необходимая для подтверждения гарантии, находятся на нашем веб-сайте: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Если в описании товара указана гарантия, это не влияет на ваши законные права в отношении нас в отношении дефектов.



Соблюдайте правила по утилизации отходов, действующие в вашей стране.

## СЕРТИФІКАЦІЯ

Cybex Aton B2 i-Size  
Розмірна сітка: 45-87 см  
Вага: макс. 13 кг

Дякуємо за те, що вибрали автокрісло **Aton B2 i-Size**.

Уважно ознайомтеся з цією інструкцією перед встановленням автокрісла на вашому автомобілі і завжди тримайте його під рукою для довідки в майбутньому.

### ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



**ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати це автокрісло на передньому пасажирському сидінні, якщо передня подушка безпеки.

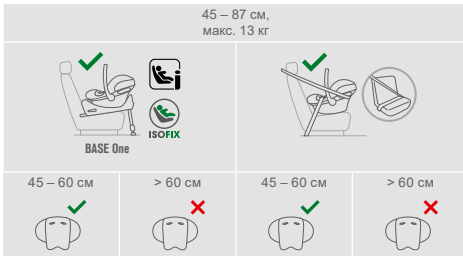
- Без схвалення органів стандартизації будь-яка модифікація чи додаткове обладнання автокрісла забороняється.
- Для забезпечення безпеки вашої дитини вкрай важливо дотримуватися інструкцій з користування у даному посібнику.
- Встановлювати це автокрісло можна лише на кріслах автомобілів, що були затверджені для використання з системами натягування пасів безпеки, згідно з посібником до автомобіля.
- Автокрісло можна закріпити тільки разом із Base One та ISOFIX, або за допомогою 3-точкового автоматичного пасу безпеки, схваленого положенням ООН № 16 або аналогічним стандартом.
- Якщо автокрісло встановлено за допомогою 3-точкового автоматичного пасу безпеки, замок автомобільного ремня ніколи не повинен входити в напрямну ремня автокрісла. Якщо вільний кінець ремня надто довгий, автокрісло не придатне до використання на автомобілі в такому положенні.
- Не використовуйте несучі точки контакту крім описаних у цьому посібнику й зазначених на системі натягування ременів безпеки.
- Вкладка для немовляти використовується для захисту вашої дитини, тому її потрібно використовувати, доки ваша дитина не досягне зросту 60 см.
- Перед кожною поїздкою перевіряйте, щоб система ременів автокрісла була відрегульована та щільно прилягала до тіла дитини. Паси ніколи не повинні перекручуватися!

- Завжди пристібуйте вашу дитину, коли вона в автокріслі.
- Тільки оптимально відрегульований підголовник забезпечить максимальний рівень захисту та зручності вашій дитині, якщо система ременів сидить як слід.
- Автокрісло завжди повинно бути правильно встановлене й закріплене пасом безпеки автомобіля, навіть якщо воно не використовується.
- Якщо крісло використовується разом із Base One, опорна ніжка повинна завжди упиратися безпосередньо в підлогу автомобіля. Якщо у вашому автомобілі під ногами є відсіки для речей, обов'язково зверніться до виробника автомобіля.
- Під час руху автокрісло повинно завжди бути встановлено в положенні обличчям назад і зафіксовано на основі.
- Коли закриваєте двері або регулюєте заднє сидіння, завжди перевіряйте, чи автокрісло не зачепилося за якусь поверхню.
- Предмети багажу та інші предмети в автомобілі необхідно завжди надійно закріплювати. Якщо цього не зробити, їх може розкидати всередині автомобіля й спричинити смертельні травми.
- Ніколи не використовуйте автокрісло без чохла. Використовуйте тільки оригінальні чохла крісла, оскільки чохол є важливим елементом, який забезпечує належне функціонування крісла.
- Ніколи не залишайте свою дитину в автомобілі без нагляду.
- Не ставте автокрісла на височині, наприклад, на стіл.
- Деякі деталі цієї системи натягування ременів безпеки можуть нагрітись під дією прямого сонячного світла та спричинити опіки на шкірі вашої дитини. Бережіть свою дитину та автокрісло від дії прямого сонячного світла.
- Аварія може призвести до пошкодження автокрісла, яке може бути не помітним для неозброєного ока. Будь ласка, замініть крісло після аварії. У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до свого продавця або виробника.
- Не використовуйте це автокрісло довше 8 років. Упродовж строку служби автокрісло витримує сильні навантаження, які з віком змінюють якість його матеріалів.
- Пластикові деталі можна протирати делікатним миючим засобом з теплою водою. Ніколи не використовуйте агресивні миючі засоби чи відбілювачі!
- На сидіннях деяких автомобілів, зроблених з делікатних матеріалів, від використання автокрісел можуть залишитися сліди та/або змінитися колір. Щоб уникнути цього та захистити сидіння автомобіля, можна підкласти знизу ковдру, рушник чи щось подібне.

## ДЕТАЛІ ВИРОБУ

- Основа (1)  
 Опорна ніжка (2)  
 Вкладка для немовляти (3)  
 Кнопки фіксатора ISOFIX (4)  
 Запірні важелі ISOFIX (5)  
 Точки кріплення ISOFIX (6)  
 Індикатори ISOFIX (7)  
 Кнопка регулювання опорної ніжки (8)  
 Індикатор опорної ніжки (9)  
 Рукоятка для носіння (10)  
 Кнопки фіксатора рукоятки для носіння (11)  
 Індикатор блокування крісла (12)  
 Лінійна система захисту від бокового удару (L.S.P.) (13)  
 Індикатор кута нахилу (14)  
 3-точковий ремінь (15)  
 Напрямна поясного ремня (16)  
 Напрямна діагонального ремня (17)  
 Кнопка фіксатора крісла (18)  
 Положення опорної ніжки на стоянці (19)  
 Підголовник (20)  
 Рукоятка регулювання підголовника (21)  
 Кнопка регулювання ремня (22)  
 Плечовий ремінь (23)  
 Замок ремня (24)  
 Центральний регулюючий ремінь (25)  
 Тент від сонця (26)  
 Кнопка фіксатора адаптера візка (27)  
 Шапка для інструкції з користування (28)

## ВАРІАНТИ ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА



Вкладку для немовляти (3), вставлену під час купівлі, необхідно зняти, якщо зріст вашої дитини більше 60 см. Щоб зняти вкладку для немовляти (3), розкрийте замок ремня (24), стягніть підкладки для плечей і потім зніміть вкладку.

## ПРАВИЛЬНЕ ПОЛОЖЕННЯ В АВТОМОБІЛІ

Цей виріб являє собою вдосконалену утримувальну систему для дітей i-Size. Її схвалено відповідно до Правил ООН № R129/04 для використання на сидіннях транспортних засобів, сумісних із системою i-Size, як зазначено виробниками автомобілів у посібниках з експлуатації автомобілів. Якщо у вашому автомобілі не передбачене положення сидіння i-Size, перевірте перелік типів автомобілів. Найновішу версію Переліку типів можна знайти на сторінці [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Або ж автокрісло можна встановити на кріслах сидінь автомобіля, спрямованих обличчям уперед, якщо вони обладнані 3-точковим ремнем.

## УСТАНОВКА В АВТОМОБІЛІ

Завжди перевіряйте...

- щоб спинки сидінь автомобіля було зафіксовано у вертикальному положенні.
- Коли встановлюєте дитяче крісло на сидінні переднього пасажира, щоб крісло автомобіля було максимально відведене назад і не заважало укладці ремня.

Автокрісло для немовлят призначене виключно для встановлення на сидіннях автомобіля, спрямованих обличчям уперед і обладнаних системою ISOFIX або 3-точковим ремнем.

## Установка автокрісла з основою

- Розкладіть опорну ніжку (2), щоб вона зафіксувалася у максимальному положенні спереду.
- Тепер перекутуйте запірні важелі ISOFIX (5) на 180°, щоб спрямувати їх у напрямку точок кріплення ISOFIX (6).
- Поставте основу (1) на відповідне сидіння автомобіля.
- Вставте запірні важелі ISOFIX (5) у точки кріплення ISOFIX (6), буде чути «КЛІК». Два індикатори ISOFIX (7) змінять колір з ЧЕРВОНОГО на ЗЕЛЕНИЙ.
- Для перевірки надійності кріплення основи спробуйте витягти її з точок кріплення ISOFIX (6).
- Натисніть кнопку регулювання опорної ніжки (8) та витягніть її настільки, щоб вона вперлася в підлогу автомобіля.
- Витягніть опорну ніжку (2) до найближчого положення фіксації для оптимальної передачі зусилля.
- Коли опорна ніжка знайде правильне положення на підлозі автомобіля,

індикатор опорної ніжки (9) загориться ЗЕЛЕНИМ.

9. Переведіть рукоятку для носіння (10) в положення «А». Для цього одночасно натисніть на дві кнопки фіксатора рукоятки для носіння (11) ліворуч і праворуч від рукоятки для носіння (10).
10. Поставте автокрісло на основу (1).
11. Усі фіксатори автокрісла повинні замкнутися з характерним клацанням.
12. Перевірте, чи індикатор замка крісла (12) в основі повністю ЗЕЛЕНИЙ.

#### Установка автокрісла з 3-точковим ремнем

1. Поставте автокрісло на сидіння автомобіля спинкою в напрямку руху.
2. Рукоятка для носіння (10) повинна бути зафіксована в положенні «А».
3. Індикатор кута нахилу (14) повинен бути паралельний підлозі автомобіля.
4. Потягніть за 3-точковий ремінь (15) і розташуйте його поясну частину в напрямній поясного ремня (16).
5. Зафіксуйте 3-точковий ремінь (15) автомобіля в замку ремня.
6. Затягніть поясну частину, потягнувши за діагональну частину в напрямку руху.
7. Протягніть діагональну частину ремня за головною секцією автокрісла, кризь напрямну діагонального ремня (17) і під лінійною системою захисту від бокового удару (L.S.P.) (13).

#### ЗНЯТТЯ АВТОКРІСЛА

##### Зняття автокрісла з основою

1. Щоб відчепити автокрісло від основи, витягніть кнопку фіксатора крісла (18) угору.
2. Дещо нахиліть автокрісло та потягніть його вгору від основи.
3. Розблокуйте запірні важелі ISOFIX (5) з обох боків, натиснувши кнопки фіксатора (4) та одночасно тягнучи їх назад.
4. Витягніть основу (1) з точок кріплення ISOFIX (6).
5. Зніміть основу (1), обертаючи запірні важелі ISOFIX (5) назад у їхнє положення для перевезення.
6. Відведіть опорну ніжку (2) назад у її вихідне положення, а тоді складіть для економії місця.

##### Зняття автокрісла з 3-точковим ремнем

1. Витягніть діагональну частину ремня з напрямної діагонального ремня (17).
2. Розкрийте замок ремня автокрісла і витягніть поясну частину ремня

з напрямних поясного ремня (16).

#### РЕГУЛЮВАННЯ ПІДГОЛІВНИКА

Положення підголівника (20) можна змінити за допомогою рукоятки регулювання підголівника (21). Під час регулювання підголівника (20) повинно залишатися не більше 2 см (ширина прибл. 2 пальців) між підголівником і плечем дитини.

#### ФІКСАЦІЯ ДИТИНИ

1. Натисніть кнопку регулювання пасу (22) та потягніть одночасно за обидва плечові ремні (23), щоб їх розблокувати.
2. Розблокуйте замок ремня (24), міцно натиснувши на червону кнопку.
3. Посадіть дитину в автокрісло сидінцями назад.
4. Покладіть плечові ремні (23) безпосередньо на плечі дитини.
5. З'єднайте язички замка та зафіксуйте в замку ремня (24). Ви почувете характерний «КЛІК».
6. Якщо ви використовуєте крісло з кліпсою SensorSafe, стисніть кліпсу до характерного «КЛІКА» і вставте складену кліпсу в замок ремня (24).
7. Потягніть за центральний регулюючий ремінь (25), щоб зафіксувати плечові ремні (23), вони мають рівно лежати на тілі дитини.



Система ремнів повинна прилягати досить щільно, щоб жоден з ремнів не міг перекутисися.

8. Якщо використовується кліпса SensorSafe, її необхідно розташувати просто під м'якими підкладками для плечей.

#### РЕГУЛЮВАННЯ ТЕНТУ ВІД СОНЦЯ

Розкладіть тент від сонця (26), потягнувши за пластиковий чохол.

#### СИСТЕМА ДЛЯ ПОДОРОЖЕЙ

Можна встановити автокрісло на будь-який схвалений візок. Пристібніть автокрісло до схваленого адаптера, обличчям до одного з батьків. Щоб відстебнути, візьміться за дві кнопки фіксатора на адаптері візка (27) і підніміть угору.

#### ЗНЯТТЯ ТА ВСТАНОВЛЕННЯ ЧОХЛА КРІСЛА

Чохол автокрісла складається з 4 елементів та вкладки для немовляти. Вони кріпляться до автокрісла в різних місцях. Якщо розстібнути, кожен окремий елемент можна зняти. Щоб знову встановити чохол, виконайте вказівки зі зняття у зворотному порядку.



Прати чохол можна лише при температурі 30 °C в режимі делікатного прання, інакше матерія чохла може вилиняти. Будь ласка, періть чохол окремо від іншої білизни і не сушіть у барабані чи на сонці!

#### ПРАВИЛА ВИРОБНИКА З ГАРАНТІЇ ТА УТИЛІЗАЦІЇ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) дає 3 роки гарантії на цей продукт. Гарантія діє в країні магазину, в якому клієнт купив продукт. Положення гарантії та вся основна інформація, необхідна для визначення дії гарантії, знаходяться на нашій сторінці:

[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Якщо гарантія знаходиться у специфікації, це не вплине на вашу заводську гарантію відсутності дефектів.



Будь ласка, дотримуйтеся правил утилізації, що діють у вашій країні.

## SERTIFIKAADID

Cybex Aton B2 i-Size

Suuruste vahemik: 45–87 cm

Kaal: max 13 kg

Täname, et valisite turvatooli **Aton B2 i-Size**.

Enne turvatooli sõidukisse paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke juhendit edaspidiseks lugemiseks alati käepärast.



## OLULINE TEAVE JA HOIATUSED



Turvatooli EI OLE LUBATUD paigaldada eesmisele kõrvalistuja istmele, kui eesmine turvapadi on sisse lülitatud.

- Ilma tüübikinnitusasutuse heakskiiduta ei tohi turvatooli muuta ega sellele midagi lisada.
- Lapse nõuetekohase kaitse tagamiseks on äärmiselt oluline, et kasutaksite turvatooli vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatule.
- Turvatooli võib paigaldada ainult sellistele sõidukiistmetele, millel on sõiduki kasutusjuhendi kohaselt laste turvasüsteemide kasutamine lubatud.
- Turvatooli saab kinnitada ainult aluse Base One ja ISOFIXi kinnituse abil või kolmepunktilise automaatturvavööga, mis on heaks kiidetud ÜRO määruse nr 16 või samaväärse standardi alusel.
- Kui turvatool on paigaldatud kolmepunktilise automaatturvavöö abil, ei tohi sõiduki turvavöö lukk ulatuda turvatooli süleriha suunajani. Kui turvavöö kinnituspesa osa on liiga pikk, ei sobi turvatool sõidukis selles asendis kasutamiseks.
- Ärge kasutage muid kui kasutusjuhendis kirjeldatud ja lapse turvasüsteemile märgitud koormustkandvaid kontaktpunkte.
- Vastsündinuisu on mõeldud lapse kaitsmiseks ja seda tuleb kasutada, kuni laps on 60 cm pikk.
- Enne igat sõitu veenduge, et turvatooli turvarihmade süsteem on õigesti reguleeritud ja tihedalt ümber lapse keha. Rihmad ei tohi olla keerdsed!
- Pange turvatoolis istuv laps alati turvarihmadega kinni.
- Ainult optimaalselt reguleeritud peatugi pakub lapsele maksimaalset kaitset ja mugavust, tagades samas turvarihmade süsteemi nõuetekohase kinnitamise.
- Turvatool peab olema alati korralikult paigaldatud ja sõiduki turvavööga

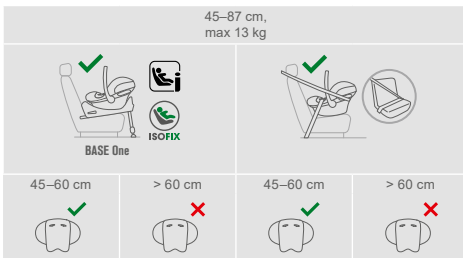
kinnitatud, isegi kui tooli ei kasutata.

- Kui turvatooli kasutatakse koos alusega Base One, peab tugijalg alati puutuma otse vastu sõiduki põrandat. Kui sõidukil on jalaruumis panipaiku, konsulteerige kindlasti sõiduki tootjaga.
- Sõidu ajal peab turvatool olema alati paigaldatud seljaga sõidusuunas ja lukustatud aluse külge.
- Veenduge sõiduki ust sulgedes või tagaistest reguleerides alati, et turvatool poleks vastu ühtegi pinda kinni kiilunud.
- Pagas või muud sõidukis olevad esemed peavad olema alati kindlalt kinnitatud. Vastasel juhul võivad need sõidukis ringi lennata ja põhjustada surmavaid vigastusi.
- Turvatooli ei tohi kunagi kasutada ilma istmekatteta. Veenduge, et kasutate ainult originaalistmekatet, kuna kate on tooli korralikuks funktsioneerimiseks oluline element.
- Ärge kunagi jätke last sõidukisse järelevalveta.
- Ärge asetage turvatoole kõrgetele pindadele, näiteks lauale.
- Turvasüsteemi osad võivad otsese päikesevalguse käes kuumaks minna ja lapse nahka põletada. Kaitske last ja turvatooli otsese päikesevalguse eest.
- Õnnetus võib kahjustada turvatooli moel, mida ei saa palja silmaga tuvastada. Vahetage turvatool pärast õnnetust välja. Kahtluse korral pöörduge edasimüüja või tootja poole.
- Ärge kasutage turvatooli kauem kui 8 aastat. Turvatool puutub kasutusaja jooksul kokku suurte koormustega, mis põhjustab toote vanuse suurenedes materjalide kvaliteedi muutusi.
- Plastosidid saab puhastada õrnatoimelise puhastusvahendi ja sooja veega. Ärge kunagi kasutage tugevatoimelisi puhastusvahendeid või pleegitusaineid!
- Mõnedel õrnadest materjalidest valmistatud autoistmetel võib turvatooli kasutamine põhjustada kasutusjärgi ja/või värvimuutusi. Selle vältimiseks võite autoistme kaitseks asetada turvatooli alla teki, rätiku või muu sarnase eseme.

## TOOTE OSAD

|                                                  |                                       |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Alus (1)                                         | Kolmepunktiline automaatturvavöö (15) |
| Tugijalg (2)                                     | Sülerihma suunaja (16)                |
| Vastsündinuisu (3)                               | Diagonaalrihma suunaja (17)           |
| ISOFIXi vabastusnupud (4)                        | Tools vabastusnupp (18)               |
| ISOFIXi lukustushoovad (5)                       | Tugijala parkimisasend (19)           |
| ISOFIXi kinnituspunktid (6)                      | Peatugi (20)                          |
| ISOFIXi indikaatorid (7)                         | Peatoe reguleerimise käepide (21)     |
| Tugijala reguleerimisnupp (8)                    | Rihma reguleerimise nupp (22)         |
| Tugijala indikaator (9)                          | Olarihm (23)                          |
| Kandekäepide (10)                                | Rihmalukk (24)                        |
| Kandekäepideme vabastusnupud (11)                | Keskne reguleerimisrihm (25)          |
| Tools lukustuse indikaator (12)                  | Päikesevari (26)                      |
| Lineaarne külgekukipörke kaitseüsteem (LSP) (13) | Käruadapteri vabastusnupp (27)        |
| Kaldenurga indikaator (14)                       | Kasutusjuhendi tasku (28)             |

## TOOLI ERINEVAD KASUTUSVÕIMALUSED



Ostmise ajal tootes olev vastsündinuisu (3) tuleb eemaldada, kui laps on üle 60 cm pikk. Vastsündinuisu (3) eemaldamiseks avage rihmalukk (24), tõmmake õlaepemendused ära ja eemaldage seejärel sisu.

## ÕIGE ASEND SÕIDUKIS

Toote näol on tegemist lapse tõhustatud turvasüsteemiga i-Size. Toode on heaks kiidetud ÜRO eeskirja nr R129/04 kohaselt kasutamiseks i-Size'iga ühilduvatel sõiduki istekohtadel vastavalt sõidukitootja esitatud teabele sõiduki kasutusjuhendis. Kui teie sõidukil pole i-Size'i süsteemi istekohta, kontrollige sõidukitüüpide loendit. Kõige ajakohasema tüübilendi versiooni leiate saidilt [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Teise võimalusena võib turvatooli paigaldada näoga sõidusuunas olevatele sõidukiistmetele, mis on varustatud kolmepunktilise automaatse turvavöö süsteemiga.

## PAIGALDAMINE SÕIDUKISSE

Veenduge alati, et...

- sõidukiistmete seljatoed on lukustatud püstiasendisse;
- kui paigaldate turvatooli kaassõitja eistiimetele, reguleerite istme võimalikult tagumisse asendisse ilma vöö kulgemist mõjutamata.

Imiku turvatool on tehtud ainult näoga sõidusuunas olevatele sõidukiistmetele, mis on varustatud ISOFIXi või kolmepunktilise automaatse turvavöö süsteemiga.

## Turvatooli paigaldamine koos alusega

1. Avage tugijalg (2), kuni see fikseerub maksimaalsesse asendisse.
2. Keerake ISOFIXi lukustushoobasid (5) 180° nii, et need oleksid suunatud ISOFIXi kinnituspunktile (6).
3. Asetage alus (1) sõidukis sobilikule istmele.
4. Lükake ISOFIXi lukustushoovad (5) ISOFIXi kinnituspunktid (6), kuni need lukustuvad kohale kuuldava klõpsatusega. Kaks ISOFIXi indikaatorit (7) muutuvad PUNASEST ROHELISEKS.
5. Veendumaks, et alus on kinnitatud, üritage seda ISOFIXi kinnituspunktidest (6) välja tõmmata.
6. Vajutage tugijala reguleerimisnuppu (8) ja pikendage jalga, kuni see puudutab sõiduki põrandat.
7. Optimaalse koormusjõu ülekande tagamiseks tõmmake tugijalg (2) välja järgmisesse lukustusasendisse.
8. Tugijala indikaator (9) muutub ROHELISEKS, kui tugijalg on sõiduki põrandal õigesti paigutatud.
9. Viige kandekäepide (10) asendisse A. Selleks vajutage üheaegselt kandekäepideme (10) kahte, vasakul ja paremal küljel asuvat vabastusnuppu (11).

10. Asetage turvatool alusele (1).
11. Veenduge, et turvatool lukustub kohale kuuldava klõpsuga.
12. Veenduge, et alusel olev tooli lukustuse indikaator (12) on täielikult ROHELINE.

#### Turvatooli paigaldamine kolmepunktilise automaatturvavööga

1. Asetage turvatool sõiduki istmele sõidusuunale vastupidises asendis.
2. Veenduge, et kandekäepide (10) on lukustatud asendisse A.
3. Veenduge, et kaldenurga indikaator (14) on sõiduki põrandaga paralleelne.
4. Tõmmake välja kolmepunktiline automaatturvavöö (15) ja paigutage selle süleosa sülerihma suunajasse (16).
5. Lukustage sõiduki kolmepunktiline automaatturvavöö (15) selle vöölukku.
6. Pingutage sülerihma osa, tõmmates diagonaalse sõidusuunas.
7. Viige turvavöö diagonaalrihm turvatooli peasa taha ning juhtige rihtm läbi diagonaalrihma suunaja (17) ja lineaarse külgekõrvalduse kaitse (LSP) (13) alt.

#### SÕIDUKIST EEMALDAMINE

##### Alusega kasutatud turvatooli eemaldamine

1. Turvatooli aluselt vabastamiseks tõmmake tooli vabastusnupp (18) üles.
2. Kallutage turvatooli veidi ja tõstke see aluselt maha.
3. Vabastage ISOFIXi lukustushoovad (5) mõlemal küljel, vajutades vabastusnuppe (4) ja tõmmates neid samaaegselt tagasi.
4. Tõmmake alus (1) ISOFIXi kinnituspunktidest (6) välja.
5. Eemaldage alus (1) ja pöörake ISOFIXi lukustushoovad (5) täielikult tagasi transpordiasenditesse.
6. Lükake tugijalg (2) tagasi algsesse asendisse ja seejärel klappige see ruumi kokkuhoiuks kokku.

##### Kolmepunktilise automaatturvavööga kasutatud turvatooli eemaldamine

1. Võtke turvavöö diagonaalrihm diagonaalrihma suunajast (17) välja.
2. Avage sõiduki turvavöö lukk ja võtke turvavöö sülerihma osa sülerihma suunajast (16) välja.

#### PEATOE REGULEERIMINE

Peatuge (20) saab reguleerida peatõe reguleerimise käepideme (21) abil. Peatõe (20) reguleerimisel veenduge, et lapse õlgade ja peatõe vahele ei jääks rohkem kui 2 cm (umbes kahe sõrme laius) vaba ruumi.

#### LAPSE KINNITAMINE

1. Õlarihmade lõdvendamiseks vajutage rihma reguleerimise nuppu (22) ja tõmmake mõlemat õlarihma (23) üheaegselt.
2. Vabastage rihamaluk (24), vajutades tugevalt punast nuppu.
3. Pange laps turvatooli, istmiki tagasuunas.
4. Asetage õlarihmad (23) otse üle lapse õlgade.
5. Asetage mõlemad lukukeeled kokku ja lukustage need rihamalukku (24). Peaksite kuulma klõpsatust.
6. Kui kasutate SensorSafe'i klambriga tooli, lükake klambrit suletud asendisse, kuni kuulete klõpsatust, ja libistage kinnine klamber alla rihamaluku (24) suunas.
7. Pingutage keskset reguleerimisrihma (25), et pingutada õlarihmu (23), kuni need on tihedalt vastu lapse keha.



Rihmad peaksid olema paigaldatud piisavalt tihedalt, et ühegi rihma sisse poleks võimalik volti tekitada.

8. SensorSafe'i klambri kasutamisel asetage klamber otse õlapehmennduste alla.

#### PÄIKESEVARJU REGULEERIMINE

Avage päikesevari (26), tõmmates plastikkattest.

#### REISISÜSTEEM

Turvatooli saab kinnitada kõigile heakskiidetud jalutuskäruudele. Klõpsake turvatool heakskiidetud adapterile näoga vanema suunas. Eemaldamiseks hoidke all kahte käruadapteri vabastusnuppu (27) ja tõstke turvatool üles.

#### ISTMEKATTE EEMALDAMINE JA KINNITAMINE

Turvatooli istmekatte koosneb neljast osast ja vastundinuisust. Need kinnitatakse turvatooli külge mitmest kohast. Pärast lahtitegemist saab katte üksikud osad eemaldada. Katte uuesti kinnitamiseks järgige eemaldamisjuhiseid vastupidises järjekorras.



Katet võib pesta ainult temperatuuril 30 °C õrna pesuprogrammiga, vastasel juhul võib kattekanga värv muutuda. Peske kate muust pesust eraldi ja ärge kuivatage seda kuivatis või otsese päikesevalguse käes!

#### TOOTJA GARANTII JA KASUTUSEST KÕRVALDAMISE REEGLID

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Saksamaa) annab sellele tootele 3-aastase garantii. Garantii kehtib riigis, kus jaemüüja toote algselt

kliendile müüs. Garantii sisu ja kogu garantii jõustamiseks vajalik teave on leitav meie kodulehelt: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Kui tootekirjelduses on näidatud garantii, ei mõjuta see seaduslikke õigusi, mis teil on meie suhtes defektide osas.



Palume teil järgida oma asukohariigi jäätmete kõrvaldamise eeskirju.

## SERTIFIKAVIMAS

Cybex Aton B2 i-Size  
Dydžiai: 45–87 cm.  
Svoris: iki 13 kg.

Dėkojame, kad kartu su automobiliu kėdutę įsigijote **Aton B2 i-Size**.

Prieš montuodami automobiliu kėdutę savo transporto priemonėje, atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir išsaugokite ją atečiai.

## SVARBI INFORMACIJA IR PERSPĖJIMAI



Šią automobiliu kėdutę DRAUDŽIAMA montuoti ant priekinės keleivio sėdynės, kai aktyvuota oro pagalvė.

- Automobiliu kėdutės negalima modifikuoti ar kaip nors papildyti be tipą patvirtinančios įstaigos patvirtinimo.
- Kad jūsų vaikas būtų tinkamai apsaugotas, privalote naudoti automobiliu kėdutę taip, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Ši automobiliu kėdutė gali būti montuojama tik ant automobilio sėdynių, kurios buvo patvirtintos kaip tinkamos naudoti vaikų apsaugos sistemai pagal automobilio instrukciją.
- Automobiliu kėdutę galima tvirtinti su BASE ONE ir ISOFIX arba su automatinio trijuose taškuose tvirtinamu diržu, kuris yra patvirtintas pagal JT reglamentą Nr. 16 arba panašų standartą.
- Jei automobiliu kėdutę yra tvirtinama su automatinio trijuose taškuose tvirtinamu diržu, automobilio diržo sagtis negali liesti automobiliu kėdutės juosmens diržo kreiptuvo. Jei diržas su sagtimi yra per ilgas, automobiliu kėdutės negalima naudoti šioje padėtyje.
- Nenaudokite kitokių apkrovų laikančių kontaktinių taškų, nei nurodyti instrukcijoje ir pažymėti ant vaiko apsaugos priemonių.
- Naujagimio įklotas yra skirtas jūsų vaikui apsaugoti ir turi būti naudojamas iki vaikas pasiekęs 60 cm ūgį.
- Prieš kiekvieną kelionę įsitikinkite, kad diržų sistema būtų tinkamai sureguliuota ir glaudžiai priglustų prie vaiko kūno. Diržai negali būti susisukę!
- Visada užsekite sagtį, kai vaikas sėdi automobiliu kėdutėje.
- Tik optimaliai sureguliuota galvos atrama gali suteikti vaikui didžiausią

apsaugą ir komfortą bei užtikrinti, kad diržų sistema yra tinkamai įstatyta.

- Automobiliu kėdutė visada turi būti tinkamai sumontuota ir pritvirtinta automobilyje, net kai ji nėra naudojama.
- Jei automobiliu kėdutę yra naudojama su BASE ONE, teleskopinė kojėlė visada turi tiesiogiai liesti automobilio grindis. Jei automobilio įduboje kojoms yra skyrių daiktams laikyti, kreipkitės į automobilio gamintoją.
- Važiuojant automobiliu kėdutę visada turi būti užfiksuota apgėžtoje padėtyje ir pritvirtinta ant pagrindo.
- Visada užtikrinkite, kad automobiliu kėdutę kur nors neįstrigtų uždarant automobilio dureles arba reguliuojant galinę sėdynę.
- Bagažas ir kiti daiktai automobilyje visada turi būti gerai pritvirtinti. Priešingu atveju jie gali iškristi iš automobilio ir mirtinai sužaloti.
- Automobiliu kėdutės negalima naudoti be kėdutės užvalkalų. Naudokite tik originalų kėdutės užvalkalą, nes užvalkalas yra labai svarbus elementas, kuriuo yra užtikrinamas tinkamas kėdutės funkcionavimas.
- Nepalikite vaiko automobilyje be priežiūros.
- Nedėkite automobiliu kėdučių ant aukštai esančių paviršių, pavyzdžiui, ant stalo.
- Šios vaikų apsaugos sistemos dalys gali įkaisti nuo tiesioginių saulės spindulių, todėl gali nudeginti vaiko odą. Apsaugokite savo vaiką ir automobiliu kėdutę nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Eismo įvykis gali sukelti plika akimi nepastebimą automobiliu kėdutės gedimą. Po eismo įvykio pakeiskite automobiliu kėdutę. Jei abejojate, pasitarkite su pardavėju arba gamintoju.
- Nenaudokite automobiliu kėdutės ilgiau negu 8 metus. Eksploatuojama automobiliu kėdutė yra jautri poveikiui, todėl, laukui bėgant, keičiasi jos medžiagų kokybė.
- Plastikines dalis galima valyti švelniu valikliu ir šiltu vandeniu. Nenaudokite šiurkščių valymo priemonių ar baliklių!
- Ant kai kurių automobiliu kėdutės, kurios yra pagamintos iš jautrių medžiagų, kėdutė gali palikti žymių ar pakenkti spalvai. Kad išvengtumėte tokių pasekmių, po automobiliu kėdute patieskite antklodę, rankšluostį ar panašų daiktą, kuris apsaugos automobilio sėdynę.

## GAMINIO DALYS

|                                                   |                                                       |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Pagrindas (1)                                     | Automatinis trijuose taškuose tvirtinamas diržas (15) |
| Teleskopinė kojėlė (2)                            | Juosmens diržo kreiptuvas (16)                        |
| Naujagimio įklotas (3)                            | Išstrižinio diržo kreiptuvas (17)                     |
| ISOFIX atjungimo mygtukai (4)                     | Kėdutės atjungimo mygtukas (18)                       |
| ISOFIX fiksavimo rankenos (5)                     | Teleskopinės kojėlės laikymo padėtis (19)             |
| ISOFIX tvirtinimo taškai (6)                      | Galvos atrama (20)                                    |
| ISOFIX indikatoriai (7)                           | Galvos atramos reguliavimo rankena (21)               |
| Teleskopinės kojėlės reguliavimo mygtukas (8)     | Diržo reguliavimo mygtukas (22)                       |
| Teleskopinės kojėlės indikatorius (9)             | Pečių diržas (23)                                     |
| Nešiojimo rankena (10)                            | Diržo sagtis (24)                                     |
| Nešiojimo rankenos atjungimo mygtukai (11)        | Centrinis reguliavimo diržas (25)                     |
| Kėdutės fiksavimo indikatorius (12)               | Stogelis nuo saulės (26)                              |
| Linijinė apsauga nuo šoninio smūgio (L.S.P.) (13) | Vežimėlio adapterio mygtukas (27)                     |
| Pakreipimo kampo indikatorius (14)                | Skyrelis naudojimo instrukcijai (28)                  |

## KITOKS KĖDUTĖS NAUDOJIMAS

| 45–87 cm,<br>daugiausia 13 kg.                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45–60 cm                                                                          | > 60 cm                                                                           | 45–60 cm                                                                          | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Integruotą naujagimio įklotą (3) reikia išimti, jei vaikas yra aukštesnis negu 60 cm. Norėdami išimti naujagimio įklotą (3), atsekite diržo sagį (24), nuimkite pečių pagalvėles ir išimkite įdėklą.

## TINKAMA PADĖTIS AUTOMOBILYJE

Tai „i-Size“ patobulinta vaiko tvirtinimo sistema. Ji patvirtinta pagal JT reglamentą Nr. R129/04, skirta naudoti su „i-Size“ suderinamose transporto priemonių sėdynėse, kaip nurodė transporto priemonių gamintojai savo transporto priemonės naudojimo instrukcijose. Jei jūsų automobilyje nėra „i-Size“ sėdimosios vietos, patikrinkite transporto priemonės tipų sąrašą. Naujausią tipų sąrašą versiją galite gauti adresu [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Automobilinę kėdutę galima montuoti ant atgręžtų į priekį automobilio sėdynių su automatine trijuose taškuose tvirtinamų diržų sistema.

## MONTAVIMAS AUTOMOBILYJE

Visada įsitikinkite, kad:

- nugaros atramos automobilyje yra užfiksuotos vertikaliajoje padėtyje;
- sėdynė būtų atitraukta kuo toliau, kai montuojate automobilinę kėdutę ant priekinės keleivio sėdynės, kad ji netrukdytų tiesiai diržą.

⚠ Automobilinė kūdikio kėdutė yra skirta naudoti tik ant atgręžtų į priekį automobilio sėdynių, kuriose yra ISOFIX arba trijuose taškuose tvirtinamų diržų sistema.

## Automobilinės kėdutės su pagrindu montavimas

- Lenkite teleskopinę kojėlę (2), kol ji užsifiksuos tolimiausioje padėtyje.
- Pasukite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) 180° kampą, kad jos būtų atgręžtos į ISOFIX tvirtinimo taškus (6).
- Padėkite pagrindą (1) ant reikiamos automobilio sėdynės.
- Istatykite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) į ISOFIX tvirtinimo taškus (6) iki rankenos užsifiksuos ir pasigirs SPRAGTELĖJIMAS. Du ISOFIX indikatoriai (7) persijungs iš RAUDONOS į ŽALIĄ šviesą.
- Kad įsitikintumėte, ar pagrindą yra saugu naudoti, pamėginkite jį ištraukti iš ISOFIX tvirtinimo taškų (6).
- Paspauskite teleskopinės kojėlės reguliavimo mygtuką (8) ir ištieskite kojėlę iki ji atsirems į automobilio grindis.
- Ištraukite teleskopinę kojėlę (2) iki kitos fiksavimo padėties, kad užtikrintumėte optimalų jėgos perdavimą.
- Teleskopinės kojėlės indikatorius (9) pradės šviesti ŽALIA šviesa, kai teleskopinė kojėlė bus tinkamai pastatyta ant automobilio grindų.
- Nustatykite nešiojimo rankeną (10) į padėtį A. Vienu metu paspauskite du nešiojimo rankenos nuėmimo mygtukus (11) kairėje ir dešinėje nešiojimo rankenos (10) pusėje.

- Uždėkite automobilinę kėdutę ant pagrindo (1).
- Įsitinkinkite, kad automobilinė kėdutė užsifiksavo tinkamoje vietoje ir pasigirdo SPRAGTELĖJIMAS.
- Patikrinkinkite, ar kėdutės fiksavimo indikatorius (12) ant pagrindo yra visiškai ŽALIAS.

#### Automobilinės kėdutės su automatinio trijuose taškuose tvirtinamu diržu montavimas

- Pastatykite automobilinę kėdutę ant automobilio sėdynės priešinga važiavimui kryptimi.
- Įsitinkinkite, kad nešiojimo rankena (10) yra užfiksuota padėtyje A.
- Įsitinkinkite, kad pakreipimo kampo indikatorius (14) yra lygiagrečioje automobilio grindims padėtyje.
- Ištraukite automatinį trijuose taškuose tvirtinamą diržą (15) ir įstatykite juosmens dalį į juosmens diržo kreiptuvą (16).
- Užfiksuokite automobilio automatinį trijuose taškuose tvirtinamą diržą (15) diržo sagtyje.
- Priveržkite juosmens dalį patraukdami įstrižinę dalį važiavimo kryptimi.
- Ištieskite diržo įstrižinę dalį už automobilinės kėdutės galvos dalies per įstrižinio diržo kreiptuvą (17) ir virš linijinės apsaugos nuo smūgio (L.S.P.) (13).

#### IŠĖMIMAS IŠ AUTOMOBILIO

##### Automobilinės kėdutės su pagrindu išmontavimas

- Norėdami atjungti automobilinę kėdutę nuo pagrindo, patraukite kėdutės atjungimo mygtuką (18) į viršų.
- Šiek tiek palenkite kėdutę ir nukelkite ją nuo pagrindo.
- Atjunkite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) abiejose pusėse paspausdami atjungimo mygtukus (4) ir kartu patraukdami rankenas atgal.
- Ištraukite pagrindą (1) iš ISOFIX tvirtinimo taškų (6).
- Nuimkite pagrindą (1) ir iki galo nustumkite ISOFIX fiksavimo rankenas (5) į transportavimo padėtį.
- Pastumkite teleskopinę kojelę (2) į pradinę padėtį ir sulenkite, kad sutauptumėte vietos.

##### Automobilinės kėdutės su automatinio trijuose taškuose tvirtinamu diržu išmontavimas

- Ištraukite įstrižinę diržo dalį iš įstrižinio diržo kreiptuvo (17).
- Atjunkite automobilio sėdynės diržo sagtį ir ištraukite diržo juosmens dalį iš juosmens diržo kreiptuvų (16).

#### GALVOS ATRAMOS REGULIAVIMAS

Galvos atramą (20) galima sureguliuoti naudojant galvos atramos reguliavimo rankeną (21). Reguliudami galvos atramą (20) užtikrinkite, kad tarp vaiko pečių ir galvos atramos liktų ne didesnis negu 2 cm (maždaug dviejų pirštų) pločio tarpas.

#### VAIKO PRITVIRTINIMAS

- Nuspauskite diržo reguliavimo mygtuką (22) ir tuo pačiu metu patraukite abu pečių diržus (23), kad juos atleistumėte.
- Atsekite diržo sagtį (24) tvirtai paspausdami raudoną mygtuką.
- Įsodinkite vaiką į automobilinę kėdutę sėdmenimis atgal.
- Uždėkite pečių diržus (23) tiesiai virš vaiko pečių.
- Sujunkite sagties liežuvelius ir užfiksuokite juos diržo sagtyje (24). Turi pasigirsti SPRAGTELĖJIMAS.
- Jei naudojate kėdutę su SENSORSAFE veržtuku, uždarykite ir suspauskite veržtuką iki išgirsite SPRAGTELĖJIMĄ, tada uždarytą veržtuką traukite žemyn link diržo sagties (24).
- Užtraukite centrinį reguliavimo diržą (25), kad suveržtumėte pečių diržus (23) iki jie priglus prie vaiko kūno.



Saugos diržai turi būti pakankamai priglodę, kad ant diržų nebūtų įmanoma padaryti klosčių.

- Naudodami SENSORSAFE veržtuką nustatykite jį po pečių pagalvėlėmis.

#### STOGELIO NUO SAULĖS REGULIAVIMAS

Patraukite plastikinę dangą ir ištieskite stogelį nuo saulės (26).

#### KELIONĖS SISTEMA

Automobilinę kėdutę galite tvirtinti prie bet kokio patvirtinto naudoti vežimėlio. Užfiksuokite automobilinę kėdutę ant patvirtinto naudoti adapterio, atsukdami ją į tėvų pusę. Jei norite atjungti, nuspauskite ir laikykite nuspaustus vežimėlio adapterio mygtukus (27) bei pakelkite juos.

#### KĖDUTĖS UŽVALKALO NUĖMIMAS IR UŽDĖJIMAS

Automobilinės kėdutės užvalkalą sudaro 4 dalys ir naujagimio įklotas. Šios dalys yra pritvirtintos prie automobilinės kėdutės keliose vietose. Atsegus užvalkalą, galima nuimti jo atskiras dalis. Norėdami uždėti užvalkalą, atlikite nuėmimo veiksmus atvirkštine tvarka.

 Užvalkalą galima skalbti tik 30° temperatūroje, pasirinkus švelnaus skalbimo programą, priešingu atveju užvalkalo audinys gali išblukti. Skalbkite užvalkalą atskirai nuo kitų skalbinių ir nedžiovinkite jo džiovyklėje arba tiesioginiuose saulės spinduliuose!

#### GAMINTOJO GARANTIJA IR UTILIZAVIMAS

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bairoitas, Vokietija) suteikia šiam gaminiui 3 metų garantiją. Garantija galioja šalyje, kurioje pardavėjas pirmą kartą pardavė gaminį naudotojui. Garantijos turinį ir pagrindinę garantijos patvirtinimo informaciją rasite interneto svetainės [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats) pagrindiniame puslapyje. Jei garantijos sąlygos yra nurodytos prekės aprašyme, jūsų teisės, susijusios su defektais, mūsų atžvilgiu lieka nepakitusios.



Vadovaukitės jūsų šalyje galiojančiais atliekų tvarkymo reikalavimais.

## SERTIFIKĀCIJA

Cybox Aton B2 i-Size

Izmērs: 45–87 cm

Svars: maks. 13 kg

Paldies, ka izvēlējāties **Aton B2 i-Size** bērna sēdekli!

Pirms bērna sēdekļa uzstādīšanas transportlīdzeklī uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un vienmēr to glabāiet turpmākai atsaucei.

### SVARĪGA INFORMĀCIJA UN BRĪDINĀJUMI



Šī bērna sēdekļa uzstādīšana uz priekšējā pasažiera sēdekļa, kad ir aktivizēts priekšējais drošības spilvens, NAV ATĻAUSTA.

- Bez tipa apstiprināšanas iestādes apstiprinājuma bērna sēdekli nedrīkst nekādā veidā pārveidot vai aprīkot.
- Lai jūsu bērns būtu pienācīgi aizsargāts, ir absolūti nepieciešams izmantot bērna sēdekli atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajam aprakstam.
- Šo bērna sēdekli drīkst uzstādīt tikai uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas saskaņā ar transportlīdzekļa rokasgrāmatu ir apstiprināti bērnu ierobežotājsistēmu lietošanai.
- Šis bērna sēdekli ir jānofiksē vai nu ar Base One un ISOFIX palīdzību, vai ar ANO noteikumiem Nr. 16 vai līdzvērtīgam standartam atbilstošas automātiskās trīspunktu drošības jostas palīdzību.
- Nofiksējot bērna sēdekli ar automātiskās trīspunktu drošības jostas palīdzību, transportlīdzekļa drošības jostas sprādze nekādā gadījumā nedrīkst atrasties bērna sēdekļa klēpja drošības jostas vadotnē. Ja drošības jostas sprāzdes stiprinājuma elements ir par garu, bērna sēdekli nav piemērots uzstādīšanai transportlīdzeklī šādā pozīcijā.
- Neizmantojiet nekādus citus slodzi nesošus kontaktpunktus, kas nav aprakstīti lietotāja rokasgrāmatā un norādīti uz bērnu ierobežotājsistēmas.
- Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis tiek izmantots, lai aizsargātu jūsu bērnu, un tas ir jāizmanto līdz brīdim, kad bērna auguma garums sasniedz 60 cm.
- Pirms katra brauciena pārliecinieties, ka bērna sēdekļa drošības jostas ir pareizi noregulētas un cieši pieguļ bērna ķermenim. Drošības jostas nekad nedrīkst būt savītas!
- Iesēdinot bērnu bērna sēdekli, vienmēr aizsprādzējiet drošības jostas.
- Tikai optimāli noregulēts galvas balsts var sniegt jūsu bērnam maksimālu

aizsardzību un komfortu, vienlaikus nodrošinot, ka drošības jostas ir atbilstoši pievilkta.

- Bērna sēdeklim vienmēr jābūt pareizi uzstādītam un nostiprinātam transportlīdzeklī, pat ja tas netiek lietots.
- Izmantojot sēdekli ar Base One, teleskopiskajam statīvam vienmēr jābūt tiešā saskarē ar transportlīdzekļa grīdu. Ja jūsu transportlīdzeklī zem sēdekļa ir glabāšanas nodalījums, noteikti sazinieties ar transportlīdzekļa ražotāju.
- Braukšanas laikā bērna sēdeklim vienmēr jābūt novietotam virzienā uz aizmuguri un nofiksētam uz pamatnes.
- Aizverot transportlīdzekļa durvis vai noregulējot aizmugurējo sēdekli, vienmēr pārliecinieties, ka bērna sēdekli nebloķē cita virsma.
- Bagāžai vai citiem priekšmetiem, kas atrodas transportlīdzeklī, vienmēr jābūt droši nostiprinātiem. Pretējā gadījumā tie var tikt izmētāti transportlīdzekļa salonā, radot risku gūt nāvējošas traumas.
- Bērna sēdekli nedrīkst lietot bez sēdekļa pārvalks. Pārliecinieties, ka tiek izmantots tikai oriģinālais sēdekļa pārvalks, jo tas ir galvenais elements, kas ļauj sēdeklim darboties pareizi.
- Nekādā gadījumā neatstājiet bērnu transportlīdzeklī bez uzraudzības.
- Nenovietojiet bērna sēdekli uz paaugstinājumiem, piemēram, uz galda.
- Šis bērnu ierobežotājsistēmas daļas var sakarst, ja tiek pakļautas tiešai saules staru iedarbībai, un, iespējams, var apdedzināt jūsu bērna ādu. Aizsargājiet savu bērnu un bērna sēdekli no tiešas saules staru iedarbības.
- Negadījums var izraisīt bērna sēdekļa bojājumus, kas nav identificējami ar neapbruņotu aci. Pēc jebkura negadījuma bērna sēdekli ir jānomaina. Neskaidrību gadījumā konsultējieties ar sava sēdekļa izplatītāju vai ražotāju.
- Šī bērna sēdekļa maksimālais lietošanas ilgums ir 8 gadi. Bērna sēdekli produkta darbības laikā ir pakļauts lielai slodzei, kas ar laiku izraisa tā materiāla kvalitātes izmaiņas.
- Plastmasas daļas var tīrīt ar maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli un siltu ūdeni. Nekādā gadījumā nelietojiet spēcīgas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai balinātājus!
- Dažos transportlīdzekļa sēdekļos, kas izgatavoti no delikātiem materiāliem, bērna sēdekļa lietošana var radīt nospiedumus un/vai izraisīt krāsas maiņu. Lai to novērstu, zem bērna sēdekļa varat paklāt segu, dvieļi vai tamlīdzīgu pārsegu, tādējādi aizsargājot transportlīdzekļa sēdekli.

## PRODUKTA KOMPLEKTĀCIJA

|                                                           |                                                 |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Pamatne (1)                                               | Automātiskā trīspunktu drošības josta (15)      |
| Teleskopiskais statīvs (2)                                | Klēpja drošības jostas vadotne (16)             |
| Zīdaiņu sēdekļa ieliktnis (3)                             | Diagonālās drošības jostas vadotne (17)         |
| ISOFIX fiksēšanas pogas (4)                               | Sēdekļa atvienošanas poga (18)                  |
| ISOFIX bloķēšanas sviras (5)                              | Teleskopiskā statīva sākumpozīcijas atzīme (19) |
| ISOFIX stiprinājuma punkti (6)                            | Galvas balsts (20)                              |
| ISOFIX indikatori (7)                                     | Galvas balsta regulēšanas rokturis (21)         |
| Teleskopiskā statīva regulēšanas poga (8)                 | Drošības jostas regulēšanas poga (22)           |
| Teleskopiskā statīva indikatori (9)                       | Plecu drošības josta (23)                       |
| Rokturis pārnēsāšanai (10)                                | Jostas sprādze (24)                             |
| Pārnēsāšanas roktura atbloķēšanas pogas (11)              | Regulējama centrālā josta (25)                  |
| Sēdekļa bloķēšanas indikators (12)                        | Saules aizsargs (26)                            |
| Lineārā sānu trieciena aizsardzības sistēma (L.S.P.) (13) | Bērnu ratiņu adaptera atvienošanas poga (27)    |
| Sasvēruma leņķa indikators (14)                           | Lietotāja rokasgrāmatas nodaļums (28)           |

## DAŽĀDAS SĒDEKĻA IZMANTOŠANAS POZĪCIJAS

| 45–87 cm,<br>maks. 13 kg                                                                             |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <br>BASE One ISOFIX |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45–60 cm                                                                                             | > 60 cm                                                                           | 45–60 cm                                                                          | > 60 cm                                                                           |
|                     |  |  |  |

Komplektācijā ietilpstošais zīdaiņu sēdekļa ieliktnis (3) ir jāizņem, ja jūsu bērna auguma garums pārsniedz 60 cm. Lai izņemtu zīdaiņu sēdekļa ieliktni (3),

atsprādzējiet drošības jostas sprādzi (24), atvienojiet plecu spilventiņus un pēc tam izņemiet ieliktni.

## PAREIZA POZĪCIJA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Šī ir uzlabota i-Size bērnu ierobežotājsistēma. Tā ir apstiprināta saskaņā ar ANO noteikumiem Nr. R129/04 izmantošanai i-Size saderīgās transportlīdzekļu sēdekļu pozīcijās atbilstoši tam, kā to transportlīdzekļa ražotājs norādījis transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā. Ja jūsu transportlīdzeklī nav i-Size sēdekļu pozīcijas, lūdz, skatiet transportlīdzekļu tipu sarakstu. Jaunāko tipu saraksta versiju skatiet vietnē [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Bērna sēdekli drīkst uzstādīt arī uz transportlīdzekļu sēdekļiem, kas vērsti braukšanas virzienā un ir aprīkoti ar automātisku trīspunktu drošības jostu.

## UZSTĀDĪŠANA TRANSPORTLĪDZEKLĪ

Vienmēr pārliecinieties, ka...

- atzveltnes transportlīdzeklī ir nostiprinātas vertikālā pozīcijā;
- uzstādot bērna sēdekli uz priekšējā pasažiera sēdekļa, transportlīdzekļa sēdekļi ir noregulēti pēc iespējas aizmugurējā pozīcijā, neietekmējot drošības jostas novietojumu.

 Zīdaiņu sēdekļi ir paredzēti uzstādīšanai vienīgi uz transportlīdzekļu sēdekļiem, kas vērsti braukšanas virzienā un ir aprīkoti ar ISOFIX vai trīspunktu drošības jostu.

## Ar pamatni aprīkota bērna sēdekļa uzstādīšana

1. Atlieciet teleskopisko statīvu (2), līdz tas nokļūst priekšējā pozīcijā.
2. Pagrieziet ISOFIX bloķēšanas sviras (5) par 180°, lai tās būtu vērstas ISOFIX stiprinājuma punktu (6) virzienā.
3. Novietojiet pamatni (1) uz atbilstošā transportlīdzekļa sēdekļa.
4. Iebīdiet ISOFIX bloķēšanas sviras (5) ISOFIX stiprinājuma punktus (6), līdz tās nokļūst ar dzirdamu klikšķi. Abu ISOFIX indikatoru (7) krāsa nomainīsies no SARKANAS uz ZAĻU.
5. Pārliecinieties, ka pamatne ir droši nokļūst, mēģinot to izvilkst no ISOFIX stiprinājuma punktiem (6).
6. Nospiediet teleskopiskā statīva regulēšanas pogu (8) un pagariniet statīvu, līdz tas pieskaras transportlīdzekļa grīdai.
7. Lai nodrošinātu optimālu slodzes pārnei, izbīdiet teleskopisko statīvu (2) līdz nākamajai bloķēšanas pozīcijai.
8. Kad teleskopiskais statīvs ir pareizi novietots uz transportlīdzekļa grīdas,

teleskopiskā statīva indikatora (9) krāsa nomaiņās uz ZAĻU.

9. Iestatiet rokturi pārnēsāšanai (10) A pozīcijā. Lai to paveiktu, vienlaikus nospiediet abas pārnēsāšanas roktura (10) kreisajā un labajā pusē esošās pārnēsāšanas roktura atbloķēšanas pogas (11).
10. Novietojiet bērna sēdekli uz pamatnes (1).
11. Lūdzu, pārliecinieties, ka bērna sēdekli ar dzirdamu klikšķi nofiksējat tam paredzētajā vietā.
12. Pārbaudiet, vai uz pamatnes esošā sēdekļa bloķēšanas indikatora (12) krāsa ir pilnībā ZAĻA.

### **Bērna sēdekļa nofiksēšana, izmantojot automātisko trīspunktu drošības jostu**

1. Ievietojiet bērna sēdekli transportlīdzeklī tā, lai tas būtu vērsts pretēji braukšanas virzienam.
2. Pārliecinieties, ka rokturis pārnēsāšanai (10) ir iestatīts A pozīcijā.
3. Pārliecinieties, ka savērsuma leņķa indikators (14) atrodas paralēli transportlīdzekļa grīdai.
4. Izvelciet automātisko trīspunktu drošības jostu (15) un ievietojiet tās klēpja daļu klēpja drošības jostas vadotnē (16).
5. Ievietojiet transportlīdzekļa automātiskās trīspunktu drošības jostas (15) mēlīti tās sprādzē.
6. Pievelciet klēpja daļu, velkot diagonālo daļu braukšanas virzienā.
7. Novietojiet drošības jostas diagonālo daļu aiz bērna sēdekļa atzveltnes, izbīdīet to caur diagonālās drošības jostas vadotni (17) un novietojiet zem lineārās sānu trieciena aizsardzības sistēmas (L.S.P.) (13).

### **IZŅĒMŠANA NO TRANSPORTLĪDZEKĻA**

#### **Ar pamatni aprīkota bērna sēdekļa izņemšana**

1. Lai atvienotu bērna sēdekli no pamatnes, velciet uz augšu sēdekļa atvienošanas pogu (18).
2. Nedaudz sasveriet sēdekli un noceliet no pamatnes.
3. Atbrīvojiet abu pušu ISOFIX bloķēšanas sviras (5), nospiežot fiksēšanas pogas (4) un vienlaicīgi pavelkot tās atpakaļ.
4. Izvelciet pamatni (1) no ISOFIX stiprinājuma punktiem (6).
5. Noņemiet pamatni (1) un pilnībā ievirziet ISOFIX bloķēšanas sviras (5) transportēšanas pozīcijā.
6. Iebīdīet teleskopisko statīvu (2) atpakaļ sākotnējā pozīcijā un pēc tam nolokiet to, lai atbrīvotu vietu.

#### **Ar automātisko trīspunktu drošības jostu nofiksēta bērna sēdekļa izņemšana**

1. Izņemiet drošības jostas diagonālo daļu no diagonālās drošības jostas vadotnes (17).
2. Atsprādzējiet transportlīdzekļa drošības jostu un izņemiet klēpja daļu no klēpja drošības jostas vadotnēm (16).

### **GALVAS BALSTA REGULĒŠANA**

Galvas balstu (20) var noregulēt, izmantojot galvas balsta regulēšanas rokturi (21). Regulējot galvas balstu (20), pārliecinieties, ka starp bērna pleciem un galvas balstu paliek ne vairāk kā 2 cm (apm. 2 pirkstu platumu) attālums.

### **BĒRNA DROŠA NOSTIPRINĀŠANA**

1. Nospiediet jostas regulēšanas pogu (22) un vienlaikus pavelciet abas plecu jostas (23), lai tās atbrīvotu.
2. Stingri nospiežot sarkano pogu, atsprādzējiet jostas sprādzi (24).
3. Ievietojiet bērnu bērna sēdekli ar muguru pret aizmuguri.
4. Novietojiet plecu jostas (23) tieši pāri bērna pleciem.
5. Salieciet kopā abas sprādzes mēlītes un nofiksējiet tās drošības jostas sprādzē (24). Jums vajadzētu sadzirdēt klikšķi.
6. Ja izmantojat sēdekli, kas aprīkots ar aizdari SensorSafe Clip, aiztaisiet aizdari un saspiediet to, līdz sadzirdat klikšķi, pēc tam bīdīet aizvērto aizdari uz leju jostas sprādzes (24) virzienā.
7. Savelciet centrālo regulēšanas drošības jostu (25), lai pievilktu plecu jostas (23), līdz tās cieši pieguļ jūsu bērna ķermenim.



Jostas jāpievelk pietiekami cieši, lai siksnas būtu nostieptas un neveidotos krokas.

8. Izmantojot aizdari SensorSafe Clip, novietojiet aizdari tieši zem plecu spilventiņiem.

### **SAULES AIZSEGA REGULĒŠANA**

Atlokiet saules aizsegu (26), velkot aiz plastmasas pārsegu.

### **RATU SISTĒMA**

Bērna sēdekli ir iespējams piestiprināt pie jebkuriem apstiprinātiem bērnu ratiņiem. Ar klikšķi iestipriniet bērna sēdekli apstiprinātā adapterī tā, lai sēdekli būtu vērsts pret vecāku. Lai atvienotu, turiet nospiešanas abas bērnu ratiņu adaptera atvienošanas pogas (27) un noceliet sēdekli.

## SĒDEKĻA PĀRVALKA ATVIEŅOŠANA UN PIESTIPRINĀŠANA

Bērna sēdekļa pārvalku veido 4 daļas, kā arī zīdaiņu sēdekļa ieliktnis. Tās vairākās vietās tiek piestiprinātas pie bērna sēdekļa. Pēc atsprādzēšanas atsevišķās pārvalka daļas var noņemt. Lai no jauna piestiprinātu pārvalku, izpildiet atvienošanas instrukcijas apgrieztā secībā.



Pārvalku drīkst mazgāt tikai 30 °C temperatūrā, izmantojot saudzējošu mazgāšanas programmu, jo pretējā gadījumā pastāv risks izraisīt pārklājuma auduma krāsas maiņu. Lūdzu, mazgājiet pārvalku atsevišķi no citas veļas un nežāvējiet to žāvētājā vai tiešos saules staros!

## RAŽOTĀJA GARANTIJAS UN UTILIZĀCIJAS NOSACĪJUMI

„CYBEX GmbH” (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Vācija) piešķir šim produktam 3 gadu garantiju. Garantija ir spēkā valstī, kurā mazumtirgotājs šo produktu sākotnēji pārdeva klientam. Garantijas saturu un visu būtisko informāciju, kas nepieciešama garantijas izmantošanai, var atrast mūsu mājas lapā: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ja preces aprakstā ir norādīta garantija, jūsu likumīgās tiesības pret mums attiecībā uz defektiem netiek ietekmētas.



Lūdzu, ievērojiet savas valsts atkritumu likvidēšanas noteikumus.

## SERTİFİKA

Cybox Aton B2 i-Size  
Boy aralığı: 45-87 cm  
Ağırlık: maks. 13 kg

Araba koltuğunuzu seçerken **Aton B2 i-Size**'a karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Aracınıza araba koltuğunu takmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatli şekilde okuyun ve gelecekte bakmak üzere daima yakınınızda bulundurun.

## ÖNEMLİ BİLGİLER VE UYARILAR



Bu araba koltuğunun ön hava yastığı etkinken ön yolcu koltuğuna takılmasına **İZİN VERİLMEZ**.

- Tür Onay Kurumu'nun onayı olmadan araba koltuğu üzerinde değişiklik yapılamaz veya herhangi bir ekleme yapılamaz.
- Çocuğunuzu uygun bir biçimde korumak için araba koltuğunuzu bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanmanız çok önemlidir.
- Bu araba koltuğu yalnızca araç kılavuzuna göre çocuk koltuğu sistemlerinin kullanımı için onaylanmış araç koltuklarına takılabilir.
- Araba koltuğu sadece Base One ve ISOFIX veya BM yönetmeliği No.16 veya dengi bir standarda göre onaylanmış 3 noktalı otomatik bir kemer ile sabitlenebilir.
- Araba koltuğu, 3 noktalı otomatik kemer kullanılarak takılırsa araç kemerinin tokası asla araba koltuğunun karın kemeri kılavuzuna erişmemelidir. Kemer kordonu çok uzunsa, araba koltuğu araçta bu pozisyonda kullanıma uygun değildir.
- Kullanım Kılavuzu'nda belirtilenler ve çocuk koltuğunda belirtilenler dışında herhangi bir yük taşıyan temas noktası kullanmayın.
- Bebek döşemesi çocuğunuzu korumak için kullanılır ve çocuğunuzun boyu 60 cm'ye erişene dek kullanılmalıdır.
- Her seyahatten önce araba koltuğu emniyet kemeri sisteminin doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkıca oturduğundan emin olun. Kemerler asla bükülmemelidir!
- Araba koltuğunda iken çocuğunuzun kemerini her zaman takılı tutun.
- Yalnızca optimum şekilde ayarlanmış bir baş desteği, çocuğunuza maksimum koruma ve rahatlık sunarken emniyet kemeri sisteminin

sorunsuz bir şekilde takılmasını sağlar.

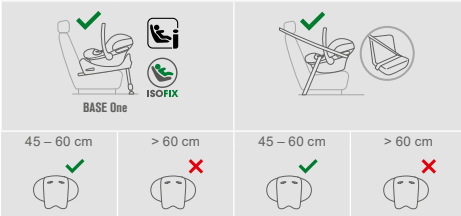
- Araba koltuğu her zaman doğru biçimde kurulmalı ve kullanımda olmasa bile sabitlenmelidir.
- Koltuk Base One ile birlikte kullanılıyorsa yük bacağı her zaman aracın zemini ile doğrudan temas etmelidir. Arabanızın ayak boşluğu kısmında depolama bölümleri olduğu takdirde araç üreticisi ile iletişime geçin.
- Sürüş esnasında araba koltuğu her zaman arkaya bakacak şekilde monte edilmeli ve tabana sabitlenmiş olmalıdır.
- Araba koltuğunun araç kapısı kapanırken veya arka koltuk ayarlanırken herhangi bir yüzeye takılmamış olduğundan her zaman emin olun.
- Araçta mevcut bavul veya diğer objeler her zaman sıkı bir biçimde sabitlenmelidir. Aksi takdirde bu objeler araç içinde savrulabilir, bu da ölümcül yaralanmalara yol açabilir.
- Araba koltuğu koltuk kılıfı olmadan asla kullanılmamalıdır. Yalnızca orijinal koltuk kılıfının kullanıldığından emin olun, çünkü koltuk kılıfı koltuğun doğru bir biçimde çalışması için önemli bir unsurdur.
- Çocuğunuzu araçta asla başıboş bırakmayın.
- Araba koltuğunu masa gibi yerden yüksek zeminlerin üzerine koymayın.
- Bu çocuk koltuğu sisteminin parçaları doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında ısınabilir ve çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu ve araba koltuğunuzu doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.
- Olası bir kaza araba koltuğunda gözle görülemeyecek hasarlara yol açabilir. Lütfen araba koltuğunu bir kazadan sonra yenisiyle değiştirin. Şüpheleniz olduğu takdirde lütfen satıcı veya imalatçı ile iletişime geçin.
- Bu araba koltuğunu 8 yıldan daha uzun bir süre kullanmayın. Araba koltuğu kullanım ömrü boyunca yüksek strese maruz kalır, bu da ilerleyen zamanla malzemesinin kalitesinde değişikliklere yol açar.
- Plastik parçalar hafif bir temizlik maddesi ve ılık suyla temizlenebilir. Asla kuvvetli temizleyiciler veya beyazlatıcılar kullanmayın!
- Hassas malzemelerden üretilmiş bazı araç koltuklarında araba koltuklarının kullanımı izler bırakabilir ve/veya renkte bozulmaya yol açabilir. Bunu engellemek için araba koltuğunun altına araba koltuğunu korumak amacıyla bir battaniye, havlu veya benzerini yerleştirebilirsiniz.

## ÜRÜN PARÇALARI

|                                          |                                                  |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Taban (1)                                | 3 noktalı otomatik kemer (15)                    |
| Yük bacağı (2)                           | Karın kemeri kılavuzu (16)                       |
| Bebek döşemesi (3)                       | Çapraz kemer kılavuzu (17)                       |
| ISOFIX çıkarma düğmeleri (4)             | Koltuğu çıkarma düğmesi (16)                     |
| ISOFIX kilitleme kolları (5)             | Yük bacağı park konumu (19)                      |
| ISOFIX ankrāj noktaları (6)              | Baş desteği (20)                                 |
| ISOFIX göstergeleri (7)                  | Baş desteği ayar kolu (21)                       |
| Yük bacağı ayarlama düğmesi (8)          | Kemer ayarlama düğmesi (22)                      |
| Yük bacağı göstergesi (9)                | Omuz kemeri (23)                                 |
| Taşıma kulbu (10)                        | Kemer tokası (24)                                |
| Taşıma kulbunu çıkarma düğmeleri (11)    | Merkezi ayarlama kemeri (25)                     |
| Koltuk kilitleme göstergesi (12)         | Güneş tentesi (26)                               |
| Lineer yan çarpma koruması (L.S.P.) (13) | Bebek arabası adaptörü için çıkarma düğmesi (27) |
| Eğim açısı göstergesi (14)               | Kullanım kılavuzu bölmesi (28)                   |

## KOLTUĞUN FARKLI KULLANIM ŞEKİLLERİ

45 – 87 cm,  
maks. 13 kg



Satın alırken takılı olan bebek döşemesi (3), çocuğunuz 60 cm'den daha uzun ise çıkarılmalıdır. Bebek döşemesini (3) çıkarmak için kemer tokasını (24) açın, omuz pedlerini çekin ve ardından döşemeyi çıkarın.

## ARAÇTAKİ DOĞRU KONUM

Bu bir i-Size Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. BM Düzenleme No. R129/04, araç üreticileri tarafından araç kullanım kılavuzlarında belirtildiği üzere i-Size uyumlu araç koltuğunun farklı konumlarında kullanıma yöneliktir. Aracınızda bir i-Size oturma konumu yoksa lütfen araç Tür Listesi'ni kontrol edin. Tür Listesi'nin en güncel versiyonunu [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility) adresinden elde edebilirsiniz.

Alternatif olarak araba koltuğu 3 noktalı otomatik emniyet kemeri sistemi ile donatılmış araç koltuklarında öne bakacak şekilde monte edilebilir.

## ARACA KURULUM

Her zaman şundan emin olun:

- Araçtaki koltuk arkalıkları dik konumda kilitlenmis olmalıdır.
- Çocuk koltuğu ön yolcu koltuğuna monte edilirken, araç koltuğu emniyet kemeri güzergahını etkilemeden mümkün olduğu kadar geriye doğru ayarlanır.

Bebek araba koltuğu, ISOFIX veya 3 noktalı emniyet kemeri sistemi ile donatılmış öne bakan araç koltukları için özellikle yapılmıştır.

## Tabanı olan araba koltuklarının kurulumu

1. Yük bacağı (2) en öndeki konuma kilitlemeye dek açın.
2. Şimdi ISOFIX Kilitleme kollarını (5) ISOFIX Ankrāj noktalarına (6) bakacak şekilde 180° döndürün.
3. Tabanı (1) araçtaki uygun koltuğa yerleştirin.
4. ISOFIX Kilitleme kollarını (5) bu kollar yerine duyulabilir bir "KLİK" sesiyle oturana kadar ISOFIX Ankrāj noktalarına (6) itin. İki ISOFIX göstergesi (7) KIRMIZI'dan YEŞİL hale gelecektir.
5. Tabanı/ISOFIX ankrāj noktalarından (6) çekip çıkarmaya çalışarak sağlam olup olmadığını kontrol edin.
6. Yük bacağı ayarlama düğmesine (8) basın ve bacağı araç zeminine dokunana kadar uzatın.
7. Optimum güç aktarımını sağlamak için Yük bacağı (3) bir sonraki kilitle konuma kadar çekin.
8. Yük bacağı araç zemininde doğru konumlandığında Yük bacağı göstergesi (9) YEŞİL hale gelir.
9. Taşıma kulbunu (10) A konumuna getirin. Böylece Taşıma kulbunun (10) hem solunda hem de sağında bulunan Taşıma kulbunu çıkarma düğmelerine (11) aynı anda basın.
10. Araç koltuğunu Tabana (1) yerleştirin.

11. Araç koltuğunun duyulabilir bir "KLİK" sesi ile yerine kilitlendiğinden emin olun.
12. Tabandaki koltuk kilitleme göstergesinin (12) tamamen YEŞİL olup olmadığını kontrol edin.

### Araba koltuğunu 3 noktalı otomatik kemerle monte etme

1. Araba koltuğunu aracın koltuğuna gidiş yönünün aksine olacak şekilde yerleştirin.
2. Taşıma kulbunun (10) A konumunda kilitli olduğundan emin olun.
3. Eğim açısı göstergesinin (14) aracın zemini ile paralel olduğundan emin olun.
4. 3 noktalı otomatik kemeri (15) çekin ve karın kemeri kılavuzunun (16) içine karın bölgesine yerleştirin.
5. Aracın 3 noktalı otomatik kemerini (15) kendi kemer tokasına kilitleyin.
6. Karın bölgesini, çapraz bölümü gidiş yönüne doğru çekerek sıkılaştırın.
7. Kemerin çapraz kısmını araba koltuğunuzun baş kısmının arkasına doğru çapraz kemer kılavuzunun (17) içinden ve Lineer yan darbe korumasının (L.S.P) (13) altından geçirin.

### ARAÇTAN ÇIKARMA

#### Tabanlı araba koltuğunun çıkarılması

1. Araba koltuğunu tabandan sökmek için koltuk çıkarma düğmesini (18) yukarı çekin.
2. Araba koltuğunu hafifçe yatırın ve tabandan kaldırın.
3. Her iki taraftaki ISOFIX kilitleme kollarını (5) ISOFIX çıkarma düğmelerini (4) iterek ve aynı anda geriye çekerek çözün.
4. Tabanı (1) ISOFIX ankraj noktalarından (6) çekerek çıkarın.
5. Tabanı (1) çıkarın ve ISOFIX kilitleme kollarını (5) tamamen nakliye konumlarına kaydırın.
6. Yük bacağı (2) orijinal konumuna geri itin ve daha sonra yerden tasarruf için katlayın.

### 3 noktalı otomatik kemerli araba koltuğunu çıkarma

1. Kemerin çapraz kısmını çapraz kemer kılavuzundan çıkarın (17).
2. Araç koltuğunun kemer tokasının kilitini açın ve kemerin karın kısmını karın kemeri kılavuzundan (16) dışarı çıkarın.

### BAŞ DESTEĞİNİ AYARLAMA

Baş desteği (20), baş desteği ayar kolu (21) kullanılarak ayarlanabilir. Baş

Desteğini (20) ayarlarken çocuğunuzun omuzları ve baş desteği arasında 2 cm'den daha fazla (yaklaşık 2 parmak kalınlığı) mesafe kalmamasına dikkat edin.

### ÇOCUĞU SABİTLEME

1. Kemer ayarlama düğmesine (22) basın ve gevşetmek için her iki Omuz kemerini (23) aynı anda çekin.
2. Kırmızı düğmeye sertçe basarak Kemer tokasını (24) çözün.
3. Çocuğunuzu kalçası arkaya gelecek şekilde araç koltuğuna yerleştirin.
4. Omuz kemerlerini (23) doğrudan çocuklarınızın omuzlarının üzerinden geçirin.
5. Her iki Toka dilini birbirine yerleştirin ve Kemer tokasında (24) yerine kilitleyin. Duyulabilir bir "KLİK" sesi duyacaksınız.
6. SensorSafe Klipsine sahip bir koltuk kullandığınız takdirde klipsi duyulabilir bir "KLİK" sesi gelene kadar itin ve kapalı klipsi Kemer tokasına (24) doğru aşağıya itin.
7. Merkez ayar kemerini (25) Omuz kemerlerini (23) çocuğunuzun bedenine sıkıca oturuncaya dek sıkın.



Emniyet kemeri sistemi herhangi bir bükülmenin mümkün olmayacağı şekilde sıkı bir biçimde oturmalıdır.

8. SensorSafe klipsi kullanılırken klipsi doğrudan omuz yastıkçıklarının altına yerleştirin.

### GÜNEŞ TENTESİNİ AYARLAMA

Plastik örtüyü çekerek Güneş tentesini (26) açın.

### SEYAHAT SİSTEMİ

Araba koltuğunu onaylı herhangi bir çocuk arabasına takabilirsiniz. Araba koltuğunu onaylanmış adaptöre ebeveyne bakacak şekilde takın. Kiliti açmak için çocuk arabası adaptörünün (27) iki Çıkarma düğmesini basılı tutun ve yukarı kaldırın.

### KOLTUK KILIFINI ÇIKARMA VE YENİDEN TAKMA

Araba koltuğu kılıfı 4 parçadan ve bebek döşemesinden oluşur. Bunlar araba koltuğuna farklı yerlerden bağlanır. Bir kez söküldüğünde kılıfın ayrı parçaları çıkarılabilir. Kılıfı yeniden takmak için çıkarma talimatlarını ters sırada takip edin.



Kılıf yalnızca 30°C'de hassas bir yıkama programıyla yıkanabilir, aksi takdirde kılıfın kumaşında bir renk bozulması görülebilir. Kılıfı lütfen diğer çamaşırlardan ayrı yıkayın veya kurutucuda ya da doğrudan güneş ışığında kurutmayın.

## İMALATÇI GARANTİSİ VE ELDEN ÇIKARMA İLE İLGİLİ DÜZENLEMELER

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Almanya) size bu ürün için 3 yıl garanti sunar. Garanti bu ürünün ilk olarak bir perakendeciden müşteriye satıldığı ülkede geçerlidir. Garantinin kapsamı ve garanti iddiasında bulunulabilmesi için gerekli tüm bilgiler ana sayfamızda bulunabilir: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). Ürün açıklamasında garanti gösterildiği takdirde arızalar ile ilgili bize karşı yasal haklarınız bundan etkilenmez.



Lütfen ülkenizdeki atık elden çıkarma kurallarını uygulayın.

السيارة. إذا كانت سيارتك تحتوي على حجرات تخزين في منطقة الأقدام، فتأكد من الاتصال بالشركة المصنعة للسيارة.

• أثناء القيادة، يجب دائماً تركيب مقعد السيارة في الموضع المواجه للخلف وتأمينه على القاعدة.

• تأكد دائماً من عدم انحشار مقعد الأطفال في السيارة على أي سطح عند إغلاق باب السيارة أو ضبط المقعد الخلفي.

• يجب دائماً تثبيت الأمتعة أو أي أغراض أخرى موجودة في السيارة بإحكام؛ وإلا، فإنها قد تكون عرضة للتطاير داخل السيارة، مما قد يؤدي إلى إصابات مميتة.

• يجب الامتناع نهائياً عن استخدام مقعد الأطفال في السيارة بدون الغطاء المخصص له. تأكد من استخدام غطاء مقعد الأصلي فقط، لأنه عنصر أساسي يسمح للمقعد بالعمل بشكل صحيح.

• لا تترك طفلك أبداً دون مراقبة في السيارة.

• لا تضع مقاعد السيارة على أسطح مرتفعة، مثل الطاولة.

• يمكن أن ترتفع درجة حرارة أجزاء من نظام تأمين وضع الأطفال عند تعرضها لأشعة الشمس المباشرة ويمكنها أن تحرق جلد طفلك. احرص على حماية طفلك ومقعد الأطفال في السيارة من التعرض المباشر لأشعة الشمس.

• قد يتسبب وقوع حادث في إحداث تلف بمقعد الأطفال في السيارة لا يمكن ملاحظته بالعين المجردة. لذا يُرجى استبدال مقعد السيارة بعد وقوع حادث. في حالة وجود أي تساؤلات في هذا الصدد، يُرجى استشارة الوكيل أو الشركة المصنعة.

• لا تستخدم مقعد الأطفال هذا في السيارة لأكثر من 8 سنوات؛ لأنه يتعرض لضغط شديد خلال العمر الافتراضي للمنتج، مما يؤدي إلى حدوث تغييرات في جودة خاماته مع تقدمه في العمر.

• يمكن تنظيف الأجزاء البلاستيكية بعامل تنظيف معتدل وماء دافئ. لا تستخدم أبداً عوامل التنظيف القاسية أو المبيضات!

• في بعض مقاعد الأطفال في السيارة المصنوعة من مواد حساسة، قد يؤدي استخدام مقاعد الأطفال في السيارة إلى ظهور علامات و/أو يتسبب في إحداث تغيير في اللون. ولمنع حدوث ذلك، يمكنك وضع بطانية أو منشفة أو ما شابه ذلك أسفل مقعد الأطفال في السيارة لحماية مقعد السيارة.

## شهادة الاعتماد

Cybox Aton B2 i-Size

نطاق المقاس: 87-45 سم

الوزن: الحد الأقصى 13 كغم

شكراً على قرارك باختيار **Aton B2 i-Size** عند اختيار مقعد الأطفال في سيارتك.

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل تثبيت مقعد السيارة في سيارتك واحتفظ به دائماً في متناول اليد للرجوع إليه في المستقبل.

## معلومات وتحذيرات مهمة



لا يُسمح نهائياً بتركيب مقعد الأطفال هذا في السيارة على مقعد الراكب الأمامي مع تنشيط خاصية الوسادة الهوائية الأمامية.

• لا يجوز تعديل مقعد السيارة أو الإضافة إليه بأي شكل من الأشكال، دون موافقة الهيئة المختصة بمنح الموافقة على المعدات النوعية (Type Approval Authority).

• حرصاً على توفير الحماية لطفلك بالشكل المطلوب، فمن الضروري للغاية استخدام مقعد الأطفال في السيارة كما هو موضح في هذا الدليل الخاص بالمستخدم.

• لا يجوز تركيب هذا المقعد المخصص للأطفال بالسيارة إلا على مقاعد السيارة المعتمدة لاستخدام أنظمة تأمين الأطفال وفقاً لدليل السيارة.

• لا يُمكن توصيل مقعد الأطفال في السيارة إلا باستخدام **Base One** و **ISOFIX**، أو بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط معتمد وفقاً للاتحاد الأممي المتحد رقم 16 أو ما يعادلها من المعايير.

• إذا تم تركيب مقعد السيارة باستخدام حزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط، فيجب ألا يتصل إزيم حزام السيارة أبداً بموجه حزام الوسط الخاص بمقعد السيارة. إذا كان طرف الحزام طويلاً للغاية، فإن ذلك يشير إلى أن مقعد الأطفال في السيارة غير مناسب للاستخدام في هذا الموضع من السيارة.

• لا تستخدم أي نقاط توصيل حاملة غير تلك الموضحة في دليل المستخدم، وتلك الموضحة على نظام تأمين وضع الأطفال.

• يتم استخدام مربية الأطفال حديثي الولادة لحماية طفلك، ويجب استخدامها حتى يصل طول طفلك إلى 60 سم.

• قبل كل رحلة، تأكد من ضبط نظام رباط الأمان في مقعد السيارة بشكل صحيح وضبط مقاسه بإحكام على جسم الطفل. يجب ألا تكون الأحزمة ملتوية أبداً!

• اربط حزام الأمان لطفلك دائماً عندما يكون في مقعد السيارة.

• لا سبيل إلى ضمان توفير أقصى قدر من الحماية والراحة لطفلك إلا باستخدام مسند الرأس المثبت على النحو الأمثل له مع التأكد من وجود إمكانية لضبط نظام الأحزمة بشكل مناسب.

• يجب دائماً تركيب مقعد السيارة وتأمينه بشكل صحيح في السيارة حتى في حالة عدم الاستخدام.

• إذا تم استخدام المقعد مع **Base One**، فيجب أن تتلامس دعامة التحميل بشكل مباشر مع أرضية

بين يديكم الآن نظام تأمين الأطفال المحسن i-Size، وقد تمت الموافقة عليه وفقًا للائحة الأمم المتحدة رقم R129 / 04، للاستخدام في مواضع التركيب في السيارة المتوافقة مع i-Size كما هو موضح من قبل الشركات المصنعة للسيارات في أدلة استخدام السيارة الخاصة. إذا كانت سيارتك لا تحتوي على وضعية تركيب i-Size، يرجى التحقق من قائمة أنواع السيارات. يمكنك الحصول على أحدث إصدار من "قائمة الأنواع" من [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility) لكل بديل، يمكن تركيب مقعد السيارة على مقاعد السيارة المواجهة للأمام والمجهزة بنظام حزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط.

#### التركيب في السيارة

تأكد دائمًا من...

- تأمين مساند الظهر في السيارة في وضعها الراسي المستقيم.
- عند تركيب مقعد الطفل في السيارة على مقعد الراكب الأمامي، اضبط مقعد السيارة إلى الخلف إلى أقصى مسافة ممكنة دون التأثير على مجرى الحزام.

تم تصميم مقعد سيارة الأطفال حصريًا لمقاعد السيارة المواجهة للأمام التي تكون مزودة بنظام ISOFIX أو بنظام حزام ثلاثي النقاط.

#### تركيب مقعد السيارة بالقاعدة

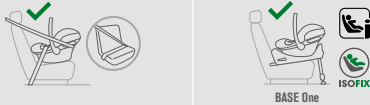
1. قم بطي دعامة التحميل (2) حتى تستقر في موضعها الأول.
2. قم بفتح أذرع تثبيت وضع ISOFIX (5) بزاوية 180° بحيث تواجه اتجاه نقاط تثبيت ISOFIX (6).
3. ضع القاعدة (1) على مقعد مناسب في السيارة.
4. افزع أذرع تثبيت وضع ISOFIX (5) في نقاط تثبيت ISOFIX (6) حتى يتم تركيبها في مكانها مع إصدار "صوت طقة" مسموعة. ستحول مؤشر ISOFIX (7) من اللون الأحمر إلى الأخضر.
5. تأكد من أن القاعدة مثبتة بإحكام في موضعها من خلال محاولة سحبها من نقاط تثبيت ISOFIX (6).
6. اضغط على زر ضبط دعامة التحميل (8) وقم بعد الدعامة حتى تلامس أرضية السيارة.
7. اسحب دعامة التحميل (2) للخارج إلى وضع التأمين التالي لضمان الانتقال الأمثل للقوة.
8. يتحول مؤشر دعامة الحمول (9) إلى اللون الأخضر عندما يستقر وضع دعامة الحمول بشكل صحيح على أرضية السيارة.
9. حرك مقبض الحمل (10) إلى الوضع A. ولذلك، اضغط على زر تحرير مقبض الحمل (11) الموجودين على يسار مقبض الحمل ويمينه (10) في نفس الوقت.
10. ضع مقعد السيارة على القاعدة (1).
11. تُرجى التأكد من استقرار مقعد السيارة في موضعه مع صدور صوت "طقة" مسموعة.
12. تحقق مما إذا كان مؤشر قفل المقعد (12) الموجود على القاعدة أخضر تمامًا.

#### أجزاء المنتج

- 1) القاعدة
- 2) دعامة التحميل
- 3) وسادة الأطفال حديثي الولادة
- 4) أذرع تحرير ISOFIX
- 5) أذرع تثبيت وضع ISOFIX
- 6) نقاط تثبيت ISOFIX
- 7) مؤشرات ISOFIX
- 8) زر ضبط دعامة التحميل
- 9) مؤشر دعامة التحميل
- 10) مقبض حمل
- 11) أزرار تحرير مقبض الحمل
- 12) مؤشر قفل المقعد
- 13) (L.S.P.)
- 14) مؤشر زاوية الميل
- 15) حزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط
- 16) مُوجِّه حزام الوسط
- 17) دليل الحزام القطني
- 18) زر تحرير المقعد
- 19) موضع إيقاف دعامة التحميل
- 20) مسند الرأس
- 21) مقبض ضبط مسند الرأس
- 22) زر ضبط الحزام
- 23) حزام الكتف
- 24) إيزيم الحزام
- 25) حزام التعديل الأوسط
- 26) مظلة الشمس
- 27) زر التحرير لمحول عربة الأطفال
- 28) حجرة دليل المستخدم

#### استخدامات مختلفة للمقعد

45 - 87 سم،  
الحد الأقصى: 13 كجم



< 60 سم



45 - 60 سم



< 60 سم



45 - 60 سم



يجب إزالة وسادة حديثي الولادة (3) المدمجة عند الشراء إذا كان طول طفلك يتعدى 60 سم. لإزالة وسادة الأطفال حديثي الولادة (3)، افتح إيزيم الحزام (24)، اسحب وسائد الكتف ثم قم بإزالة الوسادة.

حَرَكَ الإِيزِيم المغلَق لأسفل باتجاه إيزيم الحزام (24).

7. اسحب حزام التعديل الأوسط (25) لشد أحزمة الكتف (23) حتى تستقر بإحكام على جسم طفلك.

يُنْبَغِي أَنْ يَكُونَ رِباط الأمان مُثبتًا جيدًا بدرجة كافية بحيث لا يمكن طي أي من الأحزمة.

8. عند استخدام مثبتك SensorSafe، ضع الإيزيم أسفل وسائد الكتف مباشرة.

#### ضبط وضع مظلة الشمس

افتح مظلة الشمس (26) عن طريق سحب الغطاء البلاستيكي.

#### نظام السفر

يمكنك توصيل مقعد جلوس الأطفال في السيارة بأي عربة أطفال معتمدة. قم بتثبيت مقعد جلوس الأطفال في السيارة في محوّل التركيب المعتمد، مع ضبط وجه المقعد بحيث يكون في مواجهة الوالد. لفتح القفل، اضغط ضغط مستمر على زرّي التحرير لمحوّل تركيب عربة الطفل (27) وارفعهما لأعلى.

#### فك غطاء المقعد وإعادة تركيبه

يتألف غطاء مقعد الأطفال في السيارة من 4 أجزاء ووسادة الأطفال حديثي الولادة. ويتم تثبيت هذه الأجزاء على مقعد السيارة في عدة أماكن. بمجرد فكها، فيمكن من الممكن إزالة الأجزاء الفردية من الغطاء. لإعادة تركيب الغطاء، اتبع تعليمات الفك بترتيب عكسي.

لا يجوز غسل الغطاء إلا عند درجة حرارة 30 درجة مئوية باستخدام برنامج غسيل لطيف وإلا فقد يؤدي ذلك إلى تغيير لون تنسج الغطاء. يُرجى غسل الغطاء بشكل منفصل عن باقي الغسيل وعدم تجفيفه في المجفف أو في ضوء الشمس المباشر!

#### ضمان الشركة المصنعة وواو الخلل من المنتج

(CIBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) تمنحك ضمانًا لمدة 3 سنوات على هذا المنتج. يبرسي الضمان في البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة من جانب بائع التجزئة للعميل. يمكن العثور على محتويات الضمان وجميع المعلومات الأساسية المطلوبة لتأكيد الضمان على صفحتنا الرئيسية: [go.cybox-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybox-online.com/manufacture-warranty-car-seats). إذا تم عرض الضمان في وصف الفقرة، فإن حقوقك القانونية ضدنا فيما يتعلق بالعيوب تظل غير متأثرة.

يُرجى احترام قوانين التخلص من النفايات في بلدك.



#### تثبيت مقعد السيارة بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط

1. ضع المقعد على مقعد السيارة عكس اتجاه السير.

2. تأكد من قفل مقبض الحمل (10) في الوضع A.

3. تأكد من أن مؤشر زاوية الإمالة (14) متوازٍ مع أرضية السيارة.

4. اسحب الحزام الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط (15) وقم بتركيب القسم المخصص للوسط في موجه حزام الوسط (16).

5. قم بتأمين الحزام الأوتوماتيكي ثلاثي النقاط (15) للسيارة في إيزيم الحزام.

6. شد منطقة الوسط عن طريق سحب المقطع القطني في اتجاه الحركة.

7. قم بتوجيه الجزء القطني من الحزام خلف نهاية رأس مقعد السيارة ومن خلال دليل توجيه الحزام القطني (17) وأسفل نظام الحماية الأفقية من الصدمات الجانبية (13) (L.S.P.).

#### فك المقعد من السيارة

##### فك مقعد السيارة بالقاعدة

1. فك قفل مقعد السيارة من القاعدة، واسحب زر تحرير المقعد (18) لأعلى.

2. قم بإزالة المقعد قليلاً وارفعه خارج القاعدة.

3. فك قفل أنزع تثبيت وضع ISOFIX (5) على كلا الجانبين عن طريق دفع أزرار التحرير ISOFIX (4) واسحبها مرة أخرى في نفس اللحظة.

4. اسحب القاعدة (1) من نقاط تثبيت ISOFIX (6).

5. قم بإزالة القاعدة (1) وقم بتدوير أنزع تثبيت وضع ISOFIX (5) بالكامل إلى مواضع النقل الخاصة بها.

6. ادفع دعامة التحميل (2) إلى موضعها الأصلي ثم قم بطيها لتوفير المساحة.

#### فك مقعد السيارة بحزام أوتوماتيكي ثلاثي النقاط

1. أخرج الجزء القطني من الحزام من دليل توجيه الحزام القطني (17).

2. افتح إيزيم حزام مقعد السيارة وأخرج منطقة الجسر من الحزام من دليل حزام الجسر (16).

#### ضبط مسند الرأس

يمكن ضبط مسند الرأس (20) باستخدام مقبض ضبط مسند الرأس (21). عند ضبط مسند الرأس (20)، تأكد من عدم ترك مسافة تزيد عن 2 سم (أي ما يقارب عرض إصبعين) بين كفتي الطفل ومسند الرأس.

#### تأمين وضع الطفل

1. اضغط على زر ضبط الحزام (22) واسحب حزامي الكتف (23) في نفس الوقت لإرخائهما.

2. قم بفك إيزيم الحزام (24) بالضغط على الزر الأحمر بقوة.

3. ضع طفلك في مقعد السيارة بحيث تستند أردافه على الجزء الخلفي.

4. ضع أحزمة الكتف (23) فوق كفتي طفلك مباشرة.

5. ضع اللسانين الاثنين للإيزيم معاً وقم بتثبيتهما في موضعهما في إيزيم الحزام (24). من المقترض أن تسمع "طقة" مسموعة.

6. إذا كنت تستخدم مقعداً به مثبتك SensorSafe، فاضغط على الإيزيم المغلق حتى تسمع صوت "طقة" ثم

אנו מודים לך על שהחלטת לרכוש את הסלקל Aton B2 i-Size.

יש לקרוא בעיון את הוראות ההפעלה לפני התקנת הסלקל ברכב ולשמור אותן תמיד בהישג יד לעיון בעתיד.

#### ⚠ מידע חשוב ואזהרות



התקנת סלקל זה במושב הנוסע הקדמי אסורה כאשר כרית האוויר פעילה.

- אין לבצע שינויים או תוספות בסלקל מבלי לקבל אישור לכך מהרשות המוסמכת.
- כדי להגן על בטיחות ילדך, יש להשתמש בסלקל כפי שמתואר בהוראות ההפעלה הללו.
- ניתן להתקין את הסלקל רק במושב מכונת שאושרו לשימוש עם מערכת בטיחות לילדים, בהתאם למדריך הרכב.
- ניתן לחבר את הסלקל אך ורק עם Base Z One ו-ISOFIX, או באמצעות חגורה אוטומטית בעיון 3 נקודות שאושרה לשימוש על פי תקנת האו"ם מספר 16 או תקן תואם.
- אם הסלקל הותקן באמצעות חגורה אוטומטית בעיון 3 נקודות, יש לוודא שאבזם החגורה של הרכב לעולם לא יגיע אל מסילת חגורת האגן של הסלקל. אם החגורה ארוכה מדי, הסלקל אינו מתאים לשימוש במצב זה ברכב.
- אין להשתמש בנקודות מגע נושאות משקל פרט לאלו שתוארו בהוראות ההפעלה ושסומנו במושב הילד.
- רפידת התינוק מגנה על ילדך ויש להשתמש בה עד שיעגיע לגובה של 60 ס"מ.
- לפני כל נסיעה, יש לוודא שמערכת הרתמה של הסלקל כוונה כהלכה ושהיא צמודה לגוף הילד. לעולם אין לעקם את החגורות!
- יש לחגור תמיד את הילד כשהוא בסלקל.
- ניתן לקבל את רמת ההגנה והנוחות המיטבית עבור הילד רק על ידי השימוש במשענת ראש שכוונה בצורה אופטימלית ובדיקה שניתן לכוון את מערכת החגורות בהתאם.
- יש לוודא שהסלקל הותקן בצורה תקינה ובטוחה גם אם אינו בשימוש.
- אם הסלקל בשימוש עם Base One, יש לוודא שרגלית התמיכה תהיה תמיד במגע ישיר עם רצפת הרכב. אם יש ברכב תאי אחסון ברצפה, יש לזכור ליצור קשר עם יצרן הרכב.

- במהלך הנהיגה, הסלקל יהיה מורכב תמיד כשהוא נגד כיוון הנסיעה ונעול בבסיס.
- יש לוודא תמיד שהסלקל לא נתקע במשטח כלשהו במהלך סגירת דלת הרכב או כוונת המושב האחורי.
- תמיד יש לחזק היטב כבודה או חפצים אחרים שנמצאים ברכב. חפצים שאינם מהודקים למקומם עלולים להיזרק ולגרם לפציעה קטלנית.
- לעולם אין להשתמש בסלקל ללא כיסוי המושב. יש לוודא שיהיה אך ורק שימוש בכיסוי מושב מקורי של הכיסוי הוא רכיב חשוב שמאפשר לסלקל לתפקד כהלכה.
- לעולם אין להשאיר את ילדך ברכב ללא השגחה.
- אין להניח את הסלקלים על משטחים מוגבהים, כגון שולחנות.
- חלקים של מערכת בטיחות לילדים זו עלולים להתחמם כאשר הם נחשפים לאור שמש ישיר והם עלולים לגרום כוויות בעור ילדך. יש להגן על ילדך ועל הסלקל מפני חשיפה ישירה לאור שמש.
- תאונה עלולה לגרום נזק לסלקל, שאינו ניתן לזיהוי בעין חשופה. לאחר תאונה יש להחליף את הסלקל. במקרה של ספק, יש לפנות למשווק או ליצרן לקבלת ייעוץ.
- אין להשתמש בסלקל זה למעלה מ-8 שנים. הסלקל חשוף למתח רב במהלך חייו, והדבר פוגע באיכות החומרים עם הזמן.
- ניתן לנקות את חלקי הפלסטיק באמצעות חומר ניקוי עדין ומים חמים. לעולם אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או במלבינים!
- ישנם מושבי מכונת שעשויים מחומרים רגישים, והסלקל עלול להשאיר עליהם סימנים ו/או לגרום לדהייט הצבע. כדי למנוע זאת ניתן להניח שמיכה, מגבת או פריט דומה מתחת לסלקל כדי להגן על מושב המכונת.

## המיקום הנכון ברכב

זוהי מערכת ריסון ילדים משופרת R129/04 של האו"ם לשימוש במקומות ישיבה תואמים לרכב ב-Size i-Size. היא מאפשרת על פי תקנה מס' R129/04 של האו"ם להשיג את הגרסה המעודכנת ביותר של רשימת הסוגים מ [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

לחילופין, ניתן להתקין את הסלקט במושב מכונת הפונים לכיוון הנסיעה והמצוידים במערכת חגורות אוטומטית בעיגון 3 נקודות.

## התקנה ברכב

יש לוודא תמיד...

- שמשענות הגב של הרכב נעולות במצב אנכי.
- אם הסלקט מותקן במושב הנוסע הקדמי, יש לוודא את מושב המכונת אחורה עד כמה שניתן מבלי לשמט את אופן ניתוב החגורה.

הסלקט נועד לשימוש אך ורק במושב מכונת הפונים קדימה ומצוידים במערכת ISOFIX או בחגורה בעיגון 3 נקודות.

## התקנת הסלקט יחד עם הבסיס

1. יש לקפל את רגלית התמיכה (2) עד שתינעל במצב הקדמי ביותר שלה.
2. כעת, יש לסובב את זרועות נעילת ISOFIX (5) ב-180° כך שהן יפנו בכיוון נקודות העיגון של ISOFIX (6).
3. יש להניח את הבסיס (1) על מושב מתאים ברכב.
4. יש ללחוץ את זרועות נעילת ISOFIX (5) אל תוך נקודות העיגון של ISOFIX (6) עד שיינעלו למקומן בנקישה. שני חיוויי ה-ISOFIX (7) ישנו את צבעם מאדום לירוק.
5. יש לוודא שהבסיס מהודק למקומו על ידי ניסיון למשוך את נקודות עיגון ה-ISOFIX (6) החוצה.
6. יש ללחוץ על לחצן הכוונת של רגלית התמיכה (8) ולפתוח את רגלית התמיכה עד שתיגע ברצפת הרכב.
7. יש למשוך את רגלית התמיכה (2) החוצה אל מיקום הנעילה הבא כדי לוודא העברת כוח אופטימלי.
8. חיווי רגלית התמיכה (9) יחליף את צבעו לירוק כאשר רגלית התמיכה תהיה במקום הנכון על רצפת הרכב.
9. יש להסיט את ידית הנשיאה (10) למצב A. לאחר מכן יש ללחוץ בו-זמנית על שני לחצני השחרור של ידית הנשיאה (11) בצד שמאל וימין של ידית הנשיאה (10).
10. יש למקם את הסלקט על הבסיס (1).
11. יש לוודא שהסלקט ננעל למקומו בנקישה.
12. יש לבדוק אם מחוון נעילת המושב (12) בבסיס ירוק לחלוטין.

## חלקי המוצר

1. בסיס
2. רגלית תמיכה
3. רפידת התינוק
4. לחצני שחרור ISOFIX
5. זרוע נעילת ISOFIX
6. נקודות עיגון ISOFIX
7. חיווי ISOFIX
8. לחצן כוונת לרגלית תמיכה
9. חיווי רגלית תמיכה
10. ידית נשיאה
11. לחצנים לשחרור ידית נשיאה
12. חיווי נעילת המושב
13. (L.S.P)
14. חיווי זווית הטייה
15. חגורה אוטומטית בעיגון 3 נקודות
16. מסילת חגורת אגן
17. מסילת חגורה אלכסונית
18. לחצן שחרור מושב
19. מיקום אחסון לרגלית תמיכה
20. משענת ראש
21. ידית כוונת משענת הראש
22. לחצן כוונת חגורה
23. חגורת כתפיים
24. אבזם חגורה
25. חגורת כוונת מרכזית
26. מגן שמש
27. לחצן שחרור למתאם טילון
28. תא הוראות הפעלה

## שימושים שונים בסלקט

45 ס"מ – 87 ס"מ  
מקסימום 13 ק"ג



BASE One



< 60 ס"מ

45 ס"מ – 60 ס"מ

< 60 ס"מ

45 ס"מ – 60 ס"מ



יש להסיר את רפידת התינוק (3) שכלולה במחיר אם גובה הילד עולה על 60 ס"מ. להסיר רפידת התינוק (3) יש לפתוח את אבזם החגורה (24), למשוך את רפידות הכתפיים ולאחר מכן להסיר את הרפידה.

- יש לפתוח את אבזם החגורה (24) על ידי לחיצה חזקה על הלחצן האדום.
- יש להושיב את הילד בסליל כאשר ישבו צמוד לגב המושב.
- יש לנתב את חגורות הכתפיים (23) ישירות מעל לכתפי הילד.
- יש להצמיד את שתי לשוניות האבזם זו לזו ולנעול אותן למקומן באבזם החגורה (24).
- כעת אמורה להישמע נקיש.
- אם נעשה שימוש בסליל עם תופסן SensorSafe, יש לדחוף את התופסן למצב הסגור עד שתישמע נקיש, ולהחליק את התופסן מטה כלפי אבזם החגורה (24).
- יש למשוך את חגורת הכתפיים (25) כדי להדק את חגורות הכתפיים (23) עד שכן תהיינה מונחות בצורה נוחה על גוף הילד.

יש להדק את הרתמה כך שלא ניתן יהיה לקפל את הרצועות.

- אם נעשה שימוש בתופסן SensorSafe, יש למקם את התופסן ישירות מתחת לרפידות הכתפיים.

## כוונון מגן השמש

- יש לפתוח את מגן השמש (26) על ידי משיכת כיסוי הפלסטיק.

## מערכת נסיעה

ניתן לחבר את הסליל לכל טיולון שאושר לשימוש. יש ללחוץ על הסליל נגד המתאם המאושר, במצב הפונה אל ההורו. לשחרור, יש להחזיק את שני לחצני השחרור של מתאם הטיולון (27) ולהרים אותו.

## שליפה וחיבור מחדש של כיסוי המושב

כיסוי המושב מורכב מ-4 חלקים ומרפידת התינוק. החלקים הללו מהודקים לסליל במספר מקומות. לאחר השחרור ניתן לשלוף את חלקי הכיסוי בנפרד. כדי לחבר בחזרה את הכיסוי, יש לפעול על פי הוראות השליפה בסדר הפוך.

ניתן לכבס את הכיסוי רק בטמפרטורה של 30°C ובתוכנית כביסה עדינה, אחרת צבע הבד עלול לדהות. יש לכבס את הכיסוי בנפרד מפרטי כביסה אחרים ואין לייבש אותו במייבש או תחת אור שמש ישיר!

## אחריות היצרן ותקנות סילוק

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) מעניקה לך בזאת אחריות ל-3 שנים על מוצר זה. האחריות תקפה אך ורק בארץ בה המוצר נמכר ללקוח במקור על ידי סוכן. ניתן למצוא את תוכן האחריות ואת כל המידע הרלוונטי הדרוש לצורך הפעלת האחריות, בדף הבית שלנו בכתובת: [go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats). אם מופיעה אחריות בתיאור הפרט, הדכיות שלך כלפינו בגין פגמים ותישארגה כפי שהן.

נא לפעול בהתאם לתקנות סילוק הפסולת בארצך.



## התקנת הסליל עם חגורה אוטומטית בעיגון 3 נקודות

- יש להניח את הסליל על מושב המכונית כשהוא פונה נגד כיוון הנסיעה.
- יש לוודא שידית הנשיאה (10) נעולה במצב A.
- יש לוודא שחיווי זווית ההטיה (14) מקביל לרצפת הרכב.
- יש למשוך את החגורה האוטומטית בעיגון 3 נקודות (15) ולמקם את חלק האגן שלה בתוך מסילת החגורה (16).
- יש לנעול את החגורה האוטומטית בעלת בעיגון 3 נקודות (15) של הרכב באבזם החגורה שלה.
- יש להדק את חלק האגן על ידי משיכת החלק האלסטוני בכיוון הנסיעה.
- יש לנתב את החלק האלסטוני של החגורה מאחורי קצה הראש של מושב הרכב ודרך מסילת החגורה האלסטונית (17) ומתחת למערכת ההגנה הצדדית הליניארית ממכות (L.S.P.) (13).

## הסרה מהרכב

### הסרת הסליל יחד עם הבסיס

- לשחרור הסליל מהבסיס, יש למשוך את לחצן שחרור המושב (18) כלפי מעלה.
- יש להטות במקצת את מושב הרכב ולהרים אותו אל מחוץ לבסיס.
- יש לשחרר את זרועות נעילת ISOFIX (5) משני הצדדים על ידי דחיצת לחצני שחרור (4) ומשיכתם אחורה בזמנית.
- יש למשוך החוצה את הבסיס (1) מנקודות עיגון ה-ISOFIX (6).
- יש לשלוף את הבסיס (1) ולסובב את זרועות נעילת ה-ISOFIX (5) עד הסוף אחורה אל מיקום השינוע שלהן.
- יש לדחוף את רגלית התמיכה (2) בחזרה למיקום המקורי שלה ולאחר מכן לקפל אותה כדי לפנות מקום.

### הסרת הסליל עם חגורה אוטומטית בעיגון 3 נקודות

- יש לשלוף את החלק האלסטוני של החגורה אל מחוץ למסילת החגורה האלסטונית (17).
- יש לשחרר את אבזם החגורה של מושב המכונית ולשלוף את חלק האגן של החגורה אל מחוץ למסילות חגורת האגן (16).

## כוונון משענת הראש

ניתן לכוון את משענת הראש (20) על ידי השימוש בידית כונון משענת הראש (21). במהלך הכונון של משענת הראש (20) יש לוודא שלא יהיה מרווח שעולה על 2 ס"מ (רוחב של כ-2 אצבעות) בין כתפי הילד למשענת הראש.

## שמירה על בטיחות הילד

- יש ללחוץ על כפתור כונון החגורה (22) ולמשוך בזמנית את שתי חגורות הכתפיים (23) כדי לשחרר אותן.

## СЕРТИФИЦИРАНЕ

Aton B2 i-Size

Ръстов диапазон: 45–87 см

Тегло: макс. 13 кг

Благодарим Ви, че се спряхте на **Aton B2 i-Size** при избора Ви на седалка за автомобил.

Внимателно прочетете това ръководство на потребителя преди да монтирате седалката за автомобил във вашето превозно средство и винаги го държете под ръка за справки в бъдеще.

### ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Монтирането на тази седалка за автомобил на предната седалка за пътник с активирана предна въздушна възглавница НЕ Е ПОЗВОЛЕНО.

- Без одобрението на Органа за типово одобрение, седалката за автомобил по никакъв начин не може да бъде променяна или към нея да се правят допълнения.
- За да бъде детето Ви надеждно защитено, от изключително значение е да използвате седалката за автомобил както е описано в това ръководство.
- Седалката за автомобил може да се монтира единствено на седалки на превозни средства, които са одобрени за използване на системи за обезопасяване на деца, в съответствие с ръководството на автомобила.
- Седалката за автомобил може да бъде прикачена само с база One и ISOFIX или с автоматичен триточков колан, одобрен съгласно Регламент на ОН № 16 или еквивалентен стандарт.
- Ако седалката за автомобил е монтирана с помощта на автоматичен триточков колан, закопчалката на колана на автомобила не трябва да достига водача на подвижния колан на седалката за автомобил. Ако ремъкът на колана е твърде дълъг, седалката за автомобил не е подходяща за използване в това положение в превозното средство.
- Не използвайте опорни контактни точки, освен тези, които са описани в ръководството на потребителя и са отбелязани на системата за обезопасяване на деца.
- Кошчето за новородено се използва за защита на Вашето дете и трябва

ва да продължи да се използва, докато детето Ви достигне ръст 60 см.

- Преди всяко пътуване проверявайте дали сбруята на седалката за автомобил е регулирана правилно и дали е поставена плътно по тялото на Вашето дете. Коланите никога не трябва да са усукани!
- Закопчавайте Вашето дете винаги, когато е в седалката за автомобил.
- Само оптимално регулирана облегалка за глава може да предложи на детето Ви максимална защита и удобство, позволявайки на системата колани да се регулира подходящо.
- Седалката за автомобил трябва винаги да бъде правилно монтирана и обезопасена в превозното средство, дори когато не се използва.
- Ако седалката се използва с база One, товарният крак трябва винаги да има пряк контакт с пода на превозното средство. Ако превозното Ви средство има багажни отделения, вградени в пода, задължително се свържете с производителя на автомобила.
- По време на движение седалката за автомобил трябва винаги да е монтирана с лице назад и заключена на базата.
- Когато затваряте вратата на превозното средство или регулирате задната седалка, винаги проверявайте дали седалката за автомобил не е притисната към някаква повърхност.
- Багаж или други предмети, намиращи се в превозното средство, трябва винаги да бъдат обезопасявани. В противен случай те биха могли да бъдат изхвърлени в превозното средство, което може да предизвика фатални наранявания.
- Седалката за автомобил никога не трябва да се използва без калъфа за седалка. Използвайте единствено оригинален калъф за седалка, тъй като калъфът е ключов компонент, осигуряващ правилното функциониране на седалката.
- Никога не оставяйте детето си в превозното средство без наблюдение.
- Не поставяйте седалките за автомобил върху високи повърхности, като например маса.
- Части от тази система за обезопасяване на деца могат да се нагреят, когато са изложени на пряка слънчева светлина и биха могли да изгорят кожата на Вашето дете. Пазете детето си и седалката за автомобил от излагане на пряка слънчева светлина.
- При инцидент в седалката за автомобил могат да се появят повреди, които не могат да се установят с просто око. След инцидент сменете седалката за автомобил. При съмнение се свържете с Вашия дистрибутор или с производителя.
- Не използвайте седалката за автомобил повече от 8 години. Седалка-

та за автомобил е подложена на силно натоварване по време на жизнения си цикъл, което води до изменения в качеството на нейните материали с течение на времето.

- Основните части могат да се почистват с мек почистващ препарат и хладка вода. Никога не използвайте агресивни почистващи препарати или белини!
- Върху седалките на някои автомобили, направени от чувствително материали, употребата на седалки за коли може да остави следи и/или да причини обезцветяване. За да предотвратите това, можете да постелите одеяло, кърпа или нещо подобно под седалката за автомобил, за да защитите седалката на превозното средство.

## ЧАСТИ НА ПРОДУКТА

- |                                                    |                                                           |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| База (1)                                           | Автоматичен триточков колан (15)                          |
| Товарен крак (2)                                   | Водач на подвижния колан (16)                             |
| Кошче за новородено (3)                            | Водач на диагоналния колан (17)                           |
| Бутони за освобождаване ISOFIX (4)                 | Бутон за освобождаване на седалката (18)                  |
| Заклучващи рамене ISOFIX (5)                       | Положение "паркинг" на товарния крак (19)                 |
| Точки на закрепване ISOFIX (6)                     | Облегалка за глава (20)                                   |
| Индикатори ISOFIX (7)                              | Дръжка за регулиране на облегалката за глава (21)         |
| Бутон за регулиране на товарния крак (8)           | Бутон за регулиране на колана (22)                        |
| Индикатор на товарния крак (9)                     | Колан за през рамото (23)                                 |
| Дръжка за носене (10)                              | Закопчалка за колан (24)                                  |
| Бутони за освобождаване на дръжката за носене (11) | Колан на централния регулатор (25)                        |
| Индикатор за заключване на седалката (12)          | Тента (26)                                                |
| Линейна защита от странични удари (L.S.P.) (13)    | Бутон за освобождаване за адаптера за детска количка (27) |
| Индикатор за ъгъла на наклона (14)                 | Отделение за ръководството за потребителя (28)            |

## РАЗЛИЧНИ УПОТРЕБИ НА СЕДАЛКАТА

|                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 см,<br>макс. 13 кг                                                        |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
|  |                                                                                    |  |                                                                                     |
| 45 – 60 см                                                                        | > 60 см                                                                            | 45 – 60 см                                                                          | > 60 см                                                                             |
|  |  |  |  |

Вграденото при закупуване кошче за новородено (3) трябва да бъде свалено, ако детето ви е над 60 см. За да свалите кошчето за новородено (3), отворете закопчалката за колан (24), издърпайте подложките за рамо, след което свалете кошчето.

## ПРАВИЛНО ПОЛОЖЕНИЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Това е подобрена система за обезопасяване на деца i-Size. Тя е одобрена съгласно Регламент на ОН № R129/04, за употреба в положения за сядане в превозни средства, съвместими с i-Size както е указано от производителите на превозни средства в техните ръководства на потребителите. Ако вашето превозно средство няма положение за сядане i-Size, моля проверете списък за типа превозни средства. Можете да получите най-актуалната версия на типовия списък от [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Като алтернатива седалката за автомобил може да бъде монтирана върху автомобилни седалки, гледащи напред, снабдени със система с автоматичен триточков колан.

## МОНТИРАНЕ В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Винаги проверявайте дали...

- облегалките на седалките на автомобила са заключени в изправено положение.
- При монтиране на детската седалка на предната седалка за пътник, регулирайте седалката на превозното средство възможно най-назад, без да засегне провеждането на колана.



Бебешката седалка за автомобил е създадена изключително за седалки на превозни средства, гледащи напред, оборудвани с ISOFIX или със система с 3-точкови колани.

### Монтиране на седалката за автомобил с база

1. Разгънете товарния крак (2), докато се заключи в своето най-предно положение.
2. Завъртете заключващите рамене ISOFIX (5) на 180°, така че да сочат към точките за прикрепване ISOFIX (6).
3. Поставете базата (1) на съответната седалка в превозното средство.
4. Избутайте заключващите рамене ISOFIX (5) в точките на закрепване ISOFIX (6), докато се заключат на място с щракване. Двата индикатора ISOFIX (7) ще се превключат от ЧЕРВЕНО на ЗЕЛЕНО.
5. Проверете дали базата е обезопасена като се опитате да я издърпате от точките на закрепване ISOFIX (6).
6. Натиснете бутона за регулиране на товарния крак (8) и издърпайте крака, докато опре в пода на превозното средство.
7. Издърпайте товарния крак (2) до следващото заключващо се положение, за да осигурите оптимално предаване на силата.
8. Индикаторът на товарния крак (9) се превключва в ЗЕЛЕНО, когато товарният крак е поставен правилно върху пода на превозното средство.
9. Преместете дръжката за носене (10) в положение А. След това натиснете едновременно бутоните за освобождаване на дръжката за носене (11) отляво и отдясно на дръжката за носене (10).
10. Поставете седалката за автомобил върху базата (1).
11. Уверете се, че седалката за автомобил се заключва на място като се чуе "ЩРАК".
12. Проверете дали индикаторът за заключване на седалката (12) върху базата е напълно ЗЕЛЕН.

### Монтиране на седалка за автомобил с автоматичен триточков колан

1. Поставете седалката за автомобил върху седалката на превозното

средство назад спрямо посоката на движение.

2. Уверете се, че дръжката за носене (10) е заключена в положение А.
3. Уверете се, че индикаторът за ъгъл на наклона (14) е успореден на пода на превозното средство.
4. Издърпайте автоматичния триточков колан (15) и поставете надбедрения участък във водача на подвижния колан (16).
5. Заключете автоматичния триточков колан (15) на превозното средство в неговата закопчалка за колан.
6. Стегнете надбедрения участък като издърпате диагоналната част в посока на движението.
7. Проведете диагоналната част на колана зад горната част на седалката за автомобил, през водача за диагоналния колан (17) и под линейната защита от странични удари (L.S.P) (13).

## СВАЛЯНЕ ОТ ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

### Сваляне на седалката за автомобил с база

1. За да отключите седалката за автомобил от базата, издърпайте нагоре бутона за освобождаване на седалката (18).
2. Наклонете леко седалката за автомобил и я вдигнете от базата.
3. Отключете заключващите рамене ISOFIX (5) от двете страни като натиснете бутоните за освобождаване (4) и ги издърпате едновременно назад.
4. Издърпайте базата (1) от точките за закрепване ISOFIX (6).
5. Свалете базата (1) и завъртете заключващите рамене ISOFIX (5) докрай назад в тяхното положение за транспортиране.
6. Избутайте товарния крак (2) обратно в основното му положение, след което го сгънете навътре, за да спестите място.

### Сваляне на седалка за автомобил с автоматичен триточков колан

1. Извадете диагоналната част на колана от водача на диагоналния колан (17).
2. Отключете закопчалката за колан на седалката за автомобил и извадете надбедрения участък на колана от водача на подвижния колан (16).

## РЕГУЛИРАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА

Облегалката за глава (20) може да се регулира като се използва дръжката за регулиране на облегалката за глава (21). Когато регулирате облегалката за глава (20), проверете да не остават повече от 2 см (прибл. ширина 2 пръста) между раменете на детето и облегалката за глава.

## ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА ДЕТЕТО

1. Натиснете бутона за регулиране на колана (22) и издърпайте едновременно двата колана за през рамо (23), за да ги разхлаете.
2. Отворете закопчалката за колан (24) като натиснете силно червения бутон.
3. Поставете Вашето дете в седалката за автомобил със седалището назад.
4. Поставете коланите за през рамо (23) на право върху раменете на детето.
5. Съберете езиците на ключалките и ги заключете на място в закопчалката за колан (24). Трябва да чуете звук "ЩРАК".
6. Ако използвате седалката с клипс SensorSafe, избутайте затворения клипс, докато чуете звук "ЩРАК" и плъзнете затворения клипс надолу към закопчалката за колан (24).
7. Издърпайте колана на централния регулатор (25), за да стегнете коланите на раменете (23), докато прилепнат плътно към тялото на детето Ви.

💡 Системата трябва да бъде достатъчно стегната, за да не бъде възможно сгъването на никоя от лентите.

8. Когато използвате клипс SensorSafe, поставете клипса директно под подложките за раменете.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕНТАТА

Разгънете тентата (26) като издърпате пластмасовия калъф.

## ПЪТНА СИСТЕМА

Можете да прикачите седалката за автомобил към всяка одобрена детска количка. Щракнете седалката за автомобил в одобрения адаптер, с лице към родителя. За отключване задръжте натиснати двата бутона за освобождаване за адаптера за детска количка (27) и ги вдигнете.

## СВАЛЯНЕ И ПОВТОРНО ЗАКАЧАНЕ НА КАЛЪФА ЗА СЕДАЛКА

Калъфът за седалка се състои от 4 части и кошче за новородено. Те са прикрепени към седалката за автомобил на няколко места. Когато се откопчат, отделните части на калъфа могат да се свалят. За да закачите отново калъфа, следвайте указанията за сваляне в обратния ред.



Калъфът може да се пере само на 30°C, с програма за деликатно пране, в противен случай платът на калъфа може да се обезцвети. Моля перете калъфа отделно от останалото пране и не го сушете в сушилня или на пряка слънчева светлина!

## ГАРАНЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И РАЗПОРЕДБИ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германия) Ви дава 3 години гаранция за този продукт. Тази гаранция е в сила в страната, където продуктът първоначално е продаден от търговец на дребно на клиент. Съдържанието на гаранцията и цялата важна информация, необходима за упражняването на гаранцията, може да се намери на нашия уеб сайт: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ако в описанието на продукта е показана гаранция, Вашите законни права срещу нас при неизправности остават незасегнати.



Моля спазвайте разпоредбите за изхвърляне на отпадъци във Вашата страна.

## SERTIFIKACIJA

Cyber Aton B2 i-Size

Raspon veličina: 45–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Aton B2 i-Size** prilikom izbora auto sedišta za vaše dete.

Pre nego što auto sedišta ugradite u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i uvek ga držite pri ruci za buduće korišćenje.

### VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA



Ugradnja ovog auto sedišta na suvozačevu sedište sa prednjim aktiviranim vazdušnim jastukom **NIJE DOZVOLJENA**.

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova auto sedišta ne sme da se menja niti dopunjava ni na koji način.
- Da biste propisno zaštitili svoje dete, od suštinske je važnosti da koristite auto sedišta kako je opisano u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sedišta sme da se montira samo na sedištim vozila koja su odobrena za upotrebu sistema za vezivanje dece u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Auto sedišta se može pričvrstiti samo sa Base One i ISOFIX-om, ili sa automatskim pojasem na 3 tačke vezivanja koji je odobren prema UN pravilniku br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je auto sedišta instalirano pomoću automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja, kopča pojasa vozila nikada ne sme da doseže do vodilice pojasa za krilo auto sedišta. Ako je kaiš pojasa predugačak, ovo auto sedišta nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- Nemojte da koristite bilo koje kontakt tačke nosača osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu vezivanja za dete.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg deteta i mora se koristiti dok dete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Pre svakog putovanja uverite se da je sistem za vezivanje ispravno podešen i da tesno prijanja uz telo deteta. Pojasevi se nikada ne smeju uvrtati!
- Uvek zakopčajte svoje dete kad je u auto sedištu.

- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem detetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, osiguravajući pritom da se sistem pojaseva može adekvatno postaviti.
- Auto sedišta mora da se ispravno montira i da se učvrsti u vozilu čak i kada nije u upotrebi.
- Ako se auto sedišta koristi sa Base One, potporna nogica mora uvek direktno dodirivati pod vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila.
- Tokom vožnje, auto sedišta mora uvek biti postavljeno okrenuto prema nazad i zaključano za osnovu.
- Uvek se pobrinite da auto sedišta nije zaglavljeno uz neku površinu kada zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sedišta.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvek da budu sigurno učvršćeni. U suprotnom, oni se mogu razbacati po vozilu, što može da dovede do smrtonosnih povreda.
- Auto sedišta ne sme nikada da se koristi bez prekrivača za sedišta. Pobrinite se da se koristi samo originalni prekrivač za sedišta, pošto je prekrivač ključni element koji omogućava da sedišta funkcioniše kako treba.
- Nikada ne ostavljajte dete bez nadzora u vozilu.
- Ne postavljajte auto sedišta na izdignute površine, poput stola.
- Delovi ovog sistema za vezivanje dece mogu da se zagreju kada su izloženi direktnom sunčevom svetlu i mogu potencijalno dovesti do opekotina na koži vašeg deteta. Zaštitite svoje dete i auto sedišta od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može da dovede do oštećenja na auto sedištu koje ne može da se utvrdi golim okom. Zamenite auto sedišta nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Nemojte da koristite ovo auto sedišta duže od 8 godina. Auto sedišta je izloženo velikom pritisku tokom svog roka upotrebe, što vremenom dovodi do promena u kvalitetu njegovih materijala.
- Plastični delovi mogu da se čiste blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikada nemojte da koristite gruba sredstva za čišćenje ni izbeljivač!
- Na nekim sedištim vozila napravljenim od osetljivih materijala, upotreba sedišta za automobil može ostaviti tragove i/ili dovesti do bleđenja boje. Da biste to izbegli, možete da postavite čebe, peškir ili sličan podmetač ispod sedišta za automobil da biste zaštitili sedišta u vozilu.

## DELOVI PROIZVODA

- Osnova (1)  
 Potporna nogica (2)  
 Umetak za novorođenčad (3)  
 ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4)  
 ISOFIX-ručke za blokiranje (5)  
 ISOFIX-tačke usidrenja (6)  
 ISOFIX-indikatori (7)  
 Dugme za podešavanje potporne nogice (8)  
 Indikator potporne nogice (9)  
 Ručica za nošenje (10)  
 Dugme za otpuštanje ručice za nošenje (11)  
 Indikator za blokiranje sedišta (12)  
 Linearna bočna zaštita od udara (L.S.P.) (13)  
 Indikator ugla nagiba (14)
- Pojas na 3 tačke vezivanja (15)  
 Vodilica pojasa za krilo (16)  
 Dijagonalna vodilica pojasa (17)  
 Dugme za otpuštanje sedišta (18)  
 Pozicija za parkiranje potporne nogice (19)  
 Naslon za glavu (20)  
 Ručica za podešavanje naslona za glavu (21)  
 Dugme za podešavanje pojasa (22)  
 Pojas za ramena (23)  
 Kopča pojasa (24)  
 Centralni pojas za podešavanje (25)  
 Tenda za sunce (26)  
 Dugme za otpuštanje adaptera kolica (27)  
 Pregradak za uputstva za upotrebu (28)

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SEDIŠTA

| 45 – 87 cm,<br>maks. 13 kg                                                        |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Kao sastavni deo pri kupovini, umetak za novorođenčad (3) treba ukloniti ako je vaše dete više od 60 cm. Da biste uklonili umetak za novorođenčad (3), otvorite kopču pojasa (24), skinite jastučice za ramena, a zatim uklonite umetak.

## PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je unapređeni dečji zaštitni sistem i-Size. Odobren je prema UN regulativi broj R129/04, za upotrebu na i-Size kompatibilnim pozicijama sedišta vozila, kao što je navedeno od strane proizvođača vozila u Uputstvu za upotrebu vozila. Ako vaše vozilo nema i-Size poziciju sedišta, proverite homologaciju tipa vozila. Najnoviju verziju homologacije tipa vozila možete naći na adresi [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativno, auto sedište se može postaviti na sedišta vozila okrenuta prema napred opremljena sistemom automatskih pojasa na 3 tačke vezivanja.

## POSTAVLJANJE U VOZILU

Uvek se pobrinite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnoj poziciji.
- kod postavljanja dečjeg sedišta na prednje putničko sedište, podesite sedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmeravanje pojasa.



Ovo dečje auto sedište je izrađeno isključivo za sedišta vozila okrenuta prema napred, koja su opremljena ISOFIX-om ili sistemom pojasa na 3 tačke vezivanja.

## Ugradnja auto sedišta sa osnovom

- Rasklopite potpornu nogicu (2) dok se ne zaključa u svom krajnjem položaju.
- Okrenite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) za 180 ° tako da budu okrenute u smeru ISOFIX tačaka usidrenja (6).
- Postavite osnovu (1) na odgovarajuće sedište u vozilu.
- Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) u ISOFIX tačke usidrenja (6) dok se ne zaključaju na mestu uz zvučno „KLIK“. Dva ISOFIX-indikatora (7) preći će iz CRVENE u ZELENU boju.
- Uverite se da je osnova sigurna pokušavajući da je izvučete iz ISOFIX tačaka usidrenja (6).
- Pritisnite dugme za podešavanje potporne nogice (8) i produžite potpornu nogicu dok ona ne dotakne pod vozila.
- Izvučite potpornu nogicu (2) u sledeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prenos sile.
- Indikator potporne nogice (9) prelazi na ZELENO kada je potporna nogica ispravno postavljena na pod vozila.
- Pomerite ručicu za nošenje (10) u položaj A. Za to, istovremeno pritisnite dva dugmeta za otpuštanje ručice za nošenje (11) sa leve i desne strane ručice za nošenje (10).
- Postavite auto sedište na osnovu (1).

11. Pobrinite se da se auto sedište uklopi na mesto uz zvučni „KLIK“.
12. Proverite da li je indikator zaključavanja sedišta **(12)** na osnovi potpuno ZELEN.

#### Postavljanje auto sedišta sa automatskim pojasem na 3 tačke vezivanja

1. Postavite auto sedište na sedište vozila u smeru pravca kretanja.
2. Uverite se da je ručica za nošenje **(10)** zaključana u položaju A.
3. Proverite da li je indikator ugla nagiba **(14)** paralelan sa podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas vezivanja na 3 tačke **(15)** i stavite njegov deo da krilo u vodilicu pojasa za krilo **(16)**.
5. Zakopčajte automatski pojas vezivanja na 3 tačke **(15)** vozila u njegovu kopču pojasa.
6. Zategnite deo za krilo povlačenjem dijagonalnog dela u smeru putovanja.
7. Vodite dijagonalni deo pojasa iza kraja zaglavljaja auto sedišta a kroz dijagonalnu vodilicu pojasa **(17)** i ispod linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) **(13)**.

#### UKLANJANJE IZ VOZILA

##### Uklanjanje auto sedišta sa osnovom

1. Da biste otključali auto sedište sa osnove, povucite dugme za otpuštanje sedišta **(18)** prema gore.
2. Lagano nagnite sedište i podignite ga sa osnove.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje **(5)** sa obe strane pritiskajući dugmad za otpuštanje **(4)** i povlačeći ih istovremeno unazad.
4. Izvucite osnovu **(1)** iz ISOFIX-tačaka usidrenja **(6)**.
5. Uklonite osnovu **(1)** i potpuno rotirajte ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** nazad u njihove transportne položaje.
6. Gurnite potpornu nogicu **(2)** nazad u prvobitni položaj, a zatim je preklomite da uštedite prostor.

##### Uklanjanje automatskog pojasa sa 3 tačke vezivanja

1. Izvucite dijagonalni deo pojasa izvan dijagonalne vodilice pojasa **(17)**.
2. Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadite deo pojasa za krilo izvan vodilice pojasa za krilo **(16)**.

#### PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(20)** se može podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(21)**. Pri podešavanju naslona za glavu **(20)** pripazite da ne bude više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dečjih ramena i naslona za glavu.

#### OSIGURAVANJE DETETA

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(22)** i istovremeno povucite oba pojasa za ramena **(23)** da biste ih opustili.
2. Otpustite kopču pojasa **(24)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Stavite dete u auto sedište sa zadnjicom unazad.
4. Postavite pojaseve za ramena **(23)** direktno preko detetovih ramena.
5. Postavite oba jezička kopče i zaključajte ih na mestu u kopči pojasa **(24)**. Trebalo bi da čujete zvučno „KLIK“.
6. Ako koristite sedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite kopču da se zatvori dok ne čujete zvučno „KLIK“ i gurnite zatvorenu kopču prema kopči pojasa **(24)**.
7. Povucite centralni pojas za podešavanje **(25)** da biste pritegli pojaseve za ramena **(23)** dok potpuno ne nalegnu na telo vašeg deteta.



Remen bi trebalo uklopiti i dovoljno zategnuti da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

8. Kod upotrebe SensorSafe kopče, postavite spojnicu direktno ispod naramenica.

#### PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE

Otvorite tendu za suncu **(26)** povlačenjem plastičnog poklopca.

#### SISTEM VOŽNJE

Auto sedište možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica. Postavite auto sedište na odobreni adapter tako da klikne, okrenuto prema roditelju. Da biste otključali, držite dva dugmeta za otpuštanje adaptera za kolica **(27)** i podignite ih.

#### UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA SEDIŠTE

Pokrivač auto sedišta se sastoji od 4 dela i umetka za novorođenčad. Oni su zavezani za auto sedište na nekoliko mesta. Kad se odvežu, pojedinačni delovi prekrivača mogu da se uklone. Kod ponovnog postavljanja prekrivača sledite instrukcije za uklanjanje obrnutim redosledom.



Prekrivač se sme prati samo na 30°C u programu za osetljivi veš, inače će doći do bleđenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od drugog veša i ne sušite ga u mašini za sušenje niti na direktnom sunčevom svetlu!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Nemačka) daje vam 3 godine garancije za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gde je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i sve osnovne informacije potrebne za potraživanje garancije mogu da se pronađu na našoj početnoj strani:

**[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)**. Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u odnosu na nas za kvarove ostaju bez uticaja.



Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

CBX ATON B2 i-Size

Εύρος μεγεθών: 45-87 cm

Βάρος: έως 13 kg

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε το **Aton B2 i-Size** κατά την επιλογή καθίσματος αυτοκινήτου.

Διαβάστε προσεκτικά αυτόν τον Οδηγό χρήστη πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημά σας και κρατήστε τον πάντα πρόχειρο για μελλοντική αναφορά.

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Η εγκατάσταση αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου στο μπροστινό κάθισμα με τον μπροστινό αερόσακο ενεργοποιημένο ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ.

- Χωρίς την έγκριση της αρμόδιας για την έγκριση τύπου αρχής, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν μπορεί να τροποποιηθεί ή να προστεθεί κάτι σε αυτό με οποιονδήποτε τρόπο.
- Προκειμένου να παραμείνει το παιδί σας ασφαλές, είναι απολύτως απαραίτητο να χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όπως περιγράφεται σε αυτόν τον οδηγό χρήστη.
- Το συγκεκριμένο κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να εγκατασταθεί σε καθίσματα οχημάτων τα οποία είναι εγκεκριμένα για τη χρήση συστημάτων πρόσδεσης παιδιών σύμφωνα με το χειρίδιο του οχήματος.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί μόνο με την βάση Base One και το ISOFIX, είτε με μια αυτόματη ζώνη 3 σημείων, η οποία είναι εγκεκριμένη σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αρ. 16 ή κάποιο ισοδύναμο πρότυπο.
- Αν η εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου πραγματοποιηθεί με χρήση αυτόματης ζώνης 3 σημείων, το κούμπωμα ζώνης του οχήματος δεν πρέπει να φτάσει ποτέ στον οδηγό της ζώνης ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου. Αν το λουρί της ζώνης είναι πολύ μακρύ, το κάθισμα αυτοκινήτου δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε αυτή τη θέση στο όχημα.
- Μην χρησιμοποιείτε σημεία επαφής που φέρουν φορτία διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στον Οδηγό χρήστη και επισημαίνονται στο σύστημα συγκράτησης παιδιών.

- Το ένεμα νεογέννητου χρησιμοποιείται για την προστασία του παιδιού σας και πρέπει να χρησιμοποιείται μέχρι το παιδί σας να φτάσει τα 60 εκ. σε ύψος.
- Πριν από κάθε ταξίδι βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ζώνης του αυτοκινήτου έχει ρυθμιστεί σωστά και κρατάει σφιχτά το σώμα του παιδιού. Οι ζώνες δεν πρέπει ποτέ να συστρέφονται!
- Προσδένετε πάντα το παιδί σας όταν βρίσκεται στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μόνο ένα βέλτιστα ρυθμισμένο προσκέφαλο μπορεί να προσφέρει στο παιδί σας τη μέγιστη προστασία και άνεση. Διασφαλίζοντας παράλληλα ότι το σύστημα ζώνης μπορεί να τοποθετηθεί κατάλληλα.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να είναι πάντα σωστά εγκατεστημένο και ασφαλισμένο στο όχημα ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Αν το κάθισμα χρησιμοποιείται με το Base One, το πόδι φορτίο πρέπει να βρίσκεται πάντα σε άμεση επαφή με το πάτωμα του αυτοκινήτου. Αν το όχημά σας διαθέτει αποθηκευτικούς χώρους στην περιοχή για τα πόδια, επικοινωνήστε οπωσδήποτε με τον κατασκευαστή του οχήματος.
- Κατά την οδήγηση, το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετείται πάντα με μέτωπο προς τα πίσω και κλειδωμένο στη βάση.
- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το κάθισμα του αυτοκινήτου δεν έχει σφηνώσει σε καμία επιφάνεια κατά το κλείσιμο της πόρτας του οχήματος ή κατά τη ρύθμιση του πίσω καθίσματος.
- Οι αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που υπάρχουν στο όχημα πρέπει πάντα να είναι στερεωμένα με ασφαλή τρόπο. Διαφορετικά, ενδέχεται να εκσφενδονιστούν μέσα στο όχημα, γεγονός που θα μπορούσε να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ χωρίς το κάλυμμα καθίσματος. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικό κάλυμμα καθίσματος, καθώς το κάλυμμα είναι ένα σημαντικό στοιχείο που επιπρέπει στο κάθισμα να λειτουργεί σωστά.
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο όχημα χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε τα καθίσματα αυτοκινήτου σε υπερυψωμένες επιφάνειες, όπως ένα τραπέζι.
- Τμήματα του παιδικού συστήματος συγκράτησης ενδέχεται να θερμανθούν αν έρθουν σε επαφή απευθείας με την ηλιακή ακτινοβολία και θα μπορούσαν να προκαλέσουν έγκαυμα στην επιδερμίδα του παιδιού σας. Προστατέψτε το παιδί σας και το κάθισμα αυτοκινήτου από την απευθείας έκθεση στον ήλιο.
- Ένα ατύχημα μπορεί να προκαλέσει στο κάθισμα αυτοκινήτου βλάβη που να μην είναι ορατή με γυμνό μάτι. Αντικαταστήστε το κάθισμα αυτοκινήτου

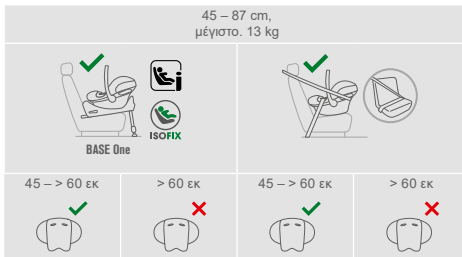
μετά από ατύχημα. Σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στον κατασκευαστή.

- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου περισσότερο από 8 χρόνια. Το κάθισμα αυτοκινήτου εκτίθεται σε μεγάλη καταπόνηση κατά τη διάρκεια ζωής του, γεγονός που προκαλεί αλλοιώσεις στην ποιότητα των υλικών με την ηλικία.
- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με ένα ήπιο απορρυπαντικό και ζεστό νερό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά ή χλώριο!
- Σε ορισμένα καθίσματα οχημάτων κατασκευασμένα από ευαίσθητα υλικά, η χρήση καθισμάτων αυτοκινήτου μπορεί να αφήσει σημάδια ή/και να προκαλέσει ξεθώριασμα του χρώματος. Για να το αποτρέψετε αυτό, μπορείτε να τοποθετήσετε μια κουβέρτα, μια πετσέτα ή κάτι παρόμοιο κάτω από το κάθισμα αυτοκινήτου για να προστατέψετε τα καθίσματα του οχήματος.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Βάση (1)  
Πόδι φορτίου (2)  
Ένθεμα νεογέννητου (3)  
Κουμπιά αποδέσμευσης ISOFIX (4)  
Βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5)  
Σημεία στερέωσης ISOFIX (6)  
Δείκτες ISOFIX (7)  
Κουμπιά ρύθμισης ποδιού φορτίου (8)  
Ένδειξη ποδιού φορτίου (9)  
Λαβή μεταφοράς (10)  
Κουμπιά αποδέσμευσης λαβής μεταφοράς (11)  
Δείκτης κλειδώματος καθίσματος (12)  
Σύστημα γραμμικής προστασίας πλευρικής κρούσης (L.S.P.) (13)  
Ένδειξη γωνίας κλίσης (14)
- Αυτόματη ζώνη 3 σημείων ( 15)  
Οδηγός ζώνης ασφαλείας (16)  
Διαγώνιος οδηγός ζώνης ασφαλείας (17)  
Κουμπιά αποδέσμευσης καθίσματος (18)  
Θέση στάθμευσης ποδιού φορτίου (19)  
Προσκέφαλο (20)  
Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου (21)  
Κουμπιά προσαρμογής ζώνης (22)  
Ζώνη ώμου (23)  
Κούμπωμα ζώνης (24)  
Κεντρική ζώνη ρύθμισης (25)  
Κουκούλα για τον ήλιο (26)  
Κουμπιά αποδέσμευσης του προσαρμογέα καροτσιού (27)  
Θήκη οδηγού χρήστη (28)

## ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ



Το ένθεμα νεογέννητου (3) που ενσωματώθηκε κατά την αγορά θα πρέπει να αφαιρεθεί αν το παιδί σας είναι ψηλότερο από 60 εκ. Για να αφαιρέσετε το ένθεμα νεογέννητου (3) ανοίξετε το κούμπωμα ζώνης (24), τραβήξτε τα μαλακά τμήματα ώμου και στη συνέχεια αφαιρέστε το ένθεμα.

## Η ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Αυτό είναι ένα Ενιασχόμενο Σύστημα Συγκράτησης Παιδιών i-Size. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. R129/04, για χρήση σε θέσεις καθισμάτων συμβατές με i-Size όπως ορίζεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στα εγχειρίδια χρήσης οχήματος. Αν το όχημά σας δεν διαθέτει θέση καθισμάτων i-Size, ελέγξτε τον κατάλογο τύπων οχημάτων. Μπορείτε να αποκτήσετε την πλέον ενημερωμένη έκδοση του καταλόγου τύπων από την ιστοσελίδα [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Διαφορετικά, το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σε καθίσματα οχήματος με μέτωπο προς τα εμπρός εφόσον αυτά διαθέτουν αυτόματο σύστημα ζώνης 3 σημείων.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Πάντα να βεβαιώνετε ότι...

- οι πλάτες στο όχημα είναι κλειδωμένες στην όρθια θέση.
- κατά την εγκατάσταση του παιδικού καθίσματος στο κάθισμα του συνοδηγού, το κάθισμα του οχήματος είναι ρυθμισμένο όσο το δυνατόν πιο πίσω χωρίς να επηρεάζεται η διαδρομή της ζώνης.

 Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου είναι κατασκευασμένο αποκλειστικά για καθίσματα οχήματος με μέτωπο προς τα εμπρός, τα οποία είναι εξοπλισμένα με ISOFIX ή με σύστημα ζώνης 3 σημείων.

### Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου με βάση

1. Ξεδιπλώστε το Πόδι φορτίου (2) μέχρι να κλειδώσει στην πλέον πρόσθια θέση του.
2. Στρίψτε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) 180° ώστε να κοιτάνε προς τα σημεία στερέωσης ISOFIX (6).
3. Τοποθετήστε τη βάση (1) σε κατάλληλο κάθισμα στο όχημα.
4. Πιέστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) στα Σημεία στερέωσης ISOFIX (6) μέχρι να κλειδώσουν στη θέση κάνοντας έναν ήχο «ΚΛΙΚ». Οι δύο Δείκτες ISOFIX (7) θα γίνουν από ΚΟΚΚΙΝΟΙ ΠΡΑΣΙΝΟΙ.
5. Βεβαιωθείτε πως η βάση είναι ασφαλής προσπαθώντας να την τραβήξετε έξω από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX (6).
6. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ποδιού φορτίου (8) και εκτείνετε το πόδι μέχρι να ακουμπήσει το δάπεδο του οχήματος.
7. Τραβήξτε το Πόδι φορτίου (2) έξω μέχρι την επόμενη θέση κλειδώματος για να εξασφαλίσετε βέλτιστη μετάδοση δύναμης.
8. Ο Δείκτης ποδιού φορτίου (9) γίνεται ΠΡΑΣΙΝΟΣ όταν το πόδι φορτίου (11) έχει τοποθετηθεί σωστά στο δάπεδο του οχήματος.
9. Μετακινήστε τη Λαβή μεταφοράς (10) στη θέση Α. Επομένως, πατήστε ταυτόχρονα τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης της Λαβής μεταφοράς (11) στα αριστερά και δεξιά της Λαβής μεταφοράς (10).
10. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου επάνω στη Βάση (1).
11. Βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα αυτοκινήτου κλειδώσε στη θέση του από τον ήχο «ΚΛΙΚ».
12. Ελέγξτε εάν η Ένδειξη κλειδώματος του καθίσματος (12) στη βάση είναι εντελώς ΠΡΑΣΙΝΗ.

### Εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου με αυτόματη ζώνη 3 σημείων

1. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου στο κάθισμα του οχήματος αντίθετα με την κατεύθυνση κίνησης.
2. Βεβαιωθείτε ότι η Λαβή μεταφοράς (10) έχει κλειδωθεί στη θέση Α.
3. Βεβαιωθείτε ότι η Ένδειξη γωνίας κλίσης (14) είναι παράλληλη με το πάτωμα του οχήματος.
4. Τραβήξτε έξω την αυτόματη ζώνη 3 σημείων (15) και τοποθετήστε το υπογάστριο τμήμα της στον οδηγό ζώνης ασφαλείας (16).
5. Κλειδώστε την αυτόματη ζώνη 3 σημείων (15) στο οχήματος στο κούμπωμα ζώνης.

6. Σφίξτε το υπογάστριο τμήμα τραβώντας το διαγώνιο τμήμα προς την κατεύθυνση κίνησης.
7. Οδηγήστε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης πίσω από το κεφάλι του καθίσματος αυτοκινήτου και μέσα από τον διαγώνιο οδηγό ζώνης (17) και κάτω από τη γραμμική προστάσια πλευρικής κρούσης (L.S.P.) (13).

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΟΧΗΜΑ

#### Αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου με βάση

1. Για να ξεκλειδώσετε το κάθισμα αυτοκινήτου, τραβήξτε προς τα πάνω το κουμπί αποδέσμευσης καθίσματος (18).
2. Γείρετε ελαφρά το κάθισμα αυτοκινήτου και σηκώστε το από τη βάση.
3. Απασφαλίστε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) και στις δύο πλευρές πιέζοντας τα κουμπιά αποδέσμευσης (4) και ταυτόχρονα τραβώντας τους προς τα πίσω.
4. Τραβήξτε έξω τη Βάση (1) από τα Σημεία στερέωσης ISOFIX (6)
5. Αφαιρέστε τη Βάση (1) και περιστρέψτε τους βραχίονες ασφάλισης ISOFIX (5) εντελώς πίσω στις θέσεις μεταφοράς τους.
6. Πιέστε το Πόδι φορτίου (2) πίσω στην αρχική του θέση και στη συνέχεια διπλώστε το για να εξοικονομήσετε χώρο.

#### Αφαίρεση του καθίσματος αυτοκινήτου με αυτόματη ζώνη 3 σημείων

1. Βγάλτε το διαγώνιο τμήμα της ζώνης έξω από τον διαγώνιο οδηγό ζώνης (17).
2. Ξεκλειδώστε το κούμπωμα ζώνης του καθίσματος του οχήματος και βγάλτε το υπογάστριο τμήμα έξω από τους οδηγούς ζώνης ασφαλείας (16).

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΚΕΦΑΛΟΥ

Το Προσκέφαλο (20) μπορεί να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας τη Λαβή ρύθμισης προσκέφαλου (21). Κατά τη ρύθμιση του Προσκέφαλου (20) βεβαιωθείτε ότι δεν απομένουν πάνω από 2 εκ. (περίπου όσο δύο δάχτυλα) ανάμεσα στους ώμους του παιδιού και το προσκέφαλο.

### ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ

1. Πιέστε το Κουμπί ρύθμισης ζώνης (22) και τραβήξτε και τις δύο Ζώνες ώμου (23) ταυτόχρονα για να χαλαρώσουν.
2. Ανοίξτε το Κούμπωμα ζώνης (24) πατώντας με δύναμη το κόκκινο κουμπί.
3. Τοποθετήστε το παιδί σας στο κάθισμα αυτοκινήτου με τους γλουτούς στο πίσω μέρος.
4. Τοποθετήστε τις Ζώνες ώμου (23) απευθείας πάνω από τους ώμους του παιδιού σας.

5. Τοποθετήστε και τις δύο Γλωττίδες κουμπώματος μαζί και κλειδώστε τις στη θέση τους στο Κούμπωμα ζώνης (24). Πρέπει να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ».
6. Αν χρησιμοποιείτε ένα κάθισμα με κλιπ ασφαλούς αισθητήρα (SensorSafe), πιέστε το κλιπ κλειστό μέχρι να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ» και σύρετε το κλειστό κλιπ κάτω προς το Κούμπωμα ζώνης (24).
7. Τραβήξτε την Κεντρική ζώνη ρύθμισης (25) για να σφίξετε τις Ζώνες ώμου (23) έως όπου ακουμπήσουν στο σώμα του παιδιού σας.



Η ζώνη πρέπει να είναι αρκετά σφιχτή ώστε να μην είναι δυνατό να διπλωθεί κανένας μανίκας.

8. Όταν χρησιμοποιείτε το κλιπ SensorSafe, τοποθετήστε το κλιπ απευθείας κάτω από τα μαλακά τμήματα ώμου.

### ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΗΛΙΟ

Ξεδιπλώστε την Κουκούλα για τον ήλιο (26) τραβώντας το πλαστικό κάλυμμα.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΤΑΞΙΔΙΟΥ

Μπορείτε να τοποθετήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου σε όλα τα εγκεκριμένα καρότσια. Πιέστε το κάθισμα αυτοκινήτου στον εγκεκριμένο προσαρμογέα, με μέτωπο προς τον γονέα. Για να το ξεκλειδώσετε, κρατήστε κάτω τα δύο κουμπιά απελευθέρωσης για τον προσαρμογέα του καροτσιού (27) και σηκώστε τα προς τα πάνω.

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΚΑΙ ΕΚ ΜΕΟΥ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάθισμα αυτοκινήτου αποτελείται από 4 μέρη και ένα ένθεμα νεογέννητου. Αυτά δένονται στο κάθισμα αυτοκινήτου σε διάφορα σημεία. Μόλις λυθούν, τα μεμονωμένα μέρη του καλύμματος μπορούν να αφαιρεθούν. Για να τοποθετήσετε το κάλυμμα ξανά, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης με την αντίστροφη σειρά.



Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί μόνο στους 30°C σε ένα πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα ρούχα, διαφορετικά το ύφασμα του καλύμματος ενδέχεται να αποχρωματιστεί. Πλύνετε το κάλυμμα ξεχωριστά από την υπόλοιπη μπουγάδα και μην το στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ή σε άμεση έκθεση στο φως του ήλιου.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

Η CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) σας δίνει 3 χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν. Η εγγύηση ισχύει στη χώρα όπου το προϊόν πωλήθηκε αρχικά από τον πωλητή λιανικής στον πελάτη. Το περιεχόμενο της εγγύησης και όλες οι απαραίτητες πληροφορίες που απαιτούνται για την επιβεβαίωση της εγγύησης βρίσκονται στην αρχική μας σελίδα: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Εάν επιδειχθεί η εγγύηση στην περιγραφή του προϊόντος, τα νομικά σας δικαιώματα απέναντί μας για τυχόν ελαττώματα δεν επηρεάζονται.



Παρακαλούμε να τηρείτε πάντα τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων της χώρας σας.

## CERTIFICARE

Cybex Aton B2 i-Size  
Dimensiuni: 45–87 cm  
Greutate: max. 13 kg

Vă mulțumim că v-ați decis asupra soluției **Aton B2 i-Size** atunci când ați ales scaunul auto pentru copil.

Citiți cu atenție acest ghid de utilizare înainte de a instala scaunul auto în vehicul și întotdeauna păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

## INFORMAȚII IMPORTANTE ȘI ATENȚIONĂRI



Instalarea acestui scaun auto pe scaunul pasagerului din față cu partea din față cu airbag-ul frontal activat **NU ESTE PERMISĂ**.

- Fără aprobarea Autorității de omologare, scaunul auto nu poate fi modificat în niciun fel și nici nu se pot face adăugări.
- Pentru a vă menține copilul protejat corespunzător, este absolut esențial să utilizați scaunul auto așa cum este descris în acest ghid de utilizare.
- Acest scaun auto pentru copil poate fi instalat numai pe scaune de vehicul aprobate pentru utilizarea sistemelor de siguranță pentru copii în conformitate cu manualul vehiculului.
- Scaunul auto poate fi atașat numai cu Base One și ISOFIX, sau pe scaune auto cu centuri automate în trei puncte, aprobate în conformitate cu regulamentul ONU nr. 16 sau un standard echivalent.
- Dacă scaunul auto este instalat folosind o centură automată în 3 puncte, catarama centurii vehiculului nu trebuie să ajungă niciodată în ghidul centurii de bazin a scaunului auto. Dacă centura protectoare este prea lungă, scaunul pentru copil nu este potrivit pentru a fi utilizat în această poziție în vehicul.
- Nu utilizați alte puncte de fixare decât cele descrise în instrucțiuni și marcate pe scaunul auto pentru copii.
- Inserția pentru nou-născut este folosită pentru a vă proteja copilul și trebuie utilizată până când copilul dv. a atins o înălțime de 60 cm.
- Înaintea fiecărei călătorii, asigurați-vă că sistemul de hamuri pentru scaunele auto este reglat corect și stă strâns peste corpul copilului. Curelele nu trebuie să fie răsucite niciodată!
- Întotdeauna puneți centura pentru copil când acesta este în mașina în

scaunul de copil.

- Doar o tetieră ajustată optim poate oferi copilului dv. protecție și confort maxim, asigurând-vă în același timp că sistemul de centuri este montat corespunzător.
- Scaunul auto pentru copil trebuie să fie întotdeauna instalat și fixat corect în vehicul chiar și atunci când nu este utilizat.
- Dacă scaunul este utilizat împreună cu Base One, piciorul de sprijin trebuie să fie întotdeauna în contact direct cu podeaua vehiculului. Dacă vehiculul dv. are compartimente de depozitare la picioare, contactați producătorul vehiculului.
- În timp ce conduceți, scaunul auto trebuie să fie întotdeauna montat în poziția "vedere spre spate" și blocat la bază.
- Asigurați-vă întotdeauna că scaunul auto pentru copil nu este blocat pe nici o suprafață atunci când închideți ușa vehiculului sau când reglați scaunul din spate.
- Bagajele sau orice alte obiecte prezente în vehicul trebuie să fie întotdeauna bine fixate. În caz contrar, acestea pot fi aruncate în interiorul vehiculului, ceea ce ar putea provoca răni fatale.
- Scaunul auto pentru copil nu trebuie utilizat niciodată fără husa scaunului. Asigurați-vă că este utilizată numai o husă de scaun originală, deoarece husa este un element important permițând scaunului o funcționare corectă.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în vehicul.
- Nu așezați scaunele auto pe suprafețe ridicate, cum ar fi o masă.
- Părți ale acestui sistem de siguranță pentru copil se pot încălzi atunci când sunt expuse la lumina directă a soarelui și ar putea arde pielea copilului dv. Protejați-vă copilul și scaunul auto de expunerea directă la soare.
- Un accident poate provoca daune scaunului auto, care pot fi greu de identificat cu ochiul liber. Vă rugăm să înlocuiți scaunul auto după un accident. În caz de îndoială, vă rugăm să consultați distribuitorul sau producătorul.
- Nu utilizați acest scaun auto mai mult de 8 ani. Scaunul auto este expus la stres ridicat pe durata sa de viață, ceea ce duce la modificări ale calității materialelor sale o dată cu înaintarea în vârstă.
- Părțile din plastic pot fi curățate cu un agent de curățare ușor și apă caldă. Nu folosiți niciodată agenți de curățare puternici sau înălbitori!
- Pentru vehiculele a căror scaunele sunt fabricate din materiale sensibile, scaunele auto pentru copii pot lăsa urme și/sau pot provoca decolorare. Pentru a proteja scaunul vehiculului puteți așeza o pătură, un prosop sau alte materiale similare sub scaunul auto pentru copii.

## PIESELE PRODUSULUI

|                                                              |                                                    |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Bază (1)                                                     | Centură automată în 3 puncte (15)                  |
| Picior de sprijin (2)                                        | Centură de bazin (16)                              |
| Insertie pentru nou-născut (3)                               | Ghidul centurii diagonale (17)                     |
| Butoane de eliberare ISOFIX (4)                              | Buton eliberare scaun (18)                         |
| Brațe de blocare ISOFIX (5)                                  | Piciorul de sprijin în poziția de parcare (19)     |
| Puncte de ancorare ISOFIX (6)                                | Tetieră (20)                                       |
| Indicatori ISOFIX (7)                                        | Mâner reglare tetieră (21)                         |
| Buton reglare picior de sprijin (8)                          | Buton reglare centură (22)                         |
| Indicator picior de sprijin (9)                              | Centură de umăr (23)                               |
| Mâner de transport (10)                                      | Catarama centurii (24)                             |
| Butoane de eliberare mâner de transport (11)                 | Centura centrală de reglare (25)                   |
| Indicator blocare scaun (12)                                 | Copertină (26)                                     |
| Protecție liniară împotriva impactului lateral (L.S.P.) (13) | Buton eliberare pentru adaptorul căruciorului (27) |
| Indicator de înclinare (14)                                  | Compartiment ghid utilizator (28)                  |

## UTILIZĂRI DIFERITE ALE SCAUNULUI

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>max. 13 kg                                                         |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Insertia pentru nou-născut (3), instalată la cumpărare, trebuie îndepărtată dacă copilul dv. este mai înalt de 60 cm. Pentru a îndepărta insertia pentru nou-născut (3) deschideți catarama centurii (24), scoateți protecția de umăr și apoi îndepărtați insertia.

## POZIȚIA CORECTĂ ÎN VEHICUL

Acesta este un sistem de protecție pasivă pentru copii i-Size îmbunătățit. Este omologat în conformitate cu Regulamentul nr. R129/04 al ONU pentru utilizare cu scaunele autovehiculului compatibile cu sistemele i-Size, conform indicațiilor producătorilor de autovehicule din manualele de utilizare corespunzătoare. Dacă autovehiculul dvs. nu este echipat cu un scaun cu sistem i-Size, consultați lista tipurilor autovehiculului. Puteți obține cea mai nouă versiune a listei tipurilor de la adresa [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativ, scaunul auto poate fi instalat pe scaunele vehiculului orientate spre înainte, echipate cu un sistem automat de centuri în 3 puncte.

## INSTALARE ÎN VEHICUL

Asigurați-vă întotdeauna că...

- spătarul din vehicul sunt blocate în poziție verticală.
- atunci când instalați scaunul pentru copii pe scaunul pasagerului din față, reglați scaunul vehiculului cât mai în spate, fără a afecta traseul centurii.

 Scaunul auto pentru infanți este fabricat exclusiv pentru scaunele vehiculului orientate spre înainte, care sunt echipate cu ISOFIX sau cu un sistem de centură în 3 puncte.

## Instalarea scaunului auto cu bază

1. Îndoți piciorul de sprijin (2) până când se fixează în poziția sa cea mai de sus.
2. Răsuciți brațele de blocare ISOFIX (5) 180°, astfel încât acestea să fie orientate spre direcția punctelor de ancorare ISOFIX (6).
3. Puneți baza (1) pe un scaun corespunzător în vehicul.
4. Împingeți brațele de blocare ISOFIX (5) în punctele de ancorare ISOFIX (6) până când acestea se blochează cu un "CLIC" sonor. Cei doi indicatori ISOFIX (7) se schimbă din ROȘU în VERDE.
5. Asigurați-vă că baza este fixă încercând să o scoateți din punctele de ancorare ISOFIX (6).
6. Apăsăți butonul de reglare a piciorului de sprijin (8) și extindeți piciorul până când atinge podeaua vehiculului.
7. Trageți piciorul de sprijin (2) în următoarea poziție de blocare pentru a asigura o transmisie optimă a forței.
8. Indicatorul pentru piciorul de sprijin (9) se schimbă în VERDE atunci când piciorul de sprijin este așezat corect pe podeaua vehiculului.
9. Mutați mânerul de transport (10) în poziția A. Prin urmare, apăsați în

RO

același timp cele două butoane de eliberare a mânerului de transport, din stânga și din dreapta mânerului de transport **(10)**.

10. Așezați scaunul auto pe bază **(1)**.
11. Vă rugăm să vă asigurați că scaunul auto se blochează cu un „CLIC” audibil.
12. Verificați dacă indicatorul de blocare a scaunului **(12)** de pe bază este complet VERDE.

#### Instalarea scaunului auto cu cureauă automată în 3 puncte

1. Puneți scaunul auto pe scaunul vehiculului în direcția de deplasare.
2. Asigurați-vă că mânerul de transport **(10)** este blocat în poziția A.
3. Asigurați-vă că indicatorul unghiului de înclinare **(14)** este paralel cu podeaua vehiculului.
4. Scoateți centura automată în 3 puncte **(15)** și așezați secțiunea de bazin în ghidul centurii de bazin **(16)**.
5. Blocați centura automată în 3 puncte **(15)** a vehiculului în catarama centurii.
6. Strângeți secțiunea de bazin trăgând secțiunea diagonală în direcția de deplasare.
7. Ghidați secțiunea diagonală a centurii prin spatele capătului scaunului auto și prin ghidajul diagonal al centurii **(17)** și sub protecția liniară împotriva impactului lateral (L.S.P) **(13)**.

#### SCOATEREA DIN VEhicUL

##### Îndepărtarea scaunului auto cu bază

1. Pentru a debloca scaunul auto de la bază, trageți butonul de eliberare a scaunului **(18)** în sus.
2. Înclinați ușor scaunul auto și ridicați-l de pe bază.
3. Deblocați brațele de blocare ISOFIX **(5)** pe ambele părți apăsând butoanele de eliberare **(4)** și trăgându-le înapoi simultan.
4. Scoateți baza **(1)** din punctele de ancorare ISOFIX **(6)**.
5. Scoateți baza **(1)** și rotiți brațele de blocare ISOFIX **(5)** complet înapoi în pozițiile lor de transport.
6. Împingeți piciorul de sprijin **(2)** înapoi în poziția inițială și apoi pliați-l pentru a economisi spațiu.

##### Îndepărtarea scaunului auto cu centură automată în 3 puncte

1. Scoateți secțiunea diagonală a centurii din ghidul diagonal al centurii **(17)**.
2. Deblocați catarama centurii de siguranță a vehiculului și scoateți secțiunea de bazin a centurii din ghidajele centurii de tură **(16)**.

#### REGLAREA TETIEREI

Tetiera **(20)** poate fi reglată folosind mânerul de reglare a tetierei **(21)**. Când reglați tetiera, asigurați-vă că nu rămân mai mult de 2 cm (aprox 2 degete lățime) între umerii copilului și tetieră.

#### ASIGURAREA COPILULUI

1. Apăsăți butonul de reglare a centurii **(22)** și trageți ambele centuri de umăr **(23)** în același timp pentru a le slăbi.
2. Desfaceți catarama centurii **(24)** apăsând ferm butonul roșu.
3. Puneți copilul pe scaunul auto cu fețele în spate.
4. Așezați centurile de umăr **(23)** direct peste umerii copilului dv.
5. Puneți ambele limbi de cataramă și blocați-le în poziție în catarama centurii **(24)**. Ar trebui să auziți un „CLIC” sonor
6. Dacă utilizați un scaun cu o clemă SensorSafe, împingeți cleva închisă până auziți un „CLIC” sonor și glisați cleva închisă în jos spre catarama centurii **(24)**.
7. Trageți centura centrală de reglare **(25)** pentru a strânge centurile de umăr **(23)** până când se așează fest peste corpul copilului dv.



Hamul trebuie să fie montat suficient de strâns, astfel încât să nu apară nici o cută pe oricare dintre curele.

8. Când utilizați cleva SensorSafe, poziționați cleva direct sub umeri.

#### REGLAREA COPERTINEI

Desfășurați copertina **(26)** trăgând de învelișul de plastic.

#### SISTEM DE CĂLĂTORIE

Puteți atașa scaunul auto la orice cărucior aprobat. Faceți clic al scaunului auto pe adaptorul aprobat, orientat către părinte. Pentru a debloca, țineți apăsând cele două butoane de eliberare pentru adaptorul căruciorului **(27)** și ridicați-le.

#### DEMONTAREA ȘI REAȘEZAREA HUSEI SCAUNULUI

Îmbrăcămintea/husa scaunului auto este formată din 4 părți și inserția pentru nou-născut. Acestea sunt fixate pe scaunul auto în mai multe locuri. O dată desfăcute, părțile individuale pot fi îndepărtate. Pentru a le reatașa, urmați instrucțiunile de demontare în ordine inversă.



Îmbrăcămintea poate fi spălată la mașina de spălat, la o temperatură de 30° C cu un program de spălare delicat, altfel poate duce la decolorarea țesăturii. Vă rugăm să spălați îmbrăcămintea separat de alte rufe și să nu o uscați în uscător sau în lumina directă a soarelui!

## **GARANȚIA PRODUCĂTORULUI ȘI REGLEMENTĂRI PRIVIND ELIMINAREA DEȘEURILOR**

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germania) vă oferă 3 ani garanție pentru acest produs. Garanția este valabilă în țara în care acest produs a fost vândut inițial de către un comerciant cu amănuntul către un client. Conținutul garanției și toate informațiile esențiale necesare pentru obținerea garanției pot fi găsite pe pagina noastră de internet: **[go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats)**. Dacă în descrierea articolului apare o garanție, drepturile dv. legale împotriva noastră pentru defecte rămân neafectate.



Vă rugăm să respectați reglementările privind eliminarea deșeurilor din țara dv.

## CERTIFIKIMI

Cybex Aton B2 i-Size  
Përmasat: 45–87 cm  
Pesha maks.: 13 kg

Faleminderit që zgjidhët **Aton B2 i-Size** si sexholino për makinën tuaj.

Lexoni me kujdes këtë manual përdorimi para se ta instaloni sexholinon në automjet dhe mbajeni gjithnjë në një vend praktik për t'iu referuar në të ardhmen.

## INFORMACIONE DHE PARALAJMËRIME TË RËNDËSISHME



**NUK LEJOHET** instalimi i kësaj sexholinoje në sediljen e përparme të pasagjerit ndërkohë që jastëku i përparmë i ajrit është i aktivizuar.

- Sexholinos nuk duhet t'i bëhen modifikime apo shtime të çfarëdolloj forme pa miratimin e Autoritetit Miratues të Tipit.
- Për mbrojtjen e duhur të fëmijës suaj, është absolutisht e rëndësishme që ta përdorni sexholinon sipas përshkrimit në këtë udhëzues përdorimi.
- Kjo sexholino mund të instalohet vetëm në llojet të caktuara sediljesh, të cilat janë miratuar për përdorimin e sistemeve mbrojtëse për fëmijë në përputhje me manualin e automjetit.
- Sexholinoja mund të lidhet vetëm me Base One dhe ISOFIX, ose me një rrip automatik me tre pika që është miratuar sipas rregullores së OKB nr. 16 ose sipas një standardi të barasvlershëm.
- Sexholinoja instalohet duke përdorur një rrip automatik sigurimi në 3 pika, tokëza e rripit të sigurimit të automjetit nuk duhet të arrijë asnjëherë te kalimi i rripit të prehërit të sediljes. Nëse rripi është tepër i gjatë, sexholinoja nuk është e përshtatshme për t'u përdorur në këtë pozicion në automjet.
- Mos përdorni pika suporti të ndryshme nga ato që tregohen tek udhëzuesi i përdorimit dhe të shënuara në sistemin kufizues për fëmijë.
- Inserti për të foshnjën shërben për mbrojtjen e fëmijës tuaj dhe duhet të përdoret deri sa ai të ketë arritur një gjatësi prej 60 cm.
- Përpara çdo udhëtimi, sistemi i sigurimit të sexholinos të jetë rregulluar siç duhet dhe të uthitet mirë pas trupit të fëmijës. Rripat nuk duhet të përdridhen asnjëherë.
- Sigurojeni gjithnjë sexholinon kur është në sexholino.

- Vetëm nëse mbështetësja e kokës është rregulluar siç duhet, mund të sigurohet mbrojtje dhe rehati maksimale, duke u siguruar ndërkohë që sistemi i rripit të montohet siç duhet.
- Sexholinoja duhet të instalohet gjithmonë saktë dhe të jetë e fiksuar në automjet edhe kur nuk është duke u përdorur.
- Nëse sexholinoja përdoret me Base One, këmbëza mbështetëse duhet të bëjë gjithnjë kontakt direkt me dyshtemenë e automjetit. Nëse automjeti ka xhepa të hapësira e këmbëve, sigurohuni të kontaktoni prodhuesin e automjetit.
- Ndërsa drejtoni automjetin, sexholinoja duhet të montohet gjithnjë e drejtuar mbrapa dhe e kyçur në bazë.
- Sigurohuni gjithmonë që sexholinoja të mos bllokohet në ndonjë sipërfaqe gjatë mbylljes së derës së mjetit apo rregullimit të sediljes së pasme.
- Bagazhet apo çdo objekt tjetër që ndodhet në automjet duhet të jenë gjithnjë të fiksuar mirë. Në të kundërt, ato mund të fluturojnë brenda mjetit duke shkakuar lëndime fatale.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret kurrë pa mbulesën e sipërme të saj. Sigurohuni që të përdoret një mbulesë e sipërme origjinale, pasi ajo përbën një element kryesor që mundëson funksionimin e duhur të sexholinos.
- Asnjëherë mos e lini fëmijën të pambikëqyrrur në mjet.
- Mos i vendosni sexholinot mbi sipërfaqe të ngritura, si për shembull mbi tavolinë.
- Pjesët e këtij sistemi mbrojtës për fëmijë mund të nxehen në rast të ekspozimit të drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit dhe mund të shkaktojnë djegie të lëkurës së fëmijës suaj. Mbrojeni fëmijën tuaj dhe sexholinon nga ekspozimi i drejtpërdrejtë ndaj dritës së diellit.
- Aksidentet mund të shkaktojnë dëme të sexholinos që nuk mund të diktohen me sy të lirë. Zëvendësojeni sexholinon pas një aksidenti. Nëse keni dyshime, konsultohuni me shitësin apo prodhuesin përkatës.
- Sexholinoja nuk duhet të përdoret për më shumë se 8 vite. Sexholinoja është e ekspozuar ndaj forcave të mëdha gjatë jetëgjatësisë së saj, gjë që sjell ndryshime në cilësinë e materialeve përbërëse me kalimin e viteve.
- Pjesët plastike mund të pastrohen me agjent të butë pastrues dhe me ujë të ngrohtë. Mos përdorni asnjëherë agjentë të fortë pastrues apo zbardhues.
- Në disa sedilje të përbëra prej materialeve delikate, përdorimi i sexholinove mund të lërë shenja dhe/ose të shkaktojë çngjyrim. Për ta parandaluar këtë dhe për të mbrojtur sediljen, nën sexholino mund të vendosni një batanije, peshqir ose një copë të ngjashme

## PJESËT E PRODUKTIT

- Bazamenti (1)  
 Këmbëza mbështetëse (2)  
 Inserti për foshnjën (3)  
 Butonat e lëshimit-ISOFIX (4)  
 Krahët fiksues-ISOFIX (5)  
 Pikat e mbërthimit-ISOFIX (6)  
 Treguesit e ISOFIX (7)  
 Butoni i rregullimit të këmbëzës mbështetëse (8)  
 Treguesi i këmbëzës mbështetëse (9)  
 Doreza mbajtëse (10)  
 Butonat e lëshimit të dorezës mbajtëse (11)  
 Treguesi i fiksimit të sexholinos (12)  
 Mbrojtësja lineare për goditjet anësore (L.S.P.) (13)  
 Treguesi i këndit të animit (14)
- Rripi automatik në 3 pika (15)  
 Rripi i kalimit të prehërit (16)  
 Rripidiagonal (17)  
 Butoni i lëshimit të sexholinos (18)  
 Pozicioni i ndalimit të këmbëzës mbështetëse (19)  
 Mbështetësja e kokës (20)  
 Doreza e rregullimit të mbështetësës së kokës (21)  
 Butoni i rregullimit të rripit (22)  
 Rripi i shpatullave (23)  
 Tokëza e rripit (24)  
 Rripi qendror i rregullimit (25)  
 Streha e diellit (26)  
 Butoni i lëshimit për adaptorin e karrocës (27)  
 Ndarja për udhëzuesin e përdorimit (28)

## PËRDORIMET E NDRYSHME TË SEXHOLINOS

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>maks. 13 kg                                                        |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| BASE One                                                                          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Shtresa për foshnjën (3), e cila është e integruar kur blihet, duhet të hiqet nëse fëmija juaj është më i gjatë se 60 cm. Për ta hequr shtresën për foshnjë (3), hapni tokëzën e rripit (24), tërhiqni mbështetëset e supave dhe hiqni shtresën për foshnjën.

## POZICIONI I DUHUR NË AUTOMJET

Ky është një Sistem i Përmirësuar i Mbjtjes së Fëmijëve i-Size. Kjo sedilje është miratuar sipas Rregullores së OKB-së Nr. R129/04, për përdorim në pozicionet e sediljeve të përputhshme me i-Size siç tregohet nga prodhuesit e automjeteve në manualat e tyre të përdorimit të automjeteve. Nëse automjeti juaj nuk ka një pozicion ndenjëse i-Size, ju lutemi kontrolloni Listën e Llojeve të automjetit. Mund të merrni versionin më të përditësuar të Listës së Llojeve nga [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Ose ndryshe, sexholinoja mund të instalohet në sedilje automjesh me drejtim përpara të pajisura me sistem rripi sigurimi automatik në 3 pika.

## INSTALIMI NË AUTOMJET

Sigurohuni gjithmonë që...

- mbështetëset e shpinës në mjet të jenë të fiksuara në pozicion vertikal.
- kur instaloni sexholinon në sediljen e pasagjerit përpara, shtyjeni sediljen e makinës sa më mbapa që është e mundur pa ndikuar te kalimi i rripit.

 Sexholinoja për foshnja është bërë vetëm për sedilje makinash me drejtim përpara, të cilat janë të pajisura me ISOFIX ose sistem rripi në 3 pika.

## Instalimi i sexholinos me bazë

1. Paloseni këmbëzën mbështetëse (2) derisa të fiksohet në pozicionin maksimal përpara.
2. Rotulloni krahët e kyçjes ISOFIX (5) 180° në mënyrë që të jenë përballë drejtimit të pikave të kapjes ISOFIX (6).
3. Vendoseni bazamentin (1) në një sedilje të përshtatshme në mjet.
4. Shtyjeni krahët fiksues ISOFIX (5) brenda pikave të mbërthimit ISOFIX (6) derisa të fiksohen në pozicion me një tingull "KLICK" të dëgjueshëm. Ngjyra e dy treguesve ISOFIX (7) do të ndryshojë nga e KUQE në të GJELBËR.
5. Sigurohuni që bazamenti është fiksuar mirë duke u përpjekur ta nxirrni nga pikat e mbërthimit ISOFIX (6).
6. Shtypni butonin e rregullimit të këmbëzës mbështetëse (8) dhe zgjateni këmbëzën derisa të prekë dyshemenë e automjetit.
7. Tërhiqeni këmbëzën mbështetëse (2) drejt pozicionit tjetër të fiksimit për të siguruar transmetim optimal të forcave.
8. Treguesi i këmbëzës mbështetëse (9) bëhet i GJELBËR kur ajo pozicionohet siç duhet në dyshemenë e automjetit.
9. Çojeni dorezën mbajtëse (10) te pozicioni A. Më pas, shtypni dy butonat e lëshimit të dorezës mbajtëse (11) në të majtë dhe në të djathtë të dorezës mbajtëse (10) njëkohësisht.

10. Vendoseni sexholinon në bazament (1).
11. Sigurohuni që sexholinoja të fiksohet në pozicion me një "KLIK" të dëgjueshëm.
12. Kontrolloni nëse treguesi i bllokimit të ndenjës (12) në bazament është komplet ngjyrë JESHILE.

#### Instalimi i sexholinos me rrip automatik në 3 pika

1. Vendoseni sexholinon në sediljen e automjetit në drejtim të kundërt të lëvizjes.
2. Sigurohuni që doreza mbajtëse (10) të kyçet në pozicionin A.
3. Sigurohuni që treguesi i këndit të animit (14) të jetë paralel me dyshemën e automjetit.
4. Tërhiqeni rripin automatik në 3 pika (15) dhe vendoseni pjesën e prehërit të kalimi i rripit të prehërit (16).
5. Fiksojeni rripin automatik në tre pika (15) të automjetit të tokëza e rripit.
6. Shtërngojeni pjesën e prehërit duke tërhequr pjesën diagonale në drejtimin e lëvizjes së automjetit.
7. Kalojeni pjesën diagonale të rripit mbrapa anës së kokës të sexholinos dhe përmes kalimit të rripit diagonal (17) dhe poshtë mbrojtëses nga goditjet lineare anësore (L.S.P) (13).

#### NXJERRJA NGA MJETI

##### Heqja e sexholinos pa bazë

1. Për ta liruar sexholinon nga baza, tërhiqeni lart butonin e lëshimit të sexholinos (18).
2. Anojeni paksa sexholinën e makinës dhe ngrijeni nga baza.
3. Zhblokoni krahët e kyçjes ISOFIX (5) në të dyja anët duke i shtyrë butonat e lëshimit ISOFIX (4) dhe duke i tërhequr ato njëkohësisht.
4. Nxirri bazamentin (1) nga pikat e mbërthimit ISOFIX (6).
5. Hiqeni bazën (1) dhe rrotulloni krahët e kyçjes ISOFIX (5) komplet te pozicionet e tyre të transportit.
6. Shtyni këmbëzën mbështetëse (2) drejt pozicionit të saj fillestar dhe më pas paloseni për të krijuar hapësirë.

##### Heqja e sexholinos me rripin automatik në 3 pika

1. Nxirreni pjesën diagonale të rripit nga kalimi diagonal i rripit (17).
2. Lironi tokëzën e rripit të sediljes dhe nxirreni pjesën e prehërit të rripit nga kalimet e rripit të prehërit (16).

#### LËVIZJA I MBËSHTETËSES SË KOKËS

Mbështetësja e kokës (20) mund të lëvizet duke përdorur dorezën e lëvizjes së mbështetëses të kokës (21). Kur rregulloni mbështetësen e kokës (20), sigurohuni që hapësira midis saj dhe shpatullave të fëmijës sa gjerësia e 2 gishtave) midis supeve të fëmijës dhe mbështetëses së kokës.

#### SIGURIMI I FËMIJËS

1. Shtypni butonin e rregullimit të rripit (22) dhe tërhiqni njëkohësisht të dy rripat e shpatullave (23) për t'i liruuar ato.
2. Zbërtheni tokëzën e rripit (24) duke shtypur fort butonin e kuq.
3. Vendoseni fëmijën në sexholino me vithet mbrapa.
4. Vendosini rripat e shpatullave (23) direkt mbi shpatullat e fëmijës.
5. Bashkoni të dyja gjuhëzat e tokëzës dhe fiksojeni në tokëzën e rripit (24). Duhet të dëgjoni një tingull "KLIK".
6. Nëse sexholinoja që po përdorni ka një mekanizëm mbërthyes "SensorSafe", shtypeni këtë mekanizëm për ta mbyllur derisa të dëgjoni një tingull "KLIK" dhe rrëshqiteni poshtë drejt tokëzës së rripit (24).
7. Tërhiqeni rripin e rregullimit qendror (25) për të shtërnguar rripat e supeve (23) derisa të puthiten mirë në trupin e fëmijës.



Sistemi i rripit të sigurimit duhet të puthitet mjaftueshëm në mënyrë që të mos jetë e mundur palosja e rripave.

8. Në rastin e përdorimit të mekanizmit mbërthyes "SensorSafe", pozicionojeni atë direkt nën jastëkët e shpatullave.

#### RREGULLIMI I STREHËS SË DIELLIT

Shpaloseni strehën e diellit (26) duke tërhequr kapakun plastik.

#### SISTEMI I UDHËTIMIT

Mund ta lidhni sexholinon me çfarëdo karroce të aprovuar. Fiksojeni sexholinon te adaptor i aprovuar, me drejtim nga prindi. Për ta liruuar, mbani shtypur dy butonat e lëshimit për adaptorin e karrocës (27), dhe ngriji lart.

#### HEQJA DHE RIVENDOSJA E MBULESËS SË SEXHOLINOS

Mbulesa e sexholinos përbëhet nga 4 pjesë dhe një shtresë për foshnja. Ato mbërthehen në sexholino në disa pika. Pasi zbërthehen, pjesët e veçanta të mbulesës mund të hiqen. Për të rivendosur mbulesën, ndiqni në rend të kundërt udhëzimet e heqjes.

 Mbulesa mund të lahet vetëm në temperaturë 30°C, me një program delikat larjeje. Në të kundërt, copa e mbulesës mund të çngjyrosët. Mos e lani mbulesën së bashku me rrobat e tjera dhe mos e thani në makinën tharëse apo duke e ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit.

#### **GARANCIA E PRODHUESIT DHE RREGULLORET E ASGJËSIMIT**

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Gjermani) ju ofron 3 vite garanci për këtë produkt. Garancia është e vlefshme në vendin ku produkti i është shitur fillimisht një klienti nga një shitës me pakicë. Përmbajtja e garancisë dhe të gjitha informacionet thelbësore të domosdoshme për mbrojtjen nga garancia mund t'i gjeni në faqen tonë kryesore: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Në rast se përshkrimi i artikullit përfshin garancinë, të drejtat tuaja ligjore kundrejt nesh në raste defektesh mbeten të pacenuara.



Zbatoni rregulloret për asgjësimin e mbetjeve në vendin tuaj.

## CERTIFIKACIJA

Cyber Aton B2 i-Size

Raspon veličina: 45–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Aton B2 i-Size** prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

### VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA



Ugradnja ovog auto sjedišta na suvozačevo sjedište s prednjim aktiviranim vazdušnim jastukom **NIJE DOZVOLJENA**.

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu s opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sjedište smije se instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu s priručnikom za vozilo.
- Auto sjedište se može pričvrstiti samo s Base One i ISOFIX, ili s automatskim pojasem na 3 tačke vezivanja koji je odobren prema UN pravilniku br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je auto sjedište ugrađeno pomoću automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja, kopča pojasa vozila nikada ne smije doprijeti do vodilice pojasa za krilo auto sjedišta. Ako je remen pojasa predugačak, ovo auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- Ne koristite nikakve potporne tačke kontakta osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Prije svakog putovanja osigurajte da je sistem za vezivanje ispravno podešen i da tijesno pranja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Uvijek zakopčajte svoje dijete kad je u auto sjedištu.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, osiguravajući pritom da se sistem pojaseva

može prikladno postaviti.

- Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.
- Ako se auto sjedište koristi s Base One, potporna nožica mora uvijek direktno dodirivati pod vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila.
- Tokom vožnje, auto sjedište mora uvijek biti postavljeno okrenuto prema nazad i zaključano za osnovu.
- Uvijek osigurajte da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu uvijek moraju biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Osigurajte da se koristi samo izvorni prekrivač auto sjedišta jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedište propisno funkcioniše.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Ne postavljajte auto sjedište na podignute površine, poput stola.
- Dijelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom pritisku tokom svoga roka upotrebe, što vremenom dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, ručnik ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

## DIJELOVI PROIZVODA

- Osnova (1)  
 Potporna nožica (2)  
 Umetak za novorođenčad (3)  
 ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4)  
 ISOFIX-ručice za zaključavanje (5)  
 ISOFIX-tačke usidrenja (6)  
 ISOFIX-indikatori (7)  
 Dugme za podešavanje potporne nožice (8)  
 Pokazivač potporne nožice (9)  
 Ručica za nošenje (10)  
 Dugme za otpuštanje ručice za nošenje (11)  
 Indikator zaključavanja sjedišta (12)  
 Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (13)  
 Indikator ugla nagiba (14)  
 Pojas na 3 tačke vezivanja (15)  
 Vodilica pojasa za krilo (16)  
 Dijagonalna vodilica pojasa (17)  
 Dugme za otpuštanje sjedišta (18)  
 Pozicija za parkiranje potporne nožice (19)  
 Naslon za glavu (20)  
 Ručica za podešavanje naslona za glavu (21)  
 Dugme za podešavanje pojasa (22)  
 Pojas za ramena (23)  
 Kopča pojasa (24)  
 Centralni pojas za podešavanje (25)  
 Tenda za sunce (26)  
 Dugme za otpuštanje adaptera kolica (27)  
 Pregradak za uputstva za upotrebu (28)

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA

| 45 – 87 cm,<br>maks. 13 kg                                                        |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| BASE One                                                                          |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Kao sastavni dio pri kupovini, umetak za novorođenčad (3) treba ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Da biste uklonili umetak za novorođenčad (3), otvorite kopču pojasa (24), skinite jastučiće za ramena, a zatim uklonite umetak.

## PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je poboljšani sistem za vezivanje djece veličine i. Odobren je u skladu s Uredbom UN-a br. R129/04 za upotrebu na mjestima za sjedenje u vozilu kompatibilnim s veličinom i kako su ih naznačili proizvođači vozila u svojim korisničkim priručnicima za vozila. Ako vaše vozilo nema položaj za sjedište standarda i-Size, provjerite popis tipova vozila. Najnoviju verziju popisa tipova možete pribaviti sa [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility). Alternativno, auto sjedište se može postaviti na sjedišta vozila okrenuta prema naprijed opremljena sistemom automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja.

## UGRADNJA U VOZILO

Uvijek osigurajte da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.

 Ovo dječje auto sjedište izrađeno je isključivo za sjedišta vozila okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX-om ili sistemom pojasa na 3 tačke vezivanja.

## Ugradnja auto sjedišta s osnovom

- Rasklopite potpornu nožicu (2) dok se ne zaključa u svom krajnjem položaju.
- Zakrenite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) za 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX tačaka usidrenja (6).
- Postavite osnovu (1) na odgovarajuće sjedište u vozilu.
- Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) u ISOFIX tačke usidrenja (6) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno „KLICK“. Dva ISOFIX-pokazivača (7) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
- Uvjerite se da je osnova sigurna pokušavajući je izvući iz ISOFIX tačaka usidrenja (6).
- Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice (8) i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
- Izvućite potpornu nožicu (2) u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.
- Pokazivač za potpornu nožicu (9) prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila.
- Pomjerite ručicu za nošenje (10) u položaj A. Za to, istovremeno pritisnite dva dugmeta za otpuštanje ručice za nošenje (11) s lijeve i desne strane ručice za nošenje (10).

10. Postavite auto sjedište na osnovu (1).
11. Osigurajte se da se auto sjedište uklopi na mjesto uz zvučno „KLIK“.
12. Provjerite je li indikator zaključavanja sjedišta (12) na osnovi potpuno ZELENO.

#### Postavljanje auto sjedišta s automatskim pojaseom na 3 tačke vezivanja

1. Postavite auto sjedište na sjedište vozila u smjeru pravca kretanja.
2. Uvjerite se da je ručica za nošenje (10) zaključana u položaju A.
3. Provjerite je li indikator ugla nagiba (14) paralelan s podom vozila.
4. Izvucite automatski pojas na 3 tačke vezivanja (15) i stavite njegov dio za krilo u vodilicu pojasa za krilo (16).
5. Zakopčajte automatski pojas na 3 tačke vezivanja (15) vozila u njegovu kopču pojasa.
6. Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru putovanja.
7. Vodite dijagonalni dio pojasa iza kraja zaglavljiva auto sjedišta a kroz dijagonalnu vodilicu pojasa (17) i ispod linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) (13).

#### UKLANJANJE IZ VOZILA

##### Uklanjanje auto sjedišta s osnovom

1. Da biste otključali auto sjedište s osnove, povucite dugme za otpuštanje sjedišta (18) prema gore.
2. Lagano nagnite sjedište i podignite ga s osnove.
3. Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje (5) s obje strane pritiskajući dugmad za otpuštanje (4) i povlačeći ih istovremeno unazad.
4. Izvucite osnovu (1) iz ISOFIX-tačaka usidrenja (6).
5. Uklonite osnovu (1) i potpuno rotirajte ISOFIX-ručice za zaključavanje (5) nazad u njihove transportne položaje.
6. Gurnite potpurnu nožicu (2) nazad u prvobitni položaj, a zatim je preklomite da uštedite prostor.

##### Uklanjanje automatskog pojasa s 3 tačke vezivanja

1. Izvucite dijagonalni dio pojasa izvan dijagonalne vodilice pojasa (17).
2. Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadijte dio pojasa za krilo izvan vodilice pojasa za krilo (16).

#### PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu (20) može se podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu (21). Pri podešavanju naslona za glavu (20) pripazite da ne bude više

od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

#### OSIGURAVANJE DJETETA

1. Pritisnite dugme za podešavanje pojasa (22) i istovremeno povucite oba pojasa za ramena (23) da biste ih opustili.
2. Otpustite kopču pojasa (24) snažnim pritiskom na crveno dugme.
3. Stavite dijete u auto sjedište sa stražnjicom unazad.
4. Postavite pojaseve za ramena (23) direktno preko djetetovih ramena.
5. Postavite oba jezička kopče i zaključajte ih na mjestu u kopči pojasa (24). Trebali biste začuti zvučno „KLIK“.
6. Ako koristite sjedište s SensorSafe kopčom, pritisnite kopču da se zatvori dok ne čujete zvučno „KLIK“ i gurnite zatvorenu kopču prema kopči pojasa (24).
7. Povucite centralni pojas za podešavanje (25) da biste stegnuli pojaseve za ramena (23) dok potpuno ne nalegnu na tijelo vašeg djeteta.



Pojas bi trebao biti dovoljno zategnut, tako da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

8. Kod upotrebe spojnice SensorSafe, postavite spojnicu direktno ispod jastučića za ramena.

#### PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE

Otvorite tendu za sunce (26) povlačenjem plastičnog poklopca.

#### SISTEM VOŽNJE

Auto sjedište možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica. Postavite auto sjedište na odobreni adapter tako da klikne, okrenuto prema roditelju. Da biste otključali, držite dva dugmeta za otpuštanje adaptera za kolica (27) i podignite ih.

#### UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA AUTO SJEDIŠTE

Pokrivač auto sjedišta sastoji se od 4 dijela i umetka za novorođenčad. Oni su svezani za auto sjedište na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača mogu se ukloniti. Kod ponovnog postavljanja pokrivača slijedite uputstva za uklanjanje obrnutim redoslijedom.



Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do bljedenja boje tkanine prekrivača. Prekrivač perite odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevu svjetlu!

## PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju netaknuta.



Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## СЕРТИФИКАЦИЈА

Cybex Aton B2 i-Size

Опсег на големина: 45-87 cm

Тежина: макс. 13 kg

Благодариме што одлучивте да го купите детското седиште **Aton B2 i-Size** за вашиот автомобил.

Прочитајте го внимателно ова Упатство за корисник пред да го монтирате седиштето за автомобил во возилото и секогаш чувајте го при рака за идно користење.

### ВАЖНИ ИНФОРМАЦИИ И ПРЕДУПРЕДУВАЊА



Монтирањето на ова седиште за автомобил на предното патничко седиште со активирано предно воздушно перниче НЕ Е ДОЗВОЛЕНО.

- Без одобрение на органот за типска хомологација, седиштето за автомобил не смее да се менува или да се додава на каков било начин.
- Со цел детето да биде соодветно заштитено, задолжително е да го користите детското седиште како што е опишано во ова упатство за употреба.
- Ова седиште за автомобил може да се монтира само на седишта на возило што се одобрени за користење со системи за врзување деца во согласност со прирачникот на возилото.
- Седиштето за автомобил може да се прицврсти само со Base One и ISOFIX, или со автоматски каиш со 3 точки за фиксирање одобрен во согласност со регулативата на ОН бр. 16 или истоветен стандард.
- Ако седиштето за автомобил се монтира со автоматски каиш со 3 точки за фиксирање, закопчувањата на каишот на возилото никогаш не смее да стигнува до водилката на скутниот каиш на седиштето за автомобил. Ако фиксниот држач на каиш е премногу долг, седиштето за автомобил е несоодветно за користење во оваа позиција во возилото.
- Не користете какви било носечки контактни точки освен оние опишани во упатството и означени на детскиот систем за врзување.
- Вложката за новороденче се употребува за заштита на детето и мора да се употребува сè додека детето не достигне должина од 60 cm.

- Пред секое патување треба да проверите дали системот со сигурносни каиши на седиштето за автомобил е правилно приспособен и дали се прицврстува добро на телото на детето. Каишите никогаш не смее да се превиткуваат!
- Секогаш закопчувајте го детето кога се наоѓа во седиштето за автомобил.
- Само оптимално приспособениот наслон за глава може да му понуди на детето максимална заштита и удобност, а истовремено да гарантира дека системот со каиши се прицврстува правилно.
- Седиштето за автомобил мора секогаш да биде монтирано и прицврстено правилно во возилото, дури и кога не се употребува.
- Ако седиштето се употребува со Base One, потпорната ногалка мора секогаш да биде во директен контакт со подот на возилото. Ако возилото има простор за складирање во просторот за нозе, контактирајте со производителот на возилото.
- Додека возите, седиштето за автомобил мора секогаш да биде монтирано завртено назазад и заклучено на основата.
- Секогаш треба да бидете сигурни дека седиштето за автомобил не е заглавено на некоја површина кога ја затворите вратата на возилото или да кога го приспособувате задното седиште.
- Багажот или кои било други предмети во возилото мора секогаш да бидат добро прицврстени. Во спротивно, може да се разлетат низ возилото, што би можело да предизвика смртоносни повреди.
- Седиштето за автомобил никогаш не смее да се употребува без навлаката на седиште. Бидете сигурни дека се употребува само оригинална навлака на седиште, бидејќи навлаката е клучен елемент што овозможува седиштето да функционира правилно.
- Никогаш не оставајте го детето во возилото без надзор.
- Не ставајте ги седиштата за автомобил на подигнати површини, како маса.
- Некои делови од овој систем за врзување дете може да се загреат кога се изложуваат на директна сончева светлина и би можеле да предизвикаат изгореници на детската кожа. Заштитете ги детето и седиштето за автомобил од директно изложување на сончева светлина.
- Сообраќајна несреќа може да предизвика оштетување на седиштето за автомобил што не може да се види со голо око. Во случај на сообраќајна несреќа, заменете го седиштето за автомобил. Ако се двоумите, советувајте се со застапникот или со производителот.

- Не користете го ова седиште за автомобил подолго од 8 години. Седиштето на возилото е изложено на големо оптоварување за време на рокот на траење, што води до промени во квалитетот на неговите материјали со минување на времето.
- Пластичните делови може да се чистат со благо средство за чистење и топла вода. Никога не користете остри средства за чистење или белила!
- На некои седишта на возилото изработени од чувствителни материјали, користењето може да остави дамки и/или да предизвика бледнење. За да го спречите ова, можете да ставите кебе, крпа или сличен предмет под седиштето за автомобил за да го заштитите седиштето на возилото.

## ДЕЛОВИ НА ПРОИЗВОДОТ

- Основа (1)  
 Потпорна ногалка (2)  
 Влошка за новороденче (3)  
 Копчиња за отпуштање ISOFIX (4)  
 Рачки за заклучување ISOFIX (5)  
 Точки за закотвување ISOFIX (6)  
 Индикатори ISOFIX (7)  
 Копче за приспособување на потпорна ногалка (8)  
 Индикатор на потпорна ногалка (9)  
 Рачка за носење (10)  
 Копчиња за ослободување на рачката за носење (11)  
 Индикатор за заклучување на седиште (12)  
 Линеарна странична заштита од удари (L.S.P.) (13)  
 Индикатор за агол на навалување (14)  
 Автоматски каиш со 3 точки за фиксирање (15)  
 Водилка на скутен каиш (16)  
 Водилка на дијагонален каиш (17)  
 Копче за ослободување на седиште (18)  
 Позиција за прицврстување на потпорна ногалка (19)  
 Наслон за глава (20)  
 Рачка за приспособување на наслон за глава (21)  
 Копче за приспособување на каиш (22)  
 Каиш за рамо (23)  
 Закочувалка (24)  
 Централен каиш за приспособување (25)  
 Стреа за сонце (26)  
 Рачка за ослободување на адаптер на количка (27)  
 Оддел за упатството за употреба (28)

## РАЗЛИЧНИ НАМЕНИ НА СЕДИШТЕТО

| 45. - 87 см,<br>макс. 13 кг                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>BASE One |                                                                                    |  |                                                                                     |
| 45 – 60 см                                                                                    | > 60 см                                                                            | 45 – 60 см                                                                          | > 60 см                                                                             |
|              |  |  |  |

Влошката за новороденче (3) интегрирана при купувањето треба да се отстрани ако детето е повисоко од 60 см. За да ја отстраните влошката за новороденче (3), отворете ја закопчувањата (24), извадете ги подлошките за рамо и потото отстранете ја влошката.

## ПРАВИЛНА ПОЗИЦИЈА ВО ВОЗИЛОТО

Ова е подобрен систем за безбедносно врзување на деца од категоријата i-Size. Одобрен е со регулативата на ОН бр. R129/04 за употреба во возила со седишта што се компатибилни со i-Size како што е укажано од страна на производителот на возилото во прирачникот за возилото. Доколку Вашето возило нема стандардна i-Size позиција на седиште, проверете го списокот со типови возила. Најновата верзија на списокот со типови можете да ја погледнете на [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Алтернативно, седиштето за возило може да се монтира на седишта на возило завртени напред и опремени со систем со автоматски каиш со 3 точки за фиксирање.

## МОНТИРАЊЕ ВО ВОЗИЛОТО

Секогаш треба да бидете сигурни дека...

- наслоните за грб во возилото се закочени во исправена позиција,
- кога го монтирате детското седиште на предното патничко седиште, тоа е приспособено што е можно поназад, без да влијае врз жлебот за водење на каишот.



Седиштето за автомобил за новороденче е направено само за седишта на возило завртени напред, опремени со ISOFIX или со систем со каиш со 3 точки за фиксирање.

### Монтирање на седиште за автомобил со основа

- Отворете ја потпорната ногалка **(2)** сè додека не се заклучи во најоддалечената позиција.
- Завртете ги рачките за заклучување ISOFIX **(5)** 180°, така што ќе бидат завртени во правец на точките за закотвување ISOFIX **(6)**.
- Поставете ја основата **(1)** на соодветно седиште во возилото.
- Турнете ги Рачките за заклучување ISOFIX **(5)** во Точките за закотвување ISOFIX **(6)** сè додека не се заклучат во соодветната позиција и слушнете звук на закочување. Бојата на двата индикатори ISOFIX **(7)** ќе се промени од ЦРВЕНА во ЗЕЛЕНА.
- Проверете дали е основата добро прицврстена, обидувајќи се да ја извлечете од точките за фиксирање ISOFIX **(6)**.
- Притиснете го копчето за приспособување на потпорната ногалка **(8)** и извлечете ја ногалката сè додека не го допре подот на возилото.
- Повлечете ја потпорната ногалка **(2)** на надвор до следната позиција за фиксирање за да обезбедите оптимално пренесување на силата.
- Индикаторот на потпорната ногалка **(9)** ќе стане ЗЕЛЕН кога потпорната ногалка ќе се постави правилно на подот на возилото.
- Преместете ја рачката за носење **(10)** во позиција А. За да го сторите тоа, притиснете ги истовремено двете копчиња за ослободување на рачката за носење **(11)** што се наоѓаат на левата и десната страна на рачката за носење **(10)**.
- Поставете го детското седиште на основата **(1)**.
- Детското седиште е фиксирано во правилна позиција кога ќе слушнете звук на ЗАКЛУЧУВАЊЕ.
- Проверете дали Показателот за заклучено седиште **(12)** на основата е целосно ЗЕЛЕНО.

### Монтирање на седиште за автомобил со автоматски каиш со 3 точки на прицврстување

- Поставете го седиштето за автомобил на седиштето на возило во спротивен правец од правецот на движење на возилото.
- Бидете сигурни дека рачката за носење **(10)** е закочена во позиција А.
- Бидете сигурни дека индикаторот на агол на навалување **(14)** е паралелен со подот на возилото.

- Извлечете го автоматскиот каиш со 3 точки за фиксирање **(15)** и поставете го неговиот дел за скут во водилката на скутниот каиш **(16)**.
- Заклучете го автоматскиот каиш со 3 точки за фиксирање **(15)** на возилото во неговата закопчувалка.
- Затегнете го делот за скут со влечење на дијагоналниот дел во правецот на движење.
- Водете го дијагоналниот дел на каишот зад горниот дел на седиштето за автомобил, низ водилката на дијагоналниот каиш **(17)** и под линеарната странична заштита од удари (L.S.P.) **(13)**.

### ОТСТРАНУВАЊЕ ОД ВОЗИЛОТО

#### Отстранување на седиштето за автомобил со основа

- За да го отклучите седиштето за автомобил од основата, повлечете го копчето за ослободување на седиште **(18)** нагоре.
- Навалете го благо седиштето за автомобил и подигнете го од основата.
- Отклучете ги рачките за заклучување ISOFIX **(5)** на двете страни туркајќи ги копчињата за откочување **(4)** и истовремено влечејќи ги наназад.
- Извлечете ја основата **(1)** од точките за закотвување ISOFIX **(6)**.
- Отстранете ја основата **(1)** и завртете ги рачките за заклучување ISOFIX **(5)** целосно наназад во нивните транспортни позиции.
- Турнете ја наназад потпорната ногалка **(2)** во почетната позиција и потоа преклопете ја за да заштедите простор.

#### Отстранување на седиште за автомобил со автоматски каиш со 3 точки на прицврстување

- Извадете го дијагоналниот дел на каишот од водилката на дијагоналниот каиш **(17)**.
- Отклучете ја закопчувалката на седиштето за возило и извадете го делот за скут на каишот од водилките на скутниот каиш **(16)**.

### ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА НАСЛОНОТ ЗА ГЛАВА

Наслонот за глава **(20)** може да се приспособи со помош на рачката за приспособување на наслон за глава **(21)**. Кога го приспособувате наслонот за глава **(20)**, погрижете се растојанието помеѓу рамениците на детето и наслонот за глава да не е поголемо од 2 см (приближно 2 прста).

## ВРЗУВАЊЕ ДЕТЕТО

1. Притиснете го колчето за приспособување на каишот (22) и повлечете ги истовремено двата каиши за рамо (23) за да ги олабавите.
2. Отворете ја закопчувањата (24) со цврсто притискање на црвеното копче.
3. Ставете го детето во седиштето за автомобил со задникот завртен назазад.
4. Поставете ги каишите за рамо (23) директно преку рамениците на детето.
5. Поставете ги двете јазичиња за закопчување заедно и заклучете ги во закопчувањата (24). Треба да слушнете звук на закопчување.
6. Ако користите седиште со спојка SensorSafe, туркајте ја спојката за да се затвори сè додека не слушнете звук на заклучување и турнете ја затворената спојка надолу кон закопчувањата (24).
7. Повлечете го централниот каиш за приспособување (25) за да ги затегнете каишите за рамо (23) сè додека не се прицврстат удобно на телото на детето.

💡 Сигурносниот каиш треба да биде наместен доволно цврсто, но да не дозволува превитување на кој било каиш.

8. Кога ја користите спојката SensorSafe, поставете ја директно под подлошките за рамо.

## ПРИСПОСОБУВАЊЕ НА СТРЕАТА ЗА СОНЦЕ

Отворете ја стреата за сонце (26) влечејќи ја пластичната покривка.

## СИСТЕМ ЗА ПАТУВАЊЕ

Можете да го прицврстите седиштето за автомобил на која било одобрена количка. Прицврстете го седиштето за автомобил на одобрениот адаптер, завртено кон родителот. За да го отклучите, туркајте ги надолу двете копчиња за ослободување на адаптерот на количка (27) и подигнете ги.

## ОТСТРАНУВАЊЕ И ПОВТОРНО ПОСТАВУВАЊЕ НА НАВЛАКАТА НА СЕДИШТЕ

Седиштето за автомобил се состои од 4 дела и влошка за новороденче. Тие се прицврстуваат на неколку места на седиштето за автомобил. Штом ќе ги откачите, индивидуалните делови на навлаката може да се отстранат. За да ја поставите навлаката повторно, следете ги упатствата за отстранување по обратен редослед.

💡 Навлаката може да се пере само на температура од 30°C, на програма за благо перење, бидејќи во спротивно може да се јави бледнење на материјалот на навлаката. Перете ја навлаката одделно од друга облека и не сушете ја во машина за сушење алишта или на директна сончева светлина!

## ГАРАНЦИЈА НА ПРОИЗВОДИТЕЛОТ И РЕГУЛАТИВА ЗА ОТСТРАНУВАЊЕ ВО ОТПАД

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Германија) за овој производ ви дава 3 години гаранција. Гаранцијата важи во земјата во која производот му беше продаден на клиентот од застапник или во малопродажба. Содржината на гаранцијата и сите основни информации потребни за потврдување на гаранцијата може да се најдат на нашата почетна страница: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ако гаранцијата е прикажана во описот на производот, тоа нема да влијае врз вашите законски права кон нас во поглед на дефекти.



Почитувајте ги регулативите за отстранување во отпад во вашата земја.

## CERTIFIKACIJA

Cyber Aton B2 i-Size

Raspon veličina: 45–87 cm

Težina: maks. 13 kg

Hvala vam što ste se odlučili za **Aton B2 i-Size** prilikom izbora auto sjedišta za vaše dijete.

Prije ugradnje auto sjedišta u svoje vozilo pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korisnike i uvijek ga držite pri ruci za buduću upotrebu.

### VAŽNE INFORMACIJE I UPOZORENJA



Ugradnja ovog auto sjedišta na suvozačevo sjedište sa prednjim aktiviranim vazдушnim jastukom **NIJE DOZVOLJENA**.

- Bez odobrenja Uprave za odobravanje tipova, auto sjedište se ne smije mijenjati niti dopunjavati ni na koji način.
- Da bi propisno zaštitili svoje dijete, od suštinske je važnosti da se auto sjedište koristi u skladu sa opisom u ovom Vodiču za korisnike.
- Ovo auto sjedište se smije instalirati samo na sjedištima vozila odobrenim za upotrebu sistema za vezivanje djece, u skladu sa priručnikom za vozilo.
- Auto sjedište se može pričvrstiti samo sa Base One i ISOFIX-om, ili sa automatskim pojasom na 3 tačke vezivanja koji je odobren prema UN pravilniku br. 16 ili ekvivalentnom standardu.
- Ako je auto sjedište instalirano pomoću automatskog pojasa na 3 tačke vezivanja, kopča pojasa vozila nikada ne smije dosezati do vodilice pojasa za krilo auto sjedišta. Ako je remen pojasa predugačak, ovo auto sjedište nije prikladno za upotrebu u ovom položaju u vozilu.
- Ne koristite nikakve kontakt tačke nosača osim onih opisanih u Korisničkom vodiču i označenih na sistemu za vezivanje djeteta.
- Umetak za novorođenčad služi za zaštitu vašeg djeteta i mora se koristiti dok dijete ne dostigne visinu od 60 cm.
- Prije svakog putovanja uvjerite se da je sistem za vezivanje ispravno podešen i da tijesno pranja uz tijelo djeteta. Pojasevi se nikad ne smiju uvrtati!
- Uvijek zakopčajte svoje dijete kad je u auto sjedištu.
- Samo optimalno podešen naslon za glavu može vašem djetetu pružiti maksimalnu zaštitu i udobnost, osiguravajući pritom da se sistem pojaseva

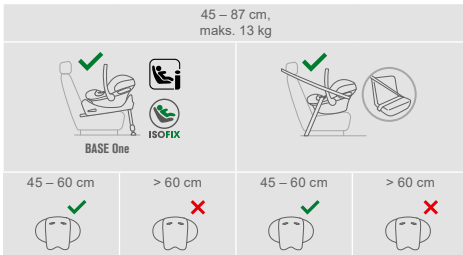
može adekvatno postaviti.

- Auto sjedište se mora ispravno postaviti i učvrstiti u vozilu čak i kad se ne koristi.
- Ako se auto sjedište koristi sa Base One, potporna nožica mora uvijek direktno dodirivati pod vozila. Ako vaše vozilo ima pregratke za odlaganje stvari u području nogu, obavezno kontaktirajte proizvođača vozila.
- Tokom vožnje, auto sjedište mora uvijek biti postavljeno okrenuto prema nazad i zaključano za osnovu.
- Uvijek utvrdite da auto sjedište nije zaglavljeno uz neku površinu kad zatvarate vrata vozila ili podešavate zadnje sjedište.
- Prtljag ili drugi predmeti prisutni u vozilu moraju uvijek biti sigurno učvršćeni. U suprotnom, može doći do njihovog tumbanja unutar vozila, što može dovesti do smrtonosnih ozljeda.
- Auto sjedište se nikada ne smije koristiti bez prekrivača auto sjedišta. Obezbijedite da se koristi samo izvorni prekrivač auto sjedišta jer je prekrivač ključni element koji omogućuje da sjedište propisno funkcioniše.
- Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u vozilu.
- Ne postavljajte auto sjedište na izdignute površine, poput stola.
- Dijelovi ovog sistema za vezivanje djece mogu se zagrijati kad su izloženi direktnom sunčevom svjetlu i mogu potencijalno izazvati opekotine na koži vašeg djeteta. Zaštitite svoje dijete i auto sjedište od direktne izloženosti suncu.
- Nezgoda može dovesti do oštećenja na auto sjedištu koje se ne može utvrditi golim okom. Zamijenite auto sjedište nakon nezgode. U slučaju sumnje obratite se svom distributeru ili proizvođaču.
- Ne koristite auto sjedište duže od 8 godina. Auto sjedište je izloženo velikom pritisku tokom svoga roka upotrebe, što vremenom dovodi do promjena u kvalitetu njegovog materijala.
- Plastični dijelovi mogu se čistiti blagim sredstvom za čišćenje i mlakom vodom. Nikad ne koristite gruba sredstva za čišćenje niti bjelilo!
- Na nekim sjedištima za vozila napravljenim od osjetljivih materijala, upotreba auto sjedišta može ostaviti tragove i/ili dovesti do blijedenja boje. Kako biste to izbjegli, možete postaviti prekrivač, peškir ili sličan podmetač ispod auto sjedišta kako biste zaštitili sjedište u vozilu.

## DIJELOVI PROIZVODA

- Osnova (1)  
 Potporna nožica (2)  
 Umetak za novorođenčad (3)  
 ISOFIX-dugmad za otpuštanje (4)  
 ISOFIX-ručice za zaključavanje (5)  
 ISOFIX-tačke usidrenja (6)  
 ISOFIX-indikatori (7)  
 Dugme za podešavanje potporne nožice (8)  
 Pokazivač potporne nožice (9)  
 Ručica za nošenje (10)  
 Dugme za otpuštanje ručice za nošenje (11)  
 Indikator za zaključavanja sjedišta (12)  
 Linearna zaštita od bočnog udara (L.S.P.) (13)  
 Indikator ugla nagiba (14)
- Pojas na 3 tačke vezivanja (15)  
 Vodilica pojasa za krilo (16)  
 Dijagonalna vodilica pojasa (17)  
 Dugme za otpuštanje sjedišta (18)  
 Pozicija za parkiranje potporne nožice (19)  
 Naslon za glavu (20)  
 Ručica za podešavanje naslona za glavu (21)  
 Dugme za podešavanje pojasa (22)  
 Pojas za ramena (23)  
 Kopča pojasa (24)  
 Centralni pojas za podešavanje (25)  
 Tenda za sunce (26)  
 Dugme za otpuštanje adaptera kolica (27)  
 Pregradak za uputstva za upotrebu (28)

## RAZLIČITE UPOTREBE AUTO SJEDIŠTA



Kao sastavni dio pri kupovini, umetak za novorođenčad (3) treba ukloniti ako je vaše dijete više od 60 cm. Da biste uklonili umetak za novorođenčad

(3), otvorite kopču pojasa (24), skinite jastučiće za ramena, a zatim uklonite umetak.

## PRAVILAN POLOŽAJ U VOZILU

Ovo je i-Size poboljšani bezbjednosni sistem za djecu. Odobren je prema UN Uredbi br. R129/04, za upotrebu u i-Size kompatibilnim pozicijama za sjedenje u vozilima kao što su proizvođači vozila naveli u svojim uputstvima za upotrebu vozila. Ako vaše vozilo nema poziciju za sjedenje i-Size, pogledajte listu tipova vozila. Najnoviju verziju liste tipova možete preuzeti sa [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Alternativno, auto sjedište se može postaviti na sjedišta vozila okrenuta prema naprijed opremljena sistemom automatskih pojasa na 3 tačke vezivanja.

## UGRADNJA U VOZILO

Uvijek obezbijedite da...

- nasloni za leđa u vozilu budu zaključani u uspravnom položaju.
- kod postavljanja dječjeg sjedišta na prednje putničko sjedište, podesite sjedište u vozilu što više unazad, bez uticaja na usmjeravanje pojasa.



Ovo dječje auto sjedište je izrađeno isključivo za sjedišta vozila okrenuta prema naprijed, koja su opremljena ISOFIX-om ili sistemom pojasa na 3 tačke vezivanja.

## Ugradnja auto sjedišta sa osnovom

- Rasklopite potpornu nožicu (2) dok se ne zaključa u svom krajnjem položaju.
- Okrenite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) za 180° tako da budu okrenute u smjeru ISOFIX tačaka usidrenja (6).
- Postavite osnovu (1) na odgovarajuće sjedište u vozilu.
- Gurnite ISOFIX ručice za zaključavanje (5) u ISOFIX tačke usidrenja (6) dok se ne zaključaju na mjestu uz zvučno „KLICK”. Dva ISOFIX-pokazivača (7) prijeći će iz CRVENE u ZELENU boju.
- Uvjerite se da je osnova sigurna pokušavajući da je izvučete iz ISOFIX tačaka usidrenja (6).
- Pritisnite dugme za podešavanje potporne nožice (8) i produžite nožicu sve dok ona ne dodirne pod vozila.
- Izvučite potpornu nožicu (2) u sljedeći položaj zaključavanja kako biste osigurali optimalan prijenos sile.
- Pokazivač za potpornu nožicu (9) prelazi na ZELENO kad je potporna nožica ispravno postavljena na podu vozila.

- Pomjerite ručicu za nošenje **(10)** u položaj A. Za to, istovremeno pritisnite dva dugmeta za otpuštanje ručice za nošenje **(11)** sa lijeve i desne strane ručice za nošenje **(10)**.
- Postavite auto sjedište na osnovu **(1)**.
- Pobrinite se da se auto sjedište uklopi na mesto uz zvučni „KLIK“.
- Provjerite da li je indikator zaključavanja sjedišta **(12)** na osnovi potpuno ZELEN.

#### Postavljanje auto sjedišta sa automatskim pojaseom na 3 tačke vezivanja

- Postavite auto sjedište na sjedište vozila u smjeru pravca kretanja.
- Uvjerite se da je ručica za nošenje **(10)** zaključana u položaju A.
- Provjerite da li je indikator ugla nagiba **(14)** paralelan sa podom vozila.
- Izvučite automatski pojas vezivanja na 3 tačke **(15)** i stavite njegov dio za krilo u vodilicu pojasa za krilo **(16)**.
- Zakopčajte automatski pojas vezivanja na 3 tačke **(15)** vozila u njegovu kopču pojasa.
- Zategnite dio za krilo povlačenjem dijagonalnog dijela u smjeru putovanja.
- Vodite dijagonalni dio pojasa iza kraja zaglavlja auto sjedišta a kroz dijagonalnu vodilicu pojasa **(17)** i ispod linearne zaštite od bočnog udara (L.S.P) **(13)**.

#### UKLANJANJE IZ VOZILA

##### Uklanjanje auto sjedišta sa osnovom

- Da biste otključali auto sjedište sa osnove, povucite dugme za otpuštanje sjedišta **(18)** prema gore.
- Lagano nagnite sjedište i podignite ga sa osnove.
- Otključajte ISOFIX ručice za zaključavanje **(5)** sa obje strane pritiskajući dugmad za otpuštanje **(4)** i povlačeći ih istovremeno unazad.
- Izvučite osnovu **(1)** iz ISOFIX-tačaka usidrenja **(6)**.
- Uklonite osnovu **(1)** i potpuno rotirajte ISOFIX-ručice za zaključavanje **(5)** nazad u njihove transportne položaje.
- Gurnite potpurnu nožicu **(2)** nazad u prvobitni položaj, a zatim je preklomite da uštedite prostor.

##### Uklanjanje automatskog pojasa sa 3 tačke vezivanja

- Izvučite dijagonalni dio pojasa izvan dijagonalne vodilice pojasa **(17)**.
- Otključajte kopču sigurnosnog pojasa u vozilu i izvadite dio pojasa za krilo izvan vodilice pojasa za krilo **(16)**.

#### PODEŠAVANJE NASLONA ZA GLAVU

Naslon za glavu **(20)** se može podesiti pomoću ručice za podešavanje naslona za glavu **(21)**. Pri podešavanju naslona za glavu **(20)** pripazite da ne bude više od 2 cm (približno širina 2 prsta) između dječjih ramena i naslona za glavu.

#### OSIGURAVANJE DJETETA

- Pritisnite dugme za podešavanje pojasa **(22)** i istovremeno povucite oba pojasa za ramena **(23)** da biste ih opustili.
- Otpustite kopču pojasa **(24)** snažnim pritiskom na crveno dugme.
- Stavite dijete u auto sjedište sa zadnjicom unazad.
- Postavite pojaseve za ramena **(23)** direktno preko djetetovih ramena.
- Postavite oba jezička kopče i zaključajte ih na mjestu u kopči pojasa **(24)**. Trebalo bi da čujete zvučno „KLIK“.
- Ako koristite sjedište sa SensorSafe kopčom, pritisnite kopču da se zatvori dok ne čujete zvučno "KLIK" i gurnite zatvorenu kopču prema kopči pojasa **(24)**.
- Povucite centralni pojas za podešavanje **(25)** da biste pritegli pojaseve za ramena **(23)** dok potpuno ne nalegnu na tijelo vašeg djeteta.



Pojas bi trebao biti dovoljno zategnut, tako da nije moguće napraviti nabor ni na kojoj od traka.

- Kod upotrebe SensorSafe kopče, postavite kopču direktno ispod jastučića za ramena.

#### PODEŠAVANJE TENDE ZA SUNCE

Otvorite tendu za sunce **(26)** povlačenjem plastičnog poklopca.

#### SISTEM VOŽNJE

Auto sjedište možete pričvrstiti na bilo koja odobrena kolica. Postavite auto sjedište na odobreni adapter tako da klikne, okrenuto prema roditelju. Da biste otključali, držite dva dugmeta za otpuštanje adaptera za kolica **(27)** i podignite ih.

#### UKLANJANJE I PONOVO POSTAVLJANJE PREKRIVAČA ZA AUTO SJEDIŠTE

Pokrivač auto sjedišta se sastoji od 4 dijela i umetka za novorođenčad. Oni su zavezani za auto sjedište na nekoliko mjesta. Kad se odvežu, pojedinačni dijelovi prekrivača se mogu ukloniti. Kod ponovnog postavljanja prekrivača sledite instrukcije za uklanjanje obrnutim redoslijedom.

 Prekrivač se smije prati samo na 30°C u programu za osjetljivo pranje, inače će doći do blijedenja boje na tkanini prekrivača. Perite prekrivač odvojeno od ostalog rublja i ne sušite ga u sušilici niti na direktnom sunčevu svjetlu!

#### PROIZVOĐAČKA GARANCIJA I PROPISI O ODLAGANJU

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Njemačka) daje vam garanciju od 3 godine za ovaj proizvod. Garancija važi u zemlji gdje je ovaj proizvod prvobitno prodat kupcu od strane trgovca na malo. Sadržaj garancije i svi bitni podaci potrebni za utvrđivanje garancije mogu se naći na našoj početnoj stranici: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Ako je garancija prikazana u opisu artikla, vaša zakonska prava u vezi kvarova u odnosu na nas ostaju nepromijenjena.



Pridržavajte se propisa za odlaganje otpada u svojoj zemlji.

## प्रमाणीकरण

Cyber Aton B2 i-Size  
साइज़ रेंज: 45–87 सेमी  
वजन: अधिकतम 13 किग्रा

अपनी कार की सीट चुनते समय **Aton B2 i-Size** लेने का निर्णय करने के लिए धन्यवाद।

अपने वाहन में कार की सीट स्थापित करने से पहले इस प्रयोग-निर्देशिका को सावधानी से पढ़ें और भविष्य के संदर्भ के लिए इसे हमेशा अपने पास रखें।

### ⚠ महत्वपूर्ण जानकारी और चेतावनी



एन्क्रिबेटेड फ्रंट एयरबैग के साथ फ्रंट पैसेंजर सीट पर इस कार सीट को लगाने की अनुमति नहीं है।

- टाइप अप्रूवल अथॉरिटी की स्वीकृति के बिना, कार की सीट को किसी भी तरह से संशोधित किया जा जोड़ा नहीं जा सकता है।
- अपने बच्चे को पूरी तरह से सुरक्षित रखने के लिए, यह बहुत जरूरी है कि आप कार सीट का उपयोग इस उपयोगकर्ता गाइड में दिए गए निर्देशों के अनुसार करें।
- यह कार सीट केवल उन वाहन सीटों पर लगाई जा सकती है जो वाहन मैनुअल के अनुसार चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के उपयोग के लिए अनुमोदित हैं।
- कार की सीट को केवल बेस वन और ISOFIX के साथ जोड़ा जा सकता है, या तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ जोड़ा जा सकता है जिसे UN विनियमन संख्या 16 या समकक्ष मानक के अनुसार अनुमोदित किया गया हो।
- यदि कार की सीट को तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट का उपयोग करके लगाया गया है, तो वाहन की बेल्ट का बकल कभी भी कार की सीट के लैप बेल्ट गाइड में नहीं पहुंचना चाहिए। अगर बेल्ट बकल बहुत लंबा है, तो कार की सीट को इस पोज़िशन में वाहन में उपयोग के लिए ठीक नहीं है।
- उपयोगकर्ता गाइड में वर्णित और चाइल्ड रेस्ट्रेंट पर चिह्नित लोड-बिअरिंग कांटेक्ट पॉइंट्स के अलावा किसी अन्य का भी उपयोग न करें।
- न्यूबोर्न इनले का उपयोग आपके बच्चे की सुरक्षा के लिए किया जाता है और इसका उपयोग तब तक किया जाना चाहिए जब तक वे 60 सेमी की ऊंचाई तक नहीं पहुंच जाते।
- प्रत्येक यात्रा से पहले यह सुनिश्चित कर लें कि कार सीट हार्नेस सही ढंग से एडजस्ट किया गया है और बच्चे के शरीर में कसकर फिट किया गया है। बेल्ट कभी भी मुड़ी नहीं होनी चाहिए।
- जब भी आपका बच्चा कार की सीट पर बैठा हो तो हमेशा उसे बांधे रखें।
- सिर्फ एक सही तरह से समायोजित हेडरेस्ट आपके बच्चे को ज्यादा से ज्यादा सुरक्षा और आराम प्रदान कर सकता है, और यह सुनिश्चित करता है कि बेल्ट सिस्टम को ठीक से फिट किया जा सकता है।
- कार की सीट हमेशा सही ढंग से लगी होनी चाहिए और उपयोग में नहीं होने पर भी वाहन में सुरक्षित होनी चाहिए।

- यदि सीट का उपयोग बेस वन के साथ किया जाता है तो लोड लेग का हमेशा वाहन के फर्श से सीधा संपर्क होना चाहिए। यदि आपके वाहन में फुटवेल में स्टोरेज कम्पार्टमेंट है, तो वाहन निर्माता से संपर्क करें।
- गाड़ी चलाते समय, कार की सीट को हमेशा पीछे की ओर लगा होना चाहिए और बेस पर लॉक होना चाहिए।
- हमेशा यह सुनिश्चित करें कि वाहन के दरवाजे को बंद करते समय या बैंक सीट को समायोजित करते समय कार सीट किसी भी सतह से जाम न हो।
- वाहन में मौजूद सामान या कोई अन्य वस्तु हमेशा मजबूती से सुरक्षित की जानी चाहिए। अन्यथा, वे वाहन के भीतर इधर-उधर गिर सकती हैं, जिससे घातक चोट लग सकती है।
- सीट कवर के बिना कार सीट का उपयोग न करें। सुनिश्चित करें कि केवल ओरिजिनल सीट कवर का उपयोग किया जाये, क्योंकि कवर एक महत्वपूर्ण भाग है जो सीट को सही ढंग से काम करने देता है।
- कभी भी अपने बच्चे को वाहन में अकेला न छोड़ें।
- कार की सीटों को टेबल जैसी उभरी हुई सतहों पर न रखें।
- इस चाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम के कुछ हिस्से सीधे धूप के संपर्क में आने से गर्म हो सकते हैं और संभवतः आपके बच्चे की त्वचा को जला सकते हैं। अपने बच्चे और कार की सीट को सीधे धूप के संपर्क से बचाएं।
- दुर्घटना से कार की सीट को नुकसान हो सकता है जो नग्न आंखों से पहचाने जाने योग्य नहीं हो सकता है। कृपया कार सीट को दुर्घटना के बाद बदल दें। संशय होने पर, कृपया अपने डीलर या निर्माता से सलाह लें।
- इस कार सीट का उपयोग 8 साल से ज्यादा न करें। कार सीट अपने उत्पाद के जीवनकाल के दौरान हार्ड स्ट्रेस के संपर्क में आती है, जिसके कारण जैसे-जैसे समय बीतता है इसकी सामग्रियों की गुणवत्ता में परिवर्तन आता है।
- प्लास्टिक के हिस्सों को हल्के क्लीनिंग एजेंट और गर्म पानी से साफ किया जा सकता है। कठोर क्लीनिंग एजेंटों या ब्लीच का उपयोग कभी न करें।
- कुछ वाहन सीटों के संवेदनशील सामग्री से बने होने पर, कार सीटों का उपयोग निशान छोड़ सकता है और/या रंग बिगाड़ सकता है। इसे बचने के लिए, आप वाहन की सीट की सुरक्षा के लिए कार की सीट के नीचे कंबल, तौलिया या इसी तरह का कोई समान रख सकते हैं।

## उत्पाद के भाग

|                                                |                                         |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| बेस (1)                                        | 3-बिंदु स्वचालित बेल्ट (15)             |
| लोड लेग (2)                                    | लेप बेल्ट गाइड (16)                     |
| न्यूबोर्न इनले (3)                             | तिरछा बेल्ट गाइड (17)                   |
| ISOFIX- रिलीज़ बटन (4)                         | सीट रिलीज़ बटन (18)                     |
| ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स (5)                      | लोड लेग पार्किंग पोजीशन (19)            |
| ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स (6)                     | हैंडरेस्ट (20)                          |
| ISOFIX-इंडिकेटर (7)                            | हैंडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल (21)         |
| लोड लेग एडजस्टमेंट बटन (8)                     | बेल्ट एडजस्टमेंट बटन (22)               |
| लोड लेग इंडिकेटर (9)                           | शोल्डर बेल्ट (23)                       |
| कैरिंग हैंडल (10)                              | बेल्ट बकल (24)                          |
| कैरिंग हैंडल रिलीज़ बटन (11)                   | सेंट्रल एडजस्टमेंट बेल्ट (25)           |
| सीट लॉकिंग इंडिकेटर (12)                       | धूप क्षत्र (26)                         |
| लीनियर साइड- इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) (13) | स्ट्रोलर एडाप्टर के लिए रिलीज़ बटन (27) |
| टिल्ट एंगल इंडिकेटर (14)                       | उपयोगकर्ता गाइड कम्पार्टमेंट (28)       |

## सीट के विभिन्न उपयोग

| 45 – 87 सेमी<br>अधिकतम 13 किग्रा                                                  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45 – 60 सेमी                                                                      | > 60 सेमी                                                                         | 45 – 60 सेमी                                                                      | > 60 सेमी                                                                         |
|  |  |  |  |

यदि आपका बच्चा 60 सेमी से अधिक लंबा है, तो खरीद के समय पहले से लगे हुए न्यूबोर्न इनले (3) को हटा दिया जाना चाहिए। न्यूबोर्न इनले (3) को हटाने के लिए बेल्ट बकल (24) खोलें, शोल्डर पैड्स को बाहर खींचें और फिर इनले को हटा दें।

## वाहन में सही स्थिति

यह एक आई-साइज़ एन्हांसड वाइल्ड रेस्ट्रेंट सिस्टम है। इसे UN विनियम संख्या R129/04 के अनुसार आई-साइज़ के अनुकूल वाहन बैठने की स्थिति में इस्तेमाल के लिए अनुमोदित किया गया है, जैसा कि वाहन निर्माताओं द्वारा उनके वाहन यूज़र मैनुअल में दिखाया गया है। अगर आपके वाहन में आई-साइज़ सीटिंग पोजीशन नहीं है, तो कृपया वाहन टाइप लिस्ट चेक करें। आप टाइप लिस्ट का नवीनतम संस्करण [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility) से ले सकते हैं।

वैकल्पिक रूप से, कार की सीट को तीन-पॉइंट ऑटोमैटिक बेल्ट सिस्टम से लैस फॉरवर्ड-फैसिंग वाहन सीटों पर भी लगाया जा सकता है।

## वाहन में इंस्टालेशन

हमेशा सुनिश्चित करें कि...

- वाहन में बैकरेस्ट उनके अपराइट पोजीशन में लॉक है।
- आगे की सीट पर बच्चे की सीट इंस्टाल करते समय, बेल्ट रूटिंग को प्रभावित किए बिना जितना हो सके सीट को पीछे तक ले जाया जाता है।

⚠ शिशु कार की सीट विशेष रूप से फॉरवर्ड फैसिंग वाहन की सीटों के लिए बनाई गई है, जो ISOFIX या तीन-बिंदु बेल्ट सिस्टम से लैस होती हैं।

## बेस के साथ कार को लगाना

1. लोड लेग (2) को तब तक मोड़ें जब तक कि वह अपनी सबसे अग्रणी स्थिति में न लॉक हो जाए।
2. अब ISOFIX लॉकिंग आर्म्स (5) 180° तक घुमाएं ताकि वे ISOFIX एंकरेज पॉइंट्स (6) के सामने की ओर हों।
3. वाहन में बेस (1) को उचित कार सीट पर रखें।
4. ISOFIX- एंकरेज पॉइंट्स (6) में ISOFIX- लॉकिंग आर्म्स (5) को तब तक पुश करें, जब तक ये "क्लिक" आवाज के साथ लॉक न हो जाएं। दो ISOFIX इंडीकेटर्स (7) लाल से हरे हो जाएंगे।
5. कार सीट को ISOFIX- एंकरेज पॉइंट (6) से बाहर खींचने की कोशिश करके यह सुनिश्चित करें कि यह सुरक्षित है।
6. लोड लेग एडजस्टमेंट बटन दबाएं (8) और लेग को तब तक फैलाएं जब तक वह वाहन के फर्श को न छू लें।
7. लोड लेग (2) को इष्टतम बल संचरण सुनिश्चित करने के लिए अगली लॉकिंग पोजीशन तक बाहर खींचें।
8. लोड लेग इंडिकेटर (9) स्थिर तब हरा हो जाता है जब लोड लेग वाहन के फर्श पर सही ढंग से लग जाता है।
9. कैरिंग हैंडल (10) को पोजीशन A पर ले जाएं। फिर, एक ही समय में कैरिंग हैंडल (10) के बाएं और दाएं दो कैरिंग हैंडल रिलीज़ बटन (11) एक साथ दबाएं।
10. कार सीट को बेस (1) पर रखें।
11. कृपया सुनिश्चित करें कि कार की सीट एक "क्लिक" की आवाज के साथ जगह पर लॉक हो जाए।

12. जांचें कि बेस पर लगा सीट लॉकिंग इंडिकेटर (12) पूरी तरह से हरा है या नहीं।

#### तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ कार सीट को इंस्टॉल करना

1. कार की सीट को वाहन की सीट यात्रा की दिशा के विपरीत में रखें।
2. सुनिश्चित करें कि कैरिंग हैंडल (10) पोजीशन A में बंद है।
3. सुनिश्चित करें कि टिल्ट एंगल इंडिकेटर (14) वाहन के फर्श के समानांतर है।
4. तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट (15) को बाहर निकालें और इसके लैप सेक्शन को लैप बेल्ट गाइड (16) में रखें।
5. वाहन के तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट (15) को उसके बेल्ट बकल में लॉक करें।
6. यात्रा की दिशा में तिरे सेक्शन को खींचकर लैप सेक्शन को कस लें।
7. कार सीट के सिर के अंत के पीछे और तिरे बेल्ट गाइड (17) के माध्यम से और लीनियर साइड-इम्पैक्ट प्रोटेक्शन (L.S.P.) (13) के नीचे बेल्ट के तिरे सेक्शन को गाइड करें।

#### वाहन से हटाना

##### बेस के साथ कार की सीट को हटाना

1. कार की सीट को बेस से अनलॉक करने के लिए, सीट रिलीज बटन (18) को ऊपर खींचें।
2. कार की सीट को थोड़ा सा झुकाएं और इसे बेस से ऊपर उठाएं।
3. ISOFIX रिलीज बटन (4) को दबाकर और उन्हें एक साथ वापस खींचकर ISOFIX लॉकिंग आर्म्स (5) को दोनों तरफ से अनलॉक करें।
4. ISOFIX-एंकरेज पॉइंट (1) से बेस (6) को बाहर निकालें।
5. बेस निकालें (1) और ISOFIX-लॉकिंग आर्म्स (5) को पूरी तरह से वापस उनके ट्रांसपोर्ट पोजिशन में स्लाइड करें।
6. लोड लेग (2) को वापस उसकी मूल स्थिति में धकेलें और फिर उसे सुरक्षित जगह में मोड़ दें।

##### तीन-बिंदु स्वचालित बेल्ट के साथ कार सीट को हटाना

1. बेल्ट के तिरे सेक्शन को तिरे बेल्ट गाइड (17) से बाहर निकालें।
2. वाहन सीट बेल्ट बकल को अनलॉक करें और बेल्ट के लैप सेक्शन को लैप बेल्ट गाइड (16) से बाहर निकालें।

#### हेडरेस्ट को एडजस्ट करना

हेडरेस्ट (20) को हेडरेस्ट एडजस्टमेंट हैंडल (21) का उपयोग करके समायोजित किया जा सकता है। हेडरेस्ट (20) को समायोजित करते समय यह सुनिश्चित करें कि बच्चे के कंधों और हेडरेस्ट के बीच 2 सेमी (लगभग 2 अंगुली की चौड़ाई) से अधिक नहीं हो।

#### बच्चे को सुरक्षित करना

1. बेल्ट एडजस्टमेंट बटन दबाएं (22) और उन्हें ढीला करने के लिए एक ही समय में दोनों शोल्डर बेल्ट (23) को खींचें।
2. बेल्ट बकल को पूर्ववत करने के लिए (24) लाल बटन को मजबूती से दबाएं।

3. अपने बच्चे को पीठ और उनके नितंबों के सहारे कार सीट पर रखें।

4. शोल्डर बेल्ट (23) को सीधे अपने बच्चे के कंधों पर रखें।

5. दोनों बकल टंग को एक साथ रखें और उन्हें बेल्ट बकल से लॉक करें (24)। आप एक "क्लिक" की आवाज सुनेंगे।

6. यदि आप सेंसरसेफ़ क्लिप के साथ सीट का उपयोग कर रहे हैं, तो क्लिप को तब तक पुश करें जब तक कि आप एक "क्लिक" की आवाज न सुनें और क्लोज़्ड क्लिप को नीचे बेल्ट बकलस (24) की ओर स्लाइड करें।

7. शोल्डर बेल्ट (23) को कसने के लिए सेंट्रल एडजस्टमेंट बेल्ट (25) को तब तक खींचें जब तक कि वे आपके बच्चे के शरीर पर ठीक से बैठ न जाएं।

 हाईनेस को काफी टाइट करके फिट करना चाहिए ताकि किसी भी पट्टी में फोल्ड न पड़े।

8. सेंसरसेफ़ क्लिप का उपयोग करते समय, क्लिप को सीधे कंधे के पैड से नीचे रखें।

#### धूप क्षत्र को समायोजित करना

प्लास्टिक कवर को खींचकर धूप क्षत्र (26) को खोल दें।

#### ट्रेवल सिस्टम

आप कार की सीट को किसी भी स्वीकृत स्ट्रोलर से जोड़ सकते हैं। पैरेंट के सामने, स्वीकृत एडॉप्टर पर कार की सीट क्लिक करें। अनलॉक करने के लिए, स्ट्रोलर एडॉप्टर (27) के दोनों रिलीज बटन को दबाए रखें और उन्हें ऊपर उठाएं।

#### सीट कवर को हटाना और पुनः लगाना

कार सीट कवर में चार भाग होते हैं और एक न्यूबोर्न इनले होता है। इन्हें कई स्थानों पर कार की सीट पर बांधा जाता है। ढीला करने के बाद, कवर के अलग-अलग भागों को हटाया जा सकता है। कवर को फिर से लगाने के लिए, हटाने के निर्देशों का पालन विपरीत क्रम में करें।

 कवर केवल 30 डिग्री सेल्सियस पर एक डेलिकेट वाश से धोना चाहिए अन्यथा कवर का कपड़ा रंग खो सकता है। कृपया कवर को अन्य कपड़ों से अलग धोएं और इसे ड्रायर या सीधे धूप में न सुखाएं।

#### निर्माता वारंटी और निपटान विनियमन

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) आपको इस उत्पाद पर 3 साल की वारंटी देता है। वारंटी उसी देश में मान्य है जहां यह उत्पाद शुरुआत में खुदरा विक्रेता द्वारा ग्राहक को बेचा गया था। वारंटी की विषय-सामग्री और वारंटी के दावे के लिए जरूरी सभी आवश्यक जानकारी हमारे होमपेज पर प्राइ की जा सकती है:

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) यदि लेख विवरण में कोई वारंटी दिखाई जाती है, तो जुटियों के लिए हमारे प्रति आपके कानूनी अधिकार अप्रभावित रहेंगे।



कृपया अपने देश के अपशिष्ट निपटान नियमों का अवलोकन करें।

## การรับรอง

Cyberex Aton B2 i-Size

ช่วงขนาด: 45–87 ซม.

น้ำหนัก: สูงสุด 13 กก.

ขอขอบคุณที่ตัดสินใจซื้อ **Aton B2 i-Size** เมื่อเลือกคาร์ซีทให้กับครอบครัวของคุณ โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้อย่างละเอียดก่อนติดตั้งคาร์ซีทในยานพาหนะของคุณ และควรเก็บไว้ใกล้ตัวเสมอเพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต

## ⚠ ข้อมูลสำคัญและคำเตือน



ห้ามติดตั้งคาร์ซีทบนที่นั่งผู้โดยสารด้านหน้า ที่มีถุงลมนิรภัยอย่างเด็ดขาด

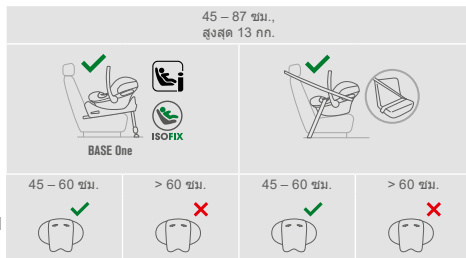
- หากไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าหน้าที่รับรองผลิตภัณฑ์ โปรดอย่าดัดแปลงหรือเพิ่มเติมคาร์ซีทนี้ไม่ว่าจะในลักษณะใด
- เพื่อให้ลูกของคุณได้รับการปกป้องอย่างเหมาะสม เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่คุณจะต้องใช้คาร์ซีทนี้ตามคำแนะนำในคู่มือผู้ใช้อย่างเคร่งครัด
- คาร์ซีทนี้สามารถติดตั้งได้เฉพาะบนเบาะที่นั่งของยานพาหนะที่ได้รับการรับรองให้ใช้ระบบยึดเหนี่ยวเด็กตามคู่มือของยานพาหนะเท่านั้น
- คาร์ซีทสามารถติดตั้งด้วย Base One และ ISOFIX หรือด้วยเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุดที่ได้รับการรับรองตามกฎหมายของ UN เลขที่ 16 หรือมาตรฐานที่เทียบเท่า
- หากติดตั้งคาร์ซีทโดยใช้เข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด หัวเข็มขัดของยานพาหนะจะต้องไม่ยื่นเข้าไปในโถงด้านหลังคานค้ำของคาร์ซีท หากสายเข็มขัดยาวเกินไป คาร์ซีทอาจไม่เหมาะสมสำหรับใช้งานในตำแหน่งนี้ของยานพาหนะ
- ห้ามใช้จุดสัมผัสรับน้ำหนักใดๆ นอกเหนือจากที่อธิบายไว้ในคู่มือผู้ใช้และทำเครื่องหมายไว้บนระบบยึดเหนี่ยวเด็ก
- เบาะเสริมสำหรับทารกใช้เพื่อปกป้องลูกของคุณและต้องใช้จนกว่าเด็กจะมีมวลสูงถึง 60 ซม.
- ก่อนการเดินทางทุกครั้ง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีอุปกรณ์ปรับระบบเข็มขัดนิรภัยของคาร์ซีทอย่างถูกต้องแล้ว และแนบพอดักกันร่างกายของเด็ก เข็มขัดห้ามมีการบิดเด็ดขาด!
- คัดเข็มขัดให้เด็กทุก ๆ ครั้งเมื่ออยู่ในคาร์ซีท
- พนักพิงศีรษะที่มีการปรับอย่างเหมาะสมแล้วเท่านั้นที่สามารถใช้การปกป้องและให้ความรู้สึกสบายสูงสุดแก่ลูกของคุณ ในขณะที่เดียวกันก็เพื่อให้แน่ใจว่าระบบเข็มขัดนิรภัยได้รับการปรับตั้งอย่างเหมาะสม

- คาร์ซีทจะต้องได้รับการติดตั้งอย่างถูกต้องและยึดอย่างมั่นคงอยู่ในยานพาหนะแม้ว่าจะไม่ได้ใช้งานก็ตาม
- หากใช้คาร์ซีทร่วมกับ Base One ขารับน้ำหนักจะต้องสัมผัสโดยตรงกับพื้นยานพาหนะตลอดเวลา หากยานพาหนะของคุณมีกล่องเก็บของบริเวณที่วางเท้า โปรดติดต่อผู้ผลิตยานพาหนะ
- ระหว่างขับขี่ คาร์ซีทต้องติดตั้งโดยหันไปข้างหน้าและล็อก เข้ากับฐานอย่างเสมอ
- ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่าคาร์ซีทจะไม่เบียดกับพื้นผิวใดเมื่อปิดประตูยานพาหนะหรือปรับเบาะหลัง
- กระเป๋าเดินทางหรือวัตถุอื่นๆ ที่มีอยู่ในยานพาหนะจะต้องได้รับการยึดไว้อย่างแน่นหนา มิเช่นนั้นแล้ว วัตถุดังกล่าวอาจจะกระเด็นกระดอนในยานพาหนะ และทำให้เกิดการบาดเจ็บถึงชีวิตได้
- ห้ามใช้คาร์ซีทโดยไม่มีปลอกหุ้มคาร์ซีท ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ใช้ปลอกหุ้มคาร์ซีท ของแท้เท่านั้น เนื่องจากปลอกหุ้มเป็นองค์ประกอบหลักที่ช่วยให้คาร์ซีททำงานได้อย่างถูกต้อง
- อย่าทิ้งเด็กไว้ในยานพาหนะโดยไม่มีใครดูแล
- อย่าวางคาร์ซีทบนพื้นผิวที่ยุบงอ เช่น โตะ
- ชิ้นส่วนบางชิ้นของระบบยึดเหนี่ยวเด็กนี้จะเกิดความร้อนได้เมื่อถูกแสงแดดโดยตรง และอาจทำให้ผิวหนังของเด็กไหม้ได้ ป้องกันเด็กและคาร์ซีทมิให้ถูกแสงแดดโดยตรง
- การเกิดอุบัติเหตุอาจสร้างความเสียหายแก่คาร์ซีทที่ดัดแปลงไม่ได้ โปรดเปลี่ยนคาร์ซีทหลังจากเกิดอุบัติเหตุ ในกรณีที่มีข้อสงสัย โปรดปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือผู้ผลิต
- ห้ามใช้คาร์ซีทนี้จนกว่า 8 ปี คาร์ซีทต้องเผชิญกับความเครียดสูงในช่วงอายุการใช้งานของผลิตภัณฑ์ ซึ่งนำไปสู่การเปลี่ยนแปลงคุณภาพของวัสดุตามอายุที่เพิ่มขึ้น
- ชิ้นส่วนพลาสติกสามารถทำความสะอาดได้ด้วยสารทำความสะอาดอ่อนๆ และนำอุณหภูมิใช้สารทำความสะอาดหรือสารฟอกขาวที่รุนแรง!
- บนเบาะยานพาหนะบางรุ่นที่หากวัสดุที่ขอบบาง การใช้คาร์ซีทอาจทั้งร่อนรอยและ/หรือ ทำให้สีเปลี่ยนไปได้ หากต้องการป้องกันปัญหานี้ คุณอาจวางผ้าห่มผ้าเช็ดตัว หรือสิ่งทึดคล้ายกันไว้ใต้คาร์ซีทเพื่อป้องกันเบาะของยานพาหนะ

## ชิ้นส่วนผลิตภัณฑ์

- ฐาน (1)  
 ขารับน้ำหนัก (2)  
 เบาะเสริมสำหรับทารก (3)  
 มุมปล่อย ISOFIX (4)  
 แขนล็อก ISOFIX (5)  
 จุดยึด ISOFIX (6)  
 อินดิเคเตอร์ ISOFIX (7)  
 มุมปรับขารับน้ำหนัก (8)  
 อินดิเคเตอร์ขารับน้ำหนัก (9)  
 ด้ามจับ (10)  
 มุมปล่อยบนด้ามจับ (11)  
 อินดิเคเตอร์การล็อกที่นั่ง (12)  
 อุปกรณ์กันกระแทกด้านข้าง (L.S.P.) (13)  
 อินดิเคเตอร์เบาะเอียง (14)
- เข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด (15)  
 โถงน้ำเข็มขัดคาดตัก (16)  
 โถงน้ำเข็มขัดในแนวทแยง (17)  
 มุมปล่อยที่นั่ง (18)  
 ตำแหน่งวางขารับน้ำหนัก (19)  
 พนักพิงศีรษะ (20)  
 ดันปรับพนักพิงศีรษะ (21)  
 มุมปรับเข็มขัด (22)  
 เข็มขัดคาดไหล่ (23)  
 หัวเข็มขัด (24)  
 เข็มขัดปรับระยะตรงกลาง (25)  
 หลังกาบึงแคด (26)  
 มุมปล่อยอะแดปเตอร์สำหรับเด็ก (27)  
 ช่องเก็บคู่มือผู้ใช้ (28)

## การใช้ที่นั่งแบบต่างๆ



เบาะเสริมสำหรับทารก (3) ที่ให้มาพร้อมกับการซื้อของคุณควรจะถูกถอดออกหากลูกของคุณสูงเกิน 60 ซม. ในการถอดเบาะเสริมสำหรับทารก (3) ให้เปิดหัวเข็มขัด (24) จากนั้นดึงแผ่นรองไหล่ออก แล้วถอดเบาะเสริมออก

## ตำแหน่งที่ถูกต้องในยานพาหนะ

นี่คือเบาะนั่งนิรภัยสำหรับเด็กกลุ่มปรับปรุง i-Size ได้รับการอนุมัติตามกฎหมายของสหประชาชาติหมายเลข R129/04 สำหรับใช้ในตำแหน่งที่นั่งในรถที่เข้ากับได้กับ i-Size ตามที่ระบุโดยผู้ผลิตรถยนต์ในคู่มือผู้ใช้รถยนต์ หากรถของคุณไม่มีตำแหน่งที่นั่ง i-Size โปรดดูที่รายการประเภทรถ คุณสามารถดูรายการประเภทรถเวอร์ชันล่าสุดได้จาก [go.cybeb-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybeb-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

หรือ อาจติดตั้งคาร์ซีทบนเบาะรถแบบหันไปข้างหน้า โดยมีการติดตั้งระบบเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด

## การติดตั้งในยานพาหนะ

ตรวจสอบให้แน่ใจอยู่เสมอว่า...

- พนักพิงในยานพาหนะถูกล็อคให้อยู่ในตำแหน่งตั้งตรง
- เมื่อติดตั้งคาร์ซีทสำหรับเด็กบนเบาะที่นั่งของผู้โดยสารด้านหน้า ให้ปรับเบาะที่นั่งไปด้านหลังให้มากที่สุดโดยไม่ส่งผลต่อการพาดสายเข็มขัด

คาร์ซีทสำหรับเด็กทารกผลิตขึ้นโดยเฉพาะสำหรับเบาะยานพาหนะแบบหันไปทางด้านหน้า ซึ่งมีการติดตั้ง ISOFIX หรือระบบเข็มขัดนิรภัยชนิดยึด 3 จุด

## การติดตั้งคาร์ซีทที่มีฐาน

1. วางขารับน้ำหนัก (2) ออกจนล็อกกับตำแหน่งหน้าสุด
2. บิดแขนล็อก ISOFIX (5) 180° เพื่อให้หันไปตามทิศทางของจุดยึด ISOFIX (6)
3. วางฐาน (1) ไว้บนเบาะที่นั่งที่เหมาะสมในยานพาหนะ
4. ดันแขนล็อก ISOFIX (5) เข้าไปในจุดยึด ISOFIX (6) จนกระทั่งล็อกเข้าที่ โดยมีเสียงดัง "คลิก" อินดิเคเตอร์ ISOFIX ทั้งสองตัว (7) จะเปลี่ยนสีจากสีแดงเป็นสีเขียว
5. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฐานยึดแน่นแล้วโดยลองทดสอบดึงออกจากจุดยึด ISOFIX (6)
6. กดมุมปรับขารับน้ำหนัก (8) แล้วยึดขาจนสัมผัสกับพื้นของยานพาหนะ
7. ดึงขารับน้ำหนัก (2) ออกไปยังตำแหน่งล็อกอัตโนมัติ เพื่อให้การส่งผ่านแรงดีที่สุด
8. อินดิเคเตอร์ขารับน้ำหนัก (9) จะเปลี่ยนเป็นสีเขียวเมื่อขารับน้ำหนักอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องบนพื้นรถแล้ว
9. เลื่อนด้ามจับ (10) ไปที่ตำแหน่ง A จากนั้น กดมุมปล่อยทั้งสองมุมบนด้ามจับ (11) ซึ่งอยู่ทางด้านซ้ายและด้านขวาของด้ามจับ (10) พร้อม ๆ กัน
10. วางคาร์ซีทไว้บนฐาน (1)
11. โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคาร์ซีทล็อกเข้าที่แล้วโดยมีเสียง "คลิก"
12. ตรวจสอบว่าอินดิเคเตอร์แสดงการล็อกที่นั่ง (12) ที่ฐานเป็นสีเขียวอย่างสมบูรณ์หรือไม่

## การติดตั้งคาร์ซีทที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด

1. วางคาร์ซีทไว้บนเบาะของยานพาหนะโดยหันไปในทิศทางตรงข้ามกับการเดินทาง
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าด้ามจับ (10) ถูกล็อคอยู่ในตำแหน่ง A

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอินเตอร์คิวด์เชื่อมต่อเรียบร้อยแล้ว (14) ขนายนกับที่นั่งยานพาหนะ
- ดึงเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด (15) ออก แล้วใส่เข็มขัดคาดตักเข้าไปใน 'โถง' นำเข็มขัดคาดตัก (16)
- ล็อคเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด (15) ของยานพาหนะเข้าไปในหัวเข็มขัด
- รัดเข็มขัดคาดตักให้แน่นโดยดึงเข็มขัดในแนวทแยงไปในทิศทางของการเดินทาง
- ร้อยเข็มขัดในแนวทแยงไปทางด้านหลังของส่วนหัวของคาร์ซีท และร้อยผ่าน 'โถง' นำเข็มขัดในแนวทแยง (17) และไปทางด้านล่างของอุปกรณ์กระแทกด้านข้าง (L.S.P) (13)

### การถอดอุปกรณ์ออกจากยานพาหนะ

#### การถอดคาร์ซีทที่มีฐานออก

- หากต้องการปลดล็อกคาร์ซีทจากฐาน ให้ดึงปุ่มปล่อยที่นั่ง (18) ขึ้น
- เอียงคาร์ซีทเล็กน้อยแล้วยกออกจากฐาน
- ปลดล็อกแขนล็อก ISOFIX (5) ทั้งสองข้างโดยกดปุ่มปล่อย (4) แล้วดึงกลับพร้อมกัน
- ดึงฐาน (1) ออกจากจุดยึด ISOFIX (6)
- ถอดฐาน (1) แล้วหมุนแขนล็อก ISOFIX (5) กลับเข้าไปจนสุดในตำแหน่งที่พร้อมสำหรับการขนย้าย
- ดันขาจับน้ำหนัก (2) กลับเข้าไปในตำแหน่งเดิม แล้วพับขาจับน้ำหนักเพื่อประหยัพื้นที่

#### การถอดคาร์ซีทที่มีเข็มขัดนิรภัยอัตโนมัติชนิดยึด 3 จุด

- ถอดเข็มขัดในแนวทแยงออกจากโถงนำเข็มขัดในแนวทแยง (17)
- ปลดล็อกหัวเข็มขัดนิรภัยของยานพาหนะ และถอดเข็มขัดคาดตักออกจากโถงนำเข็มขัดคาดตัก (16)

### การปรับพนักพิงศีรษะ

พนักพิงศีรษะ (20) สามารถปรับได้โดยใช้คันปรับพนักพิงศีรษะ (21) เวลาปรับพนักพิงศีรษะ (20) ให้ตรวจสอบว่ามีช่องว่างเหลือไม่ถึง 2 ซม. (ประมาณความกว้างของนิ้วมือ 2 นิ้ว) ระหว่างโหลของเด็กกับพนักพิงศีรษะ

### การยึดเหนี่ยวเด็ก

- กดปุ่มปรับเข็มขัด (22) และดึงเข็มขัดคาดไหล่ (23) ทั้งสองข้างพร้อมกันเพื่อคลายออก
- ปลดหัวเข็มขัด (24) โดยกดปุ่มสีแดงอย่างมั่นคง
- วางลูกของคุณลงในคาร์ซีทโดยให้หันอยู่ด้านหลัง
- วางเข็มขัดคาดไหล่ (23) ไว้เหนือโหลของเด็กโดยตรง
- ประกบเส้นหัวเข็มขัดทั้งสองส่วนเข้าด้วยกันและล็อคเข้าที่ในหัวเข็มขัด (24) กดคว

จะได้ยินเสียง "คลิก"

- ถ้าท่านใช้คาร์ซีทพร้อมกันกับคลิป SensorSafe ให้ดันคลิปปิดไว้จนท่านได้ยินเสียง 'คลิก' แล้วเลื่อนคลิปที่ปิดไว้แล้วลงสู่หัวเข็มขัด (24)
- ดึงเข็มขัดปรับระยะตรงกลาง (25) เพื่อกระชับเข็มขัดคาดไหล่ (23) จนกระทั่งแนบสนิทกับร่างกายของเด็ก

 ชุดเข็มขัดนิรภัยควรแนบติดจนกระทั่งไม่สามารถพับสายคาดได้ไม่ว่าตรงจุดใด

- เมื่อใช้งานคลิป SensorSafe ให้จัดตำแหน่งคลิปให้อยู่ด้านล่างแผ่นรองไหล่พอดี

### การปรับหลังคางับแดด

คลัทหลังคางับแดด (26) ออกโดยดึงที่หมุนพลาสติก

### ระบบสำหรับการเดินทาง

คุณสามารถยึดคาร์ซีทเข้ากับรถเข็นเด็กที่ได้รับการรับรอง เชื่อมต่อคาร์ซีทเข้ากับอะแดปเตอร์เชื่อมต่อรถเข็นเด็กที่ได้รับการรับรอง โดยหันหน้าไปทางผู้ปกครอง ในการปลดล็อกให้กดปุ่มปล่อยอะแดปเตอร์รถเข็นเด็ก (27) ทั้งสองปุ่มค้างไว้ แล้วยกขึ้น

### การถอดและการใส่ปลอกหุ้มคาร์ซีท

ปลอกหุ้มคาร์ซีทมี 4 ชิ้นส่วน รวมทั้งเบาะเสริมสำหรับทารก ชิ้นส่วนเหล่านี้ยึดติดกับคาร์ซีทในหลายตำแหน่งด้วยกัน เมื่อแกะออกแล้ว แต่ละชิ้นส่วนของปลอกหุ้มจะสามารถถอดแยกออกมาได้ ในการใส่ปลอกหุ้มกลับคืน ให้ทำตามคำแนะนำในการถอดปลอกหุ้มแต่ใช้ลำดับย้อนกลับ

 ปลอกหุ้มสามารถซักล้างได้ที่อุณหภูมิ 30 °C ด้วยโปรแกรมการซักที่อ่อนโยนเท่านั้น มิฉะนั้นแล้วอาจทำให้ปลอกหุ้มสีกดัด ไรศดซักล้างปลอกหุ้มแยกต่างหากจากผ้าขึ้น่าและห้ามอบแห้งในเครื่องอบผ้าหรือตากแดดโดยตรง!

### กฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์และการรับประกันโดยผู้ผลิต

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 ไบรอนท์, เยอรมนี) รับประกันผลิตภัณฑ์นี้ให้คุณเป็นเวลา 3 ปี การรับประกันจะใช้ได้ในประเทศที่ผลิตภัณฑ์นี้ถูกจำหน่ายเป็นครั้งแรกให้กับลูกค้าผ่านผู้ขายปลีก อ่านเนื้อหาของ การรับประกันและข้อมูลสำคัญที่จำเป็นทั้งหมดสำหรับการเอาประกันได้ที่โฮมเพจของเรา: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats) ถ้ามีการรับประกันแสดงอยู่ในรายละเอียดผลิตภัณฑ์ สิทธิทางกฎหมายของคุณที่มีต่อเราในเรื่องสินค้าบกพร่องนั้นจะไม่ได้มีผลกระทบ



กรุณาศึกษากฎระเบียบในการกำจัดผลิตภัณฑ์ในประเทศของคุณ

## CHỨNG NHẬN

Cyber Aton B2 i-Size

Kích cỡ: 45-87 cm

Trọng lượng: tối đa 13 kg

Cám ơn bạn đã chọn sản phẩm ghế xe dành cho trẻ em **Aton B2 i-Size**.

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi lắp ghế ngồi xe hơi cho trẻ em vào xe của bạn và luôn giữ hướng dẫn sử dụng để tham khảo sau này.

### THÔNG TIN QUAN TRỌNG VÀ CÁC CẢNH BÁO



**KHÔNG ĐƯỢC PHÉP** lắp ghế xe dành cho trẻ em này ở hàng ghế hành khách phía trước và có kích hoạt chế độ túi khí phía trước.

- Nếu không có sự phê chuẩn của Cơ Quan Phê Chuẩn Loại Sản Phẩm, không được phép sửa đổi hoặc bổ sung thêm ghế xe này.
- Để bảo vệ an toàn cho em bé, bạn cần sử dụng ghế xe trẻ em theo đúng hướng dẫn trong Cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng này.
- Chỉ có thể lắp ghế xe trẻ em này trên các ghế xe được phép sử dụng cho các hệ thống buộc giữ trẻ em theo số tay hướng dẫn sử dụng chiếc xe đó.
- Chỉ có thể gắn ghế xe trẻ em bằng Base One và ISOFIX, hoặc bằng dây buộc tự động 3 điểm đã được phê chuẩn cho sử dụng theo Quy chế UN số 16 hoặc tiêu chuẩn tương đương.
- Nếu lắp ghế xe trẻ em bằng dây buộc tự động 3 điểm, khóa dây của xe chính không bao giờ được chạm tới phần dẫn hướng dây buộc qua đai của ghế xe trẻ em. Nếu dây buộc quá dài, có nghĩa là loại ghế xe trẻ em đó không phù hợp để sử dụng ở vị trí này trong xe.
- Không sử dụng bất kỳ điểm tiếp xúc chịu lực nào ngoài những điểm mô tả trong Cẩm nang Hướng Dẫn Sử Dụng và được đánh dấu trên phần buộc giữ trẻ em.
- Phần đệm dành cho Trẻ Sơ Sinh được sử dụng để bảo vệ em bé và phải sử dụng cho đến khi em bé đạt chiều cao 60cm.
- Trước mỗi hành trình, hãy bảo đảm phần dây buộc ghế xe trẻ em đã được điều chỉnh đúng và vừa khít với người của em bé. Dây buộc không bao giờ được ở trạng thái xoắn!
- Luôn buộc dây cho em bé khi ngồi trong ghế xe trẻ em.
- Chỉ có phần tựa đầu đã điều chỉnh phù hợp mới có thể bảo vệ em bé và giúp em bé thoải mái ở mức tối đa, đồng thời bảo đảm các dây buộc luôn

vừa khít.

- Phải luôn lắp ghế xe trẻ em này đúng cách và buộc giữ trong xe ngay cả khi không sử dụng.
- Nếu sử dụng ghế cùng với Base One, chân chịu lực phải luôn tiếp xúc trực tiếp với sàn xe. Nếu xe của bạn có các khoang chứa đồ dưới chân, hãy liên lạc với hãng sản xuất xe.
- Trong khi lái xe, ghế xe trẻ em phải luôn được lắp vào ở vị trí hướng mặt về phía sau và khóa ở phần đế.
- Luôn bảo đảm ghế xe trẻ em không bị kẹt vào bất kỳ bề mặt nào khi đóng cửa xe hoặc điều chỉnh ghế phía sau.
- Hành lý hoặc bất kỳ đồ vật nào khác trong xe phải luôn được giữ chắc. Nếu không, chúng có thể di chuyển lung tung trong xe, dẫn đến thương tích gây tử vong.
- Không bao giờ được sử dụng ghế xe trẻ em mà không có tấm bọc ghế. Bảo đảm chỉ sử dụng tấm bọc ghế nguyên bản, vì tấm bọc này là bộ phận chính giúp ghế vận hành đúng.
- Không bao giờ để em bé ở trong xe mà không có người trông coi.
- Không đặt ghế xe trẻ em trên các bề mặt cao, chẳng hạn như bàn.
- Các bộ phận của hệ thống buộc giữ trẻ em có thể nóng lên khi tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp và có thể gây phỏng da cho em bé. Bảo vệ em bé và ghế xe tránh tiếp xúc với ánh nắng mặt trời trực tiếp.
- Tai nạn có thể gây hư hỏng cho ghế xe trẻ em mà không thể nhìn được bằng mắt thường. Vui lòng thay ghế xe trẻ em sau khi xảy ra tai nạn. Nếu không biết chắc, vui lòng liên lạc với đại lý bán xe hoặc nhà sản xuất.
- Không sử dụng ghế xe trẻ em này quá 8 năm. Ghế xe bị tác động nhiều trong vòng đời sản phẩm, dẫn đến các thay đổi về chất lượng vật liệu về sau.
- Có thể làm sạch các bộ phận nhựa bằng xà bông có nồng độ nhẹ và nước ấm. Không bao giờ sử dụng thuốc tẩy hoặc xà bông có nồng độ mạnh!
- Trên một số loại ghế xe làm bằng vật liệu dễ bị hư hỏng, ghế xe trẻ em có thể để lại các vết hằn và/hoặc gây bọt màu. Để tránh tình trạng này, bạn có thể đặt một chiếc mền, khăn lau hoặc vật dụng tương tự ở phía dưới ghế xe trẻ em để bảo vệ ghế xe.

## CÁC BỘ PHẬN SẢN PHẨM

|                                           |                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Đế (1)                                    | Bộ phận dẫn hướng cho dây buộc qua đuôi (16) |
| Chân chịu lực (2)                         | Bộ phận luồn dây buộc chéo (17)              |
| Phần đệm dành cho trẻ sơ sinh (3)         | Nút nhả ghế (18)                             |
| ISOFIX-Các nút nhả (4)                    | Vị trí đặt chân chịu lực (19)                |
| ISOFIX-Các cần khóa (5)                   | Phần tựa đầu (20)                            |
| ISOFIX-Các điểm neo giữ (6)               | Cần điều chỉnh phần tựa đầu (21)             |
| ISOFIX-Các đèn chỉ báo (7)                | Nút điều chỉnh dây buộc (22)                 |
| Nút điều chỉnh chân chịu lực (8)          | Dây thắt qua vai (23)                        |
| Đèn chỉ báo chân chịu lực (9)             | Khóa dây (24)                                |
| Tay xách (10)                             | Dây điều chỉnh ở giữa (25)                   |
| Nút nhả tay xách (11)                     | Mái che nắng (26)                            |
| Đèn chỉ báo khóa ghế (12)                 | Nút nhả cho bộ điều hợp xe đẩy em bé (27)    |
| Bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P.) (13) | Khoang để cũi nạng hướng dẫn sử dụng (28)    |
| Đèn chỉ báo góc nghiêng (14)              |                                              |
| Dây buộc tự động 3 điểm (15)              |                                              |

## CÁC TÍNH NĂNG SỬ DỤNG KHÁC NHAU CỦA GHẾ

| 45 – 87 cm,<br>tối đa 13 kg                                                       |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           | 45 – 60 cm                                                                        | > 60 cm                                                                           |
|  |  |  |  |

Nên tháo phần đệm dành cho Trẻ sơ sinh (3) lắp sẵn lúc mua nếu em bé cao hơn 60 cm. Để tháo phần đệm dành cho Trẻ sơ sinh (3), mở khóa dây thắt (24), kéo các phần đệm vai ra rồi sau đó tháo phần đệm ra.

## VỊ TRÍ ĐÚNG TRONG XE

Đây là một loại ghế trẻ em tăng cường i-Size. Ghế được phê duyệt theo Quy định số R129/04 của Liên Hợp Quốc, để sử dụng ở các vị trí ngồi trên xe tương thích với i-Size theo chỉ định của các nhà sản xuất xe trong hướng dẫn sử dụng của riêng họ. Nếu xe của bạn không có vị trí ngồi i-Size, vui lòng kiểm tra Danh sách loại xe. Bạn có thể truy cập vào phiên bản mới nhất của Danh sách loại tại [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Hoặc nếu không, bạn có thể lắp ghế xe trẻ em ở vị trí hướng mặt về phía trước trên các ghế trong xe có hệ thống dây buộc tự động 3 điểm.

## LẮP GHẾ TRONG XE

Luôn bảo đảm...

- các phần dựa lưng trong chiếc xe được khóa ở vị trí thẳng đứng
- Khi lắp ghế xe trẻ em ở ghế hành khách phía trước, bạn có thể điều chỉnh ghế xe ra xa hết cỡ mà không làm vướng dây đai.

 Ghế xe dành cho trẻ sơ sinh được tạo riêng cho các loại ghế xe hướng mặt về phía trước, được trang bị bằng ISOFIX hoặc hệ thống dây thắt 3 điểm.

## Lắp ghế xe trẻ em có phần đế

- Duỗi phần Chân chịu lực (2) ra cho đến khi chân khóa vào vị trí hết cỡ.
- Xoắn hai tay khóa của ISOFIX (5) 180° sao cho hướng về phía các điểm giữ (6).
- Đặt phần đế (1) trên ghế thích hợp trong chiếc xe.
- Đẩy các Cần khóa ISOFIX (5) vào trong các Điểm neo giữ ISOFIX (6) cho đến khi các cần này được khóa vào vị trí và nghe thấy tiếng "CẠCH". Hai Đèn Chỉ Báo ISOFIX (7) sẽ chuyển từ màu ĐỎ sang XANH LÁ.
- Bảo đảm phần đế được giữ chắc bằng cách thử kéo để ra khỏi các Điểm neo giữ ISOFIX (6).
- Bấm nút điều chỉnh Chân chịu lực (8) và kéo chân ra cho đến khi chạm xuống sàn xe.
- Kéo Chân chịu lực (2) đến vị trí khóa tiếp theo để bảo đảm truyền lực tối ưu.
- Phần chỉ báo chân chịu lực (9) chuyển sang màu XANH LÁ khi chân chịu lực được đặt đúng trên sàn xe.
- Dịch chuyển phần Tay xách (10) tới vị trí A. Sau đó, nhấn hai nút nhả Tay Xách ở bên trái và bên phải Tay Xách (10) cùng một lúc.
- Đặt ghế xe lên Đế (1).
- Vui lòng bảo đảm ghế xe được khóa vào vị trí khi nghe thấy tiếng "CẠCH".

12. Kiểm tra xem vị trí thông báo Khóa ghế (12) trên chân đế đã hoàn toàn là màu XANH LÁ hay chưa.

### Lắp ghế xe trẻ em cùng với dây buộc tự động 3 điểm

1. Đặt ghế xe trẻ em trên ghế xe ở vị trí ngược với hướng đi.
2. Bảo đảm phần Tay Xách (10) được khóa ở vị trí A.
3. Bảo đảm là đèn chỉ báo góc Nghiêng bằng (14) nằm song song với sàn xe.
4. Kéo dây buộc tự động 3 điểm (15) ra và luồn phần dây buộc qua đuôi vào trong bộ phận dẫn hướng dây buộc qua đuôi (16).
5. Khóa dây buộc tự động 3 điểm (15) của chiếc xe vào khóa dây.
6. Thắt chặt phần dây buộc qua đuôi bằng cách kéo đoạn chéo theo hướng di chuyển.
7. Luồn đoạn chéo của dây buộc ra phía sau phần đầu của ghế xe trẻ em và luồn qua phần dẫn hướng cho dây chéo (17) và ở phía dưới phần bảo vệ chống va đập hai bên (L.S.P) (13).

### THÁO RA KHỎI XE

#### Tháo ghế xe trẻ em có phần đệm

1. Để mở khóa ghế xe trẻ em từ đế, kéo nút nhả ghế (18) lên.
2. Hơi nghiêng ghế xe trẻ em và nhấc ra khỏi đế.
3. Mở khóa các tay khóa ISOFIX (5) ở cả hai bên bằng cách đẩy các nút nhả (4) đồng thời kéo chúng ngược trở lại.
4. Kéo Đế (1) ra khỏi các Điểm giữ ISOFIX (6).
5. Tháo Đế (1) ra và xoay các Cần khóa ISOFIX (5) ra hết cỡ về phía sau vào trong vị trí vận chuyển của chúng.
6. Đẩy Chân chịu lực (2) ngược trở lại vị trí ban đầu và sau đó gấp lại để tiết kiệm chỗ.

#### Tháo ghế xe trẻ em cùng với dây buộc tự động 3 điểm

1. Tháo đoạn chéo của dây buộc ra khỏi bộ phận dẫn hướng cho dây buộc chéo (17).
2. Mở khóa dây buộc của xe và tháo đoạn dây buộc qua đuôi ra khỏi các bộ phận dẫn hướng cho dây buộc qua đuôi (16).

### ĐIỀU CHỈNH PHẦN TỰA ĐẦU

Có thể điều chỉnh phần tựa đầu (20) bằng cách sử dụng cần điều chỉnh phần tựa đầu (21). Khi điều chỉnh Phần tựa đầu (20), bảo đảm khoảng cách giữa hai vai của em bé và phần tựa đầu là không quá 2 cm (khoảng bằng chiều rộng 2 ngón tay).

### BƯỚC GIỮ EM BÉ

1. Bấm Nút điều chỉnh dây (22) và kéo cả hai Dây buộc vai (23) cùng một lúc để nới lỏng.
2. Tháo Khóa dây (24) bằng cách bấm mạnh vào nút màu đỏ.
3. Đặt em bé vào trong ghế xe trẻ em sao cho mông của bé ở phía sau.
4. Đặt các Dây buộc vai (23) trực tiếp lên hai vai của em bé.
5. Gắn hai Lưỡi khóa cùng với nhau và khóa vào trong Khóa dây (24). Bạn sẽ nghe thấy tiếng "CẠCH".
6. Nếu bạn đang sử dụng ghế có SensorSafe Clip, đẩy để đóng chiếc kẹp đó lại cho đến khi bạn nghe thấy tiếng "CẠCH" và kéo trượt phần kẹp đã đóng xuống về phía Khóa dây (24).
7. Kéo dây điều chỉnh ở Giữa (25) để thắt chặt Dây buộc qua Vai (23) và cho đến khi chúng nằm vừa khít trên người của em bé.



Hệ thống dây buộc cần vừa khít sao cho không thể gấp được bất kỳ dây nào.

8. Khi sử dụng kẹp SensorSafe, hãy định vị chiếc kẹp ngay phía dưới các tấm đệm vai.

### ĐIỀU CHỈNH MÁI CHE NẮNG

Mờ Mái che nắng (26) ra bằng cách kéo phần che bằng nylon ra.

### HỆ THỐNG DI CHUYỂN

Bạn có thể lắp ghế xe trẻ em này vào bất kỳ loại xe đẩy nào đã được cho phép sử dụng. Khóa ghế xe trẻ em vào trên bộ phận điều hợp được phép sử dụng, ở vị trí hướng mặt về phía người đẩy xe. Để mở khóa, nhấn hai nút Nhả dành cho bộ điều hợp của xe đẩy (27) rồi nhấc lên.

### THÁO VÀ LẮP LẠI TẮM BỌC GHẾ

Tắm bọc ghế xe trẻ em có 4 phần và phần đệm dành cho trẻ sơ sinh. Các phần này được gắn chắc vào ghế xe trẻ em ở nhiều điểm. Sau khi mở khóa, có thể tháo từng bộ phận của tắm bọc. Để gắn lại tắm bọc, hãy làm theo các hướng dẫn về tháo tắm bọc theo thứ tự ngược lại.



Chỉ được phép giặt tắm bọc ở nhiệt độ 30°C và ở chế độ giặt nhẹ nhàng, nếu không có thể làm phần vải của tắm bọc bị bọt màu. Vui lòng không giặt tắm bọc chung với các đồ vật khác và không sấy khô trong máy sấy hoặc dưới ánh nắng mặt trời trực tiếp!

## BẢO HÀNH CỦA NHÀ SẢN XUẤT VÀ QUY ĐỊNH VỀ VỨT BỎ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Đức) bảo hành cho sản phẩm này trong 3 năm. Bảo hành có giá trị ở quốc gia nơi sản phẩm này được một cơ sở bán lẻ bán cho khách hàng lúc ban đầu. Nội dung bảo hành và tất cả các thông tin quan trọng cần thiết để thực hiện bảo hành có trên trang chủ của chúng tôi tại: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Nếu trong phần mô tả sản phẩm có nội dung bảo hành, các quyền pháp lý của bạn đối với việc kiện chúng tôi về các lỗi sản phẩm vẫn không thay đổi.



Vui lòng tuân thủ các quy định về vứt bỏ rác thải tại quốc gia của bạn.

## PENSIJILAN

Cyber Aton B2 i-Size  
Julat saiz: 45-87 cm  
Berat: maks. 13 kg

Terima kasih kerana memilih **Aton B2 i-Size** apabila memilih kerusi keselamatan kanak-kanak anda.

Baca panduan pengguna ini dengan teliti sebelum memasang kerusi kereta di dalam kenderaan anda dan sentiasa simpan di tangan untuk rujukan masa depan.



### MAKLUMAT PENTING DAN AMARAN



Pemasangan kerusi keselamatan kanak-kanak ini di kerusi penumpang hadapan dengan beg udara hadapan diaktifkan TIDAK DIBENARKAN.

- Tanpa kelulusan Pihak Berkuasa Kelulusan Jenis, kerusi keselamatan kanak-kanak mungkin tidak diubah suai atau ditambah dalam apa-apa cara.
- Untuk terus melindungi anak anda dengan baik, penting untuk anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak seperti yang diterangkan dalam panduan pengguna.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak ini hanya boleh dipasang pada kerusi kenderaan yang diluluskan untuk kegunaan sistem halangan kanak-kanak mengikut manual kenderaan.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak boleh sama ada dipasang dengan Base One dan ISOFIX, atau dengan tali pinggang automatik 3 titik yang diluluskan mengikut No. peraturan UN 16 atau standard yang bersamaan.
- Jika kerusi keselamatan kanak-kanak dipasang menggunakan tali pinggang automatik 3 titik, kancing tali pinggang keledar kenderaan mesti tidak sekali-kali boleh mencapai ke dalam panduan tali pinggang riba kerusi keselamatan kanak-kanak. Jika libas tali pinggang keledar terlalu panjang, kerusi keselamatan kanak-kanak tidak sesuai untuk digunakan dalam kedudukan ini di dalam kenderaan.
- Jangan gunakan sebarang titik sentuh gelas muatan selain daripada yang diterangkan dalam Panduan pengguna dan ditandakan pada halangan kanak-kanak.
- Inlay Baru Lahir digunakan untuk melindungi anak anda dan mesti

digunakan sehingga anak anda telah mencapai ketinggian 60 cm.

- Sebelum setiap perjalanan, pastikan sistem abah-abah kerusi keselamatan kanak-kanak dilaraskan dengan betul dan padan dengan kukuh pada badan anak. Tali pinggang keledar tidak sekali-kali boleh terpingtali!
- Sentiasa pasang tali pinggang keledar pada anak anda apabila berada di dalam kerusi keselamatan kanak-kanak.
- Hanya penyandar kepala yang dilaraskan secara optimum boleh menawarkan perlindungan dan keselesaan maksimum kepada anak anda sambil memastikan sistem tali pinggang boleh dipasang dengan sewajarnya.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dipasang dan disambungkan dengan betul di dalam kenderaan walaupun tidak digunakan.
- Jika kerusi digunakan dengan Base One, kaki penyangga mesti sentiasa menyentuh lantai kenderaan. Jika kenderaan anda mempunyai ruang penyimpanan di dalam ruang kaki, pastikan untuk menghubungi pengeluar kenderaan.
- Semasa memandu, kerusi keselamatan kanak-kanak perlu sentiasa dilekapkan dengan menghadap ke belakang dan terkunci di tapaknya.
- Sentiasa pastikan kerusi kenderaan tidak tersekat dengan sebarang permukaan semasa menutup pintu kenderaan atau melaraskan kerusi belakang.
- Bagasi atau mana-mana objek lain di dalam kenderaan perlu sentiasa berada pada kedudukannya dengan kemas. Jika tidak, ia akan tercampak dalam kenderaan, yang boleh menyebabkan kecederaan yang boleh membawa maut.
- Kerusi keselamatan kanak-kanak tidak boleh digunakan tanpa pelindung kerusi. Pastikan hanya pelapik kerusi asli digunakan, kerana pelapik ialah elemen penting yang membolehkan kerusi berfungsi dengan betul.
- Jangan sekali-kali tinggalkan anak anda tanpa pengawasan dalam kenderaan.
- Jangan letakkan kerusi keselamatan kanak-kanak di atas permukaan yang tinggi, seperti meja.
- Bahagian sistem halangan kanak-kanak boleh menjadi panas apabila terdedah kepada cahaya matahari terus dan boleh membakar kulit anda. Lindungi anak anda dan kerusi keselamatan kanak-kanak daripada pendedahan cahaya matahari terus.

- Kemalangan boleh menyebabkan kerosakan kepada kerusi keselamatan kanak-kanak yang tidak boleh dikenal pasti dengan mata kasar. Sila gantikan kerusi keselamatan kanak-kanak selepas kemalangan. Sekiranya ragu-ragu, sila rujuk wakil penjual anda atau pengeluar.
- Jangan gunakan kerusi keselamatan kanak-kanak ini selama lebih daripada 8 tahun. Kerusi keselamatan kanak-kanak terdedah kepada tekanan yang tinggi semasa hayat produknya, yang menyebabkan perubahan dalam kualiti bahannya dengan peningkatan umur.
- Bahagian plastik boleh dibersihkan dengan agen pencuci lembut dan air suam. Jangan sekali-kali gunakan agen pencuci yang kasar atau peluntur!
- Pada sesetengah kerusi kenderaan yang dibuat daripada bahan sensitif, penggunaan kerusi keselamatan kanak-kanak boleh meninggalkan tanda dan/atau menyebabkan penyahwarnaan. Untuk mencegah perkara ini, anda boleh meletakkan selimut, tuala atau yang seumpamanya di bawah kerusi kanak-kanak untuk melindungi kerusi kenderaan.

## BAHAGIAN PRODUK

- |                                              |                                                   |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Tapak (1)                                    | Panduan tali pinggang (16)                        |
| Kaki penyangga (2)                           | Panduan tali pinggang keledar serong (17)         |
| Inlai baru lahir (3)                         | Butang pelepas kerusi (18)                        |
| Butang pelepas ISOFIX (4)                    | Kedudukan peletakan kaki penyangga (19)           |
| Lengan penguncian ISOFIX (5)                 | Penyandar kepala (20)                             |
| Titik tambahan ISOFIX (6)                    | Gagal pelarasan penyandar kepala (21)             |
| Penunjuk ISOFIX (7)                          | Butang pelarasan tali pinggang keledar (22)       |
| Butang pelarasan kaki penyangga (8)          | Tali bahu keledar (23)                            |
| Penunjuk kaki penyangga (9)                  | Kancing tali pinggang keledar (24)                |
| Gagang pembawa (10)                          | Tali keledar pelarasan pusat (25)                 |
| Butang pelepas gagang pembawa (11)           | Kanopi matahari (26)                              |
| Penunjuk penguncian kerusi (12)              | Butang pelepas untuk penyesuai kereta sorong (27) |
| Perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) (13) | Ruang panduan pengguna (28)                       |
| Penunjuk sudut condong (14)                  |                                                   |
| Tali pinggang automatik 3 titik (15)         |                                                   |

## PENGUNAAN KERUSI YANG BEREZA

|                                                                                               |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 45 – 87 cm,<br>maks. 13 kg                                                                    |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
| <br>BASE One |                                                                                    |  |                                                                                     |
| 45 – 60 cm                                                                                    | > 60 cm                                                                            | 45 – 60 cm                                                                          | > 60 cm                                                                             |
|              |  |  |  |

Inlai baru lahir (3) yang disepadukan semasa pembelian hendaklah ditanggalkan jika anak anda adalah lebih tinggi daripada 60 cm. Untuk menanggalkan Inlai bayi baru lahir (3) buka kancing tali pinggang (24), lepaskan pad bahu dan kemudian tanggalkan inlai.

## KEDUDUKAN YANG BETUL DI DALAM KENDERAAN

Ini ialah Sistem Sekatan Kanak-Kanak Dipertingkatkan i-Size. Ia diluluskan mengikut Peraturan UN No. R129/04, untuk digunakan dalam kedudukan tempat duduk kenderaan serasi i-Size seperti yang ditunjukkan oleh pengeluar kenderaan dalam manual pengguna kenderaan mereka. Jika kenderaan anda tidak mempunyai kedudukan tempat duduk i-Size, sila semak Senarai Jenis kenderaan. Anda boleh mendapatkan versi Senarai Jenis yang paling terkini daripada [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility).

Secara alternatif, kerusi keselamatan kanak-kanak boleh dipasang pada kenderaan yang menghadap ke hadapan yang dilengkapi dengan sistem tali pinggang automatik 3 titik.

## PEMASANGAN DI DALAM KENDERAAN

Sentiasa pastikan bahawa...

- penyandar di dalam kenderaan yang dikunci dalam kedudukannya yang megak.
- semasa memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada kerusi penumpang depan, laraskan kerusi itu ke belakang sejauh yang mungkin tanpa menjejaskan penghalaan tali pinggang keledar.



Kursi keselamatan bayi dibuat secara eksklusif untuk kursi kenderaan yang menghadap ke depan, yang dilengkapi dengan ISOFIX atau dengan sistem tali pinggang keledar 3 titik.

#### Pemasangan kursi keselamatan kanak-kanak dengan tapak

1. Buka pelipat Kaki penyangga (2) sehingga bahagian itu terkunci ke dalam kedudukan paling hadapan.
2. Putarkan lengan penguncian ISOFIX (5) 180° supaya lengan penguncian itu menghadap ke arah titik tambahan ISOFIX (6).
3. Letakkan tapak (1) di atas kursi yang sesuai dalam kenderaan.
4. Tekan Lengan penguncian ISOFIX (5) ke dalam Titik tambahan ISOFIX (6) sehingga mengunci ke tempatnya dengan bunyi "KLIK". Dua penunjuk ISOFIX (7) akan bertukar daripada MERAH kepada HIJAU.
5. Pastikan tapak diletakkan dengan cuba untuk menariknya keluar dari titik Tambatan ISOFIX (6).
6. Tekan Butang pelarasan kaki penyangga (8) dan panjangkan kaki sehingga ia menyentuh lantai kenderaan.
7. Tarik Kaki penyangga (2) keluar ke kedudukan mengunci seterusnya untuk memastikan pemindahan daya yang optimum.
8. Penunjuk kaki penyangga (9) bertukar HIJAU apabila kaki penyangga diletakkan dengan betul pada lantai kenderaan.
9. Alihkan Gagang pembawa (10) ke kedudukan A. Oleh itu, tekan butang pelepas Gagang Pembawa (11) di sebelah kiri dan kanan Gagang pembawa (10) pada masa yang sama.
10. Letakkan kursi keselamatan kanak-kanak di Tapak (1).
11. Sila pastikan kunci kursi keselamatan kanak-kanak mengunci di tempatnya dengan bunyi "KLIK" yang boleh didengar.
12. Periksa sama ada penunjuk kunci Tempat duduk (12) pada tapak adalah HIJAU sepenuhnya.

#### Memasang kursi keselamatan kanak-kanak dengan tali pinggang automatik 3 titik

1. Letakkan kursi keselamatan kanak-kanak dalam kedudukan yang melawan arah perjalanan.
2. Pastikan Gagang pembawa (10) dikunci di kedudukan A.
3. Pastikan bahawa Penunjuk sudut condong (14) adalah selari dengan lantai kenderaan.
4. Tarik keluar tali pinggang automatik 3 titik (15) dan letakkan bahagian ribanya ke dalam panduan tali pinggang (16).

5. Kunci tali pinggang automatik 3 titik (15) kenderaan di dalam kancing tali pinggangnya.
6. Ketatkan bahagian riba dengan menarik bahagian yang serong mengikut arah perjalanan.
7. Pandu bahagian serong tali pinggang di belakang hujung kepala kursi keselamatan kanak-kanak dan melalui panduan tali pinggang serong (17) dan di bawah Perlindungan impak sisi linear (L.S.P.) (13).

#### PENANGGALAN DARIPADA KENDERAAN

##### Pengeluaran kursi keselamatan kanak-kanak dengan tapak

1. Untuk membuka kunci kursi keselamatan kanak-kanak dari tapaknya, tarik ke atas butang pelepas kursi keselamatan kanak-kanak (18).
2. Condongkan sedikit kursi keselamatan kanak-kanak dan angkat dari tapaknya.
3. Buka kunci lengan penguncian ISOFIX (5) di kedua-dua sisi dengan menekan butang pelepas ISOFIX (4) dan menariknya semula secara serentak.
4. Tarik keluar Tapak (1) dari titik Tambatan ISOFIX (6).
5. Tanggalkan Tapak (1) dan putarkan Lengan penguncian ISOFIX (5) semula sepenuhnya ke dalam kedudukan pengangkutan.
6. Tolak Kaki penyangga (2) kembali ke kedudukan asalnya dan kemudian lipat untuk menjimatkan ruang.

##### Menanggalkan kursi keselamatan kanak-kanak dengan tali pinggang automatik 3 titik

1. Keluarkan bahagian serong tali pinggang dari panduan tali pinggang serong (17).
2. Lepaskan kancing tali pinggang kenderaan dan lepaskan bahagian riba tali pinggang dari panduan tali pinggang (16).

#### MELARASKAN PENYANDAR KEPALA

Penyandar kepala (20) boleh dilaraskan dengan menggunakan gagang pelarasan penyandar kepala (21). Semasa melaraskan Penyandar kepala (20), pastikan tidak lebih daripada 2 cm (lebih kurang 2 jari lebar) ruang di antara bahu anak dan penyandar kepala.

#### MENETAPKAN KEDUDUKAN KANAK-KANAK

1. Tekan butang Pelarasan tali pinggang keledar (22) dan tarik kedua-dua tali bahu keledar (23) pada masa yang sama untuk melonggarkannya.

- Lepaskan cangkuk Tali pinggang keledar (24) dengan menekan butang merah dengan kukuh.
- Letakkan anak anda di dalam kerusi keselamatan kanak-kanak dengan bahagian punggungnya di belakang
- Letakkan Tali bahu keledar (23) terus ke atas bahu anak anda.
- Letakkan kedua-dua Lidah cangkuk bersama-sama dan kuncikannya ke dalam Cangkuk tali pinggang keledar (24). Anda akan mendengar bunyi "KLIK".
- Jika anda menggunakan kerusi keselamatan kanak-kanak dengan Klip SensorSafe, tolak klip tertutup sehingga anda mendengar bunyi "KLIK" dan luncurkan klip tertutup ke arah Kancing tali pinggang keledar (24).
- Tarik Tali pinggang pelarasan pusat (25) untuk mengetatkan tali bahu keledar (23) sehingga terletak kemas pada badan anak anda.



Abah-abah perlu diketatkan seketat mungkin supaya tidak meletakkan lipatan ke dalam mana-mana tali.

- Apabila menggunakan klip SensorSafe, letakkan klip terus ke bawah pad bahu.

## MELARSKAN KANOPI MATAHARI

Buka lipatan Kanopi matahari (26) dengan menarik penutup plastiknya.

## SISTEM PERJALANAN

Anda boleh memasang kerusi keselamatan kanak-kanak pada mana-mana kereta sorong yang diluluskan. Klik kerusi keselamatan kanak-kanak ke atas penyesuai yang diluluskan, menghadap ibu bapa kanak-kanak tersebut. Untuk membuka kunci, tekan ke bawah butang Pelepas untuk penyesuai kereta sorong kanak-kanak (27) dan angkat.

## MENANGGALKAN DAN MENYAMBUNG SEMULA PELINDUNG KERUSI

Pelapik kerusi keselamatan kanak-kanak mengandungi 4 bahagian dan inlai baru lahir. Pelapik tersebut dipasangkan pada kerusi keselamatan kanak-kanak di beberapa tempat. Setelah dipasang, bahagian berasingan pelapik boleh ditanggalkan. Untuk memasang semula pelapik, ikut arahan pengeluaran mengikut urutan terbalik.



Pelapiknya hanya boleh dibasuh pada suhu 30°C dengan program basuh lembut, jika tidak fabrik pelapik itu akan berubah warna. Sila cuci pelindung secara berasingan daripada bahan lain dan jangan keringkan di dalam pengering atau di bawah cahaya matahari langsung!

## PERATURAN WARANTI DAN PELUPUSAN PENGELUAR

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Jerman) memberi anda waranti 3 tahun bagi produk ini. Waranti ini sah di negara produk ini telah dijual oleh penjual kepada pelanggan. Kandungan waranti dan semua maklumat penting diperlukan untuk pernyataan waranti boleh ditemukan di laman utama kami: [go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats). Sekiranya waranti ditunjukkan dalam keterangan artikel, hak undang-undang anda terhadap kami akibat kecacatan tetap tidak terjejas.



Sila patuhi peraturan pelupusan sisa di negara anda.

## ՀԱՎԱՍՏԱԳՐՈՒՄ

Cyberx Aton B2 i-Size  
Դափսերը՝ 45–87 սմ  
Զաշը՝ առավել. 13 կգ

Շնորհակալություն Ձեր մեքենայի նստատեղն ընտրելիս **Aton B2 i-Size**-ի վրա կանգ առնելու համար:

Նախքան մեքենայի նստատեղը ձեր մեքենայի մեջ տեղադրելն՝ ուշադիր կարդացե՛ք այս օգտագործողի ձեռնարկը և միշտ պահե՛ք այն ձեռքի տակ՝ հետագա տեղեկության համար:

### ԿԱՐԿԱՐԵՎՈՐՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ ՆԱԽԱԶՈՒԹՅՈՒՄՆԵՐ



ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Ե տեղադրել մեքենայի մանկական նստատեղը առջևի ուղևորի նստատեղի վրա, որի առջևի անվտանգության բարձրին ակտիվ է:

- Առանց Տեսակը հաստատող մարմնի հավանության չի կարելի ձևափոխել կամ որևէ բան ավելացնել մեքենայի մանկական նստատեղի վրա:
- Ձեր երեխայի՝ պատշաճ ձևով պաշտպանվածությունն ապահովելու համար միանգամայն կարևոր է, որ դուք օգտագործեք մեքենայի նստատեղն այնպես, ինչպես նկարագրված է Օգտագործման ուղեցույցում:
- Մեքենայի մանկական նստատեղը կարելի է տեղադրել միայն տրանսպորտային միջոցի այնպիսի նստատեղերի վրա, որոնք հաստատված են երեխաների համար պահով անվտանգության համակարգերի օգտագործման համար՝ ըստ տրանսպորտային միջոցի ուղեցույցի:
- Մեքենայի նստատեղը կարող է կցվել միայն Base One-ի և ISOFIX-ի հետ, կամ 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով, որը հաստատված է ՄԱԿ-ի Կանոնակարգ No. 16-ի կամ համարժեք ստանդարտի համաձայն:
- Եթե մեքենայի նստատեղը տեղադրված է 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով, ապա մեքենայի գոտու ճարմանը չպետք է հասնի մեքենայի նստատեղի գոտկատեղի անվտանգության գոտու ուղղորդիչին: Եթե գոտու լեզվակը չափազանց երկար է, ապա մանկական նստատեղը հարմար չէ մեքենայում այս դիրքում օգտագործելու համար:
- Բացառությամբ Օգտագործման ուղեցույցում նկարագրվածի և երեխայի համար պահով անվտանգության համակարգում Նշվածի, մի օգտագործեք բեռ կրող այլ կոնսակտային կետեր:

- Նորածնի համար նախատեսված ներդիրն օգտագործվում է ձեր երեխային պաշտպանելու նպատակով, և այն պետք է կիրառվի մինչև երեխայի 60 սմ հասակը:
- Յուրաքանչյուր ուղևորությունից առաջ համոզվեք, որ նստատեղի ամրագրումը համակարգը կարգավորված է ճիշտ կերպով և ամուր գրկվում է երեխայի մարմնին: Երբեք չպետք է ոլորել գոտիները:
- Մեքենայի մեջ գտնվելիս երեխային միշտ ամրակապեք:
- Միայն օպտիմալ կերպով կարգավորված գլխակալ կարող է ապահովել Ձեր երեխայի առավելագույն պաշտպանությունը և հարմարավետությունը՝ միաժամանակ ապահովելով ուսագոտիների համապատասխան հարմարեցումը:
- Ավտոմեքենայի նստատեղը պետք է մշտապես ճիշտ կերպով տեղադրված և ամրացված լինի տրանսպորտային միջոցի մեջ, նույնիսկ երբ այն ընթացքի մեջ չէ:
- Եթե նստատեղը օգտագործվում է Base One-ի հետ, ապա տեղեկություններն պետք է մշտապես լինի անմիջական կոնտակտի մեջ տրանսպորտային միջոցի հատակի հետ: Եթե Ձեր տրանսպորտային միջոցն ունի պահեստային խցիկներ ուստատեղում, անպայմանորեն կապ հաստատեք տրանսպորտային միջոցի արտադրողի հետ:
- Վարելիս մեքենայի նստատեղը պետք է մշտապես ամրացված լինի ընթացքին հակառակ դիրքում և կողպված հիմքի վրա:
- Մշտապես ստուգեք, որ տրանսպորտային միջոցի դուռը փակելիս կամ հենքի նստատեղը հարմարեցնելիս մեքենայի նստատեղն ինչ-որ մակերեսի սեղմված չէ:
- Մեքենայում առկա ուղեբեռը կամ ցանկացած այլ առարկա պետք է մշտապես ամուր կապված լինի: Այլապես, դրանք կարող են ընկնել տրանսպորտային միջոցի մեջ, ինչն էլ կարող է պատճառել մահացու վնասվածքներ:
- Մեքենայի նստատեղը երբեք չպետք է օգտագործվի առանց նստատեղի պատյանի: Համոզվեք, որ օգտագործված է միայն օրիգինալ նստատեղի պատյան, քանի որ պատյանը գլխավոր տարր է, որը հնարավոր է դարձնում նստատեղի ճիշտ գործառնությունը:
- Երեխային երբեք առանց հսկողության մի՞ թողեք տրանսպորտային միջոցում:
- Մեքենայի նստատեղերը մի՞ դրեք բարձր մակերեսների վրա, ինչպիսիք են սեղանն է:
- Երեխաների համար պահով անվտանգության այս համակարգի մասերը կարող են տաքանալ արևի ուղիղ ճառագայթների ազդեցությանը ենթարկվելիս և կարող են այրել Ձեր երեխայի մաշկը: Պաշտպանեք Ձեր երեխային և մեքենայի նստատեղն արևի ուղիղ ճառագայթների

ազդեցությունից:

- Պատահարը կարող է մեքենայի մանկական նստատեղին այնպիսի վնաս պատճառել, որն անգնե աչքով տեսանելի չէ: Խնդրում ենք պատահարից հետո փոխել մեքենայի նստատեղը: Կասկածի դեպքում խնդրում ենք խորհրդակցել Ձեր վաճառքի գործակալի կամ արտադրողի հետ:
- Մի՛ օգտագործեք մեքենայի մանկական նստատեղը 8 տարուց ավելի: Մեքենայի նստատեղն օգտագործման ընթացքում ենթարկվում է ծանր բեռնվածության, որն էլ տարիների ընթացքում հանգեցնում է նստատեղի նյութերի որակական փոփոխությունների:
- Պլաստիկ մասերը կարելի է լվանալ նուրբ մաքրող նյութով և տաք ջրով: Երբեք մի՛ օգտագործեք կոշտ մաքրող միջոցներ կամ սպիտակեցնող միջոցներ:
- Չգայուն նյութից պատրաստված որոշ մեքենաների նստատեղերի վրա մեքենայի մանկական նստատեղերի օգտագործումը կարող է թողնել նշաններ և/կամ առաջացնել գունագրկում: Սա կանխելու նպատակով կարող եք օգտագործել ծածկը, սրբիչ կամ նմանատիպ այլ իր մեքենայի մանկական նստատեղի տակ, որպեսզի պաշտպանեք մեքենայի նստատեղը:

## ԱՐՏԱԴՐԱՆՔԻ ՄԱՍԵՐ

- Հիմք (1)  
Տեխնոլոգիկ ոտնակ (2)  
Նորածնի համար նախատեսված ներդիր (3)  
ISOFIX-Արձակման կոճակներ (4)  
ISOFIX-Կողպող փականներ (5)  
ISOFIX-Ամրացման կետեր (6)  
ISOFIX-Ցուցիչներ (7)  
Տեխնոլոգիկ «ոտնակի» կարգավորման կոճակ (8)  
Տեխնոլոգիկ «ոտնակի» ցուցիչ (9)  
Փոխադրման բռնակ (10)  
Փոխադրման բռնակի արձակման կոճակ (11)  
Նստատեղի կողման ցուցիչ (12)  
Կողային հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանություն (ԿԳՊ) (13)  
Թեքության անկյան ցուցիչ (14)
- 3 կետանոց ավտոմատ գոտի (15)  
Գոտկատեղի անվտանգության գոտու ուղղորդիչ (16)  
Անկյունագծային գոտու ուղղորդիչ (17)  
Նստատեղի արձակման կոճակ (18)  
Տեխնոլոգիկ «ոտնակի» կայանման դիրք (19)  
Գլխակալ (20)  
Գլխակալի կարգավորման բռնակ (21)  
Գոտու կարգավորման կոճակ (22)  
Ուսագոտի (23)  
Գոտու ճարմանդ (24)  
Կենտրոնական կարգավորման գոտի (25)  
Արևի հովանոց (26)  
Մանկասայակի աղապատերի արձակման կոճակ (27)  
Օգտագործման ուղեցույցի խցիկ (28)

## ՆԱՏԱՏԵՐԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՏԱՐԲԵՐ ԶԵՎԵՐ

| 45 – 87 սմ,<br>առավել. 13 կգ                                                                      |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>BASE One</p> |                                                                                    |  |                                                                                     |
| 45 – 60 սմ                                                                                        | > 60 սմ                                                                            | 45 – 60 սմ                                                                          | > 60 սմ                                                                             |
|                  |  |  |  |

Գնման մեջ ներառված՝ Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը

(3) պետք է հեռացնել, եթե ձեր երեխան 60 սմ-ից ավելի հասակ ունի: Նորածնի համար նախատեսված ներդիրը (3) հանելու համար բացել գոտու ճարմանը (24), քաշել ուսաբարձիկները, ապա հանել ներդիրը:

#### ՃԻՇՏ ԴԻՐԸ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑՈՒՄ

Սա i-Size երեխաների համար ուժեղացված անվտանգության համակարգ է: Այն հաստատված է ՄԱԿ-ի թիվ R129/04 կանոնակարգի համաձայն՝ i-Size-ի հետ համատեղելի փոխադրամիջոցների նստատեղերում օգտագործելու համար, ինչպես նշված է փոխադրամիջոցների արտադրողների կողմից փոխադրամիջոցների օգտագործման ուղեցույցներում: Եթե ձեր մեքենան չունի i-Size նստատեղի դիրք, ստուգեք մեքենայի տեսակի ցանկը: Կարող եք ձեռք բերել Տեսակների ցանկի ամենաարդի տարբերակը [go.cybeb-online.com/at-on-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybeb-online.com/at-on-b2-i-size-car-compatibility) կայքից:

Այլ տեղա, մեքենայի նստատեղը կարող է տեղադրվել շարժման ուղղությամբ մեքենայի նստատեղերի վրա, որոնք հագեցած են 3 կետանոց ավտոմատ գոտու համակարգով:

#### ՏԵՂԱԴՐՈՒՄ ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՄԵՋ

Միշտ համոզվեք, որ...

- տրանսպորտային միջոցում թիկնակները կողպված են ուղիղ դիրքում:
- մեքենայի նստատեղի առջևի ուղևորի նստատեղի վրա տեղադրելու ժամանակ կարգավորեք տրանսպորտային միջոցի նստատեղը հնարավորինս հետ՝ առանց գոտու ուղղության վրա ազդելու:



Նորածնիների մեքենայի նստատեղը բացառապես պատրաստված է մեքենաների՝ երթևեկության ուղղությամբ նստատեղերի համար, որոնք հագեցած են ISOFIX-ով կամ 3 կետանոց գոտու համակարգով:

#### Ավտոմեքենայի նստատեղի տեղադրումը հիմքով

1. Դուրս ծալեք տեխնոլոգիկ ոտնակը (2) մինչև վերջինիս՝ իր հիմնական դիրքում կողպելով:
2. Այժմ պտտեք ISOFIX-Կողպող փականները (5) 180° այնպես, որ դրանք նայեն ISOFIX-Ամրացման կետերի (6) ուղղությամբ:
3. Տեղադրեք հիմքը (1) տրանսպորտային միջոցում համապատասխան նստատեղի վրա:
4. Յրեք ISOFIX-Կողպող փականները (5) ISOFIX-Ամրացման կետերում (6) մինչև լսելի կլինի «ՉոսԿՈՑԸ»: Երկու ISOFIX-Ցուցիչները (7) ԿԱՐՄԻՐԻՑ կփոխվեն ԿԱՆԱԶԻ:
5. Համոզվեք, որ մեքենայի նստատեղն անվտանգ է՝ փորձելով դուրս հանել այն ISOFIX-Ամրացման կետերից (6):
6. Սեղմեք Տեխնոլոգիկ «ոտնակի» կարգավորման կոճակը (8) և բացեք

«ոտնակն» այնքան, մինչև որ հպվի տրանսպորտային միջոցի հատակին:

7. Դուրս քաշեք Տեխնոլոգիկ «ոտնակը» (2) դեպի հաջորդ կողպման դիրք՝ ապահովելով ուժի օպտիմալ փոխանցումը:
8. Տեխնոլոգիկ «ոտնակի» ցուցիչը (9) ԿԱՆԱԶՈՒՄ է, երբ տեխնոլոգիկ «ոտնակը» ճիշտ դիրքավորում է տրանսպորտային միջոցի հատակին:
9. Փոխադրման բռնակը (10) շրջեք դեպի A դիրք: Դրա համար միաժամանակ սեղմեք Փոխադրման բռնակի արձակման երկու կոճակները (11) Փոխադրման բռնակի ձախ և աջ կողմում (10):
10. Մեքենայի նստատեղը տեղադրեք Հիմքի վրա (1):
11. Խնդրում ենք համոզվել, որ մեքենայի նստատեղը հարմարեցվում է տեղում լսելի «ՉոսԿՈՑԸ»:
12. Ստուգեք, որ հիմքի վրա նստատեղի կողպման ցուցիչը (12) ամբողջովին ԿԱՆԱԶ լինի:

#### 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով մեքենայի նստատեղի տեղադրում

1. Տեղադրեք մեքենայի մանկական նստատեղը տրանսպորտային միջոցում համապատասխան նստատեղի վրա:
2. Համոզվեք, որ Փոխադրման բռնակը (10) կողպված է A դիրքում:
3. Համոզվեք, որ Թեքության անկյան ցուցիչը (14) զուգահեռ է մեքենայի հատակին:
4. Քաշեք 3 կետանոց ավտոմատ գոտին (15) և դրեք նրա գոտկային հատվածը գոտկատեղի անվտանգության գոտու ուղղորդիչի մեջ (16):
5. Կողպեք մեքենայի 3 կետանոց ավտոմատ գոտին (15) գոտու ճարմանը:
6. Ձգեք գոտկային հատվածն՝ անկյունագծային հատվածը քաշելով ճանապարհի ուղղությամբ:
7. Ուղղորդեք գոտու անկյունագծային հատվածը մեքենայի նստատեղի գլխի ետևով, անկյունագծային գոտու ուղղորդիչի միջով (17) և Կողպյալ հարվածների ժամանակ գծային պաշտպանության (ԿԳՊ) ներքև (13):

#### ՏՐԱՆՍՊՈՐՏԱՅԻՆ ՄԻՋՈՑԻ ՀԱՆՈՒՄԸ

#### Ավտոմեքենայի նստատեղի՝ հիմքից հանումը

1. Նստատեղը հիմքից արձակելու համար դեպի վեր սեղմեք նստատեղի արձակման կոճակը (18):
2. Նստատեղը մի փոքր թեքեք և բարձրացրեք այն հիմքից:
3. Ապակողպեք ISOFIX կողպող փականները (5) երկու կողմերում՝ սեղմելով ISOFIX արձակման կոճակները (4) և հետ քաշելով դրանք միաժամանակ:

4. Դուրս քաշքե Դիմըը (1) ISOFIX-Ամրացման կետերից (6):
5. Դանեք Դիմըը (1) և ամրոցողվիս հետ պտտեք ISOFIX-Կողպող փակաները (5)՝ դեպի փոխադրման դիրքեր:
6. Դրեք Տեյեկոպակ կոտակը» (2) դեպի հետ՝ սկզբնական դիրքիս և հետո ներս ծալեք այս, որպեսզի խնայեք տարածություն:

### 3 կետանոց ավտոմատ գոտիով մեքենայի նստատեղի հանումը

1. Դեռացրեք գոտու անկյունագծային հատվածը անկյունագծային գոտու ուղղորդիչից (17):
2. Ապակողպեք տրանսպորտային միջոցի անվտանգության գոտու և հանեք գոտու գոտկային հատվածը գոտկատեղի անվտանգության գոտու ուղղորդիչներից (16):

### ԳԼՆԱԿԱԼԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Գլխակալը (20) կարելի է կարգավորել՝ օգտագործելով գլխակալի կարգավորման բռնակը (21): Գլխակալը (20) կարգավորելիս ստուգեք, որ 2 սմ-ից (մոտավոր. 2 մատ լայնություն) հեռավորություն լինի երեխայի թիկունքի և գլխակալի միջև:

### ԵՐԵՒԱՅԻՆ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

1. Սեղմեք Գոտու կարգավորման կոճակը (22) և միևնույն ժամանակ քաշեք երկու Ուսագոտիները (23), որպեսզի թուլացնեք դրանք:
2. Զանդեք Գոտու ճարմանը (24)՝ ամուր սեղմելով կարմիր կոճակը:
3. Զեր երեխային դրեք մեքենայի նստատեղում՝ հարմարեցնելով հետույքը հետևանախու:
4. Ուսագոտիներն (23) ամրացրեք անմիջապես երեխայի ուսերի վրայով:
5. Տեղադրեք ճարմանդի երկու լեզվակները միասին և ամրացրեք այն տեղում՝ Գոտու ճարմանդում (24): Պետք է լսել լինի «ԴիԿՈՏԸ»:
6. Եթե օգտագործում եք Սենտրային Անվտանգ ճարմանդով նստատեղ, փակեք ճարմանդը, միևնույն լսելի լինի «ԴիԿՈՏԸ» և ներքև սահեցրեք փակ ճարմանդը դեպի Գոտու ճարմանդը (24):
7. Զաշեք Կենտրոնական կարգավորման գոտին (25), որպեսզի այնպես ամրացնեք Ուսագոտիները (23), որ դրանք հարմար լինեն Զեր երեխայի մարմնի:



Ամրագոտին պետք է այնպես ամուր հարմարեցվի, որ հնարավոր չլինի ծալել գոտիներից որևէ մեկը:

8. Սենտրային անվտանգ ճարմանդ օգտագործելիս տեղադրեք ճարմանդը անմիջապես ուսաբարձիկների ներքևում:

### ԱՐԵԿԻ ԴՈՎԱՆՈՑԻ ԿԱՐԳԱՎՈՐՈՒՄԸ

Բացեք Արևի հովանոցը (26)՝ ձգելով պլաստմասե պատյանը:

### ՈՐԴԵՎՈՐՈՒԹՅՈՒՆ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԵԼԸ

Պեք կարող եք մեքենայի նստատեղը կցել օգտագործման համար թույլատրելի ցանկացած մանկասայակի: Կտուցով ամրակցեք մեքենայի նստատեղը հաստատված ադապտերի վրա՝ դեմքով դեպի ծնողի կողմը: Ապակողպելու համար սեղմեք պահեք մանկասայակի ադապտերի (27) Արձակման երկու կոճակները և դրանք վեր բարձրացրեք:

### ՆԱՏԱՐԱՆԻ ՊԱՅՑԱՆԻ ԴԱՆԵԼԸ ԵՎ ՆՈՐԻՑ ԱՄՐԱՑՆԵԼԸ

Մեքենայի նստատեղի պատյանը բաղկացած է 4 մասից և նորածնի համար նախատեսված ներդիրից: Սրանքամրացվում են մեքենայի նստատեղիս տարբեր մասերում: Ապամրացնելիս պատյանի առանձին մասերը կարելի է հանել: Պատյանը նորից ամրացնելու համար հետևեք հանելու ցուցումներին հակառակ հերթականությամբ:



Պատյանը պետք է լվանալ 30°Ց ջերմաստիճանով՝ նուրբ հազուստի լվացման ծրագրով, հակառակ դեպքում պատյանի գործվածքը կարող է գունազրկվել: Պատյանը լվացեք առանձին և մի չորացրեք այն չորացման սարքում կամ արևի ուղիղ ճառագայթների տակ:

### ԱՐՏԱՐՐՈՂԻ ԵՐԱՇԽԻԲԸ ԵՎ ԹԱՓՈՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ԿԱՆՈՆԱԿԱՐԸ

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Բայրոյթ, Գերմանիա) ընկերությունը տրամադրում է 3 տարվա երաշխիք այս արտադրանքի համար: Երաշխիքը գործում է այն երկրում, որտեղ այս ապրանքը վաճառողն ի սկզբանե վաճառել է հաճախորդին: Երաշխիքի բովանդակությունը և երաշխիքի հաստատման համար անհրաժեշտ բոլոր կարևոր տեղեկությունները կարող եք գտնել մեր գլխավոր էջում՝ [go.cybox-online.com/manufacture-warranty-car-seats](http://go.cybox-online.com/manufacture-warranty-car-seats)-ում: Եթե արտադրանքի նկարագրության մեջ առկա է երաշխիք, ապա թերությունների համար մեր նկատմամբ ձեր օրինական իրավունքները մնում են ուժի մեջ:



Խնդրում ենք հետևել ձեր երկրում թափոնների հեռացման համար սահմանված կանոնակարգերին:

## 证明

Cyberex Aton B2 i-Size

尺寸范围: 45—87 厘米

重量: 最大 13 千克

感谢您在选择车内婴儿座椅时决定使用 **Aton B2 i-Size**。

在将车内婴儿座椅安装到车辆之前, 请仔细阅读本用户指南, 并将其存放在手边以备将来参考。

### 重要信息和警告



不允许在激活前安全气囊的情况下将此车内婴儿座椅 安装在前排乘客座椅上。

- 未经类型批准机构的批准, 不得以任何方式对车内婴儿座椅进行修改或添加。
- 为了使您的孩子得到适当的保护, 请务必按照本用户指南中的说明使用车内婴儿座椅。
- 这种车内婴儿座椅只能安装在根据汽车手册允许使用儿童保护系统的车辆座椅上。
- 该款车内婴儿座椅只能安装 Base One 和 ISOFIX, 或者安装符合联合国第 16 号法规或同等 标准的三点式自动安全带。
- 如果车内婴儿座椅是用三点式自动安全带安装的, 则车辆安全带扣决不能伸入车内婴儿座椅的腰带导槽中。如果安全带过长, 则车内婴儿座椅不适合在车辆中的该位置使用。
- 请勿使用除用户指南中所述且在儿童保护装置上标记的接触点以外的任何承重接触点。
- 婴儿护垫用来保护您的孩子, 在孩子身高达到 60 厘米之前必须使用。
- 每次旅行前, 确保车内婴儿座椅安全带系统得到正确调整, 并与儿童身体紧密贴合。安全带绝对不能扭在一起!
- 当您的孩子在车内婴儿座椅中时, 一定要给其系好安全带。
- 只有经过优化调整的枕头才能为您的孩子提供最大程度的保护和舒适, 同时确保可以正确地安装安全带系统。
- 车内婴儿座椅必须始终正确安装并固定在车内, 即使不使用。
- 如果车内婴儿座椅与 Base One 搭配使用, 则负载支脚必须始终与车辆地板直接接触。如果您的车辆在脚部空间中有储物箱, 请务必与车辆制造商联系。

- 车辆行驶时, 车内婴儿座椅必须始终朝后安装并锁定 在底座上。
- 关闭车门或调整后座时, 务必确保车内婴儿座椅没有卡在任何表面上。
- 必须始终牢牢地固定好车内的行李或任何其他物品。否则, 它们可能会被抛到车内, 造成致命伤害。
- 如果没有座椅罩子, 就不能使用车内婴儿座椅。确保仅使用原装 座椅罩子, 因为该座椅罩子是使座椅正常工作的关键元件。
- 切勿让您的孩子在车内无人看管。
- 请勿将车内婴儿座椅放在桌子等凸起的表面上。
- 当受到阳光直射时, 此儿童保护系统的部件可能会发热, 并可能灼伤儿童的皮肤。不要让您的孩子和车内婴儿座椅受到阳光直射。
- 事故可能会对车内婴儿座椅造成肉眼无法识别的损坏。发生事故后请更换车内婴儿座椅。如有疑问, 请咨询您的经销商或制造商。
- 请勿使用此车内婴儿座椅超过 8 年。车内婴儿座椅在其产品使用寿命期间会受到高应力的影响, 这会导致其材料的质量随着使用年限的增加而发生变化。
- 可以用温和的清洁剂和温水清洁塑料零件。切勿使用刺激性的清洁剂或漂白剂!
- 在某些由敏感材料制成的车辆座椅上, 使用车内婴儿座椅可能会留下痕迹和/或导致变色。为了防止这种情况, 您可以在车内婴儿座椅下面放一条毯子、毛巾或类似的东西来保护车辆座椅。

## 产品零件

- 底座 (1)
- 负载支脚 (2)
- 婴儿护垫 (3)
- ISOFIX-释放按钮 (4)
- ISOFIX-锁定臂 (5)
- ISOFIX-固定点 (6)
- ISOFIX-指示灯 (7)
- 负载支脚调节按钮 (8)
- 负载支脚指示灯 (9)
- 搬运把手 (10)
- 搬运把手释放按钮 (11)
- 座椅锁定指示灯 (12)
- 线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P.) (13)
- 倾角指示灯 (14)
- 三点式自动安全带 (15)
- 腰带导槽 (16)
- 对角安全带导槽 (17)
- 座椅释放按钮 (18)
- 负载支脚停放位置 (19)
- 头枕 (20)
- 头枕调节手柄 (21)
- 安全带调节按钮 (22)
- 肩带 (23)
- 带扣 (24)
- 中央调节带 (25)
- 遮阳篷 (26)
- 婴儿车适配器释放按钮 (27)
- 用户指南储存盒 (28)

## 座椅的不同用途



如果您的孩子身高超过 60 厘米，则应拆下购买时就有的婴儿护垫 (3)。要拆下婴儿护垫 (3)，请打开安全带扣 (24)，拔下肩垫，然后再拆下护垫。

## 车辆中的正确位置

这是一款 i 号增强型儿童保护系统。根据联合国 R129/04 号法规，它已被批准用于 i 号兼容型车辆座椅位置，如汽车制造商在其车辆用户手册中所述。如果您的车辆没有 i 号座椅位置，请检查车辆类型列表。您可以从 [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility) 上获取最新版类型列表。

车内婴儿座椅还可以安装在配备有三点式自动安全带系统的前向车辆座椅上。

## 车内安装

始终确保...

- 将车辆中的椅背锁定在垂直位置。
- 在前排乘客座椅上安装儿童座椅时，应将车辆座椅尽可能向后调节，且不影响安全带的布置。

此车内婴儿座椅专为配备 ISOFIX 或三点式安全带系统的面向前方的汽车座椅设计的。

## 带底座车内婴儿座椅的安装

1. 展开负载支脚 (2)，直到其锁定在最前面的位置。
2. 将 ISOFIX 锁定臂 (5) 扭转 180°，使其朝向 ISOFIX 固定点 (6) 的方向。
3. 将底座 (1) 安放在车内合适的座位上。
4. 将 ISOFIX 锁定臂 (5) 插入 ISOFIX 固定点 (6)，直到听到“咔嗒”一声锁定到位。两个 ISOFIX 指示灯 (7) 将从红色切换到绿色。
5. 尝试将底座从 ISOFIX 固定点 (6) 拉出，以确保其安放牢固。
6. 按下负载支脚调节按钮 (8) 并伸出支脚，直到其接触到车辆地板。
7. 将负载支脚 (2) 拉出到下一个锁定位置，以确保最佳的力传递。
8. 当负载支脚正确定位在车辆地板上时，负载支脚指示灯 (9) 切换为绿色。
9. 将搬运把手 (10) 移到位置 A。因此，同时按下搬运把手 (10) 左右两侧的两个搬运把手释放按钮 (11)。
10. 将车内婴儿座椅放在底座 (1) 上。
11. 请确保车内婴儿座椅锁定到位，并听到“咔嗒”声。
12. 检查底座上的座椅锁定指示灯 (12) 是否完全呈绿色。

## 安装带三点式自动安全带的车内婴儿座椅

1. 将车内婴儿座椅逆着行驶方向放置在汽车座椅上。
2. 确保搬运把手 (10) 锁定在位置 A。
3. 确保倾角指示灯 (14) 与车辆地板平行。
4. 拉出三点式自动安全带 (15) 并将其腰带部分放入腰带导槽 (16)。
5. 将车辆的三点式自动安全带 (15) 锁在带扣中。

- 沿行驶方向拉动对角部分，将搭接部分拉紧。
- 将安全带的对角部分引导到车内婴儿座椅头端后面，并穿过对角安全带导槽 (17) 和线性侧面碰撞保护装置 (L.S.P) (13) 下方。

### 从车辆上拆卸

#### 带底座车内婴儿座椅的拆卸

- 要从底座解锁车内婴儿座椅，请向上拉座椅释放按钮 (18)。
- 稍稍倾斜车内婴儿座椅并将其从底座上提起。
- 通过按下释放按钮 (4) 并同时向后拉，解锁两侧的 ISOFIX 锁定臂 (5)。
- 从 ISOFIX 固定点 (6) 拉出底座 (1)。
- 拆下底座 (1) 并将 ISOFIX 锁定臂 (5) 完全旋转回其运输位置。
- 将负载支脚 (2) 推回原来的位置，然后将其折叠以节省空间。

#### 拆卸带三点式自动安全带的车内婴儿座椅

- 从对角安全带导槽 (17) 中取出安全带的对角部分。
- 解锁车辆安全带锁扣，并将安全带的搭接部分从安全腰带导槽 (16) 中取出。

### 调节头枕

头枕 (20) 可通过头枕调节手柄 (21) 进行调节。调节头枕 (20) 时，确保儿童肩膀和头枕之间的距离不超过 2 厘米 (约 2 个手指宽)。

### 缚紧孩子

- 按下安全带调节按钮 (22) 并同时拉动两条肩带 (23) 以将其松开。
- 用力按下红色按钮，松开带扣 (24)。
- 把您的孩子放在车内婴儿座椅上，屁股放在后面。
- 将肩带 (23) 直接安放在孩子的肩膀上。
- 将两个扣舌放在一起，并将其锁定在安全带带扣 (24) 中。您应该能听到“咔嗒”一声。
- 如果您使用的座椅带有 SensorSafe 卡扣，请将卡扣关闭，直到听到“咔嗒”声，然后将关闭的卡扣向下滑动至带扣 (24) 处。
- 拉上中央调节带 (25)，收紧肩带 (23)，直到肩带紧贴您孩子的身体。

💡 安全带应安装得足够紧，这样就不可能把任何带子折叠起来。

- 使用 SensorSafe 卡扣时，将卡扣直接放在肩垫下方。

### 调节遮阳篷

拉动塑料罩子，打开遮阳篷 (26)。

### 旅行系统

您可以将车内婴儿座椅挂接到任何经认可的婴儿车上。点击经认可的适配器上的车内婴儿座椅，使车内婴儿座椅朝向父母。要解锁，请按住婴儿车适配器 (27) 的两个释放按钮并将其向上提起。

### 拆卸和重新安装座椅罩子

车内婴儿座椅罩由 4 个部分和一个婴儿护垫组成。它们被固定在车内婴儿座椅的几个地方。松开后，可以拆下罩子的各个部分。要重新安装罩子，请按照拆卸步骤的相反顺序执行操作。

💡 罩子只能在 30°C 下用精细的洗涤程序洗涤，否则可能会导致罩子织物变色。请与其他衣物分开清洗，不要在烘干机或阳光直射下烘干！

### 制造商保修和处置规定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 为您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客户出售该产品的国家/地区有效。我们的主页上提供了保修的内容和请求保修时所需提供的所有基本信息：

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)。如果产品说明中显示了保修，则您对我们的缺陷享有的法律权利将不受影响。



请遵守您所在国家/地区的废物处理规定。

## 證明

Cyber Aton B2 i-Size

尺寸範圍：45—87 釐米

重量：最大 13 千克

感謝您在選擇車內嬰兒座椅時決定使用 **Aton B2 i-Size**。

在將車內嬰兒座椅安裝到車輛中之前，請仔細閱讀本使用者指南，並將其存放在手邊以備將來參考。

## ⚠ 重要資訊和警告



不允許在啟動前安全氣囊的情況下將此車內嬰兒座椅安裝在前排乘客座椅上。

- 未經類型批准機構的批准，不得以任何方式對車內嬰兒座椅進行修改或添加。
- 為了使您的孩子得到適當的保護，請務必按照本使用者指南中的說明使用車內嬰兒座椅。
- 這種車內嬰兒座椅只能安裝在根據汽車手冊允許使用兒童保護系統的車輛座椅上。
- 該款車內嬰兒座椅只能安裝 **Base One** 和 **ISOFIX**，或者安裝符合聯合國第 16 號法規或同等標準的三點式自動安全帶。
- 如果車內嬰兒座椅是用三點式自動安全帶安裝的，則車輛安全帶扣決不能伸入車內嬰兒座椅的腰帶導槽中。如果安全帶帶過長，則車內嬰兒座椅不適合在車輛中的該位置使用。
- 請勿使用除使用者指南中所述且在兒童保護裝置上標記的接觸點以外的任何承重接觸點。
- 嬰兒護墊用來保護您的孩子，在孩子身高達到 60 釐米之前必須使用。
- 每次旅行前，確保車內嬰兒座椅安全帶系統得到正確調整，並與兒童身體緊密貼合。安全帶絕對不能扭在一起！
- 當您的孩子在車內嬰兒座椅中時，一定要給其系好安全帶。
- 只有經過優化調整的頭枕才能為您的孩子提供最大程度的保護和舒適，同時確保可以正確地安裝安全帶系統。
- 車內嬰兒座椅必須始終正確安裝並固定在車內，即使不使用。
- 如果車內嬰兒座椅與 **Base One** 搭配使用，則負載支腳必須始終與車輛地板板直接接觸。如果您的車輛在腳部空間中有儲物箱，請務必與車輛製造

商聯繫。

- 車輛行駛時，車內嬰兒座椅必須始終朝後安裝並鎖定在底座上。
- 關閉車門或調整後座時，務必確保車內嬰兒座椅沒有卡在任何表面上。
- 必須始終牢牢地固定好車內的行李或任何其他物品。否則，它們可能會被拋到車內，造成致命傷害。
- 如果沒有座椅罩子，就不能使用車內嬰兒座椅。確保僅使用原裝座椅罩子，因為該座椅罩子是使座椅正常工作的關鍵元件。
- 切勿讓您的孩子在車內無人看管。
- 請勿將車內嬰兒座椅放在桌子等凸起的表面上。
- 當受到陽光直射時，此兒童保護系統的部件可能會發熱，並可能灼傷兒童的皮膚。不要讓您的孩子和車內嬰兒座椅受到陽光直射。
- 事故可能會對車內嬰兒座椅造成肉眼無法識別的損壞。發生事故後請更換車內嬰兒座椅。如有疑問，請諮詢您的經銷商或製造商。
- 請勿使用此車內嬰兒座椅超過 8 年。車內嬰兒座椅在其產品使用壽命期間會受到高應力的影響，這會導致其材料的品質隨著使用年限的增加而發生變化。
- 可以用溫和的清潔劑和溫水清潔塑膠零件。切勿使用刺激性的清潔劑或漂白劑！
- 在某些由敏感材料製成的車輛座椅上，使用車內嬰兒座椅可能會留下痕跡和/或導致變色。為了防止這種情況，您可以在車內嬰兒座椅下面放一條毯子、毛巾或類似的東西來保護車輛座椅。

## 產品零件

- 底座 (1)  
負載支腳 (2)  
嬰兒護墊 (3)  
ISOFIX-釋放按鈕 (4)  
ISOFIX-鎖定臂 (5)  
ISOFIX-固定點 (6)  
ISOFIX-指示燈 (7)  
負載支腳調節按鈕 (8)  
負載支腳指示燈 (9)  
搬運把手 (10)  
搬運把手釋放按鈕 (11)  
座椅鎖定指示燈 (12)  
線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P.) (13)  
傾角指示燈 (14)
- 三點式自動安全帶 (15)  
腰帶導槽 (16)  
對角安全帶導槽 (17)  
座椅釋放按鈕 (18)  
負載支腳停放位置 (19)  
頭枕 (20)  
頭枕調節手柄 (21)  
安全帶調節按鈕 (22)  
肩帶 (23)  
帶扣 (24)  
中央調節帶 (25)  
遮陽篷 (26)  
嬰兒車適配器釋放按鈕 (27)  
使用者指南儲存盒 (28)

## 座椅的不同用途

45 – 87 釐米 ·  
最重 13 千克



BASE One



45 – 60 釐米



>60 釐米



45 – 60 釐米



>60 釐米



如果您的孩子身高超過 60 釐米，則應拆下購買時就有的嬰兒護墊 (3)。要拆下嬰兒護墊 (3)，請打開安全帶扣 (24)，拔下肩墊，然後再拆下護墊。

## 車輛中的正確位置

這是一款 i 號增強型兒童保護系統。根據聯合國 R129/04 號法規，它已被批准用於 i 號相容型車輛座椅位置，如汽車製造商在其車輛用戶手冊中所述。如果您的車輛沒有 i 號座椅位置，請檢查車輛類型列表。您可以從 [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility) 上獲取最新版類型列表。

車內嬰兒座椅還可以安裝在配備有三點式自動安全帶系統的前向車輛座椅上。

## 車內安裝

始終確保...

- 將車輛中的椅背鎖定在垂直位置。
- 在前排乘客座椅上安裝兒童座椅時，應將車輛座椅盡可能向後調節，且不影响安全帶的佈置。



此車內嬰兒座椅專為配備 ISOFIX 或三點式安全帶系統的面向前方的汽車座椅設計的。

## 帶底座車內嬰兒座椅的安裝

- 展開負載支腳 (2)，直到其鎖定在最前面的位置。
- 將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 扭轉 180°，使其朝向 ISOFIX 固定點 (6) 的方向。
- 將底座 (1) 安放在車內合適的座位上。
- 將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 推入 ISOFIX 固定點 (6)，直到聽到“咔嚓”一聲鎖定到位。兩個 ISOFIX 指示燈 (7) 將從紅色切換到綠色。
- 嘗試將底座從 ISOFIX 固定點 (6) 拉出，以確保其安放牢固。
- 按下負載支腳調節按鈕 (8) 並伸出支腳，直到其接觸到車輛地板。
- 將負載支腳 (2) 拉出到下一個鎖定位置，以確保最佳的力傳遞。
- 當負載支腳正確定位在車輛地板上時，負載支腳指示燈 (9) 切換為綠色。
- 將搬運把手 (10) 移到位置 A。因此，同時按下搬運把手 (10) 左右兩側的兩個搬運把手釋放按鈕 (11)。
- 將車內嬰兒座椅放在底座 (1) 上。
- 請確保車內嬰兒座椅鎖定到位，並聽到“咔嚓”聲。
- 檢查底座上的座椅鎖定指示燈 (12) 是否完全呈綠色。

## 安裝帶三點式自動安全帶的車內嬰兒座椅

- 將車內嬰兒座椅逆著行駛方向放置在汽車座椅上。
- 確保搬運把手 (10) 鎖定在位置 A。
- 確保傾角指示燈 (14) 與車輛地板平行。
- 拉出三點式自動安全帶 (15) 並將其腰帶部分放入腰帶導槽 (16)。
- 將車輛的三點式自動安全帶 (15) 鎖在帶扣中。

- 沿行駛方向拉動對角部分，將搭接部分拉緊。
- 將安全帶的對角部分引導到車內嬰兒座椅頭端後面，並穿過對角安全帶導槽 (17) 和線性側面碰撞保護裝置 (L.S.P) (13) 下方。

#### 從車輛上拆卸

##### 帶底座車內嬰兒座椅的拆卸

- 要從底座解鎖車內嬰兒座椅，請向上拉座椅釋放按鈕 (18)。
- 稍稍傾斜車內嬰兒座椅並將其從底座上提起。
- 通過按下釋放按鈕 (4) 並同時向後拉，解鎖兩側的 ISOFIX 鎖定臂 (5)。
- 從 ISOFIX 固定點 (6) 拉出底座 (1)。
- 拆下底座 (1) 並將 ISOFIX 鎖定臂 (5) 完全旋轉回其運輸位置。
- 將負載支腳 (2) 推回原來的位位置，然後將其折疊以節省空間。

##### 拆卸帶三點式自動安全帶的車內嬰兒座椅

- 從對角安全帶導槽 (17) 中取出安全帶的對角部分。
- 解鎖車輛安全帶鎖扣，並將安全帶的搭接部分從安全帶導槽 (16) 中取出。

#### 調節頭枕

頭枕 (20) 可通過頭枕調節手柄 (21) 進行調節。調節頭枕 (20) 時，確保兒童肩膀和頭枕之間的距離不超過 2 釐米 (約 2 個手指寬)。

#### 綁緊孩子

- 按下安全帶調節按鈕 (22) 並同時拉動兩條肩帶 (23) 以將其鬆開。
- 用力按下紅色按鈕，鬆開帶扣 (24)。
- 把您的孩子放在車內嬰兒座椅上，屁股放在後面。
- 將肩帶 (23) 直接安放在孩子的肩膀上。
- 將兩個扣舌放在一起，並將其鎖定在安全帶帶扣 (24) 中。您應該能聽到“咔嚓”一聲。
- 如果您使用的座椅帶有 SensorSafe 卡扣，請將卡扣關閉，直到聽到“咔嚓”聲，然後將關閉的卡扣向下滑動至帶扣 (24) 處。
- 拉上中央調節帶 (25)，收緊肩帶 (23)，直到肩帶緊貼您孩子的身體。



安全帶應安裝得足夠緊，這樣就不可能把任何帶子折疊起來。

- 使用 SensorSafe 卡扣時，將卡扣直接放在肩墊下方。

#### 調節遮陽篷

拉動塑膠罩子，打開遮陽篷 (26)。

#### 旅行系統

您可以將車內嬰兒座椅掛接到任何經認可的嬰兒車上。點擊經認可的適配器上的車內嬰兒座椅，使車內嬰兒座椅朝向父母。要解鎖，請按住嬰兒車適配器 (27) 的兩個釋放按鈕並將其向上提起。

#### 拆卸和重新安裝座椅罩子

車內嬰兒座椅罩由 4 個部分和一個嬰兒護墊組成。它們被固定在車內嬰兒座椅的幾個地方。鬆開後，可以拆下罩子的各個部分。要重新安裝罩子，請按照拆卸步驟的相反順序執行操作。



罩子只能在 30°C 下用精細的洗滌程式洗滌，否則可能會導致罩子織物變色。請與其他衣物分開清洗，不要在烘乾機或陽光直射下烘乾！

#### 製造商保修和處置規定

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) 為您提供 3 年保修。保修在零售商最初向客戶出售該產品的國家/地區有效。我們的主頁上提供了保修的內容和請求保修時所需提供的所有基本資訊：

[go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacture-warranty-car-seats)。如果產品說明中顯示了保修，則您對我們的缺陷享有的法律權利將不受影響。



請遵守您所在國家/地區的廢物處理規定。

## 認証

Cyber Aton B2 i-Size  
サイズ範囲: 45~87 cm  
体重: 最大 13 kg

Aton B2 i-Sizeチャイルドシートをお買い求めいただき、ありがとうございます。  
チャイルドシートを車に取り付ける前にこのユーザーガイドをよくお読みください。  
ユーザーガイドは、いつでも参照できるように手元に置いてください。

## 重要な情報と警告



フロントのエアバッグが作動する状態で、前の助手席にこのチャイルドシートを取り付けることは、許可されていません。

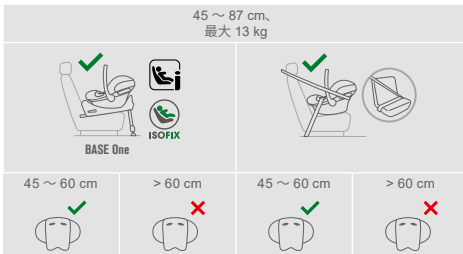
- 型式承認当局の承認なしに、チャイルドシートをいかなる方法でも改造したり何かを追加したりすることはできません。
- お子様を適切に保護するため、本説明書の説明に従ってチャイルドシートを使用することが非常に重要です。
- チャイルドシートは、車両マニュアルで、チャイルドシートの使用が承認されている車両座席上のみに取り付けることができます。
- チャイルドシートは、UN規制番号 16またはその他の同等の基準について承認された3点式自動安全ベルトまたはBase OneおよびISOFIXを使用してのみ取り付けられます。
- 3点式自動安全ベルトを使用してチャイルドシートを取り付ける場合は、車両のシートベルトのバックルは、チャイルドシートのひざベルトガイドに届かない必要があります。ベルトホィップが長すぎる場合には、このチャイルドシートは、この位置で使用するのには適しません。
- 本取扱説明書に記載、およびチャイルドシートにマーキングされている場所以外で、耐荷重接触させないでください。
- 身長が60cmに達しないお子様の場合は、お子様を保護するために新生児用インサートを使用する必要があります。
- ご使用前は必ず、ベルトが正しく調整され、お子様の体に密着していることを確認してください。ベルトは絶対にねじらないでください！
- お子様がチャイルドシートの中にいるときは、必ずシートベルトを締めてください。
- ベルトシステムを適切にフィットさせることができる状態で、ヘッドレストが最適に調整された場合のみ、お子様を最大限に保護することができ、快適に使用できます。

- チャイルドシートは、いつも正しく取り付け、使用していないときでも、車両に固定されている必要があります。
- Base Oneとチャイルドシートを併用する場合は、荷重脚が常に車両の床にしっかりと接触する状態にしてください。足元に物入れのコンパートメントが付いている車両の場合は、車両の製造元に必ず確認してください。
- 運転中は、チャイルドシートは必ず後ろを向くように取り付け、ベースにロックする必要があります。
- 車両のドアを閉めたり、後方シートを調節する際は、チャイルドシートが何かに干渉していないことを必ず確認してください。
- 車内の荷物またはその他のものは、常にしっかりと固定する必要があります。さもないと、それらが車内で投げ出され、大きなけがにつながる危険性があります。
- チャイルドシートは、シートカバーなしには絶対に使用しないでください。シートカバーは、シートが正しく機能するための重要な要素であるため、CBXの純正シートカバーのみを使用してください。
- お子様を車の中に絶対に放置しないでください。
- テーブルなどの、高さのある表面にチャイルドシートを置かないでください。
- このチャイルドシートシステムの部品は、日光に当たると高温になり、お子様がやけどをする危険性があります。お子様やチャイルドシートに直射日光が当たらないよう保護してください。
- 事故により、裸眼では識別できない損傷がチャイルドシートに発生している可能性があります。事故があった場合は、チャイルドシートを取り換えてください。ご不明な点がある場合は、ディーラーまたは製造元にご相談ください。
- このチャイルドシートを8年以上使用しないでください。チャイルドシートは製品寿命中、高い荷重にさらされ、経年劣化します。
- プラスチック製部品は、中性洗剤とぬるま湯で清掃できます。腐食性の強い洗剤または漂白剤は絶対に使用しないでください！
- 座席が傷つきやすい素材でできている場合には、チャイルドシートの使用によって跡がついたり、変色することがあります。これを避けるには、毛布、タオルなどをチャイルドシートの下に置いて座席を保護してください。

## 製品パーツ

|                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| ベース(1)                 | 3点自動ベルト(15)          |
| 荷重脚(2)                 | ひざベルトガイド(16)         |
| 新生児用インサート(3)           | 対角ベルトガイド(17)         |
| ISOFIXリリースボタン(4)       | シートリリースボタン(18)       |
| ISOFIXロックングアーム(5)      | 荷重脚停止位置(19)          |
| ISOFIX固定ポイント(6)        | ヘッドレスト(20)           |
| ISOFIXランプ(7)           | ヘッドレスト調節ハンドル(21)     |
| 荷重脚調節ボタン(8)            | ベルト調節ボタン(22)         |
| 荷重脚ランプ(9)              | 肩ベルト(23)             |
| キャリアハンドル(10)           | ベルトバックル(24)          |
| キャリアハンドル リリースボタン(11)   | 中央調節ベルト(25)          |
| シートロックング ランプ(12)       | 日除けカバー(26)           |
| 線形側面衝撃ガード(L.S.P.) (13) | ベビーカー用リリースボタン(27)    |
| 傾斜角度インジケータ(14)         | 取扱説明書保管用コンパートメント(28) |

## シートの各種使用方法



お子様の身長が60cmを超える場合は、お買い上げ時に内蔵されている新生児用インサート(3)を取り外す必要があります。新生児用インサート(3)を取り外すには、ベルトバックル(24)を開き、肩パッドを引き外してからインサートを取り外します。

## 車内の正しい位置

これは、i-Size 改良型チャイルドシートです。これは、国際連合協定規則第R129号 04版に従って、自動車製造者のユーザーマニュアルにおいて示されたような座席位置でのi-Size適合車での使用が認可されています。ご使用の車にi-Size座席位置がない場合は、車種リストをチェックしてください。最新版の車種リストは、[go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility)でご入手いただけます。

または、チャイルドシートを3点式自動ベルトシステムを備えた、前方を向いた車のシートに取り付けることができます。

## 車両への取り付け

以下の点にご注意ください。

- ・ 車内の背もたれが、直立位置にロックされていることを確認してください。
- ・ 助手席にチャイルドシートを取り付けるときは、ベルト経路に影響を与えることなく、座席をできる限り後ろに下げてください。

⚠ 幼児用チャイルドシートは、ISOFIXまたは3点式ベルトシステムを備えた前向き車両シート専用です。

## ベースを使用したチャイルドシートの取り付け

1. できるだけ前の位置にロックするまで荷重脚(2)を広げます。
2. ISOFIX固定ポイント(6)の方向を向くよう、ISOFIX-Connectロックングアーム(5)を180度回転させます。
3. ベース(1)を車の適切な座席の上に置きます。
4. ISOFIXロックングアーム(5)を、ISOFIX固定ポイント(6)に、「カチッ」という音がしてロックされるまで押し込みます。2つのISOFIXランプ(7)が赤色から緑色に変わります。
5. ISOFIX固定ポイント(6)から引き出せないか試して、ベースが固定されたことを確かめます。
6. 荷重脚調節ボタン(8)を押して、車両の床に触れるまで引き出します。
7. 力が最適に伝達されるよう、荷重脚(2)を次のロックング位置まで引き出します。
8. 荷重脚が車両の床に正しく配置されると、荷重脚ランプ(9)が緑色に変わります。
9. キャリアハンドル(10)をポジションAに移動します。そのためには、キャリアハンドル(10)の左右にある2つのキャリアハンドルリリースボタン(11)を同時に押します。
10. ベース(1)にチャイルドシートを置きます。
11. カチッと音がするまでチャイルドシートを固定します。
12. ベースのシートロックインジケータ(12)が完全に緑色で点灯しているか確

認めます。

#### 自動3点式ベルトを使ってチャイルドシートを取り付けます。

1. チャイルドシートを車の進行方向と逆を向かせて、車の座席の上に置きます。
2. キャリーハンドル(10)がポジションAにあることを確認します。
3. 傾斜角度インジケーター(14)が車両の床と平行になっていることを確認します。
4. 3点式自動ベルト(15)を引き出し、ひざベルトガイド(16)にひざセクションに置きます。
5. 車両の3点式自動ベルト(15)をベルトバックルにロックします。
6. 進行方向側の対角線セクションを引いて、ひざセクションを締めます。
7. 車の座席のヘッド部分の後にベルトの対角線セクションがくるよう、対角線ベルトガイド(17)と線形側面衝撃ガード(L.S.P) (13)の下を通します。

#### 車両からの取り外し

##### ベースを使用するチャイルドシートの取り外し

1. ベースからチャイルドシートを取り外すには、シートリリースボタン(18)を引き上げます。
2. チャイルドシートを少し傾け、ベースから持ち上げます。
3. リリースボタン(4)を押しながら後ろに引いて、両側のISOFIXロックングアーム(5)のロックを解除します。
4. ISOFIX固定ポイント(6)からベース(1)を引き出します。
5. ベース(1)を取り外し、ISOFIXロックングアーム(5)を輸送位置に完全に戻します。
6. 荷重脚(2)を元の位置に押し戻して、場所を取らないように折りたたみます。

##### 自動3点式ベルトを使ったチャイルドシートの取り外し

1. 対角線ベルトガイド(17)から、ベルトの対角線セクションを取り出します。
2. 車のシートベルトのバックルを外し、ひざベルトガイド(16)からベルトのひざセクションを取り出します。

#### ヘッドレストの調節

ヘッドレスト(20)は、ヘッドレスト調節ハンドル(21)を使って調節できます。ヘッドレスト(20)を調節する際は、お子様の肩とヘッドレストの間隔が、2cm(指約2本分の幅)未満になるように調節してください。

#### お子様を固定する

1. ベルト調節ボタン(22)を押し、両方の肩ベルト(23)を同時に引いてゆるめます。
2. 赤いボタンを強く押して、ベルトバックル(24)を外します。

3. お子様のおしりが背もたれに当たるようチャイルドシートを置きます。
4. 肩ベルト(23)をお子様の肩の上に直接置きます。
5. 両方のバックルタングを合わせて、ベルトバックル(24)に入れてロックします。カチッと音がするまでロックします。
6. SensorSafeクリップ付きのシートを使用している場合は、カチッと音がするまでクリップを押して閉じ、閉じたクリップをベルトバックル(24)に向かって滑らせします。
7. 中央調節ベルト(25)を引いて、お子様の体にぴったり沿うように肩ベルト(23)を締めます。

 ハーネスは、ストラップがたためないよう締まっている必要があります。

8. SensorSafeクリップを使用する際は、クリップを肩パッドのすぐ下に置きます。

#### 日除けカバーの調節

プラスチックカバーを引いて、日除けカバー(26)を広げます。

#### 輸送システム

チャイルドシートは、承認済みのベビーカーに取り付けられます。承認済みのアダプターの上に、保護者の方向に向けてチャイルドシートを留めます。ロックを外すには、ベビーカー用アダプター(27)の2つのリリースボタンを押しながら上に持ち上げます。

#### シートカバーの取り外しと取り付けなおし

チャイルドシートカバーは、4つのパーツと新生児用インサートで構成されています。これらの部品は、複数箇所ですべてチャイルドシートに固定されています。留め具を外すと、カバーのパーツをばらばらに取り外すことができます。カバーを取り付けなおすには、取り外し手順を逆に行ってください。

 カバーは、30°Cのぬるま湯を使用した洗濯機のドライコースで洗濯することができます。それ以外の方法では、カバーの生地が変色する可能性があります。カバーは他の洗濯物とは別に洗い、乾燥機または直射日光を使って乾燥させてください。

#### メーカー保証および廃棄物処分に関する規則

CYBEX GmbH (Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany) による本製品の保証期間は3年間です。この保証は、本製品が最初に小売業者によってお客様に販売された国で有効です。保証の内容およびすべての保証請求のために必要とされるすべての必須情報は、弊社ホームページで

([go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](https://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats))をご覧ください。保証が商品明細に示されている場合、欠陥に関する弊社に対する購入者の法的権利は、影響を受けません。



ご使用国における廃棄物処理規則をお守りください。

## 인증

Cyber Aton B2 i-Size

신장 범위: 45~87cm

체중: 최대 13kg

**Aton B2 i-Size 카시트를 선택해 주셔서 감사합니다.**

카시트를 차량에 설치하기 전에 본 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 항상 가까운 곳에 보관하십시오.



### 중요 정보 및 주의사항



전면 에어백이 작동하는 조수석에 본 카시트를 설치하는 것은 허용되지 않습니다.

- 형식 승인 기관의 승인 없이는 어떤 방식으로든 카시트를 개조하거나 변경할 수 없습니다.
- 아이를 적절히 보호하려면, 반드시 카시트를 본 사용 설명서에 적힌 대로 사용해야 합니다.
- 본 카시트는 차량 설명서에 따라 어린이 보호장치 사용이 승인된 차량의 좌석에만 설치할 수 있습니다.
- 카시트는 Base One 및 ISOFIX 또는 UN 규정 16번(R16) 또는 그에 상응하는 표준에 따라 승인된 3점식 벨트를 이용하여야만 장착할 수 있습니다.
- 3점식 자동 벨트를 이용하여 설치하는 경우 차량 벨트 버클은 카시트의 무릎 벨트 가이드에 닿아서는 안 됩니다. 벨트 휠이 너무 길다면 카시트가 차량의 해당 위치에서 사용하기에 적합하지 않은 것입니다.
- 사용 설명서 및 어린이 보호장치(카시트)에 명시된 것 이외의 하중 지지 접점을 사용하지 마십시오.
- 신생아용 인레이는 자녀를 보호하기 위해 사용되며 자녀의 키가 60cm에 도달할 때까지 사용해야 합니다.
- 차량 운행 전에 카시트 벨트 시스템이 올바르게 조정되었으며 아이의 몸에 꼭 맞는지 반드시 확인하십시오. 절대 벨트가 꼬여서는 안 됩니다!
- 카시트에 착석한 자녀는 항상 벨트를 착용해야 합니다.
- 헤드레스트를 반드시 최적 상태로 조절해야 아이를 최대한 보호하고 편안하게 할 수 있으며 벨트를 몸에 알맞게 착용할 수 있습니다.
- 카시트는 사용하지 않는 동안에도 항상 차량에 올바르게 장착되고 고정되어야 합니다.

- 시트를 Base One과 함께 사용하는 경우 로드 레그는 항상 차량 바닥에 직접 닿아야 합니다. 차량의 발발 공간에 보관함이 있는 경우 차량 제조업체에 문의해 주십시오.
- 운전하는 동안 카시트는 항상 뒤쪽을 향하도록 지지대에 장착하고 고정해야 합니다.
- 차량의 문을 닫거나 뒷좌석을 조절할 때는 카시트가 끼이지 않도록 항상 각별히 주의하십시오.
- 차량에 적재된 짐이나 기타 물품은 항상 단단히 고정해야 합니다. 그렇지 않으면 이러한 물품들이 차량 안에서 마구 움직여 치명적인 부상의 원인이 될 수 있습니다.
- 카시트는 시트커버 없이 사용해서는 안 됩니다. 커버는 시트가 올바르게 작동하는 데 핵심적인 요소이므로 반드시 정품 시트커버만을 사용해야 합니다.
- 절대로 아이를 차량에 홀로 방치하지 마십시오.
- 테이블과 같이 높은 표면에 카시트를 놓지 마십시오.
- 본 어린이 보호장치의 부품은 직사광선에 노출되면 뜨거워질 수 있어 아이의 피부가 화상을 입을 수 있습니다. 아이와 카시트가 직사광선에 노출되지 않도록 주의하십시오.
- 사고 시 카시트에 육안으로 확인할 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다. 사고가 발생한 후에는 카시트를 교체해 주십시오. 의문사항은 대리점이나 제조업체에 문의하십시오.
- 이 카시트를 8년 이상 사용하지 마십시오. 카시트는 제품 수명 기간 동안 고도의 스트레스에 노출되며, 이로 인해 노후화가 진행됨에 따라 품질에 변화가 생기게 됩니다.
- 플라스틱 부품은 순한 세정제와 온수로 세척할 수 있습니다. 강한 세정제와 표백제는 절대 사용하지 마십시오!
- 민감한 소재로 제작된 일부 차량 좌석의 경우, 카시트를 사용하면 자국이 남거나 변색이 일어날 수 있습니다. 이를 방지하기 위해, 차량 좌석 보호를 위한 담요, 수건 등을 카시트 아래에 깔 수 있습니다.

## 제품 부품

- 지지대 (1)  
 로드 레그 (2)  
 신생아용 인레이 (3)  
 ISOFIX-해제 버튼 (4)  
 ISOFIX-락킹 암 (5)  
 ISOFIX-고정 지점 (6)  
 ISOFIX-인디케이터 (7)  
 로드 레그 조절 버튼 (8)  
 로드 레그 인디케이터 (9)  
 운반 손잡이 (10)  
 운반 손잡이 해제 버튼 (11)  
 시트 고정 인디케이터 (12)  
 일직선형 측면 보호대(L.S.P.) (13)  
 기울기 인디케이터 (14)
- 3점식 자동 벨트 (15)  
 무릎 벨트 가이드 (16)  
 대각선 벨트 가이드 (17)  
 시트 해제 버튼 (18)  
 로드 레그 배치 위치 (19)  
 헤드레스트 (20)  
 헤드레스트 조절 핸들 (21)  
 벨트 조절 버튼 (22)  
 어깨 벨트 (23)  
 벨트 버클 (24)  
 중앙 조절 벨트 (25)  
 선 캐노피 (26)  
 유모차 어댑터 해제 버튼 (27)  
 사용 설명서 수납칸 (28)

## 조건별 카시트 사용법

| 45-87cm<br>최대 13kg                                                                |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                                                                                   |  |                                                                                   |
| 45-60cm                                                                           | 60cm 초과                                                                           | 45-60cm                                                                           | 60cm 초과                                                                           |
|  |  |  |  |

아이의 키가 60cm 이상인 경우 구매 시 장착되어 있던 신생아용 인레이(3)를 제거해야 합니다. 신생아용 인레이(3)는 벨트 버클(24)을 열고 어깨 패드를 당기면 제거할 수 있습니다.

## 차량에서의 올바른 위치

이 제품은 i-Size 향상된 아동용 안전장치 시스템입니다. 이 기기는 UN 규정 번호 R129/04에 따라 차량 사용설명서에서 제조업체가 명시한 i-Size 호환 차량 좌석 위치에서 사용하도록 승인되었습니다. 귀하의 차량에 i-Size 좌석 위치가 없는 경우, 차량 유형 목록을 체크해 주십시오. 최신 유형의 목록을 [go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility](http://go.cybex-online.com/aton-b2-i-size-car-compatibility) □□ 확인하실 수 있습니다.  
 또는 3점식 자동 벨트 시스템이 장착된 전방 좌석 시트에 카시트를 설치할 수도 있습니다.

## 차량에 설치하는 방법

다음은 항상 확인하십시오.

- 차량의 등받이가 똑바로 세워져 있는지 확인합니다.
- 조수석에 카시트를 설치할 때는 차량 좌석이 벨트 경로에 영향을 주지 않도록 최대한 뒤로 조절합니다.

 이 유아용 카시트는 ISOFIX 또는 3점식 벨트 시스템이 장착된 전방 차량 좌석 전용으로 제작되었습니다.

## 지지대가 있는 카시트 설치

- 로드 레그(2)를 최대한 앞쪽에 고정될 때까지 펼칩니다.
- ISOFIX 락킹 암(5)을 180°로 비틀어 ISOFIX 고정 지점(6) 방향을 향하도록 합니다.
- 차량의 적절한 좌석에 지지대(1)를 놓습니다.
- ISOFIX-락킹 암(5)을 "딸깍" 소리와 함께 제자리에 고정될 때까지 ISOFIX-고정 지점(6)에 밀어 넣습니다. 두 ISOFIX-인디케이터(7)가 빨간색에서 녹색으로 변합니다.
- 지지대를 ISOFIX-고정 지점(6)에서 바깥쪽으로 잡아당겨보면서 지지대가 확실히 고정되었는지 확인합니다.
- 로드 레그 조절 버튼(8)을 누르고 레그가 차량 바닥에 닿을 때까지 연장합니다.
- 로드 레그(2)를 다음 고정 위치로 당겨 최적의 힘이 전달되도록 합니다.
- 로드 레그 인디케이터(9)는 로드 레그가 차량 바닥에 올바르게 배치되면 녹색으로 변합니다.
- 운반 손잡이(10)를 위치 A로 이동합니다. 이어서 운반 손잡이(10)의 왼쪽과 오른쪽에 있는 두 운반 손잡이 해제 버튼(11)을 동시에 누릅니다.
- 지지대(1) 위에 카시트를 놓습니다.
- 카시트가 "딸깍" 소리와 함께 고정되었는지 확인해야 합니다.
- 지지대의 시트 고정 인디케이터(12)가 완전히 녹색인지 확인합니다.

## 3점식 자동 벨트를 이용한 카시트 설치

1. 카시트를 차량 운행 반대 방향으로 차량 좌석에 배치합니다.
2. 운반 손잡이(10)가 위치 A에 고정되었는지 확인합니다.
3. 기울기 인디케이터(14)가 차량 바닥과 평행한지 확인합니다.
4. 3점식 자동 벨트(15)를 빼내어 무릎 고정부를 무료 벨트 가이드(16)에 끼워넣습니다.
5. 차량의 3점식 자동 벨트(15)를 벨트 버클로 잠급니다.
6. 벨트의 대각선 부분을 차량 운행 방향으로 당겨 무릎 고정부를 조입니다.
7. 벨트의 대각선 부분이 카시트 머리 부분 끝의 뒷부분과 대각선 벨트 가이드(17)를 통과하여 일직선형 측면 보호대(L.S.P.)(13) 아래에 위치하도록 합니다.

### 차량에서 제거하는 방법

#### 지지대가 있는 카시트 제거

1. 지지대에서 카시트를 제거하려면 시트 해제 버튼(18)을 위로 당깁니다.
2. 카시트를 약간 기울여 지지대에서 들어 올립니다.
3. 해제 버튼(4)을 누른 상태로 양쪽의 ISOFIX-락킹 암(5)을 동시에 뒤로 당겨 잠금을 해제합니다.
4. ISOFIX-고정 지점 (6)에서 지지대(1)를 당겨 빼냅니다.
5. 지지대(1)를 제거하고 ISOFIX-락킹 암(5)을 운반 시 위치로 완전히 다시 돌립니다.
6. 로드 레그(2)를 원래 위치로 다시 밀어 넣은 다음 공간 절약을 위해 접습니다.

#### 3점식 자동 벨트를 이용한 카시트 제거하기

1. 대각선 벨트 가이드(17)에서 벨트의 대각선 부분을 빼냅니다.
2. 차량 좌석의 안전벨트 버클을 풀고 무료 벨트 가이드(16)에서 벨트의 무릎 고정부를 빼냅니다.

### 헤드레스트 조절

헤드레스트(20)는 헤드레스트 조절 핸들(21)을 사용하여 조절할 수 있습니다. 헤드레스트(20) 조절 시 아이의 어깨와 헤드레스트 사이의 공간이 2cm(손가락 약 2개 너비)를 넘지 않도록 하십시오.

### 올바른 착석 방법

1. 벨트 조절 버튼(22)을 누르고 양쪽의 어깨 벨트(23)를 동시에 당겨 폽니다.
2. 빨간색 버튼을 세게 눌러 벨트 버클(24)의 잠금을 해제합니다.
3. 아이의 엉덩이가 카시트 뒤쪽에 오도록 앉히십시오.
4. 어깨 벨트(23)를 아이의 어깨 바로 위에 놓으십시오.

5. 두 개의 버클 탭을 한데 모아 벨트 버클(24)의 해당 위치에 장착합니다. "딸깍" 소리가 들려야 합니다.
6. SensorSafe 클립이 있는 좌석인 경우 "딸깍" 소리가 들릴 때까지 클립을 밀어 넣은 후 고정된 클립을 벨트 버클(24) 쪽으로 가져옵니다.
7. 중앙 조절 벨트(25)를 당겨 어깨 벨트(23)가 아이의 몸에 꼭 맞을 때까지 조입니다.

 벨트는 스트랩을 접을 수 없도록 충분히 몸에 맞춰 단단히 조여야 합니다.

8. SensorSafe 클립을 사용하는 경우, 클립은 어깨 패드 바로 아래에 놓습니다.

### 선 캐노피 조정하기

플라스틱 덮개를 당겨 선 캐노피(26)를 펴니다.

### 이동 시스템

승인된 유료차에 카시트를 부착할 수 있습니다. 카시트를 승인된 어댑터에 보호자를 바라보도록 결합합니다. 잠금을 해제하려면 유료차 어댑터(27)의 해제 버튼 2개를 누른 상태에서 위로 들어 올립니다.

### 시트커버 제거 및 재부착

카시트 커버는 4개의 부품과 신생아용 인레이로 구성되어 있습니다. 해당 커버는 여러 부분을 통해 카시트에 고정됩니다. 해제하고 나면 커버의 개별 부분을 제거할 수 있습니다. 커버를 재부착하려면 제거 지침을 역순으로 따라 하십시오.

 커버는 30°C에서 섬세 코스로만 세탁해야 하며, 그렇지 않으면 커버 천이 변색할 수 있습니다. 커버는 다른 세탁물과 분리하여 세탁하고 건조기 또는 직사광선 아래에서 건조하지 마십시오!

### 제조업체 보증 및 폐기 규정

CYBEX GmbH(Riedingerstr. 18, 95448 Bayreuth, Germany)는 이 제품을 3년간 보증합니다. 해당 보증은 본 제품이 소매업체를 통해 고객에게 최초 판매된 국가에서 유효합니다. 보증 내용 및 해당 보증을 주장하는 데 필요한 모든 필수 정보는 당사 홈페이지([go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats](http://go.cybex-online.com/manufacturer-warranty-car-seats))에서 확인할 수 있습니다. 품목 설명에 보증이 표시된 경우, 결함과 관련된 고객님의 당사에 대한 법적 권한은 영향을 받지 않습니다.



해당 국가의 폐기물 처리 규정을 준수하십시오.

# REVISION INDEX

| Pos. | Document code     | Version | Date of issue |
|------|-------------------|---------|---------------|
| 1    | CY_172_1290_A1024 | A       | 10.2024       |

**CYBEX GmbH**

Riedingerstraße 18 • 95448 Bayreuth, Germany  
+49 (0) 921-78 511 - 0 • [info@cybex-online.com](mailto:info@cybex-online.com)  
[cybex-online.com](http://cybex-online.com)



FR

**Cet appareil  
et ses accessoires  
se recyclent**

REPRISE  
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)